

Российская Академия Наук  
ИНСТИТУТ РУССКОГО ЯЗЫКА

**ПУТЕВОДИТЕЛЬ**  
**ПО ДИСКУРСИВНЫМ СЛОВАМ**  
**РУССКОГО ЯЗЫКА**

"Помовский и партнеры"  
МОСКВА 1993

## СОДЕРЖАНИЕ

Предисловие .....	4
Введение .....	7
Организация словарной статьи .....	12
Группа единиц, связанных с идеей "неполноты" (едва, еле, с трудом, чуть, немного, почти) .....	15
ЕДВА, или неблагоприятные обстоятельства .....	15
Корпус примеров .....	21
ЕЛЕ, или из последних сил .....	27
Корпус примеров .....	31
С ТРУДОМ, или бег с препятствиями .....	34
Корпус примеров .....	36
ЧУТЬ, или на волосок от "не" .....	38
Корпус примеров .....	44
НЕМНОГО, или самая малость .....	52
Корпус примеров .....	56
ПОЧТИ, ... да не совсем .....	62
Корпус примеров .....	66
Краткое сопоставление единиц, связанных с идеей "неполноты" .....	72
Группа единиц, связанных с идеей "реальности" (действительно, в самом деле, на самом деле, в действительности) .....	76
ДЕЙСТВИТЕЛЬНО, или бесспорно верное .....	76
Корпус примеров .....	80
В САМОМ ДЕЛЕ, или от заблуждения к истине .....	84
Корпус примеров .....	87
НА САМОМ ДЕЛЕ, или правда жизни .....	92
Корпус примеров .....	95
В ДЕЙСТВИТЕЛЬНОСТИ, или De Re. ....	97
Корпус примеров .....	98
Краткое сопоставление единиц, связанных с идеей "реальности" .....	101
Группа единиц, связанных с идеей "обобщения" (вообще, в общем, в целом, в принципе) .....	105
ВООБЩЕ, или подавление индивидуальности .....	105
Корпус примеров .....	112
В ОБЩЕМ, или искусство отбросить лишнее .....	119
Корпус примеров .....	123
В ЦЕЛОМ, или большое видится на расстоянье .....	127
Корпус примеров .....	129
В ПРИНЦИПЕ, или поиски идеала .....	133
Корпус примеров .....	136
Краткое сопоставление единиц, связанных с идеей "обобщения" .....	138

Группа единиц, связанных с идеей "полноты" (вовсе, совсем) .....	141
ВОВСЕ, или дальше некуда .....	141
Корпус примеров .....	145
СОВСЕМ, или всё без остатка .....	148
Корпус примеров .....	152
Краткое сопоставление единиц, связанных с идеей "полноты" .....	158
Группа единиц, связанных с идеей "минимизации" (прямо, просто) .....	160
ПРЯМО, или короткое замыкание .....	160
Корпус примеров .....	165
ПРОСТО, или изоляция .....	171
Корпус примеров .....	174
Краткое сопоставление единиц, связанных с идеей "минимизации" .....	180
Кодзасов С.В. Интонация предложений с дискурсными словами. Группы: едва, действительно, вообще, совсем, прямо .....	182
Список сокращений .....	205

## ПРЕДИСЛОВИЕ

Настоящая работа выполнена в рамках проекта, связывающего Лабораторию формальной лингвистики Университета Paris 7 с рядом лингвистических центров Москвы. Этому проекту предшествовала серия совместных публикаций, посвященных анализу русских частиц (Les particules énonciatives en russe contemporain. P.: Univ. Paris 7 & Inst. d'études slaves, 1986, vol.1; 1987, vol.2—3) и ориентированных на теоретическую модель языка, которая в течение многих лет разрабатывалась в Лаборатории под руководством ее основателя, французского лингвиста, профессора А.Кюльоли. Руководителем проекта стал д-р Дени Пайар, ученик А.Кюльоли, русист и специалист по теоретической лингвистике. Он привлек к этой работе не только французских, но и русских участников, и, при поддержке Дома наук о человеке (Maison des Sciences de l'Homme), организовал работу русско-французского семинара, задачей которого стала разработка общих принципов и составление словаря русских служебных слов. В работе семинара на разных его этапах участвовали: А.Н.Баранов (Институт русского языка РАН), Кр.Бонно (INALCO), Р.Камю (Paris 7), К.Л.Киселева (РГГУ), С.В.Кодзасов (Институт русского языка РАН), С.Моро (Paris 7), Д.Пайар (CNRS-Paris 7), В.А.Плунгян (Институт языкознания РАН), Е.Э.Разлогова (МГУ), Е.В.Рахилина (ВИНИТИ РАН), С.Л.Сахно (Московский педагогический университет).

Предварительный выпуск словаря, призванный отразить результаты первого этапа работы, был подготовлен сразу в двух вариантах — русском (для издания в Москве) и французском (для издания в Париже). По замыслу авторов, эти варианты предварительного издания далеки от того, чтобы быть полностью идентичными переводами друг друга: будучи ориентированными на разный круг читателей, они различаются по своим задачам, по форме представления материала и даже по объему. Предлагаемая ниже "русская" версия предназначена прежде всего для русистов, не знакомых с историей французской лингвистики и особенностями теоретического подхода, связанного с именем А.Кюльоли. Мы хотели бы в какой-то мере перенести на русскую лингвистическую почву не столько систему терминов и понятий теории Кюльоли (достаточно сложную и специфическую), а некоторые самые общие идеи, представляющиеся нам плодотворными подходы к описанию языковых явлений, и, если будет позволено так сказать, дух совершенно иной научной парадигмы, на первый взгляд несовместимой даже с самими представлениями о "научности", свойственными русской лингвистической традиции.

По-другому можно было бы определить задачу французского издания — оно призвано проиллюстрировать и подтвердить основные положения теории (уже не нуждающейся на родине ее автора в специальном представлении), осветить ее спорные и бесспорные утверждения, привлечь внимание к "экзотическим" языковым фактам (ибо, с точки зрения французского читателя, экзотическими являются

факты русского языка, а иногда и наоборот). Поэтому, если для русской версии объем привлекаемого материала, в общем, не имел принципиального значения, то при подготовке французской версии необходимо было представить максимально полный языковой материал — и в этом отношении французская версия, в которой анализируются около 50 единиц, гораздо богаче настоящего издания.

Мы надеемся, что через некоторое время, как это предусмотрено ходом проекта, выйдет полное издание Словаря на русском языке. Сейчас еще трудно сказать, каким будет это издание — во многом его судьба зависит и от той работы, которую мы предлагаем сегодня на суд читателей.

\* \* \*

Мы пользуемся приятной возможностью, чтобы поблагодарить всех, кто принимал участие в обсуждении словарных статей, помогал нам советами и замечаниями. Это прежде всего Кр.Бонно, Р.Камю, Г.Е.Крейдлин, Е.Э.Разлогова, М.В.Филипенко, а также Н.Д.Аругионова, К.Л.Киселева, С.В.Кодзасов, М.В.Ляпон, С.Л.Сахно. В словарной статье **ДЕЙСТВИТЕЛЬНО** использованы некоторые результаты Р.Камю; в статье **НА САМОМ ДЕЛЕ** — примеры из дипломной работы Р.Паш. Словарная статья **ПРЯМО** написана при участии М.В.Филипенко. В подготовке корпуса примеров принимала участие К.Л.Киселева. Значительная часть корпуса исходных текстов была представлена отделом Машинного фонда Института русского языка РАН; компьютерная обработка текстов проводилась с помощью программы UNILEX, созданной Ж.Мошковиц (Институт русского языка РАН).

Ряд словарных статей обсуждался на семинарах филологического факультета МГУ (рук. В.А.Белошапкова) и Института русского языка РАН; мы благодарны участникам этих обсуждений за ценные замечания.

Мы искренне благодарны Дому наук о человеке, организационная и финансовая поддержка которого сделала возможной подготовку и публикацию настоящего издания: его директорам К.Эллеру (активно поддерживавшему проект на начальной стадии) и М.Эмару, сотрудникам секретариата С.Кольпар и М.Баллан.

Наконец — но отнюдь не в последнюю очередь — мы благодарим А.Кюльоли и Ж.-К.Мильнера, руководителей Лаборатории формальной лингвистики, в стенах которой проходила основная работа по созданию словаря; мы признательны также сотрудникам Лаборатории Ж.-К.Пассерье и Дж.Фиту за консультации по компьютерному и программному обеспечению.

Книгу открывает вступительная статья, посвященная общим принципам лексикографического описания, принятым в настоящем издании; в связи с этим обсуждается также возможность применения

теории А.Кюльоли к описанию служебной лексики. Далее подробно анализируется предлагаемая структура словарной статьи как с формальной точки зрения (разделы, подразделы, условные обозначения и проч.), так и с содержательной: мы хотели показать, что выбранная форма словарной статьи не случайна, что есть прямая связь между тем, как мы представляем себе "жизнь" служебного слова в языке и тем, как мы о ней рассказываем. Затем следует: описание 18 единиц русского языка, объединенных в семантические группы. Каждая группа предваряется общим описанием; в конце дается сопоставительный обзор употреблений отдельных лексем (в частности, рассматриваются возможности их взаимозамены, сравниваются близкие компоненты значений и под.) Здесь же приводится библиография лингвистических работ, в которых описываются данные или близкие к ним единицы.

После описания каждой единицы приводится корпус примеров; он предоставляет читателю более полный языковой материал, чем тот, который приведен в словарных статьях в качестве иллюстраций.

В заключительной статье С.В.Кодзасова описаны особенности интонационного поведения анализируемых единиц.

Задачей нашей работы, фрагмент которой мы предлагаем читателям, является описание единиц особого типа. Во французской традиции их называют дискурсивными словами (*mots du discours*); ближайший русский эквивалент этого термина "служебные слова" является, однако, неполным и неточным.

По сути дела, имеются в виду единицы, которые, с одной стороны, обеспечивают связность текста и, с другой стороны, самым непосредственным образом отражают процесс взаимодействия говорящего и слушающего, позицию говорящего: то, как говорящий интерпретирует факты, о которых он сообщает слушающему, как он оценивает их с точки зрения степени важности, правдоподобности, вероятности, и т.п. Именно эти единицы управляют процессом общения: они выражают истинностные и этические оценки, пресуппозиции, мнения, соотносят, сопоставляют и противопоставляют разные утверждения говорящего или говорящих друг с другом, и проч. Такому классу слов в традиционной терминологии нет названия (с некоторой осторожностью можно указать на определенную близость дискурсивной лексики к классу (модальных) частиц — см., впрочем, ниже)\*.

Это несовпадение границ естественно: ведь традиционная классификация частей речи опирается не только на семантическое, но и на синтаксическое поведение лексем: противопоставление полнозначных и неполнозначных (служебных) единиц невозможно без поддержки специфических синтаксических отношений, свойственных той и другой группе. Между тем, нас, как было сказано, интересуют слова прежде всего определенной семантики — а это, в свою очередь, означает, что мы не только исключаем из рассмотрения целый ряд крупных групп служебных слов (как, например, пространственные и временные предлоги), но и, в соответствии с поставленной задачей, в необходимых случаях выходим за пределы собственно служебной лексики.

Очевидно, однако, что подобного рода лексемы — как бы их ни называть — играют чрезвычайно важную роль как в процессе построения и понимания текста, так и в процессе овладения языком. (Интересно, что и утрата языка начинается с потери именно этого класса слов: так, в исчезающих языках носители полностью утрачивают их, заменяя на лексемы языка-поглотителя, гораздо раньше, чем слова других семантических классов.) Нет необходимости, как кажется, специально останавливаться на, так сказать, прикладном значении исследований подобного рода дискурсивных единиц — в частности, усвоение русского языка как иностранного предполагает по крайней мере пассивное владение единицами данного класса, и мы надеемся,

\* В грамматической теории В.В.Виноградова наиболее близок к дискурсивным словам разряд модальных слов.

Однако, если оставить в стороне как очевидную и не требующую специального обсуждения проблему научной и практической значимости дискурсивной лексики, остается еще проблема ее описания. Если формулировать кратко, проблема эта сводится к более сильной, чем для других лексем, связи дискурсивных единиц с контекстом, причем — очень широким контекстом. Лексикографу-практику хорошо известно, что при попытке "вынуть" эти слова из контекста от их семантики ничего не остается, кроме печально знаменитой "усилительности", и при этом все они оказываются на одно лицо. Понятно, что этот путь непригоден даже для очень общих грамматических описаний, не говоря уже об описаниях лексикографических.

Более осязаемые результаты можно было бы получить, идя по пути более детальной фиксации контекстного поведения этих лексем, и, в частности, их сочетаемостных свойств. Теоретической опорой для такого подхода могли бы служить модели, принятые по отношению к семантическому описанию предикатной лексики, при котором всегда учитывается непосредственное окружение предикатов: (обязательные) актанты составляют как бы внешнюю канву толкования предикатов, прокладывая путь для семантической детализации, позволяют разграничить разные значения предикатной лексемы, и т.п. Однако аналогия между предикатной и дискурсивной лексикой в этом отношении далеко не полная, причем ее неполнота относится как раз к самой чувствительной для лексикографа области. Семантически релевантный контекст для предиката можно определить более или менее точно (по крайней мере, число спорных случаев остается при этом не очень большим). В случае же дискурсивной лексики априори совершенно неясно, можно ли учесть всю ее сочетаемость и в каких терминах ее следует описывать. И как вообще определить, что является контекстом для слов типа *в целом* или *просто*? Но самое, пожалуй, трудное — это классификация полученных (тем или иным способом) контекстов. Если понимать такую классификацию буквально — как перечень всех возможных семантико-синтаксических классов, то мы получим такое количество значений, например, слова *просто*, с которым не справится ни один читатель словарной статьи. Но даже не это будет главным пороком "многозначного" описания: более существенно то, что оно не сможет ответить на самый естественный и самый "наивный" вопрос: почему во всех 20, 30 или 50 значениях (типах контекстов) носитель языка использует одну и ту же единицу? Что, кроме исторических причин (которые сами по себе явно недостаточны для объяснения) заставляет его это делать? Вероятно, есть некоторый общий механизм, который находится над контекстными употреблениями и позволяет носителю воспринимать каждую дискурсивную единицу именно как единое целое (возможно, подвергающееся каким-то отдельным контекстным модификациям, или "деформациям" — см. ниже).

том, что сторонники этого подхода постулируют единство значения и формы, весьма скептически относясь к "полисемии" современных словарей (как традиционных, так и "научных"): одной форме всегда соответствует одно значение\*, точнее, "операция" из некоторого определенного очень общего набора (например: *geréage*, или абстрактная локализация, *centrage*, или верификация, *homogénéisation*, или достижение [количественной] однородности, и др.); собственно, всякая языковая форма и является материальным "следом" какой-либо операции. Было бы естественно предполагать, что носитель языка в некотором смысле владеет именно этой операцией; он употребляет языковую единицу, зная операцию и, может быть, также некоторые важные ее "деформации", или "модификации" в сильных контекстах, которые могут определенным образом видоизменить или дополнить основную операцию, не нарушая, однако, ее целостности.

Приводимые нами описания дискурсивных единиц опираются именно на такое представление об их функционировании в языке. В начале (в разделе "Операция") приводится общая формулировка — так сказать, образ слова, сохраняющийся во всех контекстах; далее изложение переходит на более конкретный уровень крупных семантических блоков, обнаруживающих, с точки зрения авторов, определенное внутреннее единство и допускающих описание в терминах одной "модификации"; факторы, определяющие появление тех или иных модификаций, и особенности контекстуального поведения слов перечисляются в разделе "Семантические эффекты".

Здесь необходимо отметить два существенных отличия между нашим разбиением на модификации и традиционным делением словарной статьи на значения. Во-первых, модификации в принципе не случайны: их возникновение, с точки зрения теории, объяснимо, так как подобные "сдвиги" общего значения возникают только под давлением определенных внешних факторов. Во-вторых, разные значения одной лексемы в традиционном словаре, будучи независимыми друг от друга, могут, вообще говоря, совпадать со значениями других лексем. Для модификаций операции такое совпадение исключено: в тех случаях, когда мы обнаруживаем контексты употреблений, в которых одна лексема может быть заменена на другую, описание соответствующих модификаций все равно оказывается различным уже в силу

\* В этом смысле следует интерпретировать и самоназвание теории — *la linguistique formelle*, то есть формальная лингвистика, лингвистика формы.

Не имея возможности сколько-нибудь подробно изложить здесь теорию Кюльоли во всем ее многообразии (а она отнюдь не сводится к описанию дискурсивной лексики, как и лексика вообще), мы отсылаем читателя прежде всего к работам самого А.Кюльоли — см. сборник: A.Culioli. *Pour une linguistique de l'énonciation: Opérations et représentations*. P.: Ophrys, 1990; ср. также: S.De Vogüé, D.Paillard. *Modes de présence de l'autre // Les particules ...*, 1987, vol.2; J.-J.Franckel. *Etude de quelques marqueurs aspectuels du français*. Genève: Droz, 1989; J.-J.Franckel, D.Lebaude. *Les figures du sujet: A propos des verbes de perception, sentiment, connaissance*. P.: Ophrys, 1990, и др.; дополнительную библиографию можно найти в: В.А.Плунгян. О работах группы формальной лингвистики Парижского университета-VII // *ВЯ*, 1988, № 5.

...то это модификация разных операций, они имеют разную "историю".

Вообще, идея неслучайности значений лексемы присуща самым разным теоретическим парадигмам в лингвистике. Поиск какой-то системы в этой области ведется в самых разных направлениях. Есть, например, теория цепочечной организации значений, согласно которой у каждого значения языковой единицы есть непосредственный предшественник, с которым оно связано отношениями из некоторого стандартного набора; таким образом, могут возникать своеобразные цепочки значений, где первое связано со вторым, второе с третьим, и т.п.; идея единства и взаимосвязи значений слова является также одной из основных составляющих подхода школы Вайсгербера. Иначе неслучайность возникновения значений и подзначений моделируется в теории прототипов. Там, так же, как и в теории Кюльоли, выделяется центральное, или прототипическое, значение слова, но оно противопоставлено другим его значениям — периферийным; впрочем, вопрос о формальной процедуре выделения периферийных значений, как правило, не ставится.

Очень близка к модели Кюльоли, на наш взгляд, фреймовая теория значения, возникшая в рамках когнитивного подхода и приложений лингвистики в искусственном интеллекте. Фреймовая интерпретация наиболее естественна для однозначной лексики, поскольку лексические единицы такого рода традиционно толкуются декларативно, то есть содержат в семантической интерпретации не инструкции или операции, а множество утверждений или пропозициональных форм, описывающих стандартную ситуацию употребления слова. Однако декларативный подход к описанию дискурсивной лексики оказывается не вполне удачным, поскольку значения дискурсивных единиц по своей сути **процедурны**: служебная лексика, с одной стороны, регулирует распределение семантической информации внутри плана содержания (пропозиция vs. пресуппозиция vs. следствия vs. установка и проч.), а также определяет последовательность прочтения речевого высказывания адресатом. Таким образом, значения дискурсивных единиц оказывается более естественным рассматривать как комплекс операций (процедур) над планом содержания высказывания/текста. Теория Кюльоли выделяет именно этот — процедурный — аспект семантики дискурсивных единиц. При таком подходе удается избежать многих традиционных проблем описания дискурсивной лексики (разграничение значения дискурсивной единицы и контекста, критерии выделения отдельных значений и проч.), переведя их в другое исследовательское измерение.

Подчинив описание дискурсивных слов идее неслучайности значений, мы сознательно пошли на определенные жертвы. Наше описание потому и называется "Путеводителем" (а не словарем), что оно, в отличие от традиционного словаря, не содержит каталог употреблений слова, а, по мере возможности, старается передать динамику его функционирования: те внутренние пружины, которые определяют особенности употребления единицы в самых разных контекстах —

как включенных в описание, так и отсутствующих в нем. На эту основную идею работают все элементы, используемые в оформлении словарной статьи: взаимодействие операции, модификаций и семантических эффектов, метафорические заголовки статьи в целом и отдельных ее разделов — все это призвано разными средствами и с разных сторон дать представление о цельном облике слова. Мы сознательно отказались также от формальности и "научности" терминологии, используя всюду, где это представлялось возможным, слова обычного языка в их обычном значении. Спор о сравнительных достоинствах научного метаязыка и "человеческого" языка в словарных дефинициях — начался в лексикографии не вчера; по этому поводу позволим себе лишь высказать предположение, что, по-видимому, у каждого из этих подходов есть свой *raison d'être*, мы же стремились показать возможности альтернативного описания лексики и не нуждались для этого в изолированном и эзотерическом аппарате. Кроме того, не следует забывать, что во многих случаях строгость терминологии и жесткая унификация описания дают лишь иллюзию выигрыша. С одной стороны, всякий термин в конечном счете метафоричен, а с другой стороны, опыт создания машинных словарей показывает, что общая признаковая база (один и тот же формат описания) дает только техническую простоту и прикладное удобство, по существу же мы слишком часто совершаем насилие над лингвистической интуицией в угоду сопоставимости. Наконец, настоящая лексикография всегда, помимо науки, еще и искусство; невозможно — без какой-то очень глубокой и существенной потери — воспроизвести, например, анализ по "семантическим примитивам" А.Вежицкой или толкования Ю.Д.Апресяна: копия останется копией, а оригинал — оригиналом. Лексикография требует пусть и несовершенных, но подлинников — может быть, это в какой-то мере послужит нам оправданием...

Авторы  
27 декабря 1992 года

# ОРГАНИЗАЦИЯ СЛОВАРНОЙ СТАТЬИ

Данное словарное описание многофункционально. Оно не требует обязательного последовательного прочтения всех зон словарной статьи. Читатель может начать не с операции, а с контекстов употребления, корпуса примеров, частных семантических эффектов и т.д. Ознакомление с модификациями операции не предполагает обязательное предварительное чтение и осмысление базовой операции.

В общем случае словарная статья словаря включает следующие основные зоны:

- 1) заглавное слово и его метафорическая интерпретация (заголовков);
- 2) источники;
- 3) операция;
- 4) общие (частные) семантические эффекты;
- 5) модификации (операции);
- 6) корпус примеров.

Каждая модификация сопровождается образным метафорическим заголовком. Далее следуют примеры, модификация операции (одна или несколько) и семантические эффекты. Допускается также такое построение словарной статьи, когда модификация разбивается на ряд частных модификаций, или вариантов, обозначаемых прописными буквами А, Б, В и т.д. В подобных случаях общая модификация операции следует непосредственно после названия модификации перед примерами и названием ее первого варианта. Заключает словарную статью корпус примеров.

Охарактеризуем вкратце каждую зону словарной статьи.

**Заглавное слово.** В зоне "заглавное слово" помещено само толкуемое выражение и метафорическая интерпретация значения, дающая самое общее представление о семантике лексической единицы, т.е. своеобразный символ ее употреблений. Метафорическое осмысление значения позволяет создать понятийный фон, облегчающий понимание операции и ее вариантов.

**Источники.** Зона "источники" заполнялась в тех случаях, когда значения единиц, входящих в заглавное слово, дают ключ к пониманию значения целого. Несколько огрубляя, можно сказать, что в этой зоне выделяются те компоненты "внутренней формы", которые оказали воздействие на формирование актуального значения. Такая трактовка отражает подход "формальной семантики" (то есть семантики, исходящей из формы интерпретируемого выражения — см. "Введение"), определивший многое в организации и способах подачи словарной информации в нашем описании.

**[Общая] операция.** В операцию сведены те компоненты смысла описываемой единицы, которые могут быть прослежены во всех (или большинстве) частных модификаций и которые одновременно зада-

ют координаты, позволяющие исчислить контексты употребления. В этом смысле можно говорить о возрождении некоторых идей теории "общего значения", которая понимается здесь не буквально, а прежде всего как теоретическая перспектива.

Язык (или метаязык) операций сознательно упрощен. Минимизировано или полностью исключено использование формальных символов (обозначений переменных, кванторов, логических связей и проч.). Синтаксис почти полностью приближен к синтаксису естественного языка. В то же время допускается довольно широкое понимание таких слов метаязыка, как "ситуация", "свойство", "ресурсы", "цель", "процесс", "состояние", "градация", "характеристика", "элемент". В операциях и модификациях для обозначения фрагментов контекста лексемы иногда используются переменные, например, ситуация  $Q$ , ситуация/объект  $P$ , элементы  $x$  и  $y$ , свойство  $A$ . Отметим, что отрицание ( $\neg P$ ) интерпретируется различным образом, в зависимости от того, является ли  $P$  предикатом или термом: отрицание при предикатных единицах понимается как отрицание соответствующего действия/состояния/процесса и проч., а при термах — как не-существование или отсутствие объекта в данной ситуации.

Слово *операция* для названия данной зоны не следует понимать буквально. В то же время оно отражает представление о том, что введение в предложение служебного слова приводит к модификации, изменению его семантической структуры. В этом смысле предлагаемый в словаре подход имеет ряд общих черт с процедурным направлением в лингвистической семантике (см. подробнее "Введение").

**Общие семантические эффекты.** В этой зоне фиксируются основные принципы, регулирующие разделение общей операции на модификации и распределение примеров по подгруппам. Здесь же приводится информация о тех компонентах толкуемого выражения, которые могут рассматриваться как следствия из общей операции.

Таким образом, в первых четырех зонах вокабула получает четыре различных истолкования или перифразы:

- 1) метафорическое истолкование;
- 2) источниковое истолкование;
- 3) истолкование в виде операции;
- 4) перифразирование с помощью следствий из операции.

Сходная структура сохраняется для модификаций.

**Модификация.** Каждая модификация начинается с зоны метафорического заголовка, который, как и в случае заголовка при вокабуле в целом, передает общее представление о значении, но уже в данном конкретном типе употреблений.

Разбиение на модификации проводится в каждом случае особо и определяется общей операцией. Результирующее распределение контекстов по модификациям не следует соотносить с традиционным выделением "значений". Скорее, это попытка описать множество контекстов употребления интерпретируемой единицы как ряд органично переходящих друг в друга подмножеств, связанных в единое множе-

**Семантические эффекты.** Обстоятельства реализации *P* в 1.А. таковы, что субъект вынужден прикладывать чрезмерные усилия для достижения результата — иначе может наступить не-*P*. В этом контексте возможны предикаты, описывающие результаты, нормально требующие длительной подготовки и конкретных физических усилий по их осуществлению (ср.: *едва дошел/сдвинул с места*, но ?*едва уронил/присвоил/утонул/исчез/взял* и т.п.). Допустимы также предикаты, обозначающие физические процессы (или состояния), которые требуют усилий субъекта для их продолжения (соответственно, поддержания); ср.: *едва идет/стоит/держится* и т.п., но ?*едва гуляет/катается на санках*, и т.п.

### 1.Б. "В потемках"

(5) Автобус долго шуршал по шоссе, моросил дождь, яблони в садах стояли темные, поникшие, и вокруг них круговым, *едва* заметным облаком реял дождевой пар. [Ю. Трифонов]

(6) Углы губ его задержались, как давеча, и *едва* заметная судорога опять прошла по лицу. Покрепившись мгновение, он не выдержал и быстро опустил глаза. [Ф. Достоевский]

(7) Румата глубоко вздохнул. После чудесного спасения на вертолете Арата настоятельно потребовал объяснений. Румата попытался рассказать о себе, он даже показал в ночном небе Солнце — крошечную, *едва* видную звездо-дочку. Но мятежник понял только одно: проклятые попы правы, за небесной твердью действительно живут боги, всеблагие и всемогущие. [А. и Б. Стругацкие]

(8) По темному небу, усеянному тысячами звезд, вспыхивали *едва* уловимые зарницы. [В. Арсеньев]

(9) На площади становилось тихо: "кроты" ушли глубоко, и рев их был *едва* слышен. Разговоры велись невеселые. [А. и Б. Стругацкие]

### Семантические эффекты.

• В отличие от 1.А., контексты 1.Б. всегда связаны с восприятием (*verba sentiendi et percipiendi*): интенсивность звука, света и т.п. меньше нормы, и это — причина приложения дополнительных усилий со стороны субъекта восприятия.

• Компонент 'возможность наступления не-*P*' объясняет интересную особенность поведения предикатов, описывающих восприятие в контексте *едва*. Предложения типа *X едва заметен* возможны либо в ситуации, когда *X* и наблюдатель неподвижны, либо в ситуации удаления источника от наблюдателя (наблюдателя от источника) — но не в ситуации их сближения. Ср.: *Горы уже едва заметны* [наблюдатель не в ситуации их сближения], но ?*Мы долго шли, и наконец горы стали едва заметны* [наблюдатель приближается к горам]. В первом случае удаление от гор есть фактор, с неизбежностью ведущий к не-*P* (= 'горы не заметны'); во втором случае, напротив, вероятность не-*P* уменьшается и употребление *едва* невозможно. Это связано с тем, что при

удалении от источника происходит ухудшение условий восприятия, ср. также *Стемнело, и горы стали едва заметны, но ?Рассвело, и горы стали едва заметны*.

• В этой же группе контекстов естественно рассматривать предикаты, описывающие не само восприятие, а процессы и некоторые действия, которые могут восприниматься наблюдателем.

Необходимость затраты усилий на восприятие здесь обусловлена низкой интенсивностью наблюдаемого проявления этих ситуаций (= близостью к не-*P*). Ср.: *вода едва кипит* = 'кипит так слабо, что <наблюдателю> трудно определить, кипит или не кипит'; *он едва повернул голову в нашу сторону* = 'повернул так немного, что <наблюдателю> трудно было определить, повернул или нет' (ср. неестественность *едва* в ситуации, когда *P* — практически ненаблюдаемое действие: ?*он едва повернул кран*). Присутствие наблюдателя в контекстах такого рода подтверждается, в частности, свойственными им ограничениями на употребление 1-го лица: ср. ?*Я был едва заметен в черном пальто на фоне темных стен* при допустимости *Он был едва заметен в черном пальто на фоне темных стен*.

• Интерпретация 1.Б. возможна прежде всего для ситуаций с неодушевленным субъектом (= неспособным затрачивать усилия) и наблюдаемыми внешними проявлениями; при одушевленном субъекте иногда может быть допустима как интерпретация 1.А., так и интерпретация 1.Б., ср.: *Тени людей едва двигались* (скорее, 1.Б.), но *Люди на склоне едва двигались* — здесь возможны оба рассмотренных понимания (1.А. ≈ 'двигались с трудом' или 1.Б. ≈ 'почти не двигались, то есть трудно было определить, что двигались').

### 1.В. "Аутсайдер"

(10) Долгое обучение в школе никак не отразилось на нем: он *едва* мог считать и совершенно не различал буквы, воспринимая текст как хитроумную головоломку.

(11) Врачи констатировали, что ребенок сильно отстает в физическом развитии: в четыре года он *едва* ходит.

**Семантические эффекты.** Ситуации, представленные в 1.В., описывают способности человека (ср., в частности, контексты типа *он едва ездит верхом/говорит по-французски* с глаголами в потенциальном употреблении, характерном для настоящего времени несовершенного вида). *Едва* указывает здесь на низкую степень проявления способности: *X едва умеет P* = 'если *X* делает *P*, то так, что результат ближе к не-*P*, чем к *P*'.

Заметим, что и в контекстах этого типа можно усматривать компонент 'наблюдателю трудно решить, обладает данным свойством субъект или нет'.

ство общей операцией. Разумеется, авторы далеки от утверждения, что это удалось сделать во всех случаях последовательно и непротиворечиво.

В общем случае после метафорического заголовка следуют примеры (если внутри модификации выделяются подгруппы, то зона модификации операции предшествует зоне примеров). Примеры представляют "семантическое ядро" данной модификации. Авторство примеров указано везде за исключением контекстов, взятых из корпуса русской разговорной речи (корпус РРР), корпуса политических текстов (корпус ПТ), из научных текстов и периодики; при необходимости используются специально сконструированные примеры.

В модификации операции дается вариант прочтения общей операции применительно к употреблению лексической единицы в конкретном типе контекстов.

**Семантические эффекты** иллюстрируют особенности семантической и лексической сочетаемости интерпретируемой единицы в примерах, охватываемых модификацией. Как правило, приводимая в этой зоне информация касается только того слова, которое анализируется, однако допускаются и сравнения с близкими по значению единицами. В более полной форме сопоставление проводится в особой статье для каждой группы.

Структура модификации одинакова для всех модификаций словарной статьи.

**Корпус примеров.** Заключает словарную статью корпус примеров употребления интерпретируемой единицы. Он формируется на основе машинных корпусов текстов, предоставленных в наше распоряжение Машинным фондом русского языка, а также с использованием личных картотек авторов. Структура корпуса повторяет разбиение на контексты (на модификации) в словарной статье. Изучение корпуса примеров дает возможность читателю познакомиться с функционированием слова на более широком языковом материале. Примеры корпуса по возможности полно представляют значение и употребление словарной единицы\*.

\* В процессе создания корпусов примеров обнаружили интересные особенности распределения дискурсивных единиц по типам текстов. Выражения *в общем, в принципе, в целом* редки в художественном тексте — так, они практически отсутствуют в "Бесах" Ф.Достоевского. В то же время эти выражения легко обнаружить в корпусе политических текстов. Редкий персонаж и художественного, и научного текста словосочетание *в действительности*. Его удалось найти только в философских текстах Бердяева (последний, как оказалось, вообще не равнодушен к слову *действительность*). Нетривиально распределение *разве* и *неужели* между "Мастером и Маргаритой" М.Булгакова, с одной стороны, и его же романом "Белая гвардия": *разве* значительно чаще встречается в "Мастере и Маргарите", чем в "Белой гвардии", а *неужели* — наоборот. При желании в этом можно видеть лингвистический коррелят авторской позиции в изображении событий и действий героев (некто вроде пассивного "изумления", "удивления" автора в "Белой гвардии" при активном восприятии реаль-

## Группа единиц, связанных с идеей "неполноты" (едва, еле, с трудом, чуть, немного, почти)

Общим компонентом у всех слов, принадлежащих к данной группе, можно считать указание на такую реализацию ситуации, которая отличается от эталонной, так сказать, ущербностью какого-либо из своих параметров. Это может быть меньшая интенсивность, меньшее количество, особые условия, препятствующие реализации и т.п.

### ЕДВА, или неблагоприятные обстоятельства

**Операция.** *Едва*, в *едва P*, указывает, что *P* имеет место на фоне факторов, ведущих к не-*P* и затрудняющих реализацию *P*.

**Общие семантические эффекты.** Использование *едва* основывается на том, что в описываемой ситуации реализуется некоторое положение дел, которое может рассматриваться как конкретный вариант реализации *P*, затрудненный "неблагоприятными обстоятельствами" и в силу этого в чем-то близкий к реализации не-*P*.

#### Модификации.

##### 1. "Вопреки обстоятельствам".

**Модификация операции.** В контекстах данной группы общая операция преобразуется в зависимости от типа *P*.

##### 1.А. "Преодоление"

(1) Рослый кучер *едва* сдерживал горячих лошадей.

(2) Капитан, Лебядкин, вершков десяти росту, толстый, мясистый, курчавый, красный и чрезвычайно пьяный, *едва* стоял предо мной и с трудом выговаривал слова. Я, впрочем, его и прежде видал издали. [Ф.Достоевский]

(3) Живу политикой, читаю только политические и, отчасти, научные тексты, думаю и говорю о политике. Это как последняя любовь стареющего мужчины к молодой прекрасной женщине. Как утоление жажды, когда путник, *едва* ползущий по мертвой пустыне, натывается на неожиданный родник, погружает в воду голову — и никак не может напиться всласть. [Корпус ПТ]

(4) У меня оставалось так мало времени, что я *едва* успел на поезд, пробежав за оставшиеся две минуты почти весь перрон.

**Семантические эффекты.** Обстоятельства реализации *P* в 1.А. таковы, что субъект вынужден прикладывать чрезмерные усилия для достижения результата — иначе может наступить не-*P*. В этом контексте возможны предикаты, описывающие результаты, нормально требующие длительной подготовки и конкретных физических усилий по их осуществлению (ср.: *едва дошел/сдвинул с места*, но <sup>?</sup>*едва уронил/присвоил/утонул/исчез/взял* и т.п.). Допустимы также предикаты, обозначающие физические процессы (или состояния), которые требуют усилий субъекта для их продолжения (соответственно, поддержания); ср.: *едва идет/стоит/держится* и т.п., но <sup>?</sup>*едва гуляет/катается на санках*, и т.п.

### 1.Б. "В потемках"

(5) Автобус долго шуршал по шоссе, моросил дождь, яблони в садах стояли темные, поникшие, и вокруг них круговым, *едва* заметным облаком реял дождевой пар. [Ю. Трифонов]

(6) Углы губ его задергались, как давеча, и *едва* заметная судорога опять прошла по лицу. Покрепившись мгновение, он не выдержал и быстро опустил глаза. [Ф. Достоевский]

(7) Румата глубоко вздохнул. После чудесного спасения на вертолете Арата настоятельно потребовал объяснений. Румата попытался рассказать о себе, он даже показал в ночном небе Солнце — крошечную, *едва* видную звездочку. Но мятежник понял только одно: проклятые попы правы, за небесной твердью действительно живут боги, всеблагие и всемогущие. [А. и Б. Стругацкие]

(8) По темному небу, усеянному тысячами звезд, вспыхивали *едва* уловимые зарницы. [В. Арсеньев]

(9) На площади становилось тихо: "кроты" ушли глубоко, и рев их был *едва* слышен. Разговоры велись невеселые. [А. и Б. Стругацкие]

### Семантические эффекты.

• В отличие от 1.А., контексты 1.Б. всегда связаны с восприятием (*verba sentiendi et percipiendi*): интенсивность звука, света и т.п. меньше нормы, и это — причина приложения дополнительных усилий со стороны субъекта восприятия.

• Компонент 'возможность наступления не-*P*' объясняет интересную особенность поведения предикатов, описывающих восприятие в контексте *едва*. Предложения типа *X едва заметен* возможны либо в ситуации, когда *X* и наблюдатель неподвижны, либо в ситуации удаления источника от наблюдателя (наблюдателя от источника) — но не в ситуации их сближения. Ср.: *Горы уже едва заметны* [наблюдатель удаляется от гор], но <sup>?</sup>*Мы долго шли, и наконец горы стали едва заметны* [наблюдатель приближается к горам]. В первом случае удаление от гор есть фактор, с неизбежностью ведущий к не-*P* (= 'горы не заметны'); во втором случае, напротив, вероятность не-*P* уменьшается и употребление *едва* невозможно. Это связано с тем, что при

удалении от источника происходит ухудшение условий восприятия, ср. также *Стемнело, и горы стали едва заметны, но <sup>?</sup>Рассвело, и горы стали едва заметны*.

• В этой же группе контекстов естественно рассматривать предикаты, описывающие не само восприятие, а процессы и некоторые действия, которые могут восприниматься наблюдателем.

Необходимость затраты усилий на восприятие здесь обусловлена низкой интенсивностью наблюдаемого проявления этих ситуаций (= близостью к не-*P*). Ср.: *вода едва кипит* = 'кипит так слабо, что <наблюдателю> трудно определить, кипит или не кипит'; *он едва повернул голову в нашу сторону* = 'повернул так немного, что <наблюдателю> трудно было определить, повернул или нет' (ср. неестественность *едва* в ситуации, когда *P* — практически ненаблюдаемое действие: <sup>?</sup>*он едва повернул кран*). Присутствие наблюдателя в контекстах такого рода подтверждается, в частности, свойственными им ограничениями на употребление 1-го лица: ср. <sup>?</sup>*Я был едва заметен в черном пальто на фоне темных стен* при допустимости *Он был едва заметен в черном пальто на фоне темных стен*.

• Интерпретация 1.Б. возможна прежде всего для ситуаций с одушевленным субъектом (= неспособным затрачивать усилия) и наблюдаемыми внешними проявлениями; при одушевленном субъекте иногда может быть допустима как интерпретация 1.А., так и интерпретация 1.Б., ср.: *Тени людей едва двигались* (скорее, 1.Б.), но *Люди на склоне едва двигались* — здесь возможны оба рассмотренных понимания (1.А. ≈ 'двигались с трудом' или 1.Б. ≈ 'почти не двигались, то есть трудно было определить, что двигались').

### 1.В. "Аутсайдер"

(10) Долгое обучение в школе никак не отразилось на нем: он *едва* мог считать и совершенно не различал буквы, воспринимая текст как хитроумную головоломку.

(11) Врачи констатировали, что ребенок сильно отстает в физическом развитии: в четыре года он *едва* ходит.

**Семантические эффекты.** Ситуации, представленные в 1.В., описывают способности человека (ср., в частности, контексты типа *он едва на ездит верхом/говорит по-французски* с глаголами в потенциальном употреблении, характерном для настоящего времени несовершенного вида). *Едва* указывает здесь на низкую степень проявления способности: *X едва умеет P* = 'если *X* делает *P*, то так, что результат ближе к не-*P*, чем к *P*'.

Заметим, что и в контекстах этого типа можно усматривать компонент 'наблюдателю трудно решить, обладает данным свойством субъект или нет'.

## 1.Г. "Повезло!"

(12) Румата вскочил, *едва* не опрокинув скамью. Он готов был броситься, обнять, расцеловать его в обе щеки, но ноги, следуя этикету, сами собой согнулись в коленях, шпоры торжественно звякнули, правая рука описала широкий полукруг от сердца и в сторону, а голова нагнулась так, что подбородок утонул в пенно-кружевных брыжах. [А. и Б. Стругацкие]

(13) Однажды мы с Коноваловым *едва* не утонули в какой-то трясине. (М. Горький)

(14) Буфетчик из вежливости положил кусочек в рот и сразу понял, что жует что-то действительно, очень свежее и, главное, необыкновенно вкусное. Но, прожевав душистое, сочное мясо, буфетчик *едва* не подавился и не упал вторично. Из соседней комнаты вылетела большая темная птица и тихонько задела крылом лысину буфетчика. [М.А. Булгаков]

**Семантические эффекты.** В группе 1.Г. контекстом для *едва* служит предикат с отрицанием: *едва не Р*. Соответственно, *едва* указывает на наступление не-*Р* при высокой вероятности *Р*. В качестве *Р* при *едва не* в этих контекстах может выступать только глагол совершенного вида в прошедшем времени. Это объясняется тем, что ситуация уже реализовалась (см. общую операцию). Отсюда запрет на контексты в настоящем и будущем времени типа \*я *едва не упаду*.

Существенно, что ситуация *Р* должна здесь оцениваться отрицательно, ср.: ?*едва не нашел на улице 3 рубля* (подробнее см. сопоставительную статью).

\* \*  
\*

Резюмируя изложение первой группы контекстов с *едва*, следует сказать следующее:

— контексты 1.А. предполагают необходимость затраты субъектом физических усилий для достижения результата (в противном случае вероятно прекращение ситуации *Р* и наступление не-*Р*);

— контексты 1.Б. связаны с той или иной степенью затрудненности восприятия внешних проявлений ситуации, что требует от субъекта приложения дополнительных усилий;

— контексты 1.В. связаны со *способностью vs. неспособностью* субъекта проявить некоторые свойства, что также требует приложения дополнительных усилий по сравнению с нормой;

— в контекстах 1.Г. вместо ситуации *Р* выступает ее отрицание, а высокую вероятность, напротив, имеет (нереализованная) ситуация *Р*: в некоторый момент времени трудно предположить, что будет иметь место не-*Р*.

В целом контексты влияют прежде всего на выбор параметра ситуации, осуществление которого затруднено в силу факторов, ведущих к не-*Р*.

## 2. "Скорее, нет..."

(15) Наша встреча взглядами *едва* ли продолжалась секунду. Чья-то лысина заслонила от меня главу государства, а когда я вновь его увидел, Хрущев уже добродушно улыбался, разговаривая с кем-то. [В. Тендряков]

(16) Разлуку, наверно, неплохо несусу./Но встречу с тобою — *едва* ли. [А.Ахматова]

(17) — Вы знаете, вот она произнесла "абстракт", и я думаю, применяется это слово так?

— Нет конечно. По-моему "абстрактный" еще можно, а "абстракт" *едва* ли. [Корпус PPP]

**Модификация операции.** *Едва*, в *едва ли Р*, указывает, что ситуация *Р* представляется говорящему сомнительной или маловероятной по сравнению с не-*Р*.

**Семантические эффекты.** Значение *едва* взаимодействует со значением *ли*, которое указывает на равновероятный выбор из нескольких возможностей; *едва* нарушает равновесие этого выбора в пользу не-*Р*. Заметим, что *едва ли* может, в отличие от *едва*, употребляться в позиции ремы, ср.: *С этим он справится едва ли*; ср. также употребление изолированного *едва ли* в качестве ответной реплики: — *Ты сможешь нам помочь?* — *Едва ли* (= 'едва ли смогу').

## 3. "На пути к совершенству"

(18) Справа от этого политического массива — опять-таки в нашей системе координат — располагается мощный блок консервативных, фундаменталистских сил, а слева — лишь немногочисленный отряд последовательных приверженцев неоконсерватизма (естественно, западного), которые считают, что большевики и социал-демократы — это "одного поля ягода", и уверены, что рынок не только эффективен, но, кроме того, еще и мудр, и справедлив, и гуманен, что он автоматически решит *едва ли* не все социальные проблемы, если только государство не будет путаться у него под ногами. [Корпус ПТ]

(19) На фоне всеобщего безобразия система социального обеспечения при всех ее недостатках остается *едва ли* не единственным государственным институтом, функционирующим стабильно и последовательно. [Корпус ПТ]

**Модификация операции.** *Едва*, в *Х едва ли не Р*, указывает, что говорящий, отдавая себе отчет в том, что имеет место не-*Р*, склонен квалифицировать ситуацию или ее отдельные составляющие как приближающиеся к *Р* по своим свойствам.

**Семантические эффекты.**

• Данная модификация *едва* реализуется только в сочетании с частицами *ли* и *не*. *Р* выражает экстремальные степени проявления свойства, крайние точки шкалы — максимум (18) или минимум (19), ср. невозможность: *Подожди, где же я его видел?* \**Едва ли не в Петербурге*, при норме: *Подожди, где же я его видел?* *Чуть ли не в Петербурге*.

• Идея выделенной альтернативы сопутствует комбинации *ли* и *не* и в других случаях, ср.: *Я ли тебя не уговаривал?*

## 4. "Не ждали..."

(20) *Едва* они вышли, как началась гроза.

(21) Король затолкал за ворот сероватую салфетку, окинул взглядом блюда и схватил куриную ножку. *Едва* он впился в нее зубами, как сотня ножей с лязгом опустилась на тарелки и сотня рук протянулась над блюдами. [А. и Б. Стругацкие]

(22) Водка колыхается в графинчике, ее немало, и Родионцев понимает, что это красиво, когда официант с особой предупредительностью говорит ему, Родионцеву, что для любителя найдется особый розовый стручок перца, который, втиснувшись в графинчик, сейчас же и будет плавать в водке, придавая ей аромат и вид, не бросить ли?.. и бросает, *едва* уловив кивок Родионцева. [В. Макашиц]

**Модификация операции.** *Едва*, в *едва* Р, <как> Q, указывает на то, что Q, непосредственно следующее за Р, затрудняет переход от Р к не-Р (прекращению или завершению Р).

**Семантические эффекты.** В соответствии с операцией в примерах четвертой модификации ситуация Р имеет место. Это условие налагает ограничения на употребление несовершенного вида и приставочных форм глагола совершенного вида со значением начинательности/неполноты действия: \**едва летел/полетел/полетал*, <как> Q — ср. допустимое *Едва самолет взлетел/прилетел, подали трап*. Данная модификация реализуется как в конструкции *Едва Р, как Q*, так и в конструкции Q, *едва Р*.

\* \*  
\*

Об удвоенном варианте *едва* — *едва-едва* см. сопоставительную статью к данной группе.

## ЕДВА

## Корпус примеров

## 1. "Вопреки обстоятельствам"

## 1.А. "Преодоление"

Они вышли к развилке тропы, женщины свернули налево, к озеру. К озеру с утопленниками. Они прошли мимо того места, где Кандид ждал Наву и ел землю. Это было очень давно, подумал Кандид, почти так же давно, как биостанция... Био-станция... Он *едва* плелся; если бы за ним по пятам не шел мертвяк, он бы, наверное, уже отстал. [А. и Б. Стругацкие]

И он бы вытерпел, и все обошлось бы тихо-благородно, пропотели бы только, но не выдержал Артур. То ли не расслышал, что ему крикнул, то ли перепугался сверх всякой меры, а может быть, разом припекло его еще сильнее, чем Рэдрика, — во всяком случае управлять собой он перестал и слепо, с каким-то горловым воплем, кинулся, пригнувшись, куда погнало его бессмысленный инстинкт — назад, как раз туда, куда бежать уж никак нельзя было. Рэдрик *едва* успел приподняться и обеими руками ухватить его за ногу, и он всем телом грянулся о землю, подняв тучу пепла... [А. и Б. Стругацкие]

Она простояла над ним минуты три, *едва* переводя дыхание, и вдруг ее обнял страх; она вышла на цыпочках, приостановилась в дверях, наскоро перекрестила его и удалилась незамеченная, с новым тяжелым ощущением и с новой тоской. [Ф. Достоевский]

— Матушка, Варвара Петровна, я к вам за дочерью! Варвара Петровна взглянула на нее исподлобья, полупривстала навстречу и, *едва* скрывая досаду, проговорила:  
— Здравствуй, Прасковья Ивановна, сделай одолжение, садись. Я так и знала ведь, что приедешь. [Ф. Достоевский]

— Я не знаю... Известий никаких... Я несколько дней не видался, но... Но замечу вам... — Лепетал Степан Трофимович, видимо *едва* справляясь со своими мыслями, — но замечу вам, Липутин, что если вам передано конфиденциально, а вы теперь при всех... [Ф. Достоевский]

Петр Степанович быстро зашагал по переулку, так что Липутин, *едва* попевал. [Ф. Достоевский]

В другой раз Ляля пропустила бы фразу мимо ушей, сочла бы ее нормальной, но теперь, когда она *едва* сдерживалась от того, чтобы не накричать на мать, она не могла смолчать и ответила тоже с нажимом:

— Но можно и самой поинтересоваться, правда же? Ты знаешь, как это нам важно.

— Я не люблю вмешиваться в чужие дела.

— Нет, любишь! — вырвалось у Ляли. — Любишь, любишь! [Ю. Трифонов]

На ней было пестрое платье из тюля, и у нее было толстое розовое неподвижное лицо с закаченными глазами, толстые, нелепо растопыренные руки и ноги со склеенными пальцами. А басом говорил медведь, исполнинский Винни Пух, *едва* уместающийся в контейнере, незлобивый, лохматый, набитый опилками, коричневый, со стеклянными глазами-пуговицами. И остальные были игрушками, но Перец еще не мог понять — какими. [А. и Б. Стругацкие]

К столу снова протиснулся дон Пифа.

— Не лезет, — сказал он пискливо.

Чиновник мутно поглядел на него.

— Имя? Звание? — спросил он.

— Не лезет, — снова сказал дон Пифа, дергая браслет, **едва** налезавший на три жирных пальца.

— Не лезет... Не лезет... — пробормотал чиновник и вдруг притянул к себе толстую книгу, лежащую справа на столе. [А. и Б. Стругацкие]

### 1.Б. "В потемках"

Канэко, отвернув лицо, обошел ее стороной и скрылся за дверью. Матвей вернулся в кресло, сел и уперся руками в подлокотники. Лицо его вновь посинело.

— Ты что думаешь, Постышева, — **едва** слышно начал он, — я не знаю, чьи это затеи?.. [А. и Б. Стругацкие]

Он покосился налево, и ему почудилось, что стена волны уже немного выпнулась. Впрочем, судить об этом было очень трудно. А может быть, и не успею, подумал он. Он не сводил глаз с белых дымных столбов, поднимающихся из-за горизонта. Дым рассеивался быстро и был теперь **едва** виден. [А. и Б. Стругацкие]

Рэдрик вдруг ощутил на левой щеке **едва** заметный ток воздуха и сейчас же, еще не успев ни о чем подумать, крикнул:

— Стой! [А. и Б. Стругацкие]

Артур испуганно пригнулся, и в ту же секунду громовой разряд расколол воздух. Над самыми головами у них затряслась в бешеной пляске разветвленная молния, **едва** заметная на фоне неба. Артур присел и окунулся по плечи. [А. и Б. Стругацкие]

Гур сочинитель вдруг принялся шептать так тихо, что Румата **едва** слышал его сквозь чавканье и гул голосов. [А. и Б. Стругацкие]

Иней опустил **едва** заметные Ванюшкины усы. [М. Горький]

— Шапки долой! — проговорил он **едва** слышно и задыхаясь. — На колени! — взвизгнул он неожиданно, неожиданно для самого себя, и вот в этой-то неожиданности и заключалась, может быть, вся последовавшая развязка дела. [Ф. Достоевский]

Траки гусениц вспыхивали под солнцем. А далеко справа в тусклом небе моталась **едва** заметная точка — это был вертолет-наводчик, руководивший движением этих металлических чудовищ. "Харибды" шли на волну. [А. и Б. Стругацкие]

— Я тебе помогу, — сказала Ольга Робертовна **едва** слышно, потому что силы еще не вернулись к ней. — Ты живешь там?

— Да, да, — сказала старушка. — Разве ты забыла? [Ю. Трифонов]

Он бесспорно согласился в бесполезности и комичности слова "отечество": согласился и с мыслью о вреде религии, но громко и твердо заявил, что сапоги ниже Пушкина, и даже гораздо. Его безжалостно освистали, так что он тут же, публично, не сойдя с эстрады, расплакался. Варвара Петровна привезла его домой **едва** живого. [Ф. Достоевский]

Потом что-то холодное и мокрое ткнулось Перцу в щеку. Он вздрогнул и чуть не упал. Это был огромный волкодав. Он **едва** слышно взвизгнул, тяжело вздохнул и положил тяжелую голову Перцу на колени. Перец погладил его за ухом. [А. и Б. Стругацкие]

На скамьях за длинными столами пили, ели, божились, смеялись, плакали, целовались, орали похабные песни потные солдаты в растегнутых мундирах, морские

бродяги в цветных кафтанах на голое тело, женщины с **едва** прикрытой грудью, серые штурмовики с топорами между колен, ремесленники в прожженных лохмотьях. [А. и Б. Стругацкие]

Здесь она наделала большой суматохи, вопила и бессвязно уверяла, что "ее мужа убили". Шатова и отчасти его историю у Титовых несколько знали; поражены были ужасом, что она, по ее словам всего только сутки родивши, бегает в такой одежде и в такой колоде по улицам, с **едва** прикрытым младенцем в руках. Подумали было сначала, что только в бреду, тем более что никак не могли выяснить, кто убит: Кириллов или ее муж? [Ф. Достоевский]

Елена была одна и поэтому не сдерживала себя и беседовала то вполголоса, то молча, **едва** шевеля губами, с капором, налитым светом, и с черными двумя пятнами окон. [М. Булгаков]

— Я, разумеется, вам все объясню, татап, а теперь...

И он направился к Прасковье Ивановне.

Но та **едва** повернула к нему голову, несмотря на то, что с полчаса назад была ошеломлена при первом его появлении. [Ф. Достоевский]

### 1.Г. "Повезло!"

Коряга ушла из-под ног, он **едва** не сорвался, но сейчас же перескочил на следующую и пошел грузно прыгать с коряги на корягу, разбрасывая вонючую черную грязь. [А. и Б. Стругацкие]

За Козырем пришел лихой, никем не битый черноморский конный курень имени гетмана Мазепы. Имя славного гетмана, **едва** не погубившего императора Петра под Полтавой, золотистыми буквами сверкало на голубом шелке. [М. Булгаков]

Занявшись паскудным котом, Иван **едва** не потерял самого главного из трех — профессора. Но, по счастью, тот не успел улизнуть. Иван увидел серый берет в гуще в начале Большой Садовой. [М. Булгаков]

Черное лицо африканца посерело, в глазах его появился смертельный ужас, он задрожал и **едва** не разбил и второй кувшин, но гнев прокуратора почему-то улетел так же быстро, как и прилетел. Африканец кинулся было подбирать осколки и затирять лужу, но прокуратор махнул ему рукою, и раб убежал. А лужа осталась. [М. Булгаков]

— Да, да, да, — шептал, замирая от страха и ежесекундно оглядываясь, администратор и выкладывал дальнейшие подробности того, как он просуществовал около двух дней в квартире № 50 в качестве вампира-наводчика, **едва** не ставшего причиной гибели финдиректора Римского... [М. Булгаков]

Окрестные ребята были покорены сразу, хотя поначалу **едва** не разразился скандал. Что делают в летние дни мальчишки на всех улицах и во всех дворах? Читая книги, чинно беседуют о прочитанном, пережитом или о судьбах мира? Нет, они играют в футбол. [И. Грекова]

### 2. "Скорее, нет..."

Как только возникнет необходимость (наметится поездка или объявится хлопотливое дельце), Митя тут же понадобится и его призовут, если сугь и впрямь в какой-то медкой досаде. Но **едва** ли, Аглая умна и из пустяков суеты не подымет, разве что за ним что-то вдруг обнаружилось. [В. Маканин]

Родионцева наконец осеняет, что виделось ему сейчас не бог весть что: юнец, к тому же в анестезии сна, **едва** ли испытал такую уж боль — скорее неудобство, и в

конце концов (если считать плюсы и минусы) теперь он выпится не на асфальте. [В.Макашин]

Особую историческую ценность придает каталогу < подписных изданий > то обстоятельство, что многие из презентованных изданий до следующего каталога дотянут **едва** ли. Даже ЦК КПСС, наш Херст, Шпрингер, Максвелл и лорд Астор в одном лице, ума не приложит, как при таком бешеном подорожании бумаги, полиграфических и почтовых услуг нести людям "Правду". Каково же несунам безродных новорожденных "кривд"? [Корпус ПТ]

Капитан уже горячился, ходил, махал руками, не слушал вопросов, говорил о себе шибко, шибко, так что язык его иногда подвертывался, и, не договорив, он перескакивал на другую фразу. Правда, **едва** ли он был совсем трезв; тут сидела тоже Лизавета Николаевна, на которую он не взглянул ни разу, но присутствие которой, кажется, страшно кружило его. Впрочем, это только уже предположение. [Ф.Достоевский]

Однако удивительная искренность делала речь сильной. "Под вашим руководством, товарищ Сталин, создана новая промышленность, вы совершили революцию в технике, о которой мы, старые инженеры, **едва** ли могли мечтать не только в целом, но и в частности. [А.Бек]

### 3. "На пути к совершенству"

**Едва** ли не в самой чаще леса, в миле от дороги, под громадным деревом, засохшим от старости, вросла в землю покосившаяся изба из громадных бревен, окруженная почерневшим частоколом. Стояла она здесь с незапамятных времен, дверь ее была всегда закрыта, а у сгнившего крыльца торчали покосившиеся идолы, вырезанные из цельных стволов. [А. и Б.Стругацкие]

Уинстон Черчилль якобы, незадолго до смерти узнав о падении Хрущева, выдал миру **едва** ли не последнюю в своей жизни остроту: "Этот человек всегда стремился перепрыгнуть пропасть в два приема". [В.Тендряков]

### 4. "Не ждали"

Водка колышется в графинчике, ее немало, и Родионцев понимает, что это красиво, когда официант с особой предупредительностью говорит ему, Родионцеву, что для любителя найдется особый розовый стручок перца, который, втиснувшись в графинчик, сейчас же и будет плавать в водке, придавая ей аромат и вид, не бросить ли?.. и бросает, **едва** уловив кивок Родионцева. [В.Макашин]

Он уже с удовольствием думает — а вот я ведь пьян, я хорошо пьян, я совсем пьян, я напился!.. И, ах, черт, он тут же и мигом трезвеет, увидев настоящего пьяного: молодой парняга, заплетаясь ногами, прошел мимо Родионцева, всего лишь в шаге. Качнуло налево, затем направо — правый кач одолел, и качающийся мальчуган отпыль куда-то в темноту. Впрочем, **едва** глаза во тьме пригляделись, Родионцев вновь видит: проделав с десяток шагов, пьяный и добродушный молодой человек в хорошем костюме, выкрикнув: Зызы-вездочка-а-а! — упал, то есть, правильнее сказать, рухнул... [В.Макашин]

Роберт взглянул на север. Из-за горизонта уже поднималась черная стена. Роберт подбежал к флаеру, подняв тучу пыли, прыгнул в сиденье и, **едва** нащупав рукоятку управления, с места дал полный газ. [А. и Б.Стругацкие]

Король затолкал за ворот сероватую салфетку, окинул взглядом блюда и схватил куриную ножку. **Едва** он впился в нее зубами, как сотня ножей с лязгом опустилась на тарелки и сотня рук протянулась над блюдами. [А. и Б.Стругацкие]

Они расстались почти приятелями. Писатель Банев был зачислен в состав городской элиты, и, чтобы привести в порядок потрясенные такой честью нервы, ему пришлось вылакать фужер коньяка, **едва** спина господина бургомистра скрылась за дверьми. [А. и Б.Стругацкие]

Надо отдать справедливость Степану Трофимовичу, он умел привязать к себе своего воспитанника. Весь секрет его заключался в том, что он и сам был ребенок. Меня тогда еще не было, а в истинном друге он постоянно нуждался. Он не задумался сделать своим другом такое маленькое существо, **едва** лишь оно капельку подросло. Как-то так естественно сошлось, что между ними не оказалось ни малейшего расстояния. [Ф.Достоевский]

И, однако же, в настоящем случае произошло нечто иное и чудное.

**Едва** только он выпрямился после того, как так позорно качнулся на бок, чуть не на целую половину роста, от полученной пощечины, и не затих еще, казалось, в комнате подлый, как бы мокрый какой-то звук от удара кулака по лицу, как тотчас же он схватил Шатова обеими руками за плечи; но тотчас же, в тот же почти миг, отдернул свои обе руки назад и скрестил их у себя за спиной. [Ф.Достоевский]

— Ты меня знаешь? — спросил Николай Всеволодович.

— Господин Ставрогин, Николай Всеволодович; мне вас на станции, **едва** лишь машина остановилась, в запрошное воскресенье показывали. Окромья того, что прежде были наслышаны. [Ф.Достоевский]

Как бы там ни было, но рабочие пришли наконец всею толпою на площадку перед губернаторским домом и выстроились чинно и молча. Затем разинули рты на крыльцо и начали ждать. Говорили мне, что они будто бы, **едва** стали, тотчас же и сняли шапки, то есть, может, за полчаса до появления хозяина губернии, которого, как нарочно, не случилось в ту минуту дома. [Ф.Достоевский]

— Третьего дня в четвертом часу ночи вы, Толкаченко, подговаривали Фомку Тяньялова в "Незабудке".

— Помилуйте, — привскочил тот, — я **едва** одно слово сказал, да и то без намерения, а так, потому что его утром секли, и тотчас бросил, вижу — слишком пьян. Если бы вы не напомнили, я бы совсем и не вспомнил. От слова не могло загореться. [Ф.Достоевский]

Затем произошло нечто до того безобразное и быстрое, что Петр Степанович никак не мог потом уладить свои воспоминания в каком-нибудь порядке. **Едва** он потронулся до Кириллова, как тот быстро нагнул голову и головой же выбил из рук его свечку; подсвечник полетел со звоном на пол, и свеча потухла. [Ф.Достоевский]

Было уже совсем темно, когда проснулся Шатов. Он поскорее зажег свечу и побежал за старухой; но **едва** ступил с лестницы, как чьи-то тихие, неспешные шаги поднимавшегося навстречу ему человека поразили его. Вошел Эркель. [Ф.Достоевский]

Конечно, нечто отчаянное в его мыслях, вероятно, смягчило для него на первый раз всю силу того страшного ощущения внезапного одиночества, в котором он вдруг очутился, **едва** лишь оставил Stasie и свое двадцатилетнее нагретое место. [Ф.Достоевский]

Все отсутствие Варвары Петровны из города продолжалось дней восемь. Вместе с нею, рядом в ее карете, прибыла и Софья Матвеевна, кажется навеки у нее поселившаяся. Замечу, что **едва** лишь Степан Трофимович потерял сознание (в то же утро), как Варвара Петровна немедленно опять устранила Софью Матвеевну, совсем вон из

## ЕДВА

избы, и ухаживала за больным сама, одна до конца; а только лишь он испустил дух, немедленно позвала ее. [Ф.Достоевский]

Варвара Петровна бросилась по лесенке; Даша за нею; но **едва** вошла в светелку, закричала и упала без чувств. [Ф.Достоевский]

Эти пять или десять минут, пока учительница освещала класс сиянием свеч, которые мы носили в портфелях вместе с чернильницами-непроливайками и тетрадками, сшитыми из довоенных газет, вообще-то можно было бы не считать еще уроком, хотя звонок уже и отремел, — да так оно и было в других классах, — но Анна Николаевна говорила, что учиться можно и в некотором мраке, ничего страшного, и начинала спрашивать сразу же, **едва** поставив на учительский стол керосиновую лампу. [С.Елпатьевский]

## ЕДВА-ЕДВА

В час чая Аглая Андреевна звала к себе Родионцева и Вику, и вовсе не только о делах говорили они, а скажем, о слухах; они говорили о семейных неурядицах, о том и сем — Родионцев, к примеру, рассказывал о дочери-студентке: девчонка капризничала и, переборчивая, никак не хотела продолжать учение в вузе, в который к тому же **едва-едва** поступила. [В.Макашин]

## ЕЛЕ, или из последних сил

**Операция.** *Еле*, в *еле Р* указывает на то, что субъект, стремясь к *Р*, достигает его, несмотря на ограниченность внутренних ресурсов.

**Семантические эффекты.** Использование *еле* основывается на том, что в описываемой ситуации субъект прилагает значительные усилия для достижения *Р* (рассматриваемого как цель). В такой ситуации достигнутое *Р* оказывается как бы ущербным, находящимся на грани возможностей субъекта.

Основное разграничение касается временных и невременных контекстов использования *еле*.

### Модификации.

#### 1. "Хотеть и мочь"

**Модификация операции.** В контекстах данной группы общая операция регулярно преобразуется в зависимости от типа *Р*. В группу 1.А. попадают прежде всего конкретные ситуации, предполагающие активную деятельность субъекта; в 1.Б. — ситуации, предполагающие восприятие; в 1.В. — ситуации, в которых, описываются способности человека.

#### 1.А. "Преодоление"

(1) — Знаю, — говорит он. — Шутки шутками, а за такое можно и схлопотать. Считай, что я тебе должен две плюхи...

— Кому две плюхи? — встрепенулся Гуталин. — Который здесь?

Схватили мы его за руки, **еле** усадили. Дик ему сигарету в зубы вставил и зажигалку поднес. Успокоили. А народу тем временем все прибавляется. Стойку уже облепили, многие столики заняты. [А. и Б.Стругацкие]

(2) Это было в сумерки, в половине октября. И она ушла. Я лег на диван и заснул, не зажигая лампы. Проснулся я от ощущения, что спрут здесь. Шаря в темноте, я **еле** сумел зажечь лампу. Карманные часы показывали два часа ночи. [М.Булгаков]

(3) Степа был хитрым человеком и, как ни был болен, сообразил, что раз уж его застали в таком виде, нужно признать во всем.

— Откровенно сказать... — начал он, **еле** ворочая языком, — вчера я немножко...

— Ни слова больше! — ответил визитер и отъехал с креслом в сторону. [М.Булгаков]

(4) Румата поглядел на Будаха и увидел, что старик держится за стену и **еле** стоит.

— Мне плохо, — сказал он, болезненно улыбаясь. — Извините, благородный дон. [А. и Б.Стругацкие]

### Семантические эффекты.

• В данном типе контекстов *еле* связано с приложением значительных усилий со стороны субъекта для достижения конкретного *P* (ср. 1.В.).

"Ущербность" *P* в *еле P* обычно вызывают некоторые нестандартные обстоятельства, в ту или иную сторону отклоняющиеся от нормы — ср.: *Я еле иду* (из-за сильного ветра, плохой дороги и т.п.).

• Контексты 1.А. аналогичны группе контекстов 1.А. для *едва*. Однако между ними есть существенное различие, которое связано с целевой составляющей в значении *еле*: субъект должен стремиться к *P* и прилагать для этого соответствующие усилия, несмотря на незначительность собственных ресурсов. Так, предложение *Он еле знает таблицу умножения* хуже аналогичного предложения с *едва*, в силу того, что не очевидно, что субъект действительно прилагал усилия для *P*. Та же причина делает невозможной фразы типа *\*еле спит*, *\*еле дремлет*, *\*еле болеет*. Если целевая интерпретация возможна, то *еле* оказывается допустимым: *еле выучил таблицу умножения*, *еле уснул*, *еле задремал*, ср. однако *\*еле заболел* — последнее трудно осмыслить как цель. Именно целевой компонент в значении *еле* накладывает запрет и на конструкции с эксплицитным отрицанием — *\*еле не согласился*, *\*еле не утонул*, *\*еле не попал в милицию* (см. сопоставительную статью к данной группе).

• К данной модификации можно отнести также контексты метафорического переосмысления типа *Костер еле горит*. Они отличаются тем, что в них происходит персонификация неодушевленного объекта, которая приводит к своеобразному расщеплению субъекта (см. операцию): часть его свойств приобретает неодушевленный объект (костер расходует свои ресурсы), а другую часть получает наблюдатель, стремящийся к *P* (к тому, чтобы костер горел). Аналогичные эффекты возникает при интерпретации предложений типа *Люди на склоне горы еле двигались* (см. статью *едва*, контекст 1.Б.).

### 1.Б. "Пытаясь различить..."

(5) Каждый шаг вперед требовал от нас все больше и больше усилий. Но реки все не было, лишь слышался то впереди, то сбоку какой-то неясный шорох. ... Наконец, к исходу дня *еле* слышный шум реки превратился в мощный несмолкаемый гул: мы вышли к переправе. [В. Григорьев]

(6) — Мне трудно объяснить физиологию этого явления, но бывает такой момент что вот ты стреляешь и... Не видишь что она упала или не упала, чувствуешь что ты попал, как будто волна попавшая в птицу идет в тебя и вот это *еле* заметное как дуновение (оно)...

— Биотоки.

— ... Ветра, да, и чувствуешь, вот еще не знаешь, упала она или не упала, а уже чувствуешь (что) ты попал в этот раз. [Корпус PPP]

### Семантические эффекты.

• Примеры данной модификации описывают ситуации, в которых есть воспринимающее лицо, стремящееся к *P*. Затрата значительных усилий при восприятии (*P*) объясняется тем, что свойство "видимости", "слышимости" или "осязаемости" чего-либо в данной ситуации оказывается меньше нормы.

• Смысловой акцент на цель (восприятие) в этих контекстах обнаруживается прежде всего в тех случаях, когда трудно или просто невозможно осмыслить *P* как цель воспринимающего субъекта, ср.: *Медленная, едва (?еле) слышная музыка успокаивала его*; *К счастью, это пятно на рукаве едва (?еле) заметно*; *По темному небу вспыхивали едва (?еле) уловимые зарницы*.

• Если воспринимающий субъект совпадает с говорящим, то предложение с глаголами несовершенного вида в настоящем времени, может интерпретироваться только в модификации 1.В. Ср. неестественность ответа: — *Ты меня слышишь?* — *\*Еле слышу*.

### 1.В. "Инвалид"

(8) — Мне надо мозоль свести. У меня мозоль *еле* хожу. [Корпус PPP]

(9) После операции он вообще *еле* поворачивает голову.

Семантические эффекты. Контексты, представленные в примерах 1.В., описывают частичную потерю некоторых способностей человека из-за каких-то неблагоприятных обстоятельств. Тем самым *еле* здесь сочетается с глаголами, соответствующего значения несовершенного вида (*еле ходит* = 'еле может ходить').

Контексты данного типа аналогичны группе контекстов 1.В. для *едва*, с тем отличием, что *еле* используется в ситуации, когда ресурсы субъекта для достижения цели *P* уменьшились, и *P* требует от него дополнительных усилий, ср. некоторую аномальность предложения *После операции он вообще едва поворачивает голову* при норме *Он едва поворачивает голову в мою сторону*.

### 2. "Из огня да в полымя"

(10) Ну и жизнь! Вечером ложишься поздно, а утром *еле* глаза продрал — сразу на работу. И так каждый день.

(11) *Еле* школу закончил — в институт заставляют поступать.

Модификация операции. *Еле P, Q* означает, что *Q* начинается в момент, когда еще не закончилось *P*, что создает субъекту трудности для полной реализации *P*.

### Семантические эффекты.

• В контекстах типа *Еле P, Q* значение *еле* модифицируется таким образом, что в центр внимания попадает временной промежуток

между *P* и *Q* — он не просто мал: *Q* начинается в момент, когда еще не закончено *P*.

В обычной ситуации между *P* и *Q* происходят какие-то другие события, которые подготавливают *Q*. Неудачны предложения, в которых в качестве *Q* оказывается событие, нормально не следующее за *P*, ср. \*...*утром еле глаза продрал — смотрю в окно*. "Конкуренция" между *P* и *Q* приводит к их эксплицитной противопоставленности в тексте, которая часто фиксируется пунктуационно с помощью тире.

• Кроме того, как следует из модификации, неудачными оказываются и предложения, в которых *P* или *Q* не требуют затраты усилий, ср. неудачность *Зашел в комнату, еле поздоровался — а она набросилась на меня с упреками*.

\* \*  
\*

Об удвоенном варианте *еле* — *еле-еле* см. сопоставительную статью к данной группе.

## ЕЛЕ

### Корпус примеров

#### 1. "Хотеть и мочь"

##### 1.А. "Преодоление"

— А что такое? — удивился Виктор.

— Так я и знал, что ты не упомянешь, — сказал Тэдди. — Глаза у тебя были, брат, что у вареного пороса. Ничего не соображал... Так вот ты, — он уставил Виктору в грудь указательный палец, — запер его, беднягу, в сортирной кабинке, припер дверцу метлой и не выпускал. А мы-то не знали, кто там, он только что пришел, мы думали, что Квадрига. Ну, думаем, ладно, пусть посидит... А потом ты его оттуда вытащил, стал кричать: "ах, бедный, весь испачкался!" — и совать его головой в рукомойник. Рукомойник своротил, и *еле* мы тебя, брат, оттащили.

— Серьезно? — сказал Виктор. — Ну и ну. То-то он сегодня на меня весь день волком смотрит. [*А. и Б.Стругацкие*]

Оторвалось у меня что-то внутри, и словно мне кто сказал: беги, говорит, рви когти, а то костей не соберешь. Ну, я и рванул. Да не по дороге, а напрямик через степь, через овраги, чуть в болоте не завяз, накидку где-то там оставил, новую вчера выдали, но к городу вышел, а в городе — патрули. Раз я от них *еле* ушел, второй раз от них *еле* ушел, добрался досюда вот, до автостанции, смотрю — народ бежит, гражданских так пускают, а нашего брата — шиш, пропуск требуют. Ну я и решился... [*А. и Б.Стругацкие*]

— Вот я сейчас как раз, э, разговаривала, случай какой. У хороших моих знакомых, сын, поступил (*поступи-ил*), ведь в прошлом году было очень трудно поступить, там же конкурс (*ко-онкурс*), огромный (*огро-омный*) был, два же выпуска десятилетки <нрзбр>

— Угу.

— Поступил. Первую сессию *еле* сдал, а поступил хорошо. А сейчас, совсем провалился и выгнали его. [*Корпус PPP*]

Это ужасно!.. Приходит в класс, ученики сами по себе, она сама по себе. Ну, вот... Вот если есть хотя бы элементарные, так сказать, способности учить, то ты же увидишь, поняли тебя или не поняли. Она нет. Она даже на них не смотрит, на учеников. Она вот как сорока, э болтает, по конспекту, все что у нее там написано. И, второй раз, я в прошлом году, с Алимаскиным, на это наткнулась. Это было ужасно!.. Я *еле* э (*до...*) дотерпела, до конца практики. Мы ему поставили тройку, потому что он, в конце концов, взял себя в руки, и все-таки, как-то, он смог доводить уроки до конца. А так, вы знаете, ведь ужасно, ребята же сами понимают... [*Корпус PPP*]

— Да это они меня в Москве таскали в Зеркальный зал <нрзбр>

— И как раз, очень удачный спектакль. Так мне понравился.

— Я *еле* досидела <нрзбр>

— Я забыла название, но такая острая сатира, с участием, э, Белова.

— Угу. [*Корпус PPP*]

— Это вы, значит, сами пришли? — Сказал человек вяло. — Это вы молодцы, хорошо сделали... Вы заходите, заходите, а то работы много, а людей что-то совсем мало осталось... — Он *еле* выговаривал слова, словно засыпал. А работать нужно... Очень нужно работать... Очень... [*А. и Б.Стругацкие*]

— Я бы из этого сшила платье. Я б его, э, его попороть, выстирать, правда? Да?

- Конечно. А чего ж?
- Шерсть же.
- Так, вот это вот вставленный кусочек.
- Оно очень старое.
- А?
- А? А (*кака...*) а какая разница? Господи.
- Жана, так оно носилось немного.
- Оно *еле* держится.
- Что значит держится *еле*?
- Оно носилось немного. Что оно старинное так оно же перешьется, оно распорется.
- Конечно (*ко-оночно*), перешьется на новый фасон.
- Шерсть перешивают по десять раз. [*Корпус PPP*]

Он понял все через секунду, когда этот лакей соскочил с запяток и, *еле* двигая языком, сказал ему сперва о матушке, потом о карете, потом о наставлении матушки карету не бросать и отослать обратно. [*Ю. Домбровский*]

- Говорю вам, прячьтесь. Я — юнкер. Катастрофа. Петлюра Город взял.
- Как это так взял? — спросил кадет и открыл рот, причем оказалось, что у него нет одного зуба с левой стороны.
- А вот так, — ответил Николка и, махнув рукой по направлению верхнего Города, добавил: — Слышите? Там конница петлюрина на улицах. Я *еле* спасся. Бегите домой, винтовку спрячьте и всех предупредите. [*М. Булгаков*]

Василиса был ужасен... Волосы с просвечивающей розовой лысиной торчали вбок. Галстук висел на боку, и полы пиджака мотались, как дверцы взломанного шкафа. Глаза Василисы были безумны и мутны, как у отравленного. Он показался на последней ступеньке, вдруг качнулся и рухнул на руки Мышлаевскому. Мышлаевский принял его и *еле* удержал, сам присел к лестнице и сипло, растерянно крикнул:

— Карась! Воды... [*М. Булгаков*]

### 1.Б. "Пытаясь различить"

Роберт подумал о Тане, как она терпеливо сидит внизу и ждет. Патрик все бубнил, придвигаясь и отодвигаясь, голос его то громычал, то становился *еле* слышен, и Роберт, как всегда, очень скоро потерял нить его рассуждений. [*А. и Б. Стругацкие*]

Камилл закрыл дверцу. Роберт вернулся к установке. Снаружи стоял красный сумрак. Птиц больше не было, но небо затягивала мутная пелена, сквозь которую *еле* просвечивал маленький диск солнца. Вышка вздрагивала и раскачивалась под порывами ветра. [*А. и Б. Стругацкие*]

На крыльце караульной будки, вставая от напряжения на носки, надсаживаясь, что-то кричал в толпу офицер, но его не было слышно. Над крышей караульной будки, словно громадная этажерка, возвышалась в тумане деревянная башня, на верхней ее площадке стоял пулемет и копошились люди в сером. Потом там, за проволокой, *еле* слышно позвякивая железом, прокатился вдоль ограды полугусеничный броневик, подпрыгнул несколько раз на кочках и скрылся в тумане. [*А. и Б. Стругацкие*]

Неужели революционеры лишь те, кто *еле* слышными, но живыми голосами могут о себе рассказать, доказать? А те, кто рвались, жарились, задыхались в кровавой пене, исчезали бесследно, погибали в дыму, в чаду, в неизвестности... [*Ю. Трифонов*]

Из-за тумана, который все больше сгущался, ближайšie дома были *еле* видны, но казалось наше и без того сомнительное предприятие совсем уж безнадежным. [*А. и Б. Стругацкие*]

— Ками-илл! — крикнул Роберт, прижавшись лицом к решетчатой двери... Хороша девушка, — подумал он. Патрика бы сюда... — Ками-и-илл! — крикнул он изо всех сил. Но он *еле* слышал собственный голос. — Через окно... Нельзя, сорвет ураганом. Стоит ли вообще барахтаться? [*А. и Б. Стругацкие*]

### ЕЛЕ-ЕЛЕ

- Иди мойся, — сказала она. — Пока помоешься, все будет готово.
- Как Мартышка? — спросил Рэдрик, усаживаясь и стягивая с ног сапоги.
- Да болтала весь вечер, — отозвалась Гуга. — *Еле-еле* я ее уложила. Пристают эти время: где папа, где папа? Вынь да положь ей папу... [*А. и Б. Стругацкие*]
- Ведь одновременно же... Это... Фаликор и все...
- Нет, фаликор намного раньше. Но вот то ли фаликор уже сказался, так сказать, суммарно, я не знаю. Но понимаешь, больно уж сразу резко. Стали очень сильными четкие тоны, а то ведь очень... приглушенные были. Бывало *еле-еле* слышишь, сейчас очень четкие, очень такие... Не знаю. Не может он просто, сразу-то подействовать, если вообще действует. Не знаю, ничего не знаю. Но первое время он ее... кусал, как она говорит. Как ток. [*Корпус PPP*]

— Что-то совершенно необычное. Голую сцену выдумали, актеров еще не выдумали. Ну вот, никаких таких фокусов там не было, совершенно. Совершенно, обычной, традиционный (*традицио-онный*), просто оформленный спектакль, но, тогда должна быть хорошая игра,

— Да.

— А игра была, самой обычной. И даже я бы сказала, ходульной. Вот как-то уже привыкли от такой вот не, не, невыразительной, ходульной игры. А, это, (*и...*) не знаю, почему у них так получилось? А на спектакль, ленинградцы ломались. Билеты мы *еле-еле* достали. [*Корпус PPP*]

## С ТРУДОМ, или бег с препятствиями

**Источники.** Внутренняя форма словосочетания указывает на присутствие в значении элемента 'приложение усилий' (ср. здесь возможность сочетаний *с большим трудом*, *с таким трудом* и т.п. предполагающего ориентацию субъекта на достижение цели).

**Операция.** *С трудом*, в конструкции *с трудом P*, указывает на то что имеет место *P*, для достижения которого субъект вынужден прикладывать чрезмерные усилия на каждом из этапов его реализации.

### Модификации.

#### 1.А. "Шаг за шагом"

(1) Секретарь почтительно вложил в эту руку кусок пергамента. Не удержавшись от болезненной гримасы, прокуратор искоса, бегло проглядел написанное, вернул пергамент секретарю и **с трудом** проговорил:

— Подследственный из Галилеи? К тетрарху дело посылали?

— Да, прокуратор, — ответил секретарь.

— Что же он?

— Он отказался дать заключение по делу и смертный приговор Синедриона направил на ваше утверждение, — объяснил секретарь. [М.Булгаков]

(2) Я **с трудом** на перекладных добирался до Ленинграда, потом еще битых два часа ехал на электричке до Петергофа.

### Семантические эффекты.

• Данный тип контекстов возможен только для таких ситуаций, которых участвует лицо, способное затрачивать усилия для совершения действия.

• В случае, когда достижение *P* не требует усилий от субъекта или происходит независимо от его воли, употребление *с трудом* запрещено, ср. ?*с трудом катался на санках*, \**с трудом уронил*; ср. также невозможность использования *с трудом* при предикатах восприятия — \**с трудом заметный/слышимый/видный* (ср., напротив, вполне допустимые *с трудом расслышал/разглядел*, где субъект прикладывает усилия для достижения *P*). Единственным исключением здесь оказывается фразеологизм *с трудом верится*: *Свежо предание, а верится с трудом* [А.Грибоедов]. Фактически в этом сочетании *с трудом*, в отличие от стандартной интерпретации, означает, что *P* не имеет места.

• В отличие от *едва* и *еле*, *с трудом* предполагает не просто приложение усилий при достижении *P*, а такую ситуацию, в которой достижение *P* или само *P* рассматривается как сложное действие или процесс, включающий ряд этапов, на каждом из которых требуется приложение значительных усилий. Отсюда невозможность *едва* и *еле* в таких контекстах, где эксплицитно указывается на "расчлененность *P*": *Мы медленно, с трудом* (\**едва/еле*) *продвигались вперед*. Ср. та-

кое запрещение на использование *с трудом* в контекстах с *P*, обозначающим мгновенное действие — \**с трудом дернул/схватил/ударил* и т.п. Однако использование *с трудом* оказывается возможным при некоторых мгновенных действиях, которые предполагают процесс подготовки, ср. допустимость *с трудом вырвался*.

• Незавершенность действия или процесса (результат *P* не имеет места) также препятствует использованию *с трудом*, ср. \**с трудом вынул/ловил рыбу*. Напротив, глаголы постепенного накопления результата в этих случаях вполне допустимы, ср. *с трудом строил*, *с трудом писал последнюю картину*.

• Поскольку *P* требует усилий и, соответственно, контроля на каждом этапе, то и результат оказывается несколько более полноценным, чем при *едва* и *еле*. Ср.: *Полуденное солнце с трудом/едва/еле пробивалось через густые кроны деревьев, и здесь, в глубине леса, было почти темно, но Полуденное солнце с трудом* (?*едва/еле*) *пробивалось сквозь кроны деревьев, и его лучи освещали небольшую поляну на краю леса*.

• Запрет на сочетаемость с эксплицитным отрицанием (ср. \**с трудом не ударил*, \**с трудом не согласился*) объясняется целевым характером *P* (см. сопоставительную статью).

#### 1.В. "Сопроотивление материалов"

(3) — Василько, обувайся, — ласково обратился волк к гиганту. Тот сел на пружинный матрац и сбросил опорки. Ботинки не налезали на серые, толстые чулки. — Выдай казаку носки, — строго обратился волк к Ванде. Та мгновенно присела к нижнему ящику желтого шкафа и вынула носки. Гигант сбросил серые чулки, показал ступни с красноватыми пальцами и черными вьюдинами, и натянул носки. **С трудом** налезли ботинки, шнурок на левом с треском лопнул. Восхищенно, по-детски улыбаясь, гигант затянул ботинки и встал. [М.Булгаков]

(4) — Там на другом крючке какая-то шапка.

— Старая!

<...>

— И поменьше моей. Вот. И поменьше моей, понимаете? Причем она так, **с трудом** натягивается и до ушей.

— Ну так! Ну вот!

— Доходит вот так. Дальше не лезет уже, а если ее дальше натягивать, она лопнет. [Корпус PPP]

**Семантические эффекты.** Данный класс контекстов может рассматриваться как полученный в результате метафорического преобразования модификации 1.А.: объект, переосмысливается как действующее лицо, прилагающее усилия. Метафоризация сохраняет ограничения на тип ситуации: *P* должно рассматриваться как многоэтапное действие или процесс. Именно поэтому невозможно: \**Печка горит с трудом*, при допустимости: *Печка разгоралась с трудом*.

## С ТРУДОМ

### Корпус примеров

#### 1.А. "Шаг за шагом"

Надо было еще что-то выбрасывать из пьесы, а что — неизвестно. Все мне казалось важным, а, кроме того, стоило наметить что-нибудь к изгнанию, как все **с трудом** построенное здание начинало сыпаться, и мне снилось, что падают карнизы, обваливаются балконы, и были эти сны вещице. [М.Булгаков]

Москва с первого взгляда ей совсем не понравилась. Серое небо, серый, задымленный воздух. Огромные дома, мчащиеся машины, бегущие люди. Все торопится метро даже лестницы бегут. Поначалу Люда никак не могла переступить гребенку, сзади торопят: "Проходите, девушка, чего встали!" **С трудом** добралась до университета. [И.Грекова]

Типичный маменькин сынок. Мы без жалости дразнили его, пока портрет куда-то не убрали. Мы дразнили его за вежливое обращение со всеми девочками, за то, что он не умел соврать, не желал материться и писать ругательства на стенах. **С трудом** мы научили его играть в очко на деньги. Но все прощалось ему за храбрость. [И.Грекова]

Я шагал еще не совсем проснувшийся, слушал скрип своих шагов, мама вела меня за руку, и иногда я закрывал глаза. В такие минуты я ходил на старую клячу, которая может и не глядеть, что делается перед ней, а только послушно поворачивала, когда дергают вожжи. Мама молчала тоже, неудобное утро не располагало к разговору, и, если хотела, чтобы я шагал быстрее, тихонько встряхивала мою руку. Не открыв глаза, я прибавлял шаг, чувствовал, что начинается подъем, значит до школы уже недалеко, и **с трудом** разлеплял слипшиеся от инея ресницы. [С.Елпатьевский]

Теперь Ляля не могла поднять глаз на Смурного и тянула время, шевеля губами, делая вид, что **с трудом** разбирает почерк. Смурный терпеливо ждал, потом спросил: — Ну? Хотелось бы услышать... [Ю.Трифонов]

Капитан, Лебядкин, вершков десяти росту, толстый, мясистый, курчавый, крепкий и чрезвычайно пьяный, сдва стоял предо мной и **с трудом** выговаривал слова. Я, впрочем, его и прежде видал издали. [Ф.Достоевский]

Они все, то есть Лиза, мама и Маврикий Николаевич, сидели в большой зале и спорили. Мама требовала, чтобы Лиза сыграла ей какой-то вальс на фортепиано, когда та начала требуемый вальс, то стала уверять, что вальс не тот. Маврикий Николаевич, по простоте своей, заступился за Лизу и стал уверять, что вальс тот самый. Старуха со злости расплакалась. Она была больна и **с трудом** даже ходила. У нее распухли ноги, и вот уже несколько дней только и делала, что капризничала и ко всему придиралась, несмотря на то, что Лизу всегда побаивалась. [Ф.Достоевский]

Юлия Михайловна до крайности ценила свои скудные и **с таким трудом** поддерживаемые связи с "высшим миром" и, уж конечно, была рада письму важной старушки; но все-таки оставалось тут нечто как бы и особенное. [Ф.Достоевский]

А то, что новый универмаг **с таким трудом** достроили на месте разрушенной в войну Петровской башни, что провели канализацию, это их не занимало. [И.Грекова]

Она знала, что и это приглашение ее в родной город он выхлопотал — **с большим трудом**, через Министерство культуры, — имея в виду какие-то свои личные, трудовые, коммерческие цели, и все равно она была ему благодарна. [Ю.Трифонов]

И заметил тут несколько личностей чуть не в прорванных сюртуках, в самых сомнительных, слишком не в бальных костюмах, очевидно вытрезвленных **с непомерным трудом** и на малое время, и Бог знает откуда взятых, каких-то иногородных. [Ф.Достоевский]

Около сумерок он нашел возможность проникнуть и к Юлии Михайловне, хотя и **с величайшим трудом**, потому что та решительно не хотела принять его. [Ф.Достоевский]

# ЧУТЬ, или на волосок от "не"

**Источники.** По происхождению *чуть* является инфинитивом от др.-рус. глагола *чутити* со значением 'улавливать; воспринимать что-либо по очень незначительным признакам'.

**Операция.** *Чуть*, в конструкции *чуть P*, показывает, что в результате изменения (реального или виртуального) ситуации от не-*P* к *P* возник такой вариант *P*, который мало отличается от не-*P*.

**Общие семантические эффекты.** Не-*P* предшествует *P* либо в реальном времени (ср.: *чуть приоткрыл дверь*), либо в представлении говорящего (ср.: *чуть сероватые глаза*).

## Модификации.

### 1. "Есть, но самая малость"

**Модификация операции.** В контекстах данной группы общая операция регулярно преобразуется в зависимости от типа *P*: в контекстах 1.А. в качестве *P* выступают названия ситуаций, а в контекстах 1.Б. — названия веществ.

#### 1.А. "Слегка"

(1) — Простите мою навязчивость, но я так понял, что вы, помимо всего прочего, еще и не верите в бога? — Он сделал испуганные глаза и прибавил: — Клянусь, я никому не скажу.

— Да, мы не верим в бога, — *чуть* улыгнувшись испугу интуриста, ответил Берлиоз, — но об этом можно говорить совершенно свободно. [М.Булгаков]

(2) Рюхин поднял голову и увидел, что он давно уже в Москве и, более того, что над Москвой рассвет, что облако подсвечено золотом, что грузовик его стоит, застряв в колонне других машин у поворота на бульвар, и что близехонько от него стоит на постаменте металлический человек, *чуть* наклонив голову, и безразлично смотрит на бульвар. [М.Булгаков]

(3) Петрович *чуть* приоткрыл форточку, и в комнату ворвался несмолкаемый шум улицы: звонки трамвая, грохот грузовиков, стонущий визг тормозов и урчание машин на перекрестке. [Н.Смирнов]

(4) "Я *чуть* приболел," — виновато объяснялся по телефону Савелий. Нос его и правда был лилово-красен. Впрочем, такой цвет бывает не только при гриппе. [Н.Смирнов]

(5) И говорит так сладко, *чуть* дыша: "Голубушка, как хороша!" [И.Крылов]

## Семантические эффекты.

• Внутреннее устройство ситуаций, характеризуемых *чуть*, предполагает наличие некоторого признака (параметра), способного проявляться в предельно малой степени. Тем самым, в сочетании с *чуть*

невозможны названия неградулируемых или плохо градулируемых ситуаций: \**чуть зажег / нашел*; \**чуть первый / истинный*, и т.п.

• Наиболее естественно совмещаются с *чуть* названия таких ситуаций, которые сами по себе уже являются "редуцированными": очень малое легче получить, имея малое, а не большое. Ср.: ?*чуть стоял vs. чуть постоял* (делимитатив — редукция по временному признаку); ?*чуть грубый vs. чуть грубоватый* (аттенуатив — редукция по интенсивности проявления признака); ?*чуть открыл vs. чуть приоткрыл* (редукция по степени приближения к результату).

• *Чуть* модифицирует также градулируемые состояния и признаки (в частности, выраженные наречиями), ср. *чуть провисает*, а также *чуть ближе*, *чуть вправо*. В ряду пространственных наречий (обозначающих признаки действий) естественно рассматривать и конструкции *чуть в сторону*, *чуть в стороне*.

#### 1.Б. "Хоть сколько-нибудь..."

(6) "Ну-ка, дай-ка мне еще *чуть* ущицы, — просил он бывало, и под это "чуть" съедал все подчистую. После него посуду мыть не надо было. [В.Смирнов]

(7) "Насыпь сюда *чуть* сахару, а то не сладко," — закапризничала Настя, протягивая мне чашку с остывшим чаем. [В.Семенов]

**Семантические эффекты.** В контекстах 1.Б. *чуть* сочетается с названиями веществ и обозначает предельно малое количество *P* (*чуть соли / воды / влаги / песка*, и проч.).

В этом же классе примеров оказываются метафорические расширения понятия "вещества" на существительные с абстрактным значением. Ср.: *Ему бы чуть ласки и тепла, и все бы изменилось*. В последнем примере *ласка* и *тепло* воспринимаются как вещества, поддающиеся разделению на "порции".

\* \*  
\*

Важно иметь в виду, что и в контекстах 1.А., и в контекстах 1.Б. смысловой акцент оказывается на "движении" от не-*P* к *P* — это "минимальный прогресс". Именно по этой причине *чуть* практически не встречается в выделенной релативной позиции, характерной для абсолютного конца предложения. В конечной релативной позиции естественно было бы ожидать появления контрастивного смысла 'мало, недостаточно для чего-либо', а это противоречит идее "прогресса", хотя и минимального, свойственной *чуть*. В таких случаях чаще используется "двойник" *чуть* — его дублетная форма *чуть-чуть*: *Мне и нужно-то совсем чуть-чуть / ?чуть*. Ср. однако фразему *толку чуть*, где *чуть* занимает конечную позицию и может пониматься как 'недо-

статочно для чего-либо', или выражения типа *амбиций много, а способностей — чуть*.

## 2. "Единство противоположностей"

**Модификация операции.** Имеет место такое не-*P*, которое сохраняет значительную часть свойств *P*.

Особенность данного класса контекстов — наличие при *чуть* эксплицитного отрицания.

### 2.А. "Ирония судьбы"

(8) — Я извиняюсь... — начал было бухгалтер, но шофер его перебил:

— Трешки есть?

Совершенно сбитый с толку бухгалтер вынул из бумажника две трешки и показал шоферу.

— Садитесь, — крикнул тот и хлопнул по флажку счетчика так, что *чуть* не сломал его. — Поехали. [М.Булгаков]

(9) В саду ветер дунул в лицо администратору и засыпал ему глаза песком, как бы преграждая путь, как бы предостерегая. Хлопнула во втором этаже рама так, что *чуть* не вылетели стекла, в вершинах кленов и лип тревожно прошумело. Потемнело и посвежело. Администратор протер глаза и увидел, что над Москвой низко ползет желтобрюхая грозовая туча. Вдали густо заворчал. [М.Булгаков]

(10) Колхозники слушали ее охотно: белокурая, миловидная девчушка была трогательна со своей мудреной наукой. Танцевала в самодеятельности, проявила способности, имела успех; одно время танцы *чуть* было не перевели астрономию, но в девятом классе Люда начала очень быстро расти, стала выше всех в школе. [И.Грекова]

(11) Есть основание предположить, что в детстве, через какую-то благодетельницу, она *чуть* было не получила воспитания. Николай Всеволодович никогда не обращал на нее ни малейшего внимания и играл больше в старые замасленные карты по четверть копейки в преферанс с чиновниками. [Ф.Достоевский]

### Семантические эффекты.

• В подклассе 2.А. ситуация не в полной мере контролируется субъектом. В какой-то момент времени *P* столь вероятно, что не-*P* воспринимается как чистая случайность. Именно в этом смысле не-*P* несет на себе "отпечаток" *P*. Такое движение от *P* к не-*P*, обратное по отношению к другим модификациям, объясняется отрицанием при *P*.

• Неполная контролируемость ситуации приводит к тому, что в качестве предиката, подчиненного отрицанию, в *P* не могут выступать глаголы "постепенного накопления результата", которые обозначают события, требующие длительной планомерной подготовки, ср.: \*он *чуть* не наполнил ведро/оделся/окончил институт. Однако такие глаголы вполне допустимы в конструкции *чуть было не*, в которой *было* меняет компонент 'незапланированный результат'

и противоположный. Ср.: Он *чуть* (<sup>2</sup>было) не обманул сам себя <случайно — сам того не желая> vs. Он *чуть* было не (<sup>2</sup>чуть не) обманул меня преподавателей <но ему это не удалось, несмотря на все усилия>.

• В силу того, что событие не-*P* уже имеет место, в этом классе контекстов после отрицания может находиться только глагол совершенного вида в прошедшем времени, ср. невозможность \**чуть* не *напал/униду*, \**чуть* не *выигрываю/выиграю*, и т.п. (ср. однако идиоматичные выражения *чуть* не *плачет* 'обнаруживает видимые признаки крайнего расстройства', *чуть* не *падает от усталости* 'обнаруживает очевидные признаки крайней усталости').

### 2.Б. "Через отрицание к утверждению"

(12) Бабани сейчас *чуть* ли не единственный политический лидер в России, способный осуществить политическое прикрытие проводимым реформами. [Н.Шмелев]

(13) Я открыла дверь и ахнула: приперлась *чуть* ли не вся компания — человек десять. Что же делать, думаю, выгнать, что ли, всех? [Н.Смирнов]

(14) Дворовая соседка, лестничная площадка, с пятого этажа, старая кляча, сука, выгосанная тремя детьми — и ее надолго потом возненавидел Лева за этот рубль! — остановила его, прижала где-то в подворотне и, пока Лева отходил ее, рассказала, как видели в парке культуры и отдыха, *чуть* ли не в ресторане, его отца с молодой дамой и отец подал нищему целый рубль! [А.Ишты]

### Семантические эффекты.

• Контекст 2.Б. содержит не только эксплицитное отрицание, но и частицу *ли*. В конструкции *чуть ли не P* говорящий предпринимает попытку отождествить некоторый объект или ситуацию. Процесс отождествления сводится к выбору из некоторого известного говорящему набора возможностей (идея такого выбора связана со словом *ли*). В ходе отождествления говорящий незапланированно (не в соответствии с исходным предположением) приходит к выводу, что отождествляемое очень близко к *P*: имеет место такое не-*P*, которое по своим существенным свойствам близко к *P*. Таким образом, как и в предыдущем случае, не-*P* сохраняет важные свойства *P*.

• Принцип наследования свойств *P* оказывается более простым по сравнению с ограничениями, накладываемыми на *P* и не-*P* в соответствующих употреблениях *едва*. Это позволяет использовать *чуть* в конструкции *чуть ли не P* не только в случаях реализации крайних степеней шкалы (почти все — 14; почти единственный — 13), но и в контекстах типа (15) *..чуть* (\**едва*) *ли* не в ресторане (подробнее см. соответствующую статью).

• В некоторых примерах из 2.Б. возможно опущение *ли*, однако это допустимо лишь в тех случаях, когда интерпретация 2.А. для них

невозможна в силу нарушения семантических ограничений, свойственных 2.А., ср.: — *Вы поймите: я не пьяница, не краснойбай, я человек — чуть <ли> не молит Родионцев* [В.Маканин]. Заметим, что и в 2.А. и в 2.Б. имеет место нечто близкое к *P*, но в то же время не-*P* (см. 2.А. В 2.Б. — это номинация, данная говорящим объекту, ситуации, слову и проч., а в 2.А. — это сама ситуация. Поэтому в 2.А. в качестве могут выступать только предикаты определенных семантических классов (см. выше), тогда как в 2.Б. — вообще говоря, любые лексемы, в частности, прилагательные (*чуть ли не красный*), служебные слова (*Он сказал это чуть ли не между прочим*), а также имена контролируемых действий, процессов и проч.

3. "Не успел оглянуться..."

(16) *Чуть* вечер, он бросал свои книжки и гербарии и бежал купаться в теплом ласковом ночном море. [Д.Гранин]

(17) Мы ржавые листья на ржавых дубах/*Чуть* ветер, *чуть* север — и мы улетаем./Чей путь мы собою теперь устилаем?/Чьи ноги по ржавчине нашей пройдут? [Э.Багрицкий]

(18) *Чуть* только вставало солнце, в воздухе появлялись почти невесомые нити — знаки мимолетного бабьего лета. [К.Паустовский]

**Модификация операции.** В конструкции *Чуть P*, <как> <сразу> *Q* указывается на то, что *Q* происходит при первых признаках *P*.

**Семантические эффекты.**

- Во временных контекстах *чуть* сохраняет идею перехода от не-*P* к *P* и близости результирующей ситуации к не-*P*. Здесь для *чуть* (отличии от *едва*) возможна только начальная позиция в предложении. Наиболее характерными представителями данного класса оказываются предложения, в которых *P* выражено существительным, называющим некоторую ситуацию (ср. 16-17). В этих случаях возможна только фреквентативная интерпретация: *Чуть ветер, Q* 'Всякий раз, когда начинается ветер, сразу *Q*'.

- Фреквентативность позволяет обобщить ситуацию *P* — вплоть до замещения *P* местоимением, ср. *Чуть что* — в милицию; *Бабь чуть что* — в слезы, а мужик *чуть что* — в спячку [В.Маканин]; ср. также фразеологизм *чуть свет* 'очень рано, сразу после восхода солнца'. Использование *едва* здесь невозможно, поскольку оно требует полной реализации некоторого индивидуального *P*.

- В этой же группе естественно рассматривать контексты с фреквентативным значением глаголов (см. 18). Использование *чуть* в этом значении в контекстах завершенного единичного действия обычно менее естественно по сравнению с *едва*. Ср. *Едва* ('чуть) *домой пришел, сразу спать*; *Едва* ('чуть) *я выглянул в окно, она бросилась бежать*. В допустимых примерах такого рода компонент '*Q* происходит при первых признаках *P*' интерпретируется как '*Q* происхо-

... при первых признаках совершения *P*', ср.: *Чуть он улыбнулся, как будто его чудесным образом изменилось*.

\* \*  
\*

... Об удвоенном варианте *чуть* — *чуть-чуть* см. сопоставительную таблицу в данной группе.

## ЧУТЬ

### Корпус примеров

#### 1.А. "Слегка"

— Они даже не ленивы, — сказала Беатриса Вах, **чуть** повернув красивую голову в сторону Переца. — Однако они не выносят систематической работы. Как вы, например, объясните ту необыкновенную легкость, с которой они покидают обжитые места?

— Это вы мне? — робко спросил Перец. Он понятия не имел, как объяснить необыкновенную легкость. [А. и Б. Стругацкие]

Отравленный взрывом неврастении, поэт покачнулся, пол под ним перестал трястись. Рюхин поднял голову и увидел, что он давно уже в Москве и, более того, что над Москвой рассвет, что облако подсвечено золотом, что грузовик его стоит, застрявши в колонне других машин у поворота на бульвар, и что близехонько от него стоит на постаменте металлический человек, **чуть** наклонив голову, и безразлично смотрит на бульвар. [М. Булгаков]

— Я категорически протестую против насилия над музыкантами и прошу занести в протокол то, что происходит!

— Какие насилия? — спросил Андрей Андреевич служебным голосом и **чуть** шевельнул бровью. [М. Булгаков]

Студенты, акселеранты и акселерантки, целыми взводами ходили по коридорам: среди них преподаватели терялись, как мелкая поросль. Люда, у себя в городке стеснявшаяся своего непомерного роста и ходившая **чуть** пригнувшись, здесь распрямилась. [И. Грекова]

Мне захотелось повернуться и уйти, пока меня не заметили. Можно было тем же шагом пройти мимо, **чуть** отвернувшись к витринам. Посхатать домой, сесть за работу. [И. Грекова]

Лежащий юноша охватил ее шею руками и она поцеловала его.

— Прощай, ученик, — **чуть** слышно сказал мастер и стал таять в воздухе. Он исчез, с ним вместе исчезла и Маргарита. Балконная решетка закрылась. [М. Булгаков]

Что же касается Гура Сочинителя, то после беседы в кабинете донна Рэбы он понял, что арканарский принц не мог полюбить вражеское отродье, сам бросал на королевской площади свои книги в огонь и теперь, сгорбленный, с мертвым лицом стоял во время королевских выходов в толпе придворных и по **чуть** заметному жесту донна Рэбы выступал вперед со стихами ультрапатриотического содержания, вызывающими тоску и зевоту. [А. и Б. Стругацкие]

Я глядел на фотографии, трогал, вставая с кушетки, негорящие лампы, пустую пудреницу, вдыхал **чуть** ощутимый запах какой-то краски и ароматный запах папирос Поликсены. [М. Булгаков]

Аглая Андреевна сидела не за столом, а в кресле, на том месте, где только что сидел Родионцев, — он подошел, шаг сбавив и вполне осторожно, так как еще с порога увидел, что она сидит, прикрыв глаза. Он тихо позвал ее; она, утомленная, не шевельнулась. Она сидела, **чуть** склонив голову и подставив закатным лучам не столько лицо, сколько лоб, выпуклый, красиво очерченный, высокий. Он окликнул еще **чуть** громче. Она была вроде как в дреме. [В. Макинин]

Словами этот запах описать невозможно. Припомнить его усилием мысли тоже нельзя. Какой он был? Сладковатый и странный? Мало этого. С **чуть** уловимой горчинкой? Верно и это, но мало и этого. Может быть, перец? Ваниль? Левкой? Нет, нет. [И. Грекова]

Стоило ей **чуть** двинуть плечами, наклонить голову, и сразу спор оборвался. [И. Грекова]

Петровна окончила дойку, позвала Бима (Черноух!), налила ему в миску молока, сказала: "Нельзя", **чуть** постояла, сказала: "Возьми", засмеялась добрым смехом и заторопилась в дом. [Г. Тропольский]

Мельком взглянул на свое отражение в зеркале и вот уже подставляет чайник под кипящую струю воды. Вика занервничала: с чашками она возвращается **чуть** позже и видит на паркете эти разлитые квадраты света, по которым ходит Санин, новый человек, а солнце пьянит и буквально заливает приемную, врываясь меж раздвинутых штор. [В. Макинин]

Легкий душок фарцовки можно, если попристальней, уловить. Во рту еще тает ледяной коньячок с лимоном из магазина "Советское шампанское", что за углом. Ах, осторожней, ребята, чего вы только не видели за свой срок!.. Постояли, посмотрели из своего прошлого **чуть** более длинным взглядом на Невский, ничем не отличились от толпы, сели на "Волгу" с частным номером и укатили, оставив в моей душе неизлечимую печаль: куда пролетели годы? [А. Битов]

Но меня уже не интересовала склока. Вытирая потный лоб, я стоял у рампы, смотрел, как художница из макетной — Аврора Госье ходила по краю круга с измерительной рейкой, прикладывала ее к полу. Лицо Госье было спокойное, **чуть** печальное, губы сжаты. [М. Булгаков]

Попав в тень **чуть** зеленеющих лип, писатели первым долгом бросились к быстро раскрашенной будочке с надписью "Пиво и воды". [М. Булгаков]

— Я не могу думать о других, — сказала она. — Ты вернулся **чуть** живой. Я же вижу: тебя били. Уно они убили совсем. [А. и Б. Стругацкие]

Он принес с собой целую грудку пакетов, вскрыл их и наглухо умелыми руками забинтовал голову новорожденного германского майора так, что остался видным лишь правый лисий глаз да тонкий рот, **чуть** приоткрывавший золотые и платиновые коронки. [М. Булгаков]

Он кивнул, и солнце (это уж Вика припомнила) как-то своеобразно освещало глаза Аглаи Андреевны: голубые, они вдруг сделались серыми, а только сместились **чуть** в сторону — вновь голубые. [В. Макинин]

Про Лыков она впервые слышала, с Астаховым она сошлась в войну, у него были до нее другие жены и у нее мужья. Под иконой, **чуть** сбоку, висела ее фотография с Астаховым, старым тяжелым толстяком с базедово выпученными глазами. [И. Грекова]

Он унес шахматы, а тут собрались на пляж — она начала учиться играть в шахматы, ей хотелось делать все то же, что делал он, и однажды, поборов страх, даже прыгнула с трехметрового трамплина солдатиком, — и, открыв стеклянную дверь, увидела, как несколько человек, мужчины и женщины, сидели вокруг стола с закусками и глядели на Сережу, который стоял **чуть** в стороне, чтобы быть на виду, и изображал нечто мимическое. [Ю. Трифонов]

## 1.Б. "Хоть сколько-нибудь..."

Завариха была удивительной сдой. Я много раз видел, как ее готовила бабушка или мама, и до сих пор помню, как это делается, до мельчайших подробностей. В горячую воду сыплют муку, добавляют **чуть** соли, варят — и все в порядке: берись за ложку и проверяй свою жизнь. [С.Елпатьевский]

## 2. "Единство противоположностей"

## 2.А. "Ирония судьбы"

В это время в колоннаду стремительно влетела ласточка, сделала под золотым потолком круг, снизилась, **чуть** не задела острым крылом лица медной статуи в нише и скрылась за капителью колонны. [М.Булгаков]

При слове "интурист" Ивану тотчас же вспомнился вчерашний консультант. Иван затуманился, поглядел исподлобья и сказал:

— Интуристы... До чего же вы все интуристов обожаете! А среди них, между прочим, разные попадаются. Я, например, вчера с таким познакомился, что любо-дорого!

И **чуть** было не начал рассказывать про Понтия Пилата, но сдержался, понимая, что женщине эти рассказы ни к чему, что все равно помочь ему она не может. [М.Булгаков]

Дон Сэра очень ловко сшиб с ног какого-то мужика и **чуть** не помер со смеха, глядя, как мужик барахтается в луже. [А. и Б.Стругацкие]

Кто-то завозился над его ногами, бесцеремонно дергая и ворочая их. Вокруг переговаривались негромкими голосами:

— Здорово вы его отделали...

— Так как же, он **чуть** не ушел... Заговоренный, стрелы отскакивают... [А. и Б.Стругацкие]

Они же ничего особенного не делали — ну, стояли, ну, скалили зубы... Очень глупо скалили, но у меня, наверное, был ужасно нелепый вид, когда я шарил по карманам. Ведь я их **чуть** не зарубил, вдруг понял он. Если бы они не убрались, я бы их зарубил. [А. и Б.Стругацкие]

Если хочешь знать, нам туда, и приходиться не надо было, тебе же воры кричали, что не ходи, пропадешь, да ты ведь никогда никого не слушаешься. Вот мы из-за тебя **чуть** в беду и не попали... Что же ты не ешь? [А. и Б.Стругацкие]

Снова раздался скрип ключа. Перец **чуть** не ослеп от яркого света, и тут его вытолкнули. Еще не раскрывая глаз, он скатился по каким-то ступеням и только тогда понял, что находится во внутреннем дворе управления. [А. и Б.Стругацкие]

Елена и Лариосик вцепились в сложенную автоматическую кровать и долго рвали ее в разные стороны, освобождая посиневшую кисть. Лариосик сам **чуть** не заплакал, когда она вылезла мятая и в красных полосах. [М.Булгаков]

В саду ветер дунул в лицо администратору и засыпал ему глаза песком, как бы преграждая путь, как бы предостерегая. Хлопнула во втором этаже рама так, что **чуть** не вылетели стекла, в вершинах кленов и лип тревожно прошумело. Потемнело и посвежело. [М.Булгаков]

Скверный крик; скверный голос!

— Извозчики? извозчики всего ближе отсюда... У собора стоят, там всегда стоят, — и вот я **чуть** было не повернулся бежать за извозчиком. Я подозреваю, что он

именно этого и ждал от меня. Разумеется, я тотчас же опомнился и остановился, но движение мое он заметил очень хорошо и следил за мною все с той же скверною улыбкой. [Ф.Достоевский]

Представьте, наполовину затем и ехал, а **чуть** не забыл: скажи ты мне, — быстро повернулся он к Степану Трофимовичу, — ты-то когда же в Швейцарию? [Ф.Достоевский]

Высокоученый доктор Будах. Коренной ируканец, великий медик, которому герцог Ируканский **чуть** было не пожаловал дворянство, но раздумал и решил поселиться в башню. [А. и Б.Стругацкие]

Встреча в Петербурге с воротившимся из-за границы Николаем Всеволодовичем **чуть** не свела его с ума. [Ф.Достоевский]

— Что вы молчите? — нетерпеливо окликнул он Кириллова уже неподалеку от дома.

— Что вам надо? — ответил тот, **чуть** не съеззнув с лошади, вскочившей на дыбы. [Ф.Достоевский]

Сергей Иванович ждал на извозчике, Марта с белыми-белыми вьющимися волосами плакала; обещались писать, никогда не писали, все оборвалось навсегда, началась Россия, ссылки, вода к утру замерзала в ведре, дети росли здоровые, пароход по Финсею бежал ярким июньским днем, и шла война, и потом был Питер, квартира на Литейке, толпы людей во дворе Таврического, оружие всю ночь "ура", он был ранен в поле, **чуть** не умер от тифа, потом фронт был три года, вагоны, митинги, пайки хлеба. [Ю.Трифонов]

## 2.Б. "Через отрицание к утверждению"

Известно, что Аглая Андреевна в молодости боготворила их шефа, то есть нынешнего директора, поговаривали, что была с ним даже и связана **чуть** ли не по амурной части, бог с ней! — факт же в том, что внешне либеральная, смелая на язык, она в тайне все еще могла его боготворить, а он, Родионцев, разогнавшийся в том петкокрылом разговоре, сказал: Вот еще! Будет наш директор думать и помнить о Птицыне! [В.Макашин]

— Да. Ну и что же, о чем там?

— О чем? О людях.

— Да. Так. Говорят все очень остро и **чуть** ли не каждая фраза афоризм. [Корпус PPP]

— Тем более мы..., все-таки за два дня весь Эрмитаж, это... Ну работа огромная, потому что мы буквально шатались уже когда оттуда выходили. По этой лестнице **чуть** ли не за перилы держались, за стенку, спускались.

— Нет, два часа я думаю самое большое можно ходить по музеям.

— Да. Чтобы воспринимать как следует... [Корпус PPP]

— Понимаешь, это все ведь специфика жанра. Она например села. Тут микрофон, она вот села так, у нее красивые были ноги, она села нога на ногу, положила свою гитару, и начала что-то хрипеть. Под гитару. Ну ты пойми, но это не слушается. Две тысячи (*тыщи*) человек, вообще, такой амфитеатр, и во-первых ни черта не слышно, во-вторых это и не смотрится, и чем кончилось дело, что их **чуть** ли не освистали. Понимаешь? [Корпус PPP]

В отделе, скучно переписывая смету, Родионцев, разумеется, думает о том, что сейчас на втором этаже Аглая Андреевна общается с Викой — чаепитие в той солнеч-

ной приемной, бывшее когда-то радостью, и делом, и **чуть** ли не смыслом его приходов на работу, является теперь раздражителем. [В.Макашин]

Он думает об Аглае Андреевне, притом так много и так странно о ней думает, что **чуть** ли не любит ее, — именно влюбленности это чувство сродни, потому что иной раз, совсем уж как юнцу, ему вдруг представляется, что Аглая Андреевна заболела и что все ее покинули (он один помогает ей добыть лекарство ли, рецепт ли; бывало, что он приходил к ней с лекарством и даже домой, и она, одинокая понимала наконец, кто ей на самом деле предан, — он позволял мыслям уносить себя достаточно далеко). [В.Макашин]

Директор сказал: едем сегодня — и все встрепенулись. Вновь говорит с Викторией: да, да, она понимает, что поездка уже решена, ну а на будущее, неужели Митя из сердца Аглаи Андреевны вытеснен навсегда — и слышится **чуть** ли не мольба, чтобы каким-то образом все устроилось к лучшему. [В.Макашин]

Когда Вика отчитывается, Аглая Андреевна особенно дотошно вникает в переговоры и **чуть** ли не слово за словом хочет слышать реплики выступавших — держит руку на пульсе; стенограммы Аглая Андреевна разумеется, тоже просмотрит, но ведь хочется иметь отчет более скорый и более живой. [В.Макашин]

Скверно действовали на братьев клиновидные гетманского военного министерства погоны на плечах Тальберга. Впрочем, и до погон еще, **чуть** ли не с самого дня свадьбы Елены, образовалась какая-то трещина в вазе турбинской жизни, и добрая вода уходила через нее незаметно. [М.Булгаков]

Но тут стоял, однако же, факт: бывший революционер явился в любезном отечестве не только без всякого беспокойства, но **чуть** ли не с поощрениями; стало быть, ничего, может, и не было. [Ф.Достоевский]

Даже пьяница Лебядкин **чуть** ли не обязан был за вами следить, а вы, может быть, за ним, не так ли? Скажите лучше: согласился теперь Верховенский на ваши аргументы или нет? [Ф.Достоевский]

Оказалось, позвонил Алексей Головня, первый заместитель Онисимова, вот только что — **чуть** ли не сию минуту — вернувшийся из командировки на Урал. [А.Бек]

Эта тихая юдоль науки всегда нравилась Леве. Он представлял, как samozабвенно и благородно трудятся люди в этом большом белоколонном здании, а также в старинных, **чуть** ли не елизаветинских, деревянных домиках-лабораториях, разбросанных там и сям по прекрасному парку. [А.Битов]

Казалось, они заглядывали старику в рот, и его мат, столь запретный в семействе, ласкал их слух. У них были разглаженные, чистые лица, **чуть** ли не с той свадебной фотографии, какими, оказывается, обращаются с облегчением лица при первой же возможности любви... [А.Битов]

Фигура под руками Зубра как бы вырастает в матерую четвероногую сутулую машину весом **чуть** ли не в тонну, с мохнатым загривком, горбоносой мордой. Даже в заповеднике они не подпускают к себе человека ближе чем на тридцать метров. [Д.Гранин]

Встречать Зубра пришли не только биологи, были тут и физики, и филологи, и моряки, прежде всего друзья по поколению. Явились почему-то семьями, с детьми, чтобы показать им его, того самого, о котором столько толковали. Все ощущали торжественность, **чуть** ли не историчность момента. [Д.Гранин]

Петух — это, конечно, да; и на крышу взлетит, и предупредит о приближении чужого **чуть** ли не раньше Бима, да и руководит достойно — сам червяка не съест, а начнет подчиненных и, бывает, поделит даже. Так что петух вполне заслуживает своего звания. [Г.Тропольский]

Через полтора месяца, когда Ляля приехала после гастролей и уже после крымского отдыха в Москву, **чуть** ли не в первый раз встретила Смолянова. Он сказал, что пишет новую пьесу. Принес Сергею Леонидовичу первый акт, и тот вроде бы одобрил. [Ю.Трифонов]

Затем все трое быстро двинулись, свернули за угол и исчезли. И переулочек с площади быстро вышли две студенческие фигуры. Один маленький, укладистый, аккуратный, в блестящих резиновых галошах. Другой высокий, широкоспелый, ноги длинные циркулем и шагу **чуть** не в сажень. [М.Булгаков]

Бесспорно, что и он некоторое время принадлежал к знаменитой плеяде иных выдающихся деятелей нашего прошедшего поколения, и одно время, — впрочем, только одну самую маленькую минуточку, — его имя многими тогдашними товарищами произносилось **чуть** не наряду с именами Чаадаева, Беллингаузена, Грановского и воображения! [Ф.Достоевский]

Он был сначала испуган, бросился к губернатору и написал благороднейшее опровержительное письмо в Петербург, читал мне его два раза, но не отправил, не зная, кому адресовать. Одним словом, волновался целый месяц; но я убежден, что в таинственных изгибах своего сердца был польщен необыкновенно. Он **чуть** не спал с удовольствием доставленного ему сборника, а днем прятал его под тюфяк и даже не пускал женщину перестилать постель, и хоть ждал каждый день откуда-то какой-то телеграммы, но смотрел свысока. [Ф.Достоевский]

И сам однажды читал одно из таковых его писем, после какой-то между ними ссоры, из-за ничтожной причины, но ядовитой по выполнению. Я ужаснулся и умолял не посылать письма.

— Нельзя... честнее... долг... я умру, если не признаюсь ей во всем, во всем! — отвечал он **чуть** не в горячке, и послал-таки письмо. [Ф.Достоевский]

У ней какие-то припадки нервные, **чуть** не ежедневные, и ей память отбивают, так что она после них все забывает, что сейчас было, и всегда время перепутывает. [Ф.Достоевский]

Для Прасковьи Ивановны в таком приеме не могло заключаться ничего неожиданного. Варвара Петровна и всегда, с самого детства, третировала свою бывшую романскую подругу деспотически и, под видом дружбы, **чуть** не с презрением. [Ф.Достоевский]

— Одни и те же! Одни и те же с начала веков, и никаких других никогда! — подхватил Кириллов, с сверкающим взглядом, как будто в этой идее заключалась **чуть** не победа. [Ф.Достоевский]

Он занят был совсем другим и с удивлением осмотрелся, когда вдруг, очнувшись от глубокого раздумья, увидел себя **чуть** не на середине нашего длинного, мокрого мостикотного моста. [Ф.Достоевский]

— Уж не сообщил ли ты ему и о кирке? — всполохнулась она **чуть** не в испуге. [Ф.Достоевский]

На одном из столов кипел огромный самовар и стоял поднос **чуть** не с двумя дюжинами стаканов. [Ф.Достоевский]

## 3. "Не успел оглянуться"

- А Нина Григорьевна говорит, что она была болезненно подозрительна,
- Да, да.
- Ужасный характер, на меня, говорит (*грит*), она **чуть** что начинала кричать
- Вот из-за этого. [*Корпус PPP*]

Кстати, молодой Санин был активен и даже слишком: он очень старался, был в виду и справлялся с поручениями, но перед отплытием **чуть** что убежал любоваться пейзажами с молчаливой местной девицей, весьма худенькой. [*В.Макашин*]

Вика отпивает глоток водки и морщится: гадость... И вновь думает о мужчине Скотты, сравниваясь с бабами. Баба **чуть** что — в слезы, а мужик **чуть** что — в ступку. [*В.Макашин*]

Затем Карась похвалил расположение квартиры Лисовичей и обсудил план реализации в квартиру Турбиных: один звонок из кухни, другой из передней. **Чуть** что — наверх звонок. И, пожалуйста, выйдет открывать Мышлаевский, это будет совсем другое дело. [*М.Булгаков*]

Вообще говоря, если осмелюсь выразить и мое мнение в таком щекотливом деле, все эти наши господа таланты средней руки, принимаемые, по обыкновению, в жизни их чуть не за гениев, — не только исчезают чуть не бесследно и как-то вдруг памяти людей, когда умирают, но случается, что даже и при жизни их, **чуть** лишь подрастет новое поколение, сменяющее то, при котором они действовали, — забываются и пренебрегаются всеми непостижимо скоро. [*Ф.Достоевский*]

И потому, хотим мы или не хотим, помним или забываем, — во всех нас заложено чувство болезни, тревоги, катастрофы, разрыва. Это чувство разрыва никто не может отрицать в целом, но, **чуть** только попытаешься перевести его на конкретные случаи — немедленно найдутся ярые отрицатели болезни и защитники своей цельности. [*А.Блок*]

## ЧУТЬ-ЧУТЬ

— Соль я положила. Там даже последние я досаливала, по-моему, я пересолить немножко.

— И **чуть-чуть** сахара.

— Угу.

— Капельку. И на одном подсолнечном сделала, да?

— Жарила, да.

— Не годится.

— Не годится, да. Надо на сливочном <нрзбр. 1 слово>. [*Корпус PPP*]

Кандид снова нагнулся над человеком, и ему показалось, что тот действительно смотрит, **чуть-чуть** приоткрыв веки. Но только показалось.

— Да нет, спит он, — сказал Кандид. — Пойдем.

Против обыкновения, Нава промолчала. [*А. и Б.Стругацкие*]

— У Анечки мать очень тяжело с холециститом, да и... Она говорит если бы ей было 78 лет, я бы положила на стол. Такое ужасное было состояние. Сейчас кажется **чуть-чуть** лучше, но я даже к ней совсем не попадаю. Так и не заходила эти дни. [*Корпус PPP*]

"Простишь ли ты меня?" Вообще он был как-то сбит с толку. С горя мы немножко и выпили. Впрочем, он скоро и сладко заснул. Наутро мастерски повязал себе платок, тщательно оделся и часто подходил смотреться в зеркало. Платок спрыснул

ее, впрочем лишь **чуть-чуть**, и, только завидел Варвару Петровну в окно, поспешней взял другой платок, а надушенный спрятал под подушку. [*Ф.Достоевский*]

Варвара Петровна сообразила и несколько успокоилась; даже **чуть-чуть** отступилась последнему словцу Марьи Тимофеевны. Та, поймав улыбку, встала с рожком и, хромая, робко подошла к ней. [*Ф.Достоевский*]

Теперь же, — теперь же, не знаю почему, он с первого же взгляда показался мне необыкновенным, неоспоримым красавцем, так что уже никак нельзя было сказать, что лицо его походит на маску. Нет оттого ли, что он стал **чуть-чуть** бледнее, чем прежде, и кажется, несколько похудел? [*Ф.Достоевский*]

Нина Филипповна, подобрав со стола горсточку пуха, сжала его невесомыми пальцами и сказала, **чуть-чуть** усмехнувшись: — А до будущего тополиного пуха тебе поживу. [*И.Грекова*]

Поросенок, например, тот сам предложил знакомство на короткую ногу: подошел к Биму, хрюкнул, **чуть-чуть** толкнул его влажным пяточком в шею и смотрел на Бима маленькими белобрысыми глазенками. Бим лизнул его в пятак. [*Г.Тропольский*]

Под потолком тускло горело две лампы в люстре, занавес был открыт, и сцена была. Она была торжественна, загадочна и пуста. Углы ее заливал мрак, а в середине, блестящая **чуть-чуть**, высился золотой, поднявшийся на дыбы, конь. [*М.Булгаков*]

## НЕМНОГО, или самая малость

**Источники.** По внутренней форме данная единица состоит из двух компонентов "не" и "много", что находит прямое отражение в значении *немного*: ситуация, описываемая *немного*, рассматривается как своего рода результат движения от "много" *P* к его части. Однако результирующее сочетание смыслов не соответствует идее "мало", чего можно было бы ожидать.

**Операция.** *Немного* в конструкции *немного P* показывает, что сравнению с гипотетичным *P* реализовался такой вариант *P*, который близок к не-*P*/отсутствию *P*.

**Общие семантические эффекты.** Контексты употреблений различаются в зависимости от того, что модифицирует *немного* в *P*:

— количество объектов, вещества, времени, действия и проч. (модификация 1);

— интенсивность признака, действия, свойства и проч. (модификация 2).

### Модификации.

#### 1. "Количество"

**Модификация операции.** По сравнению с возможным количеством *P* реализовалось такое количество *P*, которое близко к не-*P*.

#### 1.А. "Субстанция"

(1) Вчера Петру удалось достать *немного* сыра и масла, и мы соорудили великолепный завтрак из жареной рыбы и бутербродов. [К.Витковский]

(2) В термосе еще оставалось *немного* кофе, и я, вытащив из отошедшей сумки с припасами хлеб и консервы, остановился на ужин. По моим подсчетам мне оставался еще день пути. [К.Паустовский]

(3) "Мы можем взять еще *немного* больных, — сказала главврач. — Но у нас нет достаточного количества кроватей". [А.Веселый]

**Семантические эффекты.** В примерах данного типа *немного* сочетается не только с именами веществ/субстанций (*немного воды/песка/глины/воздуха/газа/пара/тумана/снега*), но и с именами множеств, если они интерпретируются как однородная субстанция, ср.: *купил немного моркови/яблок/картошки*.

Количество *P* в *немного P* оценивается по сравнению с ожидаемым "обычным" *P*; тем самым, в *немного P* оценивается "регресс": переход от *P* к не-*P*, от большего к меньшему. По этой причине *немного* (в отличие от *чуть*) естественно в контекстах, когда заранее задано и говорящий "отсчитывает" от него нужное количество:

— Чаю хочешь?

— Давай, кофе я вечером не пью, а *немного* (чуть) чаю бы выпил.

Противопоставление между большим и меньшим количеством *P* позволяет использовать *немного* в релативной позиции в конце предложения, ср.: *Больных в тот вечер у профессора было немного, (чуть), и с приближением сумерек ушел последний.* [М.Булгаков] В этих случаях часто происходит эллипсис *P* и ударное *немного* субстантивируется: *Налево беру и направо, /И даже, без чувства вины, /Немного у жизни лукавой, /И всё — у ночной тишины* [А.Ахматова].

#### 1.Б. "Мгновение"

(4) Видно было, что порча линии его почему-то особенно сильно расстроила и даже заставила задуматься. Подумав *немного*, он опять взялся за трубку одной рукой, а другой стал записывать то, что говорил в трубку:

— Примите сверхмолнию. Варьете. Да. Ялта. Угрозыск. [М.Булгаков]

(5) Дрожь прошла по спине финдиректора. А тут еще ударили неожиданно часы и стали бить полночь. И даже бой вызвал дрожь в финдиректоре. Но окончательно его сердце упало, когда он услышал, что в замке двери тихо-тихо проворачивается английский ключ. Вцепившись в портфель влажными, холодными руками, финдиректор чувствовал, что, если еще *немного* продлится этот шорох в скважине, он не выдержит и пронзительно закричит. [М.Булгаков]

(6) Подремав *немного*, Иван новый ехидно спросил у старого Ивана:

— Так кто же я такой выхожу в этом случае?

— Дурак! — отчетливо сказал где-то бас, не принадлежащий ни одному из Иванов и чрезвычайно похожий на бас консультанта. [М.Булгаков]

**Семантические эффекты.** В модификации 1.Б. в качестве *P* выступают предикаты, обозначающие процесс ограниченной длительности, ср. сочетания с приставочными глаголами совершенного вида типа *немного подождал/погулял/поговорил* и проч.

Если глагол допускает узуальное понимание, то *немного* оказывается возможным и с несовершенным видом — *В доме отдыха я читал, работал над рукописью, немного гулял*. В примерах данной группы *немного* определяет длительность процесса или "количество" времени, см. модификацию 1.А. Ср. здесь эллиптические контексты, в которых часто значения 1.А. и 1.Б. нейтрализуются:

*Толстые щеки этой гражданки как будто изнутри распирало еще больше какую-то пикантной тайной, в заплывших глазах играли дребезжащие огоньки. Казалось, что вот-вот еще *немного*, и гражданка, не вытерпев, подмигнет на покойника и скажет: "Видали вы что-либо подобное?"* [М.Булгаков]

Заметим, что обычно ограниченная длительность *P* опосредованно связана с идеей количества: из *Немного погулял* следует 'мало прошел'.

2. "Легкое дыхание"

**Модификация операции.** По сравнению с возможной интенсивностью *P* реализовалась такая интенсивность *P*, которая близка к интенсивности к не-*P*.

(7) Он **немного** приоткрыл дверь — в комнате никого. Только колышались занавески, да легкий давно уже забытый, как будто из другого мира, запах духов. Она исчезла так же незаметно как и появилась. Сказка закончилась. [В. Шварц]

(8) — Добрый человек? — спросил Пилат, и дьявольский огонь сверкнул в его глазах.

— Очень добрый и любознательный человек, — подтвердил арестант, — он высказал величайший интерес к моим мыслям, принял меня весьма радушно...

— Светильники зажег... — сквозь зубы в тон арестанту проговорил Пилат, и глаза его при этом мерцали.

— Да, — **немного** удивившись осведомленности прокуратора, продолжал Иешуа, — попросил меня высказать свой взгляд на государственную власть. Его этот вопрос чрезвычайно интересовал. [М.Булгаков]

(9) Все еще **немного** заметный шрам на левой щеке не портил его, а придавал вид мужественности и отваги. [К.Федин]

(10) — Я всегда, всегда останавливала его, когда он чертыхался! вот и дочертьхался, — тут красавица подбежала к письменному столу и музыкальным нежным голосом, **немного** гнусавым после плача, воскликнула:

— Проша! Где вы?

— Кто вам тут "Проша"? — осведомился надменно костюм, еще глубже заваливаясь в кресле. [М.Булгаков]

**Семантические эффекты.**

• В примерах второй модификации выступают такие *P*, которые могут интерпретироваться с точки зрения их интенсивности. В первую очередь это названия градуируемых ситуаций и свойств (*немного простужен/расстроен/ворчлив; немного поэт; немного больше/темнее*). Отметим в этом ряду названия процессов, приводящих к изменению состояний (*немного подвинул(ся)/вырос*); для многих из них результат связан с количественными изменениями, ср. 1.А.

• Ситуации, которые могут иметь и параметр интенсивности, параметр времени, допускают двойную интерпретацию, ср. *Кандид поднял ее и понес дальше, дальше, дальше, продираясь сквозь кусты, путаясь в траве, пока вокруг не стало совсем темно. Тогда он прошептал еще немного, снова опустил Наву на землю и сел рядом.* [А. и Б.Стругацкие]

• Для предикатов, у которых результат связан с идеей размера/количества, слабая интенсивность влечет, соответственно, малый размер или малое количество, ср. *немного подрос/прикрыл*.

• Отсутствие в значении количественного компонента или компонента интенсивности запрещает сочетаемость с *немного*, ср. *\*немного встал* (неградуируемое действие — ср. градуируемый аналог *немного привстал*), *\*немного слепой*, и т.п.

Предикаты типа *приоткрыть*, выражающие идею неполноты действия, более предпочтительны в контексте *немного*, чем нейтральные предикаты.

• Если *P* — результативный предикат, то *немного P* предполагает достижение результата *P* (*немного приоткрыл* -> 'приоткрыл'), в противном случае (например, *P* — свойство) из *немного P* не обязательно следует *P*, ср. *немного поэт, немного бледный*.

• Как и в 1, в этой модификации сохраняется идея перехода от *P* к не-*P*. В контекстах вежливости типа *Вы немного неправы говорящий*, не желая обидеть слушающего, переходит от *P* к не-*P* и приписывает адресату лишь небольшую часть негативного *P*. Обратный переход от не-*P* к *P* или *немного* в таких случаях невозможен, ср.: *\*Вы немного правы*.

## НЕМНОГО Корпус примеров

### 1. "Количество!"

#### 1.А. "Субстанция"

Хозяин сам проводил благородных донов в чистую половину. Народу здесь было **немного**. В углу мрачно веселилась компания серых офицеров — четверо лейтенантов в тесных мундирчиках и двое капитанов в коротких плащах с нашивками министерства охраны короны. [А. и Б.Стругацкие]

Гость приложил руку к сердцу, отказался что-либо еще есть, объявил, что сыт. Тогда Пилат наполнил свою чашу, гость поступил так же. Оба обедающие отлили **немного** вина из своих чаш в блюдо с мясом и прокуратор произнес негромко, поднимая чашу:

— За нас, за тебя кесарь, отец римлян, самый дорогой и лучший из людей. [М.Булгаков]

Неподвижные люди у стен были главарями банд — некоторых Румата давно знали в лицо. Сами по себе эти тупые животные стоили **немного**. Их психология была сложнее психологии среднего лавочника. Они были невежественны, беспощадны, хорошо владели ножами и короткими дубинками. А вот человек у конторки... [А. и Б.Стругацкие]

Наступило молчание. Теперь уже оба большие глаза тяжело глядели на арестанта.

— Повторяю тебе, но в последний раз: перестань притворяться сумасшедшим разбойником, — произнес Пилат мягко и монотонно, — за тобою записано **немного** но записанного достаточно, чтобы тебя повесить.

— Нет, нет, игемон, — весь напрягаясь в желании убедить, заговорил арестованный, — ходит, ходит один с козлиным пергаментом и непрерывно пишет. Но я с надеждой заглянул в этот пергамент и ужаснулся. Решительно ничего из того, что ты записано, я не говорил. Я его умолял: сожги ты бога ради свой пергамент! Но он вырвал его у меня из рук и убежал. [М.Булгаков]

— Галь, а хлеба ты купила?

— Черствый, я не взяла. А что, совсем нет?

— Да там вон совсем **немного**.

— Ну давайте я схожу.

— Сходи уж. [Корпус PPP]

По окончании в "Прахе" ужина, за который уплатил Михаил Семенович, сын Михаила Семеновича, одетого в дорогую шубу с бобровым воротником и цилиндром, провожал весь "Магнитный Триолет" и пятый — некий пьяненький в пальто с козырьком мехом. О нем Шполянскому было известно **немного**: во-первых, что он болен сифилисом, во-вторых, что он написал богоборческие стихи, которые Михаил Семенович, имея большие литературные связи, пристроил в один из московских сборников, и, в-третьих, что он — Русаков, сын библиотекаря. [М.Булгаков]

#### 1.Б. "Мгновение"

У отца Гаука были печальные добрые глаза и маленькие бледные руки в неотмытых чернильных пятнах. Румата **немного** поспорил с ним о достоинствах стихов

и, выслушав интересный комментарий к строчке "как лист увядший падает на землю", попросил прочесть что-нибудь новенькое и, повздыхав вместе с автором над одинаково грустными строфами, продекламировал перед уходом "быть или не быть?" в своем переводе на ируканский. [А. и Б.Стругацкие]

С крыльца попрошу сойти. Территорию гостиницы попрошу все-таки полностью почистить. Пришлось сойти и поставить чемодан на мостовую. Комендант отчитался **немного**, бормоча: "очень прошу... Жена... Без никаких эксцессов... по-прежнему... Нельзя..." И ушел, белея исподним, крадась вдоль забора. Перец поглядел на темные окна коттеджей, на темные окна управления, на темные окна гостиницы. [А. и Б.Стругацкие]

Одному больше надо, другому — меньше... Я всегда говорю: чего вы меня учите, какой уж и человек... — Тузик выпил с большим удовольствием и с хрустом закусил перец. — А так жить невозможно, как я здесь живу. Я вот еще **немного** потерплю, а потом угоню машину в лес и русалку себе поймаю... [А. и Б.Стругацкие]

Перец, пошатываясь, вышел на улицу, постоял **немного**, шурясь от солнца, и направился в парк искать свой чемодан. Он не сразу нашел его, потому что чемодан крепко держал в мускулистой гипсовой руке прифиганнный вор-дискбол с неприличной надписью на левом бедре. [А. и Б.Стругацкие]

— Мне? — взревел танк. — Дерьмо! Отставить! Когда кое-кто выходит на полигон и решает **немного** размяться, продлить удовольствие, поиграть, взять цель в танк или решит вертикальную или, скажем, вертикальную вилку, они поднимают шум и гам, они поднимают крик, от которого становится противно, и любой впадает в расстройство. [А. и Б.Стругацкие]

— Вообще там дата была, сколько [скоко] там Орлу лет, я уж забыла.

— Да, ну не писателю?

— Круглая..., нет-нет, это просто самому Орлу.

— Ах вот так, вот так. Вообще-то в Орле я был так, проездом. Только очень **немного**.

— Провинциальный город, но в общем ничего, интересно там. [Корпус PPP]

— Наша аэробика развернула крылья. А для меня она дала дуба.

— Почему?

— Помимо того, что они не стали заниматься, они ее еще как-то обхамили.

— Жалко!

— Ничего не поделаешь. Я **немного** погрузила и это было как раз тогда, когда я купила новый тренировочный костюм. [Корпус PPP]

В.: — Катюш, а ты ходила? <к А., которая в кухне> — Ходила Катя в детский сад?

К.: — Да [да-а].

А.: — Ходила. **Немного**, но ходила. Прямо такая болявая была... [Корпус PPP]

Он выпивает, он еще и охотнее говорит, и вдруг, глаза подняв, видит: они все его слушают. Они как бы поставили на нем знак: пьян, мол, и теперь только едят и пьют. — Да вы хоть **немного** послушайте меня! — взвизывает Родионцев. На что один из них (рябинки на лице у него помельче и насыпаны гуще, чем у второго) молча выпил, крякнул и продолжил еду, а второй даже и лица не поднял: жует. [В.Маяковский]

Бумага догорела, и последний красный язычок, подразнив **немного**, угас на полу. Стало сумеречно. [М.Булгаков]

Он сказал:

— Вы... вы замечательная женщина. — После молчания: — Я полежу немного пока вернутся силы, поднимусь и пойду домой. Потерпите еще **немного** беспокойства. [М.Булгаков]

Карась, раздевшись, лежал на тахте между двумя великолепнейшими простынями и чувствовал себя очень уютно и хорошо. Василиса в рубашке, в подтяжках и шел к нему и присел на кресло со словами:

— Не спится, знаете ли, вы разрешите с вами **немного** побеседовать? [М.Булгаков]

Опять наступило молчание и стало настолько томительным, что вынести больше уж было невозможно.

Поковыряв **немного** обивку на кресле пальцем, я встал и раскланялся. Мне встали поклоном все, кроме Ивана Васильевича, глядевшего на меня с изумлением. Боком я добрался до двери, [М.Булгаков]

Здесь гость не только метнул свой взгляд на прокуратора, но даже **немного** держал его, а после этого ответил:

— Вы, прокуратор, слишком лестно отзывались обо мне. По-моему, я не служиваю вашего доклада. У меня этих сведений нет. [М.Булгаков]

Буфетчик медленно поднялся, поднял руку, чтобы поправить шляпу, и убедившись, что ее на голове нету. Ужасно ему не хотелось возвращаться, но шляпы было жалко. **Немного** поколебавшись, он все-таки вернулся и позвонил. [М.Булгаков]

## 2. "Легкое дыхание"

Гость пребывал в спальне уже не один, а в компании. Во втором кресле сидел самый тип, что померещился в передней. Теперь он был ясно виден: усы-перья, стеклышко пенсне поблескивает, а другого стеклышка нет. Но оказались в спальне вещи и похуже: на ювелиршином пуфе в развязной позе развалился некто тропический — жутких размеров черный кот со стопкой водки в одной лапе и вилкой в другой, которую он успел поддеть маринованный гриб, в другой.

Свет, и так слабый в спальне, и вовсе начал меркнуть в глазах Степы. "Вот так оказывается, сходят с ума!" — подумал он и ухватился за притолоку.

— Я вижу, вы **немного** удивлены, дражайший Степан Богданович? — освещенная Воланд у лязгающего зубами Степы, — а между тем удивляться нечему. Это моя свита. [М.Булгаков]

— А кто же эта Аннушка?

Этот вопрос **немного** расстроил Ивана, лицо его передернуло.

— Аннушка здесь совершенно не важна, — проговорил он, нервничая, — черт знает, кто она такая. Просто дура какая-то с Садовой. А важно то, что он заранее понимаете ли, заранее знал о подсолнечном масле! Вы меня понимаете? [М.Булгаков]

Вы желаете уйти отсюда? Извольте-с. Но позвольте вас спросить, куда вы направитесь отсюда?

— Конечно, в милицию, — ответил Иван уже не так твердо и **немного** терпя под взглядом профессора. [М.Булгаков]

— Нет, я люблю цветы, только не такие, — сказал я.

— А какие?

— Я розы люблю.

Тут я пожалел о том, что это сказал, потому что она виновато улыбнулась и бросила свои цветы в канаву. Растерявшись **немного**, я все-таки поднял их и подал ей, она, усмехнувшись, оттолкнула цветы, и я понес их в руках. [М.Булгаков]

Я боролся с собой как безумный. У меня хватило сил добраться до печки и разжечь в ней дрова. Когда они затрещали и дверца застучала, мне как будто стало **немного** легче... Я кинулся в переднюю и там зажег свет, нашел бутылку белого вина, покрутил ее и стал пить вино из горлышка. [М.Булгаков]

Не добившись толку в комиссии, добросовестный Василий Степанович решил поехать в филиале ее, помещавшемся в Ваганьковском переулке. И чтобы успокоить себя **немного**, проделал путь до филиала пешком. [М.Булгаков]

Она совсем запечалилась и понурилась. Но тут вдруг та самая утренняя волна раздражения и возбуждения толкнула ее в грудь. "Да, случится!" волна толкнула ее вторично, и тут она поняла, что это волна звуковая. Сквозь шум города все отчетливее слышались приближающиеся удары барабана и звуки **немного** фальшивящих труб. [М.Булгаков]

Этот заплатанный, заштопанный, кривой и длинный переулок с покосившейся забором нефтелавки, где кружками продают керосин и жидкость от паразитов во флажках, она перерезала в одно мгновение и тут усвоила, что даже будучи совершенно свободной и невидимой, все же и в наслаждении нужно быть хоть **немного** благоуханней. Только каким-то чудом затормозившись, она не разбилась насмерть о старую покосившийся фонарь на углу. Увернувшись от него, Маргарита крепче сжала руку и полетела помедленнее, взглядываясь в электрические провода и вывески, висевшие поперек тротуара. [М.Булгаков]

Маргарита летела беззвучно, очень медленно и невысоко, примерно на уровне второго этажа. Но и при медленном лете, у самого выхода на ослепительно освещенный Арбат, она **немного** промахнулась и плечом ударилась о какой-то освещенный диск, на котором была нарисована стрела. Это рассердило Маргариту. [М.Булгаков]

— Чего не сделаешь в память о своем отце! — сказал Румата. — А теперь скажи, где мне найти отца Тарра?

Брат Нанин перестал улыбаться и растерянно заморгал.

— Вчера здесь случилась драка, — сказал он. — А отец Тарра **немного** перепил. И потом он же рыжий... Ему сломали ребро. [А. и Б.Стругацкие]

Румата поморщился.

— **Немного** тише, пожалуйста, — сказал он. — И запомните, Рэба: я отлично знаю, что никакой вы не епископ. Я вижу вас насквозь. Вы просто грязный предатель и неумелый дешевый интриган... [А. и Б.Стругацкие]

— Это что, растирать? — спросил король, опасно кивая на кубок.

— Отнюдь нет, ваше величество, — сказал Будах. Он уже **немного** оправился. — Это шутка.

— Вну-утрь? — Король надулся и откинулся в кресле. — Я не желаю внутрь. Рас-тирай. [А. и Б.Стругацкие]

Я не могу больше, твердил про себя Румата. Еще **немного**, и я сойду с ума и стану таким же, еще немного, и я окончательно перестану понимать, зачем я здесь... Нужно отлежаться, отвернуться от всего этого, успокоиться... [А. и Б.Стругацкие]

Анка вдруг поднялась. Пашка оглянулся и тоже встал. Анка не дыша смотрела, как через поляну к ним идет Антон — огромный, широкий, со светлым, не загорелым

лицом. Ничего в нем не изменилось, он всегда был **немного** мрачный. [Б.Стругацкие]

С утра кипели деловые страсти, и, если позволительно сравнивать людей их проекта с муравьями, здесь была вершина огромного муравейника. И лишь к пяти — часам к пяти, к шести — муравьиная жизнь стихала, директор уходил, и Аглая Реевна позволяла себе **немного** расслабиться. Аглая Андреевна пила чай, дела брошены — час чая. И если кто-то заглядывал, даже из персон, Аглая Андреевна смущалась — она лишь улыбалась вошедшему, как бы говоря: видите, отдых. [В.Канин]

Турбин, на **немного** скользящих валенках, дыша разодранным и полным ртом воздуха ртом, подбежал медленно к спасительным рукам и вслед за ними провалился в узкую щель калитки в деревянной черной стене. И все изменилось сразу: литка под руками женщины в черном влипла в стену, и щеколда захлопнулась. Женщины очутились у самых глаз Турбина. В них он смутно прочитал решительность, действие и черноту. [М.Булгаков]

Вот... вот, только что они проскочили за поворот и ищут его. "Спасла бы... спасибо... — подумал Турбин, — но, кажется, не добежу... сердце мое". Он вдруг упал на вое колено и левую руку при самом конце лесенки. Кругом все чуть-чуть закрылось. Женщина наклонилась и подхватила Турбина под правую руку...

— Еще... еще **немного!** — вскрикнула она; левой трясущейся рукой открыла третью низенькую калиточку, протянула за руку спотыкающегося Турбина и бросилась по аллейке. [М.Булгаков]

Николка волновался и робел... "Кого же и как спросить получше? Ничего неизвестно..." Позвонил у двери флигеля, приютившегося в первом ярусе сада. Долго откликались, но наконец зашлепали шаги, и дверь приоткрылась **немного** под почкой. Выглянуло женское лицо в пенсне и сурово спросило из тьмы передней:

— Вам что надо? [М.Булгаков]

Конечно, надо было Ильчину написать, чтобы он пришел ко мне, раз что у меня дело ко мне, но надо сказать, что я стыдился своей комнаты, обстановки и окружающих людей. Я вообще человек странный и людей **немного** боюсь. Вообразите, сидит Ильчин и видит диван, а обивка распорота и торчит пружина, на лампочке над столом абажур сделан из газеты, и кошка ходит, а из кухни доносится ругань Анны. [М.Булгаков]

— У меня один диван...

— Широкий? — спросил тревожно Агапенев. Но тут я уже **немного** прищелкнул себя. И очень вовремя, потому что Василий Петрович уж начал ерзать с явной гордынью познакомиться, а Агапенев начал меня тянуть за руку. [М.Булгаков]

— А что такое? — спросила Горопецкая.

— Да ведь солнышко, солнышко! — восклицала Людмила Сильвестровна, играя платочком и даже **немного** подтанцовывая. — Бабье лето! Бабье лето! [М.Булгаков]

— Какая это критика?! Он издевается... Кто он такой?

— Он драматург, — ответил Ликоспастов, — пять пьес написал. И славный артист, ты зря злишься. Ну, конечно, обидно ему **немного**. Всем обидно... [М.Булгаков]

Проспав до субботнего заката, и мастер, и его подруга чувствовали себя совершенно окрепшими, и только одно давало знать о вчерашних приключениях. У обоих **немного** ныл левый висок. Со стороны же психики изменения в обоих произошли

...и, впрочем, как убедился бы всякий, кто мог подслушать разговор в подвальной комнате. Но подслушать было решительно некому. [М.Булгаков]

Он был темно-рус, и волосы его только в последнее время начали **немного** седеть. Усы и бороду он брил. Говорят, в молодости он был чрезвычайно красив собой. [Ф.Достоевский]

— Все-таки замечательное совпадение. Но, однако, позвольте вы, стало быть, что такого же человека меня почитали, когда присылали Агафью, а не за сумасшедшего?

— За умнейшего и за рассудительнейшего, а только вид такой подал, будто верю я в то, что вы не в рассудке... Да и сами вы о моих мыслях немедленно тогда догадывались и мне, чрез Агафью, патент на остроумие выслали.

— Ну, тут вы **немного** ошибаетесь; я в самом деле... Был нездоров... — Пробормотал Николай Всеволодович нахмурившись. — Ба! — вскричал он, — да неужели вы в самом деле думаете, что я способен бросаться на людей в полном рассудке? Да для чего же бы это? [Ф.Достоевский]

Она мигом вскочила и набросила на себя свою черную шаль. Даша опять **немного** покраснела и вопросительным взглядом следила за нею. [Ф.Достоевский]

## ПОЧТИ, ...да не совсем

**Источники.** По происхождению *почти* является императивом от глагола со значением 'считать, оценивать' (ср. диалектный синоним *почти* — *почитай* [что]). Апелляция к мнению/оценке адресата — 'считай, что *P*' — остается важным компонентом *почти* в современном языке.

**Операция.** *Почти*, в *почти P/P почти*, вводит такой объект/ситуацию, которую говорящий помещает в нижнюю окрестность *P* ('еще нельзя сказать, что *P*, но близко к *P*'), но предлагает считать, что отличием от *P* в некотором отношении можно пренебречь.

**Общие семантические эффекты.** Как следует из общей формулы операции, *почти* может модифицировать только такие значения, для которых осмысленно понятие окрестности. Под окрестностью объекта или ситуации *P* понимается такое множество объектов/ситуаций, которые по своим свойствам приближаются к *P*, но не совпадают с ним. Нижняя и верхняя окрестности *P* определяют по отношению к направлению движения к *P*: нижняя окрестность — движение от не-*P* к *P*, верхняя окрестность — от *P* к не-*P*.

Употребление *почти* невозможно в тех случаях, когда окрестность отсутствует (см. частные семантические эффекты).

**Модификации.**

**Модификация операции.** В контекстах употребления *почти* описанная операция регулярно преобразуется в зависимости от типа *P*:

- величина или количество (модификация 1.А.);
- объекты, признаки и ситуации вне контекста отрицания (модификация 1.Б.);
- ситуация в контексте эксплицитного отрицания (1.В).

**1.А. "Можно считать"**

(1) Между прочим, Лиходеев, по собственной его просьбе, был заключен в надежную камеру, и перед следствием предстал Варенуха, только что арестованный на своей квартире, в которую он вернулся после безвестного отсутствия в течение *почти* двух суток. [М.Булгаков]

(2) Аглая Андреевна знала и помнила все или *почти* все о дочери Родионцева, а также о его жене, а также о муже и маленьком сынишке Вики Журавлевой. [В.Макашин]

(3) — Що я казав? — шепнул он беззвучно. Гигант продрал кожу кресла тяжелыми ногами, возвысился *почти* до потолка, что-то крякнуло, лопнуло под пальцами гиганта, и он выдрал из стены пластинку. Бумажный перекрещенный пакет оказался в руках волка. [М.Булгаков]

(4) Христианство совершило процесс освобождения человеческого духа через отделение его от внутренней жизни природы. Природа осталась по-

груженной в тот языческий мир, от которого нужно было оттолкнуться. Так продолжалось *почти* все средние века. Внутренняя жизнь природы страдала человека. Сношение с духами природы было признано черной магией. [И.Гердеев]

**Семантические эффекты.**

\* В данном случае *P* обозначает величину или количество чего-либо, использование *почти* указывает на меньшую величину или количество, приравненное в данной ситуации к *P*.

\* С примерами 1.А. связано представление о том, что *почти P* — это меньше ожидаемого. Отсюда аномальность 'Я ждал ее почти минуту' (трудно предположить, что ожидалось меньше) при норме Я ждал ее около минуты. Сходный эффект можно наблюдать и в других контекстах (см. ниже). Если в качестве *P* оказывается пустое множество, для обозначения которого используются отрицательные местоимения *ничто, ничто, нигде* и под., то *почти P*, естественно, указывает на большее количество, чем *P*, но меньшее, чем предполагалось.

**1.Б. "Почти поз"**

(5) Товарищи депутаты! Мне вот что хотелось сказать. Во-первых, то, что в последнее время у нас стали появляться какие-то группировки, или *почти* партии, но партия у нас в стране пока одна. Михаил Сергеевич является нашим лидером, и я считаю, что он должен остаться на посту во главе партии и быть президентом нашей страны. И это не только мое личное мнение, а мнение депутатов Рязанской области. [Корпус ПТ]

(6) А как у меня дома? — вспомнил вдруг он и ускорил шаги. Последний квартал он *почти* пробежал. Дом был цел. На ступеньках сидели двое монахов, капюшоны они откинули и подставили солнцу плохо выбритые головы. [А. и Б.Стругацкие]

(7) — На эти дела вы бы выбрали другого, а я вам вовсе не годен буду, — проговорил он наконец, как-то ужасно странно понизив голос, *почти* шепотом. [Ф.Достоевский]

(8) Анка шла впереди, держа арбалет под мышкой, и время от времени нагибалась за кровавыми, будто лакированными, ягодами земляники. Антон шел следом с добрым боевым устройством Маршала Тоца на плече. Колчан с добрыми боевыми стрелами тяжело похлопывал его по задку. Он шел и поглядывал на Анкину шею — загорелую, *почти* черную, с выступающими позвонками. [А. и Б.Стругацкие]

(9) Маргарита помолчала, потом ответила:

— Понятно. Эта вещь из чистого золота, видно по тяжести. Ну что же, я прекрасно понимаю, что меня подкупают и тянут в какую-то темную историю, за которую я очень поплачусь.

— Это что же такое, — *почти* зашипел Азazelло, — вы опять?

— Нет погодите!

— Отдайте обратно помаду. [М.Булгаков]

**Семантические эффекты.**

\* В модификации 1.Б. *P* представлено названиями объектов, признаков и ситуаций. В этом случае *почти P* обозначает другой объект,

признак, состояние или процесс, приравняемый к *P*, но отличающийся от *P* отсутствием каких-то свойств — ср.: *почти герой, почти дворец, почти лес, почти одет/не одет, почти бежит*, и т.п.).

• Если *P* является названием результативного процесса, то *почти P* обозначает здесь либо частичное достижение результата, приравняемое к полному (*почти открыл, почти нарисовал, почти позабыл*), либо подготовку результата, приравненную к его осуществлению (*почти прыгнул, почти зажег свет, почти зашипел*). Первая интерпретация возможна для глаголов "постепенного накопления результата" (в частности, для креативных глаголов), а вторая — для мгновенных.

• Интересно различие между названиями "круглых" и "некруглых" числительных (только первые имеют окрестность), ср.: *почти двадцать/сорок/сто*, но *\*почти сто семнадцать/двадцать три*. В многих случаях наличие окрестности невозможно предсказать, основываясь исключительно на лингвистической информации, поскольку окрестность отражает представления об устройстве внешнего мира, полученные из практического опыта: "круглые" числительные, являясь промежуточными границами между десятками, сотнями и т.д. внутри числового ряда, могут быть результатом округления, приближения при счете — отсюда и наличие у них окрестности.

• Употребление *почти* невозможно, если окрестность отсутствует — ср. допустимость *почти без ошибок* при невозможности (в булевальном значении) *\*почти без ног*. В последнем случае допустима только интерпретация 'предельно уставший'. Характерным отрицательным контекстом для *почти* служат названия "жестко определяемых" ситуаций, не допускающих вариаций по градации: *\*почти пропал без вести, \*почти заплатил три рубля, \*почти учился в институте*, ср. также в контексте 1.А. *\*Это длилось почти мгновенье*.

• Другой тип отрицательных контекстов, напротив, формируют названиями "смягченных" ситуаций или свойств, то есть таких, которые по своей природе сами являются окрестностью какой-то другой ситуации и собственной окрестности в силу этого не образуют. Ср. *\*почти теплится* (при допустимости *почти горит* или *почти погас*), *\*почти приоткрыл дверь* (при допустимости *почти открыл*), *\*почти хулиган* (при допустимости *почти преступник*).

#### 1.В. "Можно не считать"

(11) А вокруг был лес, под ногами была даже не тропа, а густая светлая трава, в такой траве всегда бывают неприметные мелкие цветы, которые разбрасывают споры, проникающие под кожу и прорастающие в теле. А они хихикали и болтали, сплетничали, а Нава шла между ними и спала, но они сделали так, что она шла довольно уверенно и *почти* не спотыкалась... [А. и Б. Стругацкие]

(12) Вообще это очень большое наслаждение, конечно. Играть. И играть для меня. Теперь я совсем не играю. Уже много лет не играю. Последний раз, выступал в нашем посольстве в Аддис-Абебе, в Эфиопии, это было в шестидесятом году, ну уж с тех пор я даже и дома-то *почти* не играю. Совсем совсем не играю. [Корпус PPP]

(13) Сцеделение случайных обстоятельств в их жизни пойдет отныне намного дальше. Есть ощущения, прояснить которые чувство не может, мысль *почти* не может, время и день за днем — могут, но тоже не до самой изнанки. Радиондцен лежит в темноте опустошенный, но уже не мучающийся. [В. Маканич]

(14) Жил историк одиноко, не имея нигде родных и *почти* не имея знакомых в Москве. И, представьте, однажды выиграл сто тысяч рублей. [М. Булгаков]

#### Семантические эффекты.

• В данном типе контекстов *P* сочетается с эксплицитным отрицанием.

Наличие окрестности может существовать как у ситуации *P*, так и у отрицания, ср. *почти сгорел* и *почти не сгорел*. Однако чаще наличие нижней окрестности у *P* соотносится с ее отсутствием у не-*P*, и наоборот, ср. *почти заснул*, но *\*почти не заснул*; *почти нарисовал квадрат*, но *\*почти не нарисовал квадрата*; *почти не употреблял вино*, но *\*почти употреблял вино*.

• В некоторых отрицательных контекстах возникает особый семантический эффект. Отрицание при узуальном *P* создает такой тип окрестности, который в принципе невозможен для *P* без отрицания: например, не-*P*, в отличие от узуального *P*, означает 'никогда не *P*'. Ср. *Он носит галстук* = 'по крайней мере иногда носит', тогда как *Он не носит галстук* = 'никогда не носит', но не 'по крайней мере никогда не носит'. Тем самым, не-*P*, в отличие от *P*, создает в таких примерах "временную" окрестность, и *почти не P* интерпретируется как 'очень редко *P*, можно считать, что никогда'. Таким образом, *P* в узуальных значениях само оказывается окрестностью не-*P*. Отсюда запрет на *почти* в неотрицательных контекстах такого рода, ср. *почти носит/посещает/видится*.

• Кроме того, временной окрестностью не-*P* может являться 'не-*P*'. Это очень характерно, например, для результативных процессов. В таких примерах *почти не P* интерпретируется как 'очень не-*P*', можно считать, что не-*P*' (ср.: *почти не ждал, почти не бежал*, и проч.).

• Интересно, что конструкции типа *почти касался* и *почти не касался* описывают одну и ту же ситуацию, однако ожидания говорящего (см. также модификацию 1.А.), ограничивают условия употребления *почти*, ср.: *Они сидели так близко, что ее волосы почти (\*не) касались его щеки*, но: *Она шла, почти не касаясь (\*почти касаясь) пола*.

## ПОЧТИ

### Корпус примеров

#### 1.А. "Можно считать"

Варвара Петровна давно уже знала, что он от меня ничего не скрывает. Мне казалось, наконец, что его заботит что-то особенное и такое, чего, пожалуй, он и не может представить себе. Обыкновенно прежде, когда мы сходились наедине, начинал мне жаловаться, то всегда **почти**, после некоторого времени, приносила бутылочка и становилось гораздо утешнее. В этот раз вина не было, и он видимо давял в себе неоднократное желание послать за ним. [Ф.Достоевский]

У евреев, в их религиозном сознании, поражает отсутствие идеи бессмертия **почти** до последнего периода истории еврейского народа перед христианством. В еврейском понимании отношения между Богом и человеком бессмертен один. [Н.Бердяев]

Бакенбардист и козлоногий посадили Маргариту, и она опустилась на широкое заднее сиденье. Машина взвыла, прыгнула и поднялась **почти** к самой луне, ос пропал, пропала река, Маргарита понеслась в Москву. [М.Булгаков]

Контора состояла из двух частей. Первой — узкой комнатки, в которую вели столько замысловатые ступеньки со двора, что каждый входящий впервые в Те непременно падал. В первой комнатенке сидели двое курьеров, Катков и Баква. Перед ними на столике стояли два телефона. И эти телефоны, **почти** никогда умолкая, звонили. [М.Булгаков]

Прокуратор тыльной стороной кисти руки вытер мокрый, холодный лоб, пошел на землю, потом, прищурившись, в небо, увидел, что раскаленный шар **почти** над самой его головой, а тень Каифы совсем съехала у лвиного хвоста, и сидит тихо и равнодушно:

— Дело идет к полудню. Мы увлеклись беседою, а между тем надо продолжать. [М.Булгаков]

Из-за закрытой двери кабинета доносился грозный голос, несомненно принадлежавший Прохору Петровичу — председателю комиссии. "Распекает, что ли, козла? — подумал смятенный бухгалтер и, оглянувшись, увидел другое: в кожаном кресле, закинув голову на спинку, безудержно рыдая, с мокрым платком в руке, лежала, выгнув ноги **почти** до середины секретарской, личный секретарь Прохора Петровича — красавица Анна Ричардовна. [М.Булгаков]

Жаль только, что дон Рэба понятия не имеет об этой теории. Жаль только, что психологическая подготовка слезает с нас, как загар, мы бросаемся в крайности, вынуждены заниматься непрерывной подзарядкой: "Стисни зубы и помни, что ты маскированный бог, что они не ведают, что творят, и **почти** никто из них не виноват, и потому ты должен быть терпеливым и терпимым..." [А. и Б.Стругацкие]

Он распахнул низенькую дверь, и Румата, согнувшись, вошел в обширное, освещенное дюжиной светильников помещение. Посередине на потертом ковре сидели связанные, окровавленные люди. Некоторые из них были уже либо мертвы, либо без сознания. **Почти** все были босы, в рваных ночных рубашках. Вдоль стены небрежно опираясь на топоры и секиры, стояли красномордые штурмовики, свинные и самодовольные — победители. [А. и Б.Стругацкие]

— Ты ведь очень, очень сдержанный. Я не знаю... Это нельзя назвать скрытным. Скрытный или не скрытный, но вот я сейчас перечитывала все воспоминания сокурсников о нем, и **почти** все они говорят о том, что в душу свою он никого не впускал.

— Ну что ж? Может быть, это и правильно в общем-то, потому что копаться, мотаться, и лишнее дело. А потом, Вы знаете, может быть, он просто считал, что эти дела со временем не останутся частным делом. [Корпус РРР]

Думала, думала поехать, даже знаешь, простые макароны не умеют сварить, а вот какая-то густая клейкая серая масса. Котлеты с запахом, э-э, сырники кислые (не помню). Ну в общем есть **почти** ничего нельзя там. Я ем там жареную колбасу (жареная). Я уже изобрела ([блю...]) блюдо. Ну, домой я ведь не смогу прибежать. Я же хочу прибежать и сразу убежать. Это же исключено. [Корпус РРР]

— На это не смотрят, сесть родные нет. Если инженер нужен там-то, то посылают.

— И да...

Москва-то конечно поглощает всех техников. **Почти** все остаются там. [Корпус РРР]

Какое-то, и Степан Трофимович разделял эти мысли, и до того даже, что **почти** в самый великий день стал вдруг проситься у Варвары Петровны за границу, одним словом, стал беспокоиться. [Ф.Достоевский]

Слушай, Перец, ты что-то очень мало знаешь. Ведь все работают. Никто **почти** не отлынивает. Все заняты, ни у кого нет времени. Приказы исполняются, это я знаю, это я сам видел. Вроде все в порядке: охранники охраняют, водители водят, инженеры строят, научники пишут статьи, кассиры выдают деньги... [А. и Б.Стругацкие]

Расплачивалась по счету Варвара Петровна каждые полгода, и день расплаты **почти** всегда бывал днем холерины. [Ф.Достоевский]

Очень хорошо, что в докладе М.С.Горбачева и в выступлении А.И.Лукиянова сказано о необходимости первоочередного принятия закона о пенсиях. Об этом говорили и **почти** каждый третий выступающий на нашем Съезде. [Корпус ПТ]

Среднегодовая урожайность зерновых за три года пятилетки в колхозах и совхозах составила 40,7 центнера с гектара, надой молока от коровы достиг **почти** 3400 килограммов. [Корпус ПТ]

Нельзя пройти и мимо проблем межнациональных отношений. Я побывал **почти** во всех уголках страны. Трудовой народ везде интернационален. [Корпус ПТ]

Теперь кратко о проблемах села. Как председатель колхоза **почти** с 40-летним стажем, я больно воспринимаю ситуацию продовольственного дефицита. [Корпус ПТ]

На закате солнца высоко над городом на каменной террасе одного из самых красивых зданий в Москве, здания, построенного около полутора столетия назад, находились двое: Воланд и Азazelло. Они не были видны снизу, с улицы, так как их закрывала от ненужных взоров балюстрада с гипсовыми вазами и гипсовыми цветами. Но сам город был виден **почти** до самых краев. [М.Булгаков]

#### 1.Б. "Почти поэт"

— Семеныч! — отвечал я, **почти** умоляюще, — Семеныч! Ты выпил сегодня много? — Прилично, — отвечал мне Семеныч, не без самодовольства. Он пьян был в ту минуту... [В.Ерофеев]

— Они, — говорю, — сопли еще глотали, когда я горя помыкал из-за своей лии и колхозной отвратительности, для крестьянина **почти** невыносимой. Я поучить могу десяток диссидентов настроениям и мыслям. Так что давай бери очной ставке с моей женой, а то я Сахарову письмо накаатаю. [Ю.Алешковский]

Давайте рассуждать. Какая ситуация была, к примеру, полгода назад? Решенное, остановимось лишь грубой силой и одновременно **почти** паническое бе республик из состава СССР. [Корпус ПТ]

Потом кто-то, наклонившись к полу сцены, кричал в пол, приложив руку к щитком:

— Гнобин! Давай!

Тогда **почти** бесшумно все на сцене начинало уезжать вбок. Вот повлекла тафору, он уехал со своим канделябром, проплыло кресло и стол. [М.Булгаков]

Из камина подряд один за другим вывалились, лопааясь и распадаясь, три и затем кто-то в черной мантии, которого следующий выбежавший из черной ударил в спину ножом. Внизу послышался сдавленный крик. Из камина вы **почти** совсем разложившийся труп. Маргарита зажмурилась, и чья-то рука по ла к ее носу флакон с белой солью. Маргарите показалось, что это рука На Лестница стала заполняться. [М.Булгаков]

Мечтали о Франции, о Париже, тосковали при мысли, что попасть туда о трудно, **почти** невозможно. [М.Булгаков]

Оживляж такой, что скоро, пожалуй, и не протолкнешься, **почти** как на сах русского философа-библиотекаря Н.Ф.Федорова. [В.Ерофеев]

Дон Рэба прохаживался по комнате, задумчиво почесывая спину арбале стрелой. "Хорошо, хорошо, — бормотал он **почти** нежно. — Прелестно!" Он но забыл про Румату. Шаги его все убыстрялись, он помахивал на ходу стрелой дирижерской палочкой. [А. и Б.Стругацкие]

— "Это уже было. Травили ядом, бросали самодельные бомбы. И ничего не ялось". — "Нет, менялось. Так создавалась стратегия революции". — "Тебе не я создавать стратегию революции. Тебе ведь хочется просто убить". — "Да, хочется". "А ты умешь?" — "Вчера я убил дону Окану. Я знал, что убиваю, еще когда шел с пером за ухом. И я жалею только, что убил без пользы. Так что меня уже **почти** научили". [А. и Б.Стругацкие]

Сызмальства **почти**, от молодых ногтей, любимым словом моим было "дне ние". И — Бог свидетель — как я дерзал! Если вы так дерзнете — вас хватит кондр ка или паралич. [В.Ерофеев]

Лучшие люди Запада ощущали эту смертельную тоску от торжества мамониа старой Европе, от смерти духовной культуры — священной и символической — в душной технической цивилизации. Все романтики Запада были людьми раненно **почти** смертельно, торжествующей цивилизацией, столь чуждой их духу. Карле с пророческой силой, восставал против угашающей дух цивилизации. [Н.Бердяев]

Она уже непрерывно говорила, и скоро в голове возник и установился при ный звенящий шум, и он двигался словно в полусне, забыв обо всякой филосо **почти** забыв даже о том, куда он идет, отдавшись случайным бессвязным мыс и скорее даже не мыслям, а представлениям. [А. и Б.Стругацкие]

— Я понимаю, но все-таки это очень глупо — мучаться, нести **почти** взрос человека до самой долины, когда у нас есть свой бассейн.

— Ты бы села, — сказала мать Навы, поискала глазами и, протянула руку к мерт- **почти**, шепкнув пальцами. [А. и Б.Стругацкие]

Наконец в апреле нынешнего года она получила письмо из Парижа, от генераль- **почти** Иваноной Ивановны Дроздовой, подруги своего детства. В письме своем Пра- **почти** Иваноной, — с корою Варвара Петровна не видалась и не переписывалась **почти** — уведомяла ее, что Николай Всеволодович коротко сошелся с их **почти** и подружился с Лизой (единственно ее дочерью) и намерен сопровождать их **почти** в Швейцарию, в Vevey-Montreux, несмотря на то, что в семействе графа К... **почти** влиятельного в Петербурге лица), пребывающего теперь в Париже, принят **почти** как родной сын, так что **почти** живет у графа. [Ф.Достоевский]

— О господи, — говорит жена Родионцева с болезненно перекошенным лицом, **почти** что не нравится Родионцеву еще больше, чем нападки Вики. Он молчит. Возникает **почти** человека, так что послевший кофе они пьют **почти** молча. А уходя, Вика **почти** жене Родионцева, притом не очень-то тихо шепчет: выуди, мол, из своего **почти**. [В.Макашиц]

Думая о Вике и о переменах в судьбе, он идет по коридору и улыбается время **почти** времени по сторонам, как в добрые старые времена. Так, да не совсем так. Как и **почти**, Родионцев улыбается встречным начальникам и **почти** начальникам, **почти** как приближенного к Аглас Андреевне они, конечно, его в лицо знают и **почти** здороваются, но нынче он уж очень им кивает, и у кого-то из них должно мельк- **почти** нуть, что человек он сейчас отставленный, бесхозный, то есть, в общем-то человек **почти** не последний в смысле шустрости и деловитости — чего-то же он стоит! [В.Макашиц]

— Ваш роман, Ле... Сергей Леонтьевич? Не правда ли? Ваш роман очень, очень **почти**. В нем... э... как бы выразиться, — тут оратор покосился на большой стол, где **почти** стояли нарезанные бутылки, и тотчас Ермолай Иванович просеменил к нему и подал **почти** ему свежую бутылку, — исполнен психологической глубины, необыкновенно верно **почти** описаны персонажи... Э... Что же касается описания природы, то в них вы достигли, **почти** а вы сказали, **почти** тургеневской высоты! — Тут нарзан вскипел в стакане, и оратор **почти** выпил третий стакан и одним движением брови выбросил монокль из глаза. [М.Бул- **почти** гаков]

Двести тысяч человек! Было в них что-то общее для пришельца с Земли. Навер- **почти** но, то, что все они **почти** без исключений были еще не людьми в современном **почти** смысле слова, а заготовками, болванками, из которых только кровавые века истории **почти** выточат когда-нибудь настоящего гордого и свободного человека. [А. и Б.Струга- **почти** цкие]

То ли расположение окон таково, что света через них вбирается много, то ли Аг- **почти** лая Андреевна звала их пить чай в самые солнечные дни, но это и впрямь непонятно **почти** и **почти** мистика: здесь не бывает непогоды. [В.Макашиц]

Нитов не заупрямился и, по записке моей, явился в полдень к Лизавете Никола- **почти** виче. Мы вошли **почти** вместе; я тоже явился сделать мой первый визит. Они все, **почти** то есть Лиза, мама и Маврикий Николаевич, сидели в большой зале и спорили. [Ф.Достоевский]

Можно было подумать, что это чистое школьничество, разумеется непрости- **почти** тельнейшее; и, однако же, рассказывали потом, что он в самое мгновение операции **почти** был **почти** задумчив, "точно как бы с ума сошел"; но это уже долго спустя припом- **почти** нили и сообразили. [Ф.Достоевский]

## 1. В. "Можно не считать"

Делая вид, что не замечает уверток администратора и фокусов его с газет-финдиректор рассматривал его лицо, **почти** уже не слушая того, что плел Варену. Было кое-что, что представлялось еще более необъяснимым, чем неизвестно какой выдуманный клеветнический рассказ о похождениях в Пушкине, и это что-то было изменением во внешности и в манерах администратора. [М.Булгаков]

Но теперь уж волнений по поводу вспышек саркомы **почти** не было. Всем стало понятно, что Кли нашел способ спасения. Оказалось, что с каждым годом под влиянием впрыскиваний устойчивость саркомы понижается, и Кли надеется и даже уверен в том, что еще три-четыре сезона, и организм Герасима Николаевича станет справляться с попытками саркомы дать где-нибудь вспышку. [М.Булгаков]

Кто-то неслышно подошел сзади. Румата почувствовал, как чьи-то странно мягкие, ловкие пальцы коснулись его рук, послышался скрип разрезаемых веревок. Булгаков с неожиданной для его комплекции резвостью извлек из-под стола огромный боевой арбалет и положил перед собой прямо на бумаги. Руки Руматы, как плечи, упали вдоль тела. Он **почти** не чувствовал их. [А. и Б.Стругацкие]

Гигант до того струсил, что даже не защищался и все время, как его таскали, **почти** не прерывал молчания; но после таски обиделся со всем пылом благородного человека. [Ф.Достоевский]

Я стукнул в дверь, потом нажал рукой на громадное тяжелое кольцо, дверь впустила меня в большую светлую комнату. Я волновался, я ничего **почти** не рассматривал, кроме дивана, на котором сидел Иван Васильевич. Он был точно такой, как на портрете, только немножко свежее и моложе. Черные его, чуть тронутые пряди, усы были прекрасно подкручены. На груди, на золотой цепи, висел лорнет. [М.Булгаков]

Итак, экспериментального цеха практически нет. Испытания мы тоже **почти** не проводим. Испытатели занимаются обеспечением производства. [Корпус ПТ]

У нас **почти** не осталось Мастера в настоящем значении этого слова и, следовательно, **почти** не осталось таких ориентиров. Должен быть создан подлинный авторитет Мастера, ибо общество, отторгающее талант, способности, стимулирующее личность мысли, конформизм, не имеет настоящего, а значит — и будущего. [Корпус ПТ]

Придворные в основном обсуждали ночное происшествие. Некий преступник с лицом ируканца проник во дворец, вооруженный стилетом, убил часового и ворвался в опочивальню его величества, где якобы и был обезоружен лично доном Рэбой, схвачен и по дороге в Веселую башню разорван в клочья обезумевшей от преданности толпой патриотов. Это было уже шестое покушение за последний месяц, и поэтому сам факт покушения интереса **почти** не вызвал. Обсуждались только детали. [А. и Б.Стругацкие]

Людей здесь **почти** не было. Редкий придворный рисковал посещать этот лабиринт в тыльной части дворца, где королевские апартаменты незаметно переходят в канцелярии министерства охраны короны. Здесь было легко заблудиться. [А. и Б.Стругацкие]

Они съездили и прожили в Петербурге **почти** весь зимний сезон. Все, однако, великому посту лопнуло, как радужный мыльный пузырь. Мечты разлетелись, а сумбура не только не выяснилась, но стал еще отвратительнее. Во-первых, высшие свя-

**почти** не удались, разве в самом микроскопическом виде и с унижительными намерениями. Оскорбленная Варвара Петровна бросилась было всецело в "новые идеи" и перерывала у себя вечера. [Ф.Достоевский]

В следующем доме они увидели человека, который лежал прямо на полу у порога. Кандид нагнулся над ним, потряс его за плечо, но человек не проснулся. Кожа была влажная и холодная, как у амфибии, он был жирный, мягкий и мускулов у него **почти** не осталось, а губы его в полутьме казались черными и масляно блестящими. [А. и Б.Стругацкие]

— Списывала литературу... я печатаю. Я печатаю на иностранной и на русской языках.

— И быстро?

— На русской прилично, на иностранной медленно.

— (На иностранной..?)

— Потому что на иностранной, в общем-то, мне **почти** не приходилось. Я, собственно, для себя попыталась немножко. [Корпус PPP]

## Краткое сопоставление единиц, связанных с идеей "неполноты"

(едва, еле, с трудом, чуть,  
немного, почти)

В качестве основания для сопоставления единиц данной группы естественно выбрать наиболее важные смысловые характеристики, которые следуют из операций. К ним в первую очередь относятся:

- близость данного варианта *P* к *P* или не-*P*;
- затрудненность реализации *P* и характер затруднений;
- целевой характер *P*;
- направление реализации от *P* к не-*P* и наоборот — от не-*P* к *P*.

**Близость к *P* или не-*P*.** *Чуть* и *немного* вводят такой вариант *P*, который близок к не-*P*. Напротив, вариант реализации *P* в *почти* — близок к *P*. Отметим в связи с этим предпочтительность "редуцированных" ситуаций в контексте *чуть* и *немного* и их нежелательность в контексте *почти*: *чуть/немного/\*почти теплится/приоткрыт*, *почти/\*чуть/\*немного пылает/открыт*, и т.п. Ср. также: *немного озорник/\*преступник vs. почти преступник/\*озорник*.

Таким образом, поскольку для *чуть*, *немного* и *почти* реализовалась лишь часть *P*, они вполне уместны в контекстах количественной оценки (*P* — количество вещества, объектов, времени и проч.). С другой стороны, *едва*, *еле* и *с трудом* описывают уже реализовавшееся, но в каком-то отношении ущербное *P*, бывшее в некоторый момент времени близким к не-*P*. В таких условиях естественно непредметные *P* — предикаты различных типов.

**Затрудненность реализации *P*.** *Едва*, *еле* и *с трудом* содержат общий семантический компонент 'затрудненность реализации *P*', однако *еле* и *с трудом* предполагают затрату ресурсов для достижения *P*, необязательную для *едва*, ср.: *Я едва (эле/с трудом) помню ее лицо*. При этом *с трудом* описывает такую ситуацию, в которой субъект на каждом из этапов *P* должен прилагать усилия, ср.: *Мы медленно, с трудом (\*эле/\*едва) продвигались вперед*. По этой же причине *с трудом* невозможно в контекстах восприятия типа *\*с трудом заметный/видный/слышимый*, при норме *едва/еле заметный/видный/слышимый*.

**Целевая ориентация на *P*.** *Едва* используется для описания ситуаций, реализующихся в условиях, которые осложнены препятствиями и могли бы привести к не-*P*. Стремление субъекта достичь *P* при этом возможно, но не обязательно. В противоположность *едва*, *еле* неотделимо от целевой установки на *P*. Если в контексте эксплицитно указывается на отсутствие целевой составляющей, то *еле* оказывается неудачным, и наоборот, ср.: *Миша старательный, но с природой не поспоришь: он еле выучил таблицу умножения* (при невозможности

таблицы умножения). Ср. также примеры: *Он едва повернул голову в нашу сторону* ( $\approx$  'совсем мало повернул'); *Он нам едва кивнул* ( $\approx$  'почти незаметно') — и *Он еле повернул голову в нашу сторону* ( $\approx$  'хотел повернуть и повернул, но с большим трудом — из-за болезни или др. подобных обстоятельств'); *Он нам едва кивнул*. Последний пример невозможен из-за того, что такое действие обычно не сопровождается большими усилиями.

**Направление: от *P* к не-*P* или от не-*P* к *P*.** Значения *чуть* и *немного* отличаются друг от друга выбранной точкой отсчета: *чуть P* — это бы отсчитывается от не-*P*, а *немного P* — от *P*.

Таким образом, *чуть* характеризуется движением от не-*P* в сторону *P* — это как бы "минимальный прогресс": *чуть заметный* — это близко к *незаметный*, но все-таки уже заметный. Именно этой двойственностью *чуть* объясняется запрет на сочетаемость с *совсем*, который требует движения в сторону контекстно заданного полюса шкалы: *чуть близость к P*, то и движение к *P* (*А ты уже совсем большой! — обращение к ребенку*), и наоборот (*Смотри, а этот совсем маленький*). Ср.: *У нас было совсем чуть/немного денег, и мы ничего не купили*. *Немного* оказывается допустимым в этом контексте в силу того, что обозначая близость к не-*P*, оценивает изменения ситуации в сторону от *P* к не-*P*.

**Контексты сочетания с *не* и *ли*.** Конструкции *едва не* и *чуть не* не имеют параллелей для *еле* и *с трудом*: *\*еле/с трудом не согласился/не попал в милицию/не утонул в трясине*. Это объясняется тем, что удаленность желанного (ср. целевой компонент в значении *еле* и *с трудом*) вообще плохо сочетается с эксплицитным *не*, ср. неестественность *Я хотел не заснуть* при норме *Я не хотел заснуть*, или *Я хотел вмешиваться в эту грязную историю* при норме *Я не хотел вмешиваться в эту грязную историю*. (В сослагательных контекстах этот запрет ослабляется: так, *Я хотел бы не заснуть* несколько лучше, чем *Я хотел не заснуть*.)

В свою очередь, *чуть не* и *едва не* противопоставлены по типу *P*. В первых, для *едва* существенна идея препятствий при реализации *P*. Представление о препятствиях естественно связывается с положительной оценкой *P*. Эта оценка меняется на противоположную в контекстах с эксплицитным отрицанием. Так, в примере *У меня такой порядок, что я едва нашел ключи — P (найти ключи)* с точки зрения говорящего положительно, тогда как в контексте с отрицанием: *В это время обыска они перерыли весь шкаф и едва не нашли мою рукопись, P (найти рукопись)*, очевидно, отрицательно. Поскольку для *едва не* идея препятствий несущественна, не-*P* в контексте *чуть не* может иметь любую оценку, ср.: *Я чуть/едва не выиграл и Я чуть/едва проиграл*.

В отличие от *едва*, *чуть* в контекстах эксплицитного отрицания может вводить абсолютно непредвиденные и случайные события. В аналогичных контекстах с *едва P*, скорее, определенным образом подготовлено предшествующими событиями, (хотя не обязательно непосредственно следует из них), ср. пример *По рассеянности он чуть*

не подарил ему свой любимый портсигар, где чуть предпочтительнее едва.

Основное различие *чуть* и *едва* в контекстах выбора номинации, предполагая выбор из двух альтернатив (двух концов шкалы *P* и не-*P*, а *чуть* — выбор из некоторого множества альтернатив. Следовательно, контексты, допускающие *едва ли не*, существенно более ограничены, ср.: *Чуть/едва ли не все, но Нашли его чуть/\*едва ли не шкафу; Он так боится простуды, что летом ходит чуть/\*едва ли не в валенках.*

**Временные контексты.** Во временных контекстах *едва* указывает на полную реализацию *P*, а *чуть*, напротив, на то, что *Q* происходит при первых признаках *P*. В частности, по этой причине оказывается невозможным использование *едва* во фреквентативных контекстах при неполноте *P* ('каждый раз при первых признаках *P*'): использование *едва* требует полной реализации некоторого индивидуально-типичного признака *P*, ср. *Чуть/\*едва ветер/осень, ...* С другой стороны, в примерах такого рода невозможно и *еле*, поскольку оно предполагает усилия субъекта по достижению *P* и *Q*, ср. *\*Еле ветер/осень, ...*

Следует отметить, что *едва* во временном значении, в отличие от *чуть* и *еле*, допускает инвертированный порядок слов — *Q, едва P*, ср. *Прекрасная девочка! На этом все сошлись, едва она появилась на сцене. Однако посмотрим, — сказали все про себя, — как она будет танцевать.* [В.Тендряков]

**Удвоенные варианты: чуть-чуть, едва-едва, еле-еле.** Видимо, удвоенные варианты следует рассматривать отдельно. Здесь отметим лишь некоторые особенности их сочетаемости. Удвоенные лексемы усиливают наиболее существенные компоненты значений своих исходных вариантов. Так, в *едва-едва* идея фактора затрудняющих *P* и близости *P* к не-*P* сильнее, чем в *едва*, аналогично в *еле-еле* возрастают усилия для достижения *P*, а *чуть-чуть* указывает на еще большую близость реализовавшегося *P* к не-*P*. Поэтому удвоенные варианты возможны только в таких модификациях, которые сохраняют максимальную степень сохранения основной операции, ср. невозможность их использования во временных контекстах, контекстах эксплицитным отрицанием, контекстах выбора номинации (с ли не-*P*). С другой стороны, *чуть-чуть* и *еле-еле* способны образовывать речевые единицы, ср.: *Он двигался еле-еле/\*еле; — Тебе дать соли? — Чуть-чуть/\*чуть.* Интересно, что *едва-едва* в таких случаях менее естественно, ср.: *Я успел еле-еле/\*едва-едва.*

Возможность образовывать рему является одним из свойств сближающих *чуть-чуть* с *немного*, и в частности, объясняющим тенденцию к субстантивации *чуть-чуть* со значением 'предельно малое количество' (ср. аналогичные употребления *немного*): *Он съел чуть-чуть/\*чуть* (= 'он съел предельно малое количество еды').

Другим таким свойством оказывается сочетаемость с названиями объектов типа *поэт* или *шалун*, описывающими постоянные свойства, ср.: *Он чуть-чуть/немного/\*чуть поэт.* Кроме того, *чуть*

в количественных контекстах встречается не только с названиями веществ (*чуть/чуть-чуть соли*), но и с названиями множеств, если они интерпретируются как однородная субстанция, ср.: *чуть-чуть/немного/\*чуть ягод/спичек/монет.* Названия множеств иной природы, например, состоящих из одушевленных (изолированных, живых) объектов в нормальном случае недопустимы, ср.: *\*чуть-чуть коров/домов/гор.*

## ЛИТЕРАТУРА

1. Апресян Ю.Д. Лексическая семантика. — М., 1974, с. 106, 296.
2. Баранов А.Н. Наречия *едва, еле* и их семантика. // *Slovenska rusistika*. — 1984, № 4, с. 173-181.
3. Баранов А.Н. К описанию семантики наречий степени (*едва, еле, чуть, немного*). // *Филологические науки*. — 1984, № 3, с. 72-77.
4. Баранов А.Н. Аксиологические стратегии в структуре языка // *Лингвистика*, 1989, № 3.
5. Булыгина Т.В., Шмелев А.Д. Несколько замечаний о словах типа *едва, еле, чуть, немного*. (К описанию квантификации в русском языке) // *Язык: система и функционирование*. — М., 1988, с. 44-54. [Обсуждаются семантические различия между *немного* и *мало*.]
6. Булыгина Т.В., Шмелев А.Д. Механизмы квантификации в русском языке и система количественной оценки // *Референция и процессы текстообразования*. — М., 1988, с. 5-18.
7. Кржижкова Е. Количественная детерминация прилагательных в русском языке. // *Синтаксис и норма*. — М., 1974.
8. Червенкова И.В. Общие адвербиальные показатели меры прилагательных в современном русском литературном языке. Дис. на соиск. уч. степени кад. филол. наук. — М., 1975.
9. Шведова Н.Ю. Очерки по синтаксису русской разговорной речи. — М., 1960, с. 146-148, 151-152.
10. Яковлева Е.С. Фрагменты языковой картины мира (модели пространства, времени и восприятия). Диссертация на соискание уч. ст. доктора фил. наук. М., 1992 [Глава 3].
11. Sapir E. Grading: a study in semantics. // *Selected Writings of E. Sapir in Language Culture and Personality*, ed. by Mandelbaum D.G. — Acad. press, 1951. [Основопологающая работа, в которой обсуждаются принципы семантического описания слов с количественным значением.]

## Группа единиц, связанных с идеей "реальности" (действительно, в самом деле, на самом деле, в действительности)

Данная группа объединена идеей оценки истинности или реальности, с точки зрения говорящего, некоторой исходно заданной ситуации *P* (события, мнения, гипотезы).

Это означает, что во всех случаях употребления данных единиц в отношении к *P* (ее статус и способ задания различен у разных единиц) говорящий производит оценку ее "реальности" — иными словами, дает ответ на вопрос о том, имеет ли место, с его точки зрения, данная ситуация в реальном мире.

Исходное предположение может оказаться либо истинным (ситуация имеет место в реальном мире), либо ложным. В первом случае элементы данной группы выражают подтверждение, во втором — опровержение (утверждается истинность иного суждения).

## ДЕЙСТВИТЕЛЬНО, или бесспорно верное

**Источники.** Слово образовано от прилагательного *действительный*, в значении которого входит противопоставление реального и мнимого (ср. *действительный мир, действительное число*); идея реального трансформируется в идею бесспорно верного.

**Операция.** *Действительно* указывает, что некоторое высказывание *P*, обоснованность которого была неочевидна, представляется говорящему бесспорным.

**Общие семантические эффекты** связаны с тем, как соотносится *действительно* с высказыванием *P*.

Прежде всего, *действительно* может апеллировать к некоторому конкретному высказыванию, эксплицитно представленному в тексте или, реже, восстанавливаемому слушателем. В этом случае *действительно* играет роль подтверждения — прямого, когда оно воспроизводит *P*, указывая на изменение его статуса, или косвенное, когда оно доказывает "действительность" *P* с помощью некоторого другого высказывания (см. соответственно модификацию 1 и модификацию 2).

Кроме того, употребление *действительно* может иметь в виду не то или иное конкретное высказывание, а свойство, которое приписывается некоторому объекту/классу объектов (модификация 3).

## ДЕЙСТВИТЕЛЬНО

В этом случае *действительно*, вообще говоря, не нуждается в эксплицитном предшествующем контексте.

**Модификации.**

1. "Пожалуй... да!"

**Модификация операции.** В контекстах данной группы основная операция не меняется.

(1) — А где же свидетели? — шепнул в другое ухо Коровьев, — я вас спрашиваю, где они? Что вы?

И тут случилось, как утверждал впоследствии председатель, чудо: пачка сама вползла к нему в портфель. А затем председатель, какой-то расслабленный и даже разбитый, оказался на лестнице. Вихрь мыслей бушевал у него в голове. Тут вертелась и вила в Ницце, и дрессированный кот, и что свидетелей *действительно* не было... [М.Булгаков]

(2) В наш век стандартов и рационализма ни Гауди, ни "почтальон Шеваль" (он, *действительно*, был почтальоном, как и Руссо — таможенным чиновником) не вписываются. [В.Некрасов]

(3) Сын — таинственная личность. Шесть лет уклоняется от воинской службы. Шесть лет симулирует попеременно — невроты, язву желудка и хронический артрит. Превзошел в этом смысле легендарного Камо. За эти годы *действительно* стал нервным, разрушил желудок и приобрел хронический артрит. [С.Довлатов]

**Семантические эффекты.**

• В данной модификации *действительно* выступает в качестве маркера подтверждения, то есть его употребление предполагает, что высказывание *P* уже актуализовано в сознании адресата. Между тем, в предшествующем контексте это высказывание может не присутствовать эксплицитно — и в этом случае *действительно* приобретает некоторую дополнительную функцию: оно побуждает адресата "за данным числом" восстановить высказывание *P* и трактовать его как уже введенное в рассмотрение. Так, вопрос типа *Вы действительно вчера были у N.N.?* в качестве первой реплики диалога возможен только в специальной прагматической ситуации, когда высказывание 'Вы были у N.N.' уже являлось или должно было являться предметом обсуждения (ср., например, ситуацию допроса).

• Для *действительно* в данной модификации предпочтительна исходная позиция в предложении, содержащем *P*.

• Интересный семантический сдвиг обнаруживается в примерах типа:

Первая придворная дама. *Ваше высочество, что вы делаете! Он нас собирается целовать в губы! Это неприлично!*

Принцесса. *Что же тут неприличного? Ведь в губы, а не...*

Первая придворная дама. *Умоляю вас, принцесса, не делать этого. Уж если вам так хочется потанцевать, пусть он меня поцелует хоть сто раз...*

Принцесса. *Вас? Вот это будет действительно неприлично! Вы он не просил. Вы сами предлагаете мужчине, чтобы он вас поцеловал.* [Е.Шварц]

Если обычно для контекстов модификации 1 характерны различные типы "простого подтверждения" (говорящий переходит к принятию истинности  $P$  от нейтральной, скептической, неопределенной т.п. позиции по отношению к тому же  $P$ ), то в этом и подобных примерах представлен несколько более сложный случай "смещенного подтверждения" типа: 'по поводу ситуации  $P(x)$  я не стану высказывать свое мнение, а выскажу его по поводу ситуации  $P(y)$ '; показателем данного риторического сдвига является слово *вот*, присутствие которого в контекстах этого типа обязательно.

## 2. "Аргументы и факты"

(4) — Ай! — вскричал Бегемот, — попугаи разлетелись, что я и предсказывал!

*Действительно*, где-то вдали послышался шум многочисленных крыльев. Коровьев и Азazelло бросились вон. [М.Булгаков]

(5) Конструкции с анафорическим эллипсисом естественно рассматривать как часть широкого класса конструкций, содержащего слова-заместители. *Действительно*, эллиптические конструкции отличаются от конструкций с местоимениями только тем, что слово-заместитель оказывается в них нулевым, ср. определение Р.Якобсона: "Эллипсис — это нулевой анафорический (дейктический) знак".

**Модификация операции.** В контексте вида [ $P$ . *Действительно*,  $Q$ ] *действительно* вводит высказывание  $Q$ , из которого следует, что высказывание  $P$ , бывшее неочевидным, представляется говорящим бесспорным.

### Семантические эффекты.

- Данную модификацию можно рассматривать как эллиптический вариант конструкции [ $P$ . *Действительно*,  $P$  <потому что>]. При такой интерпретации эта модификация оказывается частным случаем модификации 1.

- Как видно из примеров, характер "аргументации" в пользу  $P$  может быть различным; в частности, возможна как апелляция к наблюдаемым данным (ср. пример 6), так и привлечение чисто логических механизмов рассуждения (ср. пример 7; такого рода контексты особенно характерны для научного стиля).

- Этому типу употреблений свойственна начальная позиция *действительно* в предложении, содержащем  $Q$ .

## 3. "Подлинное и мнимое"

(6) За каждого *действительно* талантливого поэта <...> при его жизни и после его смерти идет напряженная борьба.

(7) Только человек созидающий является *действительно* личностью.

(8) Лечение травами, конечно, может способствовать улучшению состояния больного. Однако в *действительно* трудных случаях такое лечение не поможет.

**Модификация операции.** *Действительно* вводит в рассмотрение объекты, наличие у которых свойства  $P$  не вызывает сомнений, противопоставляя их объектам, наличие у которых свойства  $P$  может быть неочевидно.

### Семантические эффекты.

- *Действительно* в данной модификации обычно определяет синтаксически подчиненный главному предикату элемент. Оно сочетается с названиями свойств, которые могут представляться как градуируемые (то есть предполагается, что объекты обладают ими в большей или меньшей степени).

- Идея противопоставления в значении этой модификации задает имплицитный контекст: объекты, обладающие свойством  $P$  в полной мере ("истинные"  $P(x)$ ) рассматриваются на фоне других объектов с неполным (т.е. "не истинным")  $P$ . Это противопоставление выражается фразовым ударением, падающим на *действительно*.

## ДЕЙСТВИТЕЛЬНО

## Корпус примеров

## 1. "Пожалуй... да!"

Сколько уже времени он с этими "пустышками" бьется, и, по-моему, без всякой пользы для человечества. На его месте я давным-давно бы уже плюнул и чем-нибудь другим занялся за те же деньги. Хотя, с другой стороны, если подумать, "пустышки" действительно штука загадочная и какая-то невразумительная, что ли. [А. Б. Стругацкие]

Он и представить себе не может, сколько всякой сволочи крутится вокруг Зоны. Вот теперь пожалуйста: "ведьмин студень" кому-то понадобился. Нет, Гуталин хоп пропойца, хоть и психованный он на религиозной почве, но иногда подумаешь-подумаешь, да и скажешь: может, действительно оставить дьяволову дьяволу? [А. Б. Стругацкие]

Извиняюсь, конечно, но это вам кто-то соврал. Ни у кого сейчас хабара нет. Зону ведь одни сопляки ходят, так они же не возвращаются. Нет, босс, это вам кто-то врёт...

Нунан искоса следил за ним. Было похоже, что Мосол действительно чего не знает. [А. и Б. Стругацкие]

Тальберг сделался раздражительным и сухо заявил, что это не то, что нужно пошлая оперетка. И он оказался до известной степени прав: вышла действительно оперетка, но не простая, а с большим кровопролитием. [М. Булгаков]

Ты так хорош, что тебе можно простить даже твое жуткое сходство с Онегиным. Слушай, Шполянский... Это неприлично походить на Онегина.

...Очень далеко стреляли пушки, и Михаил Семеныч действительно походил на Онегина под снегом, летящим в электрическом свете. [М. Булгаков]

— За что это вы его благодарите? — заморгов, осведомился Бездомный.

— За очень важное сведение, которое мне, как путешественнику, чрезвычайно интересно, — многозначительно подняв палец, пояснил заграничный чужак.

Важное сведение, по-видимому, действительно произвело на путешественника сильное впечатление, потому что он испуганно обвел глазами дома, как бы опасаясь в каждом окне увидеть по атеисту. [М. Булгаков]

У нас до сих пор никогда еще не бывало амазонок; естественно, что появлялись Лизаветы Николаевны, прогуливавшейся верхом и еще не сделавшей визитов, до чего было оскорблять общество. Впрочем, все уже знали, что она ездит верхом по приказанию докторов, и при этом едко говорили об ее болезненности. Она действительно была больна. [Ф. Достоевский]

— А зачем мой портрет висит у вас под кинжалами? И зачем у вас столько кинжалов и сабель? У него действительно висели на стене, не знаю для чего, а ятагана накрест, а над ними настоящая черкесская шашка. [Ф. Достоевский]

Затем внушительно подтвердил ему еще раз, что она не хотела и не думала обманывать, что тут вышло какое-то недоразумение и что она очень огорчена его необыкновенным давешним уходом. Он очень внимательно выслушал. — Может быть, по моему обыкновению, действительно давеча глупость сделал... Ну, если она сама не поняла, отчего я так ушел, так... Ей же лучше. [Ф. Достоевский]

Ах, вот и Николай Всеволодович, да не шали же, прошу тебя, наконец! Николай Всеволодович действительно был уже в комнате; он вошел очень тихо и на мгновение остановился в дверях, тихим взглядом окидывая собрание. [Ф. Достоевский]

Еще большее изумление вызвал мужчина, затесавшийся на сцену. Он объявил, что у него грипп и что поэтому он просит передать ей что-нибудь через него. В довершение же того, что он действительно женат, гражданин готов был предъявить паспорт. [М. Булгаков]

Ну вот... ведь даже лицо, которое вы описывали... разные глаза, брови! Простите, может быть, впрочем, вы даже оперы "Фауст" не слыхали?

Иван с размаху шлепнул себя ладонью по лбу и засипел:

Понимаю, понимаю. У него буква "В" была на визитной карточке. Ай-яй-яй, что за штука! — Он помолчал некоторое время в смятении, всматриваясь в луну, выходящую за решеткой, и заговорил: — Так он, стало быть, действительно мог родиться у Понтия Пилата? Ведь он уже тогда родился? А меня сумасшедшим называют прибавил Иван, в возмущении указывая на дверь. [М. Булгаков]

— Какой там кот? — в злобе закричала девица, — осел у нас в филиале сидит, и, прибавив к этому: — Пусть слышит! Я все расскажу, — действительно сказала о том, что случилось. [М. Булгаков]

И ведет под руку какого-то сукина сына, — рассказывала девица, — неизвестно откуда взявшегося, в клетчатых брючонках, в клетчатом пенсне и... рожа совершенно невозможная!

И тут же, по рассказу девицы, отрекомендовал его всем обедавшим в столовой как видного специалиста по организации хоровых кружков. <... >

Клетчатый специалист хормейстер проорал:

До-ми-соль-до! — выгашил наиболее застенчивых из-за шкафов, где они пытались спастись от пения, Косарчуку сказал, что у него абсолютный слух, завыл, заставил просить уважать старого регента певуна, стучал камертоном по пальцам, умолял пронуть "Славное море".

Грянули. И славно грянули. Клетчатый, действительно, понимал свое дело. Спели первый куплет. [М. Булгаков]

Тут регент извинился, сказал: "я на минутку" — и... исчез. Думали, что он действительно вернется через минутку. Но прошло и десять минут, а его нету. [М. Булгаков]

Прохожие бегущие по своим делам, бросали на грузовики лишь беглый взгляд и не удивляясь и полагая, что это экскурсия едет за город. Ехали, действительно, за город, но только не на экскурсию, а в клинику профессора Стравинского. [М. Булгаков]

Да, итак мы остановились на осетрине? Голубчик мой! Свежесть, свежесть и свежесть, вот что должно быть девизом всякого буфетчика. Да вот, не угодно ли ответить...

Тут в багровом свете из камина блеснула перед буфетчиком шпага, и Азazelло положил на золотую тарелку шипящий кусок мяса, полил его лимонным соком и подал буфетчику золотую двузубую вилку.

— Покорнейше... Я...

— Нет, нет, попробуйте! Буфетчик из вежливости положил кусочек в рот и сразу понял, что жует что-то действительно очень свежее и, главное, необыкновенно вкусное. [М. Булгаков]

— Ну, конечно, это не сумма, — снисходительно сказал Воланд своему гостю, — хотя, впрочем, и она, собственно, вам не нужна. Вы когда умрете? <...>

— Умрет он через девять месяцев, в феврале будущего года, от рака печени в клинике Первого МГУ, в четвертой палате <...>

— Впрочем, мы размечтались, — воскликнул хозяин, — к делу. Покажите вашу резаную бумагу.

Буфетчик, волнуясь, вытащил из кармана пачку, развернул ее и остолбенел. В обрывке газеты лежали червонцы.

— Дорогой мой, вы **действительно** нездоровы, — сказал Воланд, пожимая плечами. [М.Булгаков]

А кроме того, сон мой был вещий, за это я ручаюсь. Так шептала Маргарита Николаевна, глядя на пунцовые шторы, наливающиеся солнцем, беспокойно одевающая расчесывая перед тройным зеркалом короткие завитые волосы.

Сон, который приснился в эту ночь Маргарите, был **действительно** необычен. Дело в том, что во время своих зимних мучений она никогда не видела во сне мастера. Ночью он оставлял ее, и мучилась она только в дневные часы. А тут приснился. [М.Булгаков]

Рассказ Аннушки о вылетающих из окна дома на Садовой людях и о подковке которую Аннушка, по ее словам, подняла для того, чтобы предъявить в милицию, был выслушан внимательно.

— Подковка **действительно** была золотая с бриллиантами? — спрашивала Аннушку. [М.Булгаков]

— Видите ли, какая странная история, я сижу здесь из-за того же, что и вы, именно из-за Понтия Пилата, — тут гость пугливо оглянулся и сказал: — Дело в том, что год тому назад я написал о Пилате роман. <...>

— Так вы хоть про роман-то скажите, — деликатно попросил Иван.

— Извольте-с. История моя, **действительно**, не совсем обыкновенная, начал гость. [М.Булгаков]

## 2. "Аргументы и факты"

"Романус идет, значит, сейчас произойдет что-то..." — думал я, заслоняясь рукой лампы.

**И действительно**, через несколько мгновений надо мною показывалась раздвоенная борода, в полутьме сверкали возбужденные глаза дирижера Романуса. В петлице у Романуса поблескивал юбилейный значок с буквами "НТ". [М.Булгаков]

Однако на другой день о велосипеде никто и не заикнулся, и я увидел другие, и не менее удивительные вещи. Тот же Патрикеев должен был поднести букет возлюбленной. С этого и началось в двенадцать часов дня и продолжалось до четырех часов.

При этом подносил букет не только Патрикеев, но по очереди все: и Елагин, и равший генерала, и даже Адальберт, исполняющий роль предводителя бандитской шайки. Это меня чрезвычайно изумило. Но Фома и тут успокоил меня, объяснив, что Иван Васильевич поступает, как всегда, чрезвычайно мудро, сразу обучая массу народа какому-нибудь сценическому приему. **И действительно**, Иван Васильевич сопровождал урок интересными и назидательными рассказами о том, как нужно подносить букеты дамам и кто их как подносил. [М.Булгаков]

Стало быть, с ним заключали договор?

— Надо полагать, — отвечал взволнованный Василий Степанович.

— А если заключали, так он должен был пройти через бухгалтерию?

— Всенепременно, — отвечал, волнуясь, Василий Степанович.

— Так где же он?

— Нету, — отвечал бухгалтер, все более бледнее и разводя руками.

**И действительно**, ни в папках бухгалтерии, ни у финдиректора, ни у Лихошва, ни у Варенухи никаких следов договора нет. [М.Булгаков]

— К счастью! К счастью! — зашептал Коровьев Маргарите, — смотрите, он уже приводит в себя.

**Действительно**, взор больного стал уже не так дик и беспокоен. [М.Булгаков]

— Да, прокуратор, это самый трудный вопрос во всем деле, и я даже не знаю, удасться ли мне его разрешить.

**Действительно**, загадочно! В праздничный вечер верующий уходит неизвестно зачем за город, покинув пасхальную трапезу, и там погибает. [М.Булгаков]

Насмешки и даже удивление сопровождали даму все время, пока она пробирается к соборным вратам между экипажами и ожидавшим скорого выхода господ лавашником. Да и **действительно**, было что-то необыкновенное и неожиданное во всех в появлении такой особы вдруг откуда-то на улице среди народа. [Ф.Достоевский]

Лишь такая свобода Бога и свобода человека, любовь Божья и любовь человеческая в их глубочайшем внутреннем трагическом соотношении, является оптимальным путем к постижению истоков всякой исторической судьбы, лишь в ней дается ее заглавие. Некоторый антропоморфизм должен быть утверждаем не стыдливо и робко, а сознательно и смело. **Действительно**, лишь такое внутренне постижение Божественной жизни и Божественной судьбы, в ее глубочайшем внутреннем родстве с человеческой судьбой и человеческой внутренней жизнью, дает разгадку тайны Божественной жизни, необходимую для разгадки тайны метафизики истории. [Н.Бердяев]

— Который час? — сонно спросила Диана.

Виктор аккуратно снял бритвой полоску мыла с левой скулы, поглядел в зеркало, потом сказал:

— Дрыхни, малыш, дрыхни. Рано еще.

— **Действительно**, — сказала Диана. Диван скрипнул. — Девять часов. А ты что там делаешь? [А. и Б.Стругацкие]

— Павор утверждает, — повторил Виктор, — что ваши больные шляются по городу и учат детей всяким странным вещам. Я тоже заметил кое-что подобное, хотя пока ничего не утверждаю. Так вот, я ничему не удивляюсь, а спрашиваю вас: правда это или нет?

— Насколько я знаю, — сказал Голем, отхлебнув из стакана, — мокрецы спокон веков имели совершенно свободный доступ в город. Не знаю, что вы имеете в виду, когда говорите про обучение всяким странным вещам, но позвольте мне спросить вас, аборигена этих мест: знакома ли вам игрушка под названием "злой волчок"?

— Ну, конечно, — сказал Виктор.

— У вас была такая игрушка?

— У меня, конечно, нет... но у ребят, помнится, была... Виктор замолчал. — Да, **действительно**, — сказал он. — Ребята говорили, что этот волчок подарил им мокрец. Вы это имеете в виду?

— Да, именно это. И "погодник", и "деревянную руку"... [А. и Б.Стругацкие]

## 3. "Подлинное и мнимое"

Ты как-то слишком здоров... В тебе нет благородной червоточины, которая могла бы сделать тебя **действительно** выдающимся человеком наших дней... Вот я гнию и горжусь этим... [М.Булгаков]

## В САМОМ ДЕЛЕ, или от заблуждения к истине

**Операция.** В самом деле указывает, что некоторое высказывание *P*, обоснованность которого вызывала сомнения, было подтверждено и говорящий констатирует его беспорность.

**Общие семантические эффекты.** Интерпретация в самом деле зависит от того, употребляется оно в утвердительном или неутвердительном контексте (в последнем случае различаются контексты вопроса и контексты требования, прямого или косвенного). В утвердительных контекстах в самом деле может выступать либо в функции прямого подтверждения, воспроизводя *P*, либо в функции косвенного подтверждения, вводя другое высказывание, обосновывающее *P*.

### Модификации

#### 1. "Подтверждение"

- (1) — Подряд петь? — спросил он.  
— Ну, подряд.  
— Без передышки? Я не устаю, — предупредил он. <...>  
— Он спел несколько песен и мне понравилось. <...>  
— Еще спеть? — спросил он.  
— Давай, давай, не обращай на меня внимания. <...>  
Он в самом деле ни черта не уставал. Рассчитывать на то, что он устанет, никому, наверное, не приходилось. [В.Голявкин]
- (2) Анна Андреевна утверждала: "Борис читал Рильке, но не своих сверстников. Мои стихи он никогда не читал."  
Я, понятно, не верила этому и возражала. После выхода "Из шести книг" (А.А. послала экземпляр Пастернаку) она сказала мне с торжеством:  
— Получила восторженное письмо от Бориса — доказательство, что он в самом деле моих стихов не читал. [Л.Гинзбург]

**Модификация операции.** В контекстах данной группы основная операция не меняется.

### Семантические эффекты.

• В данной модификации *P* эксплицитно или имплицитно вводится как гипотеза (высказывание, требующее дополнительного подтверждения) в предшествующем контексте; затем происходит "процедура подтверждения", убеждающая говорящего в *P*.

• Для в самом деле здесь характерно фразовое ударение, а также предпочтительна неначальная (ср. модификацию 3) и неоконечная (ср. модификацию 4) позиция в предложении, содержащем *P*.

• В контексте частицы и (...и в самом деле *P*) данная интерпретация является единственно возможной.

#### 2. "Не может быть!"

- (3) — Я все-таки кого-нибудь позову, — сказал Бол-Кунац.  
— Стоит ли?  
— Видите ли, господин Банев, мне не нравится, как у вас дергается лицо.  
— В самом деле? — Виктор ощутил лицо. Лицо не дергалось. — Это тебе только кажется... [А. и Б.Стругацкие]
- (4) Немного погодя, она вышла из автомобиля и присоединилась ко мне. Прислушиваясь, сквозь муть, я постепенно настроил приемник эль-о. Повидимому, она объясняла мне, что повстречала знакомую девочку.  
— В самом деле? Кого же именно?  
— Девочку из Бердслея. [В.Набоков]

**Модификация операции.** Вопросительное в самом деле выражает отношение говорящего к обоснованности высказывания *P*, предъявляемого адресатом.

**Семантические эффекты.** Данная модификация реализуется в минимальном контексте самостоятельного изолированного вопроса, то есть в тех случаях, когда в самом деле само образует вопросительное предложение. Примеры, в которых в самом деле выступает как часть вопроса (*Ты в самом деле не хочешь ехать на море?*) описываются модификацией 1 с той только разницей, что в чисто вопросительных контекстах говорящий не подтверждает *P*, а просит подтверждения от слушающего — следствие появления вопросительного компонента в высказывании. Данный же контекст отличается от "стандартного" вопросительного преобразования тем, что он ближе к риторическому вопросу и не всегда требует ответа. Таким образом, значение данной модификации сводится просто к выражению эмоциональной оценки говорящим — удивления и т.п. — по поводу *P*. Это частый эффект, возникающий при использовании вопроса в риторической функции, ср.: *Как, вы уже уходите?*

#### 3. "Аргументы и факты"

- (5) — Доброе утро!  
Иван не ответил, так как считал это приветствие в данных условиях неуместным. В самом деле, засадили здорового человека в лечебницу, да еще делают вид, что это так и нужно! [М.Булгаков]
- (6) Положение Степы было щекотливое: во-первых, иностранец мог обидеться на то, что Степа проверяет его после того, как был показан контракт, да и с финдиректором говорить было чрезвычайно трудно. В самом деле, ведь не спросишь его так: "Скажите, заключал ли я вчера с профессором черной магии контракт на тридцать пять тысяч рублей?" Так спрашивать не годится! [М.Булгаков]

**Модификация операции.** В контексте вида [*P*. В самом деле, *Q*] в самом деле вводит высказывание *Q*, из которого следует, что высказывание *P*, вызывавшее сомнения, было подтверждено и представляется говорящему беспорным.

## В САМОМ ДЕЛЕ, или от заблуждения к истине

**Операция.** В самом деле указывает, что некоторое высказывание *P*, обоснованность которого вызывала сомнения, было подтверждено и говорящий констатирует его бесспорность.

**Общие семантические эффекты.** Интерпретация в самом деле висит от того, употребляется оно в утвердительном или утвердительно-вопросительном контексте (в последнем случае различаются контексты вопроса и контексты требования, прямого или косвенного). В утвердительно-вопросительных контекстах в самом деле может выступать либо в функции прямого подтверждения, воспроизводя *P*, либо в функции косвенного подтверждения, вводя другое высказывание, обосновывающее *P*.

### Модификации

#### 1. "Подтверждение"

- (1) — Подряд петь? — спросил он.  
— Ну, подряд.  
— Без передышки? Я не устаю, — предупредил он. <...>  
— Он спел несколько песен и мне понравилось. <...>  
— Еще спеть? — спросил он.  
— Давай, давай, не обращай на меня внимания. <...>  
Он в самом деле ни черта не уставал. Рассчитывать на то, что он устанет, никому, наверное, не приходилось. [В.Голышкин]
- (2) Анна Андреевна утверждала: "Борис читал Рильке, но не своих сверстников. Мои стихи он никогда не читал."  
Я, понятно, не верила этому и возражала. После выхода "Из шести книг" (А.А. послала экземпляр Пастернаку) она сказала мне с торжеством:  
— Получила восторженное письмо от Бориса — доказательство, что он в самом деле моих стихов не читал. [Л.Гинзбург]

**Модификация операции.** В контекстах данной группы основная операция не меняется.

#### Семантические эффекты.

- В данной модификации *P* эксплицитно или имплицитно вводится как гипотеза (высказывание, требующее дополнительного подтверждения) в предшествующем контексте; затем происходит "процедура подтверждения", убеждающая говорящего в *P*.
- Для в самом деле здесь характерно фразовое ударение, а такая предпочтительна нена начальная (ср. модификацию 3) и неоконечная (ср. модификацию 4) позиция в предложении, содержащем *P*.
- В контексте частицы и (...и в самом деле *P*) данная интерпретация является единственно возможной.

#### 2. "Не может быть!"

- (3) — Я все-таки кого-нибудь позову, — сказал Бол-Кунац.  
— Стоит ли?  
— Видите ли, господин Банев, мне не нравится, как у вас дергается лицо.  
— В самом деле? — Виктор оцупал лицо. Лицо не дергалось. — Это тебе только кажется... [А. и Б.Стругацкие]
- (4) Немного погодя, она вышла из автомобиля и присоединилась ко мне. Прислушиваясь, сквозь муть, я постепенно настроил приемник эль-о. Повидимому, она объясняла мне, что повстречала знакомую девочку.  
— В самом деле? Кого же именно?  
— Девочку из Бердслея. [В.Набоков]

**Модификация операции.** Вопросительное в самом деле выражает отношение говорящего к обоснованности высказывания *P*, предъявляемого адресатом.

**Семантические эффекты.** Данная модификация реализуется в минимальном контексте самостоятельного изолированного вопроса, то есть в тех случаях, когда в самом деле само образует вопросительное предложение. Примеры, в которых в самом деле выступает как часть вопроса (Ты в самом деле не хочешь ехать на море?) описываются модификацией 1 с той только разницей, что в чисто вопросительных контекстах говорящий не подтверждает *P*, а просит подтверждения от слушающего — следствие появления вопросительного компонента в высказывании. Данный же контекст отличается от "стандартного" вопросительного преобразования тем, что он ближе к риторическому вопросу и не всегда требует ответа. Таким образом, значение данной модификации сводится просто к выражению эмоциональной оценки говорящим — удивления и т.п. — по поводу *P*. Это частый эффект, возникающий при использовании вопроса в риторической функции, ср.: Как, вы уже уходите?

#### 3. "Аргументы и факты"

- (5) — Доброе утро!  
Иван не ответил, так как счел это приветствие в данных условиях неуместным. В самом деле, засадили здорового человека в лечебницу, да еще делают вид, что это так и нужно! [М.Булгаков]
- (6) Положение Степы было щекотливое: во-первых, иностранец мог обидеться на то, что Степа проверяет его после того, как был показан контракт, да и с финдиректором говорить было чрезвычайно трудно. В самом деле, ведь не спросишь его так: "Скажите, заключал ли я вчера с профессором черной магии контракт на тридцать пять тысяч рублей?" Так спрашивать не годится! [М.Булгаков]

**Модификация операции.** В контексте вида [*P*. В самом деле, *Q*] в самом деле вводит высказывание *Q*, из которого следует, что высказывание *P*, вызывавшее сомнения, было подтверждено и представляется говорящему бесспорным.

## Семантические эффекты.

• В данной модификации идея подтверждения имеет "логическую" природу — она связана с процессом доказательства. Поэтому гипотеза *P*, введенная в предыдущем контексте, всегда отличается от своего подтверждения *Q*: *в самом деле* представляет аргумент в пользу *P*.

Для *в самом деле* в данной модификации характерна начальная позиция в предложении, содержащем *Q*.

## 4. "Почему ты такой упрямый?"

(7) Да перестань ты петь! Прекрати это завывание, *в самом деле!*

(8) Успокойся! Что ты кричишь на всех, *в самом деле?*

(9) Включи, наконец, свет! Темно же, *в самом деле!*

**Модификация операции.** В *в самом деле* указывает, что некоторое требование (прямое или косвенное), которое игнорировалось адресатом, представляется говорящему оправданным и он продолжает настаивать на *P*.

## Семантические эффекты.

• Для этого ("вводного") употребления характерна неначальная (чаще конечная) позиция *в самом деле* и отсутствие фразового ударения. Необходим контекст прямых (императив, ср.: *Да сядь же ты, в самом деле!*) или косвенных требований (риторический вопрос, ср. пример (8), где *Что ты кричишь...? ≈ 'Не кричи!'*).

• Побочным результатом того обстоятельства, что говорящий вынужден повторно прибегать к воздействию на адресата в очевидной (с точки зрения говорящего) ситуации, является часто сопутствующий данным употреблениям *в самом деле* оттенок удивления или раздражения говорящего по поводу отсутствия реакции адресата.

• Следует отметить, что исходное требование говорящего далеко не всегда эксплицитно представлено в тексте. Однако в любом случае произносятся *Не спи, в самом деле!*, говорящий изображает дело так, что он уже просил о чем-то подобном (ср. здесь простой императив *Не спи!*). Иногда *в самом деле* вводит не само требование, а его обоснование (см. пример 9) — ср. модификацию 2.

## В САМОМ ДЕЛЕ

## Корпус примеров

## 1. "Подтверждение"

— А на что же вы хотите пожаловаться?

— На то, что меня, здорового человека, схватили и силой приволокли в сумасшедший дом! — в гневе ответил Иван.

Здесь Рюхин всмотрелся в Ивана и похолодел: решительно никакого безумия не было у того в глазах. Из мутных, как они были в Грибоедове, они превратились в ясные, ясные.

"Батюшки! — испуганно подумал Рюхин, — да он и впрямь нормален? Вот чепуха какая! Зачем же мы, *в самом деле*, сюда-то его притащили? Нормален, нормален, только рожу расцарапана..." [М. Булгаков]

И вообще не люблю чужие слова повторять, даже если эти слова мне, скажем, нравятся. Тем более что у меня это как-то коряво выходит. Когда Кирилл говорит, заслушаться можно, рот забываешь закрывать. А я вроде бы то же самое излагаю, но получается как-то не так. Может быть, потому, что Кирилл никогда Эрнесту под прищипок хабар не складывал. Ну ладно... Тут мой Эрнест спохватился и торопливо налил мне сразу пальцев на шесть: очухайся, мол, парень, что это с тобой сегодня? А выстроивший господин Макно снова лизнул свой бурбон и говорит:

— Да, конечно... Вечные аккумуляторы, "синяя панацея"... Но вы и *в самом деле* верите, что будет так, как вы сказали? [А. и Б. Стругацкие]

— Я знаю, как это называется, — сказала Навя. У нее был такой спокойный голос, что Кандид поглядел на нее. Она и *в самом деле* была совершенно спокойна и даже, кажется, довольна. [А. и Б. Стругацкие]

Мать сказала Наве:

— погоди минуточку, я ничего из-за тебя не слышу... Что ты говоришь? — спросила она беременную женщину.

— Этот козлик, — сказала та. — Он чего-то хочет.

Мать Навы посмотрела на Кандида.

— Что он может хотеть? — сказала она. — Есть, наверное, хочет. Они ведь всегда едят и едят ужасно много, совершенно непонятно, зачем им столько еды, они ведь ничего не делают.

— Козлик, — сказала беременная женщина. — Бедный козлик хочет травки. Не-е-е! А ты знаешь, — обратилась она к Навиной матери, — это ведь человек с высоких скал. Они теперь, между прочим, попадают все чаще. Как они оттуда спускаются?

— Труднее понять, как они туда поднимаются. Как они спускаются, я видела. Они падают. Некоторые убиваются, а некоторые остаются в живых.

— Мама, — сказала Навя, — что ты на него так нехорошо смотришь? Это же Молчун! Ты скажи ему что-нибудь ласковое, а то он обидится. Странно, что он еще не обиделся, я бы на его месте давно обиделась...

Холм снова заревел, черные тучи насекомых закрыли небо. Кандид ничего не слышал, он видел только, как шевелятся губы Навиной матери, которая что-то шептала Наве, и как шевелятся губы беременной женщины, которая обращалась к нему, и выражение лица у нее было такое, как будто она и *в самом деле* разговаривала с домашним козлом, забравшимся в огород. Затем рев стих. [А. и Б. Стругацкие]

Квентин громко осведомился:

— По морде?

— Ну да, — с досадой сказал Тузик. — По скуле, по самой косточке... Хорошо что не в глаз.

— Нет, **в самом деле**, по морде?

— Да, — сказал Перец твердо. — Потому что здесь так нельзя.

— Тогда поехали, — сказал Квентин, откидываясь на сиденьи. [А. и Б.Стругацкие]

Они вошли в дом, Алевтина зажгла свет и сказала:

— Я тебя здесь давно жду.

— Я знаю, — сказал он.

— А почему же ты шел мимо?

"**В самом деле**, почему?" — подумал он. — Наверное, потому, что мне было все равно."

— Мне было все равно, — сказал он.

— Ладно, это неважно, — сказала она. — Присядь, я сейчас все приготовлю. [А. и Б.Стругацкие]

### 3. "Аргументы и факты"

Но здесь в экономическом материализме изобличается основное противоречие, которое экономический материализм осмыслить не может, потому что не может возвыситься над ним, но которое бросается в глаза тому, кто подвергает это учение суду философа.

**В самом деле**, если экономический материализм считает, что все человеческое сознание есть лишь надстройка над экономическими отношениями, то откуда же берется тот разум самих глашатаев экономического материализма, разум самих Марксов и Энгельсов, который возвышается над этим пассивным отражением экономических отношений. [Н.Бердяев]

Древние мифы и предания идут в большую глубину и больше дают для проникновения во внутреннее существо истории. Они говорят, что начало свободы зла было заложено в основу мирового исторического процесса. **В самом деле**, если признать основной темой метафизики истории судьбу человека, то два основных взгляда могут быть защищаемы в этом отношении: один взгляд, который в девятнадцатом веке являлся преобладающим и, казалось по видимости, окончательно вытеснил другой, — это взгляд эволюционный, по которому человек эволюционно восходит и возвышается в мировом историческом процессе, являясь продуктом мировой жизни. [Н.Бердяев]

Позвольте же вас спросить, как же может управлять человек, если он не только лишен возможности составить какой-нибудь план хотя бы на смехотворно короткий срок, ну, лет, скажем, в тысячу, но не может ручаться даже за свой собственный завтрашний день? И, **в самом деле**, — тут неизвестный повернулся к Берлиозу, — вообразите, что вы, например, начнете управлять, распорядиться и другими и собою, вообще, так сказать, входить во вкус, и вдруг у вас... кхе... кхе... саркома легкого. [М.Булгаков]

Обида, вот что. Да, да, обидные слова, брошенные Бездомным прямо в лицо. И горе не в том, что они обидные, а в том, что в них заключается правда <...>

Да, стихи... Ему — тридцать два года! **В самом деле**, что же дальше? — И дальше он будет сочинять по несколько стихотворений в год. — До старости? — Да, до старости. [М.Булгаков]

Римский вынул часы, увидел, что они показывают пять минут третьего, и совершенно остервенился. **В самом деле!** Лиходеев звонил примерно в одиннадцать часов, сказал, что придет примерно через полчаса, и не только не пришел, но и из квартиры исчез! [М.Булгаков]

Я почувствовал, что я умру сейчас за столом, жалкий страх смерти унижил меня до того, что я простонал, оглянувшись тревожно, ища помощи и защиты от смерти. И тут помощь я нашел. Тихо мякнула кошка, которую я некогда подобрал в воротах. Перец встревожился. Через секунду зверь уже сидел на газетах, смотрел на меня круглыми глазами, спрашивал — что случилось?

Дымчатый тощий зверь был заинтересован в том, чтобы ничего не случилось. **В самом деле**, кто же будет кормить эту старую кошку? [М.Булгаков]

— Вот, вот. Нуге-с, как только старейшинам разослали экземпляры пьесы, то и говорить вам нельзя, что произошло. Не бывало у нас этого в театре за все пятьдесят лет его существования. Они просто все обиделись.

— На кого? На распределителя ролей?

— Нет. На автора.

Мне оставалось только выпучить глаза, что я и сделал, а Бомбардов продолжал:

— На автора. **В самом деле** — группа старейшин рассуждала так: мы ищем, находим ролей, мы, основоположники, рады были бы показать все наше мастерство в современной пьесе и... здравствуйте пожалуйста! Приходит серый костюм и приносит пьесу, в которой действуют малышки! Значит, играть мы ее не можем?! Это что такое, ни в шутку ее принес?! Самому младшему из основоположников пятьдесят семь лет! — Герасиму Николаевичу. [М.Булгаков]

Предсказание Бомбардова и тут сбылось. Через день исчез с репетиции Елагин, Андрей Андреевич записал в протокол о нем: "Отпущен с репетиции. Насморк". Та же беда постигла Адальберта. Та же запись в протоколе. За Адальбертом — Вешняков. Он скрежетал зубами, присчитывая в своей выкладке еще месяц на насморки. Но Вешняков неуждал ни Адальберта, ни Патрикеева. **В самом деле**, зачем предводителю разбойников терять время на крики о несуществующем пожаре в четвертой картине, когда его разбойничьи и нужные ему дела влекли его к работе в картине третьей, а не в пятой. [М.Булгаков]

— По-моему, вам зря платят ваше фантастическое жалование, — сказал он. — Мало того, по-моему, вы еще и саботажник, Дик.

— Чш-ш-ш! — произнес Нунан шепотом. — Ради бога, не так громко.

— **В самом деле**, — продолжал Валентин. — Я довольно давно слежу за вами: по-моему, вы совсем не работаете... [А. и Б.Стругацкие]

Слушай, Перец, ты что-то очень мало знаешь. Ведь все работают. Никто почти не отлынивает. Все заняты, ни у кого нет времени. Приказы исполняются, это я знаю, это я сам видел. Вроде все в порядке: охранники охраняют, водители водят, инженеры строят, научники пишут статьи, кассиры выдают деньги... Слушай, Перец, — продолжал он, — а может быть, вся эта карусель для того и существует, чтобы все работало? **В самом деле**, хороший механик чинит машину за два часа. А потом? А остальные двадцать два часа? А если к тому же на машинах работают опытные работники, которые машин не портят? Само же собой напрашивается: хорошего механика перевести в повара, а повара в механики. Тут не то что двадцать два часа, двадцать два года заполнить можно. Нет, в этом есть какая-то логика. [А. и Б.Стругацкие]

## 4. "Почему ты такой упрямый?"

Рюхина трясло и швыряло, какой-то обрубок, на котором он поместился, то и дело пытался выскользнуть из-под него. Ресторанные полотенца, подброшенные уехавшими ранее в троллейбусе милиционером и Пантелеем, ездили по всей платформе. Рюхин пытался было их собрать, но, прошипев почему-то со злобой: "Да ну их к черту! Что я, **в самом деле**, как дурак верчусь?.." — отшвырнул их ногой и перестал на них смотреть. [М.Булгаков]

— Я верую! — шептала Маргарита торжественно, — я верую! Что-то произойдет. Не может не произойти, потому что за что же, **в самом деле**, мне послана пожизненная мука? Сознаюсь в том, что я лгала и обманывала и жила тайной жизнью, скрытой от людей, но все же нельзя за это наказывать так жестоко. [М.Булгаков]

— Отстань от меня, пожалуйста!.. — не на шутку сердясь, икнул Шервинский. — Что это за тон?.. Я такой же офицер, как и ты!

— Ну, господа, бросьте. — Карась вклинился между Мышлаевским и Шервинским, — совершенно нелепый разговор. Что ты, в самом деле, лезешь к нему... Бросим, это ни к чему не ведет... [М.Булгаков]

— Она мне толкует, — говорит Гуга, — ребенок, мол, от сталкера, чего тебе уродо плодить? Проходимец он, говорит, ни семьи у вас не будет, ничего. Сегодня он на воле — завтра в тюрьме. А только мне все равно, я на все готова. Я и сама могу. Сама рожу, сама подниму, сама человеком сделаю. И без тебя обойдусь. Только ты ко мне больше не подходи — на порог не пушу...

— Гуга, — говорю, — девочка моя! Да подожди ты... — а сам не могу, смех меня разбирает какой-то нервный, идиотский. — Ласточка моя, — говорю, — Чего же ты меня гонишь, **в самом деле**? [А. и Б.Стругацкие]

— Ну хоть вы скажите, виноват я или нет?

Виктор приостановился, и парня это воодушевило.

— Еду нормально. Везу книги в спецзону. Тыщу раз уже возил. Теперь, значит, останавливают, приказывают ехать в полицию. За что? Правил я не нарушал? Не нарушал. Бумаги в порядке? В порядке, вот накладная. Лицензию отобрали, чтобы не сбежал. А куда мне бежать?

— Хватит тебе орать, — сказал полицейский.

Парень живо к нему обернулся.

— Так что я сделал? Скажите, я скорость превысил? Не превысил. С меня же за простой вычтут. И документ вот отобрали...

— Разберутся, — сказал полицейский. — Чего ты, **в самом деле**, расстраиваешься? Пойди вон в трактир, твое дело маленькое. [А. и Б.Стругацкие]

Коряга ушла из-под ног, он едва не сорвался, но сейчас же перескочил на следующую и пошел грузно прыгать с коряги на корягу, разбрасывая вонючую черную грязь. Нава победно верещала и свистела ему навстречу. Позади гудели сердитые голоса: "Что же вы, руки дырявые, корявые?" — "А сам что, скажи, пожалуйста?" — "Упустили мы девчонку, пропадет девчонка теперь..." — "Да обезумел же человек, дерется!" — "Одежду на мне порвал, надо же, какая одежда была, цены ей не было, одежде моей, а он порвал, и даже это не он мне порвал, а ты мне ее порвал..." — "Хватит вам разговоры разговаривать, **в самом деле**, догонять нужно, а не разговоры разговаривать... Видите, они бегут, а вы разговоры разговариваете!" [А. и Б.Стругацкие]

— Слушайте, Домарощинер, — сказал Перец с раздражением. — Какого черта вы от меня надо? Что вы все время за мной шляетесь? Хватит, надоело! (Домарощинер строчил.) И шутка эта ваша глупая, и нечего около меня шпионить. Постыдитесь бы, взрослый человек... Да перестаньте вы писать, идиот! Глупо же! Лучше бы зарядку сделали или умылись, вы только поглядите на себя, на что вы похожи! Тьфу!

Он выпрямился и увидел, что Домарощинер стоит по стойке смирно, и по щекам ему текут слезы.

— Да что с вами сегодня? — испугавшись, спросил Перец.

— Я не могу... — пробормотал Домарощинер, всхлипывая.

— Чего не можете?

— Зарядку... Печень у меня... Справка... И умываться.

— Да господи боже мой, — сказал Перец. — Ну не можете и не надо, я просто так говорю... Ну что вы, **в самом деле**, за мной ходите? Ну поймите вы меня, ради Бога неприятно же это... [А. и Б.Стругацкие]

## НА САМОМ ДЕЛЕ, или правда жизни

**Операция.** *На самом деле* указывает, что говорящий, исходя из своих представлений о реальности, приписывает статус реальной ситуации *Р*, которой заранее заданной ситуации *Р*.

**Общие семантические эффекты** связаны прежде всего с тем, каков изначальный статус ситуации *Р*, о реальности которой делается утверждение говорящий.

Во-первых, говорящий может "усилить" реальность *Р*, переводя ее либо из мира повествования/субъективного мнения в реальный мир (модификация 1: противопоставление "слова" и "дела"), либо из мира "спорного" в мир "бесспорного" (модификация 2: противопоставление "гипотезы" и "факта").

Во-вторых, говорящий может противопоставить реальность *Р* не реальности противоположной ситуации не-*Р*; в этом случае *на самом деле* выступает уже в функции опровержения (модификация 3).

Дополнительные семантические эффекты возникают в неутвердительных контекстах (модификация 4), где "реальность" требования *Р* порождает эффект настоятельности/категоричности требования.

## Модификации.

## 1. "Констатация"

(1) — Помилуйте, — снисходительно усмехнувшись, отозвался профессор, — уж кто-кто, а вы-то должны знать, что ровно ничего из того, что написано в евангелиях, не происходило *на самом деле* никогда, и если мы начнем ссылаться на евангелия как на исторический источник... — он еще раз усмехнулся, и Берлиоз осекся, потому что буквально то же самое он говорил Бездомному, идя с тем по Бронной к Патриаршим прудам.

— Это так, — заметил Берлиоз, — но боюсь, что никто не может подтвердить, что и то, что вы нам рассказывали, происходило *на самом деле*. [М.Булгаков]

(2) По причинам, которые могут показаться более очевидными, чем они есть *на самом деле*, я против смертной казни. [В.Набоков]

**Модификация операции.** Говорящий, исходя из своих представлений, приписывает статус реальной ситуации *Р*, изначально принадлежавшей миру повествования или субъективного мнения.

## Семантические эффекты.

• В контекстах данной группы нет конфликта между реальностью и представлениями о ней говорящего. Именно поэтому во всех примерах этого класса допустима замена *на самом деле* на *в действительности* (см. сопоставительную статью).

• *На самом деле* в данной модификации употребляется, как правило, в контексте предикатов типа *быть/происходить*, соотносящих

ситуацию *Р* с реальным миром. Здесь *на самом деле* близко по значению и по синтаксической функции обычному обстоятельству места. Следует отметить существование специальной конструкции *...есть на самом деле* (ср., в частности, пример 3), выражающей контраст между реальным и кажущимся.

## 2. "Ваша правда"

(3) — Я, грешным делом, смекнул там, на совещании, может, думаю, у него пересмотрели это дело с падежом, комиссия какая-нибудь была. А в машине понял, что никакой комиссии не было <...>.

— Тебе бы следователем работать, — съязвил Аксёнов <...>. Так вот, слушай: акт этот я опротестовал и теперь *на самом деле* жду комиссию. [В.Шукшин]

(4) Как это он сказал: "У тебя все в прошлом..." Невозможно поверить, не хочется верить. Но оглянись вокруг, посмотри трезвым взглядом. Пусто, холодно. Ведь молодость и *на самом деле* прошла...

(5) — Значит, вы все-таки верите? — быстро спросил Артур.

— Это неважно — верю я там или не верю. Ты мне на вопрос ответь.

Ему вдруг *на самом деле* стало интересно узнать, что может попросить у Золотого шара такой вот парень, молокосос еще, вчерашний школьник, и он с веселым любопытством следил, как Артур хмурится, тревожит усики, вскидывает на него и снова прячет глаза. [А. и Б.Стругацкие]

**Модификация операции.** Приписывая ситуации *Р*, изначально имевшей статус спорной, статус реальной, говорящий подтверждает *Р*.

## Семантические эффекты.

• В данной модификации *на самом деле* возможно только в неопределенной позиции, причем лексема *самый* в составе *на самом деле* акцентно выделена.

• В контексте частицы *и (...и на самом деле Р)* данная интерпретация является единственно возможной.

## 3. "Опровержение"

(6) Все мучились от жары, все спрашивали друг у друга: "Как самочувствие? Как вы переносите эту Африку?" Олег Васильевич Кандауров отвечал сдержанно: "Переносу неплохо. Самочувствие ничего." *На самом деле* самочувствие было отличное, никаких неудобств и перебоев в работе организма не ощущалось. [Ю.Трифонов]

(7) Первое, что мы слышим в этом рассказе — заплетающийся голос человека, читающего себе нравоучение. И сразу понимаем, что "непреодолимое стремление к труду" обер-кондуктора Подтягина *на самом деле* блажь пьяницы и бездельника.

(8) Может, я не разбивал, а только кажется, что разбил. Может быть, нам только кажется, что мы существуем, а *на самом деле* нас нет. [А.Чехов]

(9) Им казалось тогда, что они мрачные и скептические умы. *На самом деле*, сами того не понимая, они гигантски верили в жизнь, распахнутую революцией. [Л. Гинзбург]

**Модификация операции.** Говорящий приписывает статус реальной ситуации *P*, противопоставляя ее ситуации *Q*, противоречащей *P*, и опровергая тем самым реальность *Q*.

**Семантические эффекты.** Данная интерпретация *на самом деле* является единственно возможной в начальной позиции, причем для *на самом деле* характерно контрастивное фразовое ударение.

#### 4. "Почему ты такой упрямый?"

(10) Сколько раз говорить, что возле этих приборов курить нельзя? Что вы, *на самом деле*, с ума что ли все походили?

(11) Что ты все — уроки, да уроки. Не издевайся ты, *на самом деле*, над ребенком.

#### Модификация операции.

Говорящий сообщает адресату, что он настаивает на требованиях *P*, не принимая противоположной позиции адресата.

#### Семантические эффекты.

• Для этого ("вводного") употребления *на самом деле* характерна пена начальная позиция и фразовая безударность. Необходим контекст прямых (императив) или косвенных требований (риторический вопрос).

• В контекстах данной группы *в самом деле* оказывается несколько более предпочтительным, чем *на самом деле*.

## НА САМОМ ДЕЛЕ

### Корпус примеров

#### 1. "Констатация"

Маг, регент, чародей, переводчик или черт его знает кто он *на самом деле* — потом, Коровьев — раскланялся и, широко проведя лампадой по воздуху, пригласил Маргариту следовать за ним. [М. Булгаков]

Я не знаю, какой ты. Этого не знают даже те, кто совершенно уверен в том, что знают. Ты такой, какой ты есть, но могу же я надеяться, что ты такой, каким я всю жизнь хотел тебя видеть: добрый и умный, снисходительный и помнящий, внимательный и, может быть, даже благородный. Мы растеряли все это, у нас не хватает на это ни сил, ни времени, мы только строим памятники, все больше, все выше, все дороже, а помнить — помнить мы уже не можем. Но ты-то ведь другой, потому-то я и пришел к тебе издалека, не веря в то, что ты существуешь *на самом деле*. [А. и Б. Стругацкие]

Не пикник на обочине, не призыв к контакту — вторжение. Они не могут изменить нас, но они проникают в тела наших детей и изменяют их по своему образу и подобию. Ему стало забюко, но он тут же вспомнил, что уже читал о чем-то подобном, какой-то покотбук в яркой глянцевитой обложке, и от этого воспоминания ему полегчало. Придумать можно все что угодно. *На самом деле* никогда не бывает так, как придумывают. [А. и Б. Стругацкие] < возможна также интерпретация в соответствии с модификацией 3 >

#### 2. "Ваша правда"

— <...> Вы бы всё-таки рассказали толком...

— Бросьте, — сказал Виктор. — Вам за это деньги платят. Я вам назвал имя, адрес вы знаете, вот и займитесь. Тем более, что я и *на самом деле* ничего не знаю. [А. и Б. Стругацкие]

#### 3. "Опровержение"

И христиане, не выдумав ничего нового, точно так же создали своего Иисуса, которого *на самом деле* никогда не было в живых. [М. Булгаков]

— У нас выходной, — шептал торжественно, как в храме, Ильичин, потом он оказался у другого уха и продолжал: — У молодежи пьеска разойдется, лучше требовать нельзя. Вы не смотрите, что зал кажется маленьким, *на самом деле* он большой, а сборы здесь, между прочим, полные. А если старика удастся переупрямить, то, чего доброго, не пошла бы она и на большую сцену! А? [М. Булгаков]

— Господин полковник, — мягко щелкнув шпорами и приложив руку к козырьку, сказал Карась — разрешите доложить?

Господин полковник сидел в низеньком зеленоватом будуарном креслице на возвышении вроде эстрады в правой части магазина за маленьким письменным столиком. Груды голубоватых картонок с надписью "Мадам Анжу, Дамские шляпы" возвышались за его спиной, несколько темня свет из пыльного окна, завешенного узорным тюлем. Господин полковник держал в руке перо и был *на самом деле* не полковником, а подполковником в широких золотых погонах, с двумя просветами и тремя звездами и со скрещенными золотыми пушечками. [М. Булгаков]

А произошло это потому, что война для него, Козыря, была призванием, а учительство лишь долгой и крупной ошибкой. Так, впрочем, чаще всего и бывает в на-

шей жизни. Целых лет двадцать человек занимается каким-нибудь делом, например, читает римское право, а на двадцать первом — вдруг оказывается, что римское право ни при чем, что он даже не понимает его и не любит, а *на самом деле* он тонкий садовод и горит любовью к цветам. [М.Булгаков]

<...> И напоролся Болботун именно только у Николаевского облупленного колонного училища. Здесь Болботуна встретил пулемет и жидкий огонь пачками какой-то цепи. В головном взводе Болботуна в первой сотне убило казака Буценко, пятерых ранило и двум лошадям перебило ноги. Болботуну несколько задержался. Показалось ему почему-то, что невесть какие силы стоят против него. А *на самом деле* салютовали полковнику в синем штыке тридцать человек юнкеров и четыре офицера с одним пулеметом. [М.Булгаков]

Снова над головой скользнул прожекторный луч. Рэдрик замер, следя за его бесшумным движением, ему показалось, что между крестами сидит на могиле неподвижный человек в черном. Сидит, не скрываясь, прислонившись спиной к мраморному обелиску, повернув в сторону Рэдрика белое лицо с темными ямами глаз. *На самом деле* Рэдрик не видел и за долю секунды не мог увидеть всех этих подробностей, но он представлял себе, как это должно было выглядеть. [А. и Б.Стругацкие]

— Кости... — хрипел Барбридж. — Кости еще есть?

— Есть, есть, — соврал Рэдрик. — Не суетись.

*На самом деле* прощупывалась только коленная чашечка. Ниже, до самой ступни, нога была как резиновая палка, ее можно было узлом завязать. [А. и Б.Стругацкие]

Думать об этом было противно, и, может быть, поэтому он стал думать о сестре Артура. Просто уму непостижимо: такая роскошная женщина, а *на самом деле* — пустышка, обман, кукла неживая, а не женщина. Как, помнится, пуговицы на кофте у матери — янтарные такие, полупрозрачные, золотистые, так и хочется сунуть в рот и сосать в ожидании какой-то необычайной сладости, и он брал их в рот и сосал, и каждый раз страшно разочаровывался, и каждый раз забывал об этом разочаровании, даже не то чтобы забывал, а просто отказывался верить собственной памяти, стоило ему их снова увидеть. [А. и Б.Стругацкие]

Каждое утро Кандиду теперь казалось, что лес придвинулся ближе. *На самом деле* этого не было, а если и было, то вряд ли человеческий глаз мог бы это заметить. [А. и Б.Стругацкие]

## В ДЕЙСТВИТЕЛЬНОСТИ, или De Re

**Операция.** С помощью в действительности, говорящий констатирует, что некоторая заранее заданная ситуация *P* имеет статус реальной.

**Общие семантические эффекты** связаны прежде всего с тем, какой изначальный статус ситуации *P*, о реальности которой делает утверждение говорящий.

Во-первых, говорящий может "усилить" реальность *P*, переведя ее либо из мира повествования/субъективного мнения в реальный мир (модификация 1).

Во-вторых, говорящий может противопоставить реальность *P* не-реальности противоположной ситуации не-*P*; в этом случае в действительности выступает уже в функции опровержения (модификация 2).

### Модификации

#### 1. "Констатация"

(1) История, которую я хочу вам рассказать, произошла со мной в действительности.

(2) Он видел во сне, что лежит в той же комнате, в которой лежал в действительности, но что он не ранен, а здоров. [Л.Толстой]

**Модификация операции.** Говорящий констатирует, что ситуация *P*, принадлежавшая миру повествования или субъективного мнения, имеет статус реальной.

**Семантические эффекты.** В действительности в данной модификации употребляется, как правило, в контексте предикатов типа *быть/происходить*, соотносящих ситуацию *P* с реальным миром (ср. модификацию 1 для *на самом деле*).

#### 2. "Опровержение"

(3) Амалия Викторовна полагает, что заботится о чистоте нравов, но в действительности она подчиняется иным побуждениям — комплексу страха, неприязни и недоверия, который вызывает в ней всякая человеческая нестандартность.

(4) Дивергенция общеславянского на отдельные славянские языки не может представляться как однородное прямолинейное развитие. В действительности, процесс эволюции был гораздо более сложным.

(5) Постулирование такого рода нового отношения между словами, не сводимого ни к одному из известных до сих пор, едва ли вызывает чувство удивления. Между тем, *в действительности* постулировать странные отношения между сопредикатными кванторными прилагательными нет необходимости.

**Модификация операции.** Говорящий констатирует, что ситуация *P* имеет статус реальной, противопоставляет ее ситуации *Q*, противоречащей *P*, и опровергает тем самым реальность *Q*.

**Частные семантические эффекты.** Данная интерпретация *в действительности* является единственно возможной в начальной позиции, причем для *в действительности* характерно (хотя и не обязательно) контрастивное фразовое ударение.

## В ДЕЙСТВИТЕЛЬНОСТИ

### корпус примеров

#### 1. "Констатация"

Но то, что вы рассказываете, бесспорно было *в действительности*. [М.Булгаков]

#### 2. "Опровержение"

Социальная группа, класс — это мысленное построение, *в действительности* не существующее. "Историческое" есть объект совершенно другого порядка. [Н.Бердяев]

Именно такого рода учение о прогрессе может заставить усомниться в самом существовании Божественного Промысла, потому что Божество, которое лишило бы нас близости все человеческие поколения и которое допустило бы к своей близости лишь поколение, стоящее на вершине истории, было бы Божеством вампирическим, в нем была бы неправда и насилие по отношению к большей части человечества. На этом основании Иван Карамазов возвращает свой билет Богу. *В действительности* ничего подобного нет; *в действительности* каждое поколение имеет цель в самом себе... [Н.Бердяев]

Предполагают, что будет будущее и в будущем будут жить поколения человеческие, для которых мы должны готовить высшую жизнь. Это и должно нам дать смысл жизни, радость жизни и бодрость жизни. Вот это и есть один из самых печальных предрассудков религии прогресса, которая исповедовалась в XIX в. *В действительности* мы должны окончательно порвать с упованиями, надеждами и верованиями, связанными с таким отношением к будущему. [Н.Бердяев]

Эта борьба вечности с временем есть непрерывная трагическая борьба жизни и смерти на протяжении всего исторического процесса, потому что взаимодействие и столкновение вечных и временных начал и есть не что иное, как столкновение жизни и смерти, потому что окончательное выделение времени из вечности, победа временного над вечностью, было бы победой смерти над жизнью, окончательный уход из временного в вечное было бы уходом из этого исторического процесса. *В действительности*, существует третий путь и третье начало, к которому сводится и самое существование борьбы вечности жизни со смертностью времени через внедрение вечного во временное. [Н.Бердяев]

Время нашей мировой действительности только внешне кажущимся образом несет жизнь; *в действительности* — оно несет смерть, потому что, создавая жизнь, оно повергает в пучину небытия прошлое, потому что всякое будущее должно сделаться прошлым, должно подпасть под власть этого пожирающего потока будущего и нет той реальности истинного будущего... [Н.Бердяев]

Религиозному сознанию более свойственно допустить, что существовал какой-то процесс отпадения человека от источников жизни, после которого уже свершается его судьба в мировой жизни, между тем как взгляд научный исключает отождествление судьбы человека с судьбой мировой и не допускает такого предмирного прошлого человека, которое заранее определяло бы его судьбу. *В действительности*,

## В ДЕЙСТВИТЕЛЬНОСТИ

чисто эволюционный взгляд, последовательно проведенный, отрицает существование судьбы человека как темы метафизики истории. [Н.Бердяев]

Совершенства античного в искусстве Ренессанса нет, так как вообще никогда ничто не повторяется. Платонизм эпохи Возрождения очень мало походит на античный платонизм. Как в области искусства, так и в области создания искусственных форм государственности, в которых не повторяется ничего похожего на формы античные. Это — обман внешнего сходства, **в действительности** же вся творческая культура эпохи Возрождения гораздо менее совершенна, чем творческая культура периода расцвета эллинской культуры, никогда, быть может, не превзойденная в человеческой истории и вместе с тем гораздо более богатая своими исканиями и гораздо более сложная, чем более простая и целостная культура греческая. [Н.Бердяев]

## Краткое сопоставление единиц, связанных с идеей "реальности" (действительно, в самом деле, на самом деле, в действительности)

Единицы данной группы делятся на два подкласса — *действительно и в самом деле*, с одной стороны, и *на самом деле и в действительности*, с другой стороны. Для единиц первого подкласса *P* — это утверждение, вызывавшее сомнение, а для единиц второй группы — ситуация, сопоставляемая с реальностью. Поэтому *действительно и в самом деле* используются в контекстах подтверждения некоторого высказывания, тогда как *в действительности и на самом деле* могут выступать в контекстах опровержения (когда *P* не имеет места в реальном мире). По той же причине специфическими для единиц второй группы оказываются контексты, в которых ситуация *P* "переводится" из возможного мира в мир реальный (см. модификацию 1, где эти служебные слова близки по значению и синтаксической функции к обычным обстоятельствам места).

Два элемента первого подкласса, *действительно и в самом деле*, оказываются взаимозаменяемыми практически во всех контекстах: при их взаимозамене происходит просто переинтерпретация исходной ситуации в соответствии с приведенными описаниями. Между тем, значение *в самом деле* (в отличие от *действительно*) предполагает, что была проведена проверка истинности *P*. Отсюда следует, что *в самом деле* может использоваться в ситуациях, когда говорящий меньше уверен в исходном *P*, чем в аналогичных ситуациях употребления *действительно*. Именно в таких случаях обнаруживаются контрастные контексты для *в самом деле* и *действительно*.

Характерными представителями этого класса случаев являются некоторые примеры "оправдания номинации", для которых странно было бы ожидать специальной процедуры проверки: если объект назван *P*, то естественно ожидать, что свойство *P* ему в той или иной степени присуще, ср.:

*Явно обновляются пути человечества; новык век, он, действительно* ('в самом деле) — *новый век; человеческая душа, русская душа ломается...* [А.Блок]

Ср. то же с именами собственными:

*По длинным граням стола с одной стороны Алексей и Николка, а с другой — Леонид Юрьевич Шервинский <.> и рядом с ним подпоручик Степанов, Федор Николаевич, артиллерист, он же по александровской гимназической кличке Карась. Маленький, укладистый и действительно* ('в самом деле) *чрезвычайно похожий на карася, Карась толкнулся с Шервинским у самого подъезда Турбиных* [М.Булгаков].

Аналогичный эффект возникает, например, в ситуации вопроса, ср.: — *Вы были в Астории?* — **Действительно** (*в самом деле*), *находился там с трех часов*. В данной ситуации говорящему не требуется никакой процедуры верификации.

Заметим, что в серединной позиции (модификация 1) *в самом деле* часто употребляется с частицей *и*, ср.: ... *он и в самом деле мой стихов не читал*. В этих случаях использование *и действительно* невозможно:

*А там, на горячем месте, я об этом и думать не думал. Тащил его как родного, и мысли даже не было, чтобы бросить, хотя про все забыл — и про отмычку забыл, и про Мартышку забыл... Что же это получается? Получается, что я и в самом деле (т.е. действительно) добрый парень. Это мне и Гута твердит, и Кирилл-покойник внушал, и Ричард все время насчет этого долдонит...* [А. и Б. Стругацкие]

При употреблении *в самом деле* говорящий как бы дальше от первого упоминания *P*, чем при употреблении *действительно*: он менее уверен в *P* — между *P* и его подтверждением лежит процедура верификации *P*. В этом случае *и* "связывает" два употребления *P*. Для *действительно* такая связь в этих контекстах (модификация 1 "Подтверждение") была бы избыточна. Отметим, что в модификации 2 ("Аргументы и факты") сочетание *и действительно* вполне допустимо, поскольку здесь связываются две разные ситуации — *P* и *Q*.

Замена *в самом деле* на *действительно* невозможна также и в контекстах модификации 2, где *в самом деле* само образует вопросительное предложение:

— *Зачем вы это делаете?* — спросил Лушин.  
— *А что из этого может выйти?*  
— *Что? вы можете простудиться и умереть.*  
— **В самом деле?** (*т.е. Действительно?*) *Неужели? Ну что ж — туда и дорога!* [И. Тургенев]

В силу того, что говорящий менее уверен в *P* (скорее, исходит из не-*P*), риторические вопросы с *в самом деле* значительно более предпочтительны.

Два элемента второго подкласса также противопоставлены друг другу: произнося *в действительности P*, говорящий констатирует реальность *P*; произнося *на самом деле P*, говорящий более субъективен, он исходит из своих представлений о реальности и не констатирует, а приписывает статус реальной некоторой ситуации *P*. Отсюда следует невозможность использования *в действительности* вместе с *на самом деле* в оценочных контекстах, ср.:

*Вот в том-то и дело. Вот как в нашем "Гамлете" совершенно ясно, что король не такой у Шекспира, не сильный противник Гамлета, но он убеждает, что ну, собственно говоря, это ну что ж, а на самом деле (т.е. в действительности) смешно было сражаться с таким*

*слабым-то противником. С жалким. Чего с ним было тогда сражаться. А в том-то и дело...* [Корпус PPP]

Такое противопоставление этих слов в оценочных контекстах проявляется в модификациях, связанных с опровержением, а в контекстах констатации оно по понятным причинам фактически нейтрализуется.

Кроме того, есть еще две группы контекстов *на самом деле* — модификация 2 (контексты подтверждения) и модификация 4 ("вводные" употребления), в которых использование *в действительности* невозможно, при этом они коррелируют с модификациями *в самом деле*.

Контекст подтверждения предполагает, что было некоторое мнение по поводу *P*, которое вызывало сомнение. Используя *на самом деле*, говорящий приписывает ситуации *P* статус реальной и тем самым подтверждает исходное мнение. Понятно, что для *в действительности* такой ярко выраженный субъективный контекст невозможен.

Напротив, в этой модификации *на самом деле*, как и следовало ожидать, оказывается взаимозаменяемо с *в самом деле*; исключение составляют (сравнительно) редкие случаи возврата говорящего к своему собственному мнению, то есть, так сказать, подтверждение самого себя; ср. пример (2) из словарной статьи *в самом деле*:

*Анна Андреевна утверждала: "Борис читал Рильке, но не своих сверстников. Мои стихи он никогда не читал."*

*Я, понятно, не верила этому и возражала. После выхода "Из шести книг" (А.А. послала экземпляр Пастернаку) она сказала мне с торжеством:*

— *Получила восторженное письмо от Бориса — доказательство, что он в самом деле (т.е. на самом деле) моих стихов не читал.* [И. Гинзбург]

В подобных случаях замена *на самом деле* затруднена.

Заметим, что для *на самом деле* различия в типе акцентного выделения и синтаксической позиции обуславливают изменения значения почти полярного характера, ср.:

(i) *На самом деле он ЖЕНАТ* = *Он на самом деле ЖЕНАТ* [с фразовым ударением на женат] (*а говорит, что холост* = 'исходное предположение ложно', модификация 2)

vs.

(ii) *Он <и> НА САМОМ ДЕЛЕ женат* (как и предполагалось = 'исходное предположение истинно', модификация 3).

Для сочетаний *в самом деле* и *на самом деле* характерно так наз. "вводное" употребление (модификация 4). Поскольку оно связано с выражением оценки, замена *на в действительности* здесь невозможна. Что касается *действительно*, то оно иногда встречается в этих

контекстах. Действительно во "вводном" употреблении тяготеет к конечной позиции в предложении; контексты такого рода характерны преимущественно, для просторечия и не вполне приемлемы с точки зрения литературной нормы, ср.:

— А может, как-нибудь задобрить того милиционера? У меня холст есть, я нынче холста наткала — пропасть. Все им готовила...

— Да не будет он у тебя ничего брать, не будет, — уже кричал начальник. — Не ставь ты людей в смешное положение, **действительно**. [В.Шукшин]

Значением *действительно* в таких случаях является своего рода самоверификация говорящего: 'то, что я утверждаю, не вызывает у меня сомнений и не должно вызывать сомнений у тебя'.

Отметим интересный риторический эффект, возникающий при употреблении *действительно* и в самом деле в контекстах иронии. Ср. следующий пример:

Министр культуры Фурцева беседовала с Рихтером. Стала жаловаться ему на Ростроповича:

— Почему у Ростроповича на даче живет этот кошмарный Солженицин?! Безобразие!

— **Действительно**, — поддакнул Рихтер, — безобразие! У них же тесно. Пускай Солженицин живет у меня... [С.Довлатов]

Употребляя слово *действительно* в контекстах такого рода (здесь возможно и *в самом деле*), говорящий делает вид, что полностью принимает некоторое утверждение. Между тем, подтверждая Р, он связывает с ним совершенно другую ситуацию. Такая риторическая игра с адресатом возможна благодаря некоторой "ретроспекции" в семантике *действительно* и *в самом деле* (см. модификацию 1 — "подтверждение" — соответствующих статей).

## ЛИТЕРАТУРА

1. Баранов А.Н. Грамматическая фразеология: возможности компьютерного анализа // Фразеография в машинном фонде русского языка. — М., 1990, с. 118-134.

2. Яковлева Е.С. Фрагменты языковой картины мира (модели пространства, времени и восприятия). Диссертация на соискание уч.ст. доктора фил. наук. М., 1992.

3. Pache R. V SAMOM DELE et NA SAMOM DELE: Etude de deux marqueurs en russe contemporain. Mémoire de D.E.A., oct. 90, Paris 7, 55 p.

## Группа единиц, связанных с идеей "обобщения" (вообще, в общем, в целом, в принципе)

Единицы этой группы объединяет идея переоценки некоторого исходно заданного элемента (ситуации), которая предполагает переход от *изолированного* рассмотрения элемента к его рассмотрению в *связи с другими* элементами — в частности, в связи с другими носителями некоторого свойства, приписанного исходному элементу.

Различия между данными единицами и между разными употреблениями данных единиц состоят прежде всего в типе переоцениваемого элемента и в характере перехода от элемента к множеству ("подавление индивидуальности" исходного элемента, приведение его к общему знаменателю", придание ему статуса "исключения", и т.п.).

## ВООБЩЕ, или подавление индивидуальности

**Источники.** Образованное от прилагательного *общий*, слово соотносится с противопоставлением общего и частного, при котором 'общее' понимается как 'лишенное тех или иных индивидуальных свойств'.

[По-видимому, современное значение оформилось, отделившись от других интерпретаций "общего", относительно недавно; ср. следующий отрывок из "Арапа Петра Великого", где *вообще* употреблено в значении ≈ 'в обществе; сообща':

*Ибрагима представил ей молодой Мервиль, почитаемый вообще последним ее любовником, что и старался он дать почувствовать всеми способами.]*

**Операция.** Элемент *x*, вводимый *вообще*, указывает на перелевантность индивидуальных характеристик некоторого другого элемента *y*.

**Общие семантические эффекты** определяются тем, каков статус вводимого *вообще* элемента по отношению к другому элементу — носителю индивидуальности. Здесь следует различать три случая:

1) Элемент — "носитель индивидуальности" эксплицитно выражен и в нормальном случае предшествует элементу, вводимому *вообще* (группа модификаций 1: "От частного к общему").

2) Элемент — "носитель индивидуальности" выражен или не выражен эксплицитно; в первом случае он следует после элемента, вво-

димого *вообще*. *Вообще* характеризуется начальной позицией в предложении (группа модификаций 2: "Правила и исключения").

3) Элемент — "носитель индивидуальности" формально совпадает с элементом, вводимым *вообще* (группа модификаций 3: "Сотри случайные черты").

**Модификации.**

1. "От частного к общему", или "Не будем мелочиться".

(1) У него не было свободной минуты. И *вообще* ничего не было под рукой, ни бумаги, ни карандаша. [Ю. Трифонов]

(2) Павел Евграфович привык к тому, что его не ждали с едой, да и *вообще* никто никого не ждал, всё шло враздробь. [Ю. Трифонов]

(3) Да, человек смертен, но это было бы еще полбеды. Плохо то, что он иногда внезапно смертен, вот в чем фокус. И *вообще* не может сказать, что он будет делать в сегодняшний вечер. [М. Булгаков]

(4) В парке усердно бегают толстые немцы — сбрасывают лишний вес. Немцы *вообще* гениальный народ. Если они за что-то берутся, то делают хорошо и всерьез. [А. Зиновьев]

(5) А вот ночью, когда проползаешь мимо, очень хорошо видно, как внутри светится, словно спирт горит, язычками такими голубоватыми. Это "ведьмин студень" из подвалов дышит. А *вообще* так вот посмотришь — квартал как квартал, дома как дома, ремонта, конечно, требуют, но ничего особенно нет, людей только не видно. [А.и Б. Стругацкие]

(6) Но сцена вдруг переменяется, и наступает какой-то "Праздник жизни", на котором поют даже насекомые, является черепаха с какими-то латинскими сакраментальными словами, и даже, если припомню, пропел о чем-то один минерал, то есть предмет уже вовсе неодушевленный. *Вообще* же все поют беспрерывно, а если разговаривают, то как-то неопределенно бранятся, но опять-таки с оттенком высшего значения. [Ф. Достоевский]

**Модификация операции.** В контекстах вида [у; *вообще* x] *вообще* указывает, что существование x снимает или ослабляет релевантность у (у переинтерпретируется как частный случай, подкласс, ослабленная реализация x, и т.п.).

**Семантические эффекты.**

• Конкретная интерпретация примеров зависит от отношений между у и x:

— у и x могут относиться друг к другу как элемент/класс (примеры 1, 2, 6); *вообще* указывает, что свойства у-а присущи не ему одному, а некоторому классу элементов, в который входит у (т.е., x-у);

— у и x могут относиться друг к другу как иерархически соподчиненные свойства, присущие одному и тому же объекту (примеры 3-5); *вообще* указывает, что наличие свойства x делает нерелевантным наличие свойства у (у — "более слабое", у следует из x, и т.п.).

• Контекст может способствовать более узкой интерпретации отношений между у и x: так, *вообще* может вводить либо "дополнение"/"уточнение" (особенно в контекстах с союзом и: (да) и *вообще...*, ср. примеры 1-3), либо "исправление"/"отмену" (а *вообще/но вообще*, и т.п.; ср. примеры 5-6); таким образом, у и x могут как дополнять друг друга, так и противоречить друг другу — иными словами, утрата этой индивидуальности может быть более или менее драматичной в зависимости от конкретной ситуации.

• В некоторых специальных случаях восстановление элемента у не является тривиальным; ср. реплики типа — А вас *вообще* не спрашивают! В действительности, *вообще* вводит здесь некоторое свойство (вас не спрашивают), которое исключает возможность участия в диалоге (подразумевается нечто вроде: 'других спрашивают, но я и с ними не согласен; вас же даже не спрашивают'); ср. примеры (3—5) в этой связи.

Ср. также реплики типа — А вы *вообще* кто такой? ; их интерпретация сводится к следующему: 'нет смысла обсуждать частности, связанные с вами, если даже неизвестно, кто вы такой'. Ср. еще примеры диалогов, в которых вопросами с *вообще* говорящий демонстрирует, чего, по его мнению, "надо на самом деле начинать":

- (i) — Скажите, Иван Петрович на месте?  
— А зачем вам, собственно, Иван Петрович? И *вообще*, что вы здесь делаете в неприемный день?
- (ii) — Обедать будешь?  
— Пойдем, только я не знаю, где лучше — в пельменной или на углу.  
— А деньги-то у тебя *вообще* есть?

Сходная интерпретация применима и к выражению ...ну ты *вообще* (также: [ваще]) с опущенным правым контекстом для *вообще*. В контекстах такого типа употребление *вообще* соотносится с идеей "неуместного поведения"; в конечном счете, это та же несколько преобразованная модель вида "свойство x поглощает/отменяет свойство у": 'то, что ты делаешь сейчас, несопоставимо хуже твоих предшествующих поступков'. Существенно отметить здесь обязательную отрицательную оценку, свойственную этому употреблению *вообще* (ср. возможность как отрицательной, так и положительной оценки в сходной по семантическому эффекту конструкции типа ну ты даешь!)

• В некоторых случаях порядок расположения элементов у и x инвертирован: "общее" предшествует "частному"; говорящий сначала приводит более релевантное положение, но все-таки добавляет и менее релевантное. Формальным показателем этого является и, предшествующее *вообще*, ср.:

- (iii) Все-таки зря он сюда приехал: он и *вообще* не отличается здоровьем, а в таком климате он тем более долго не протянет.

В подобных употреблениях при *вообще* возможна также частная, ср.:

(iv) Профессор сидел за столом.

Очевидно, он уже очень давно сидел за столом и очень много курил — целая гора окурков лежала на столе. Он и *вообще* — то был очень неряшлив, всегда приходилось завязывать ему галстук, менять ему воротники, прибирать, мыть, а если он курил или писал, то и скрести место, где он сидел, — везде были кляксы, окурки и прочий мусор. Но сейчас он просто-напросто выглядел грязным, и все вокруг было тоже грязным, и пол, и бумага... [Ю. Домбровский]

## 2. "Правила и исключения"

**Модификация операции.** *Вообще* в контексте [*Вообще, x (но у)*] указывает, что "общая" ситуация *x* предполагает релевантность "индивидуальной" ситуации *у* только в качестве исключения.

### 2.А. "Всегда и сейчас"

(7) — А у вас пропуск есть? — спросил Голем.

— Пропуск... Вот Павора вы тоже не пускаете, и он на глазах превратился в демофоба.

— Да, Павору здесь не везет, — сказал Голем. *Вообще* он способный работник, но здесь у него ничего не получается. Я всё жду, когда он начнет делать глупости. Кажется, уже начинает. [А. и Б. Стругацкие]

(8) Проблема стабилизации экономики может оказаться и для этого правительства неразрешимой. *Вообще*, в ситуации падения производства существует несколько вариантов выхода из кризиса, но все эти варианты предполагают непопулярные меры и перспектива их использования на данном этапе сомнительна.

### 2.Б. "Это так, хотя..."

(9) — Ты не мог бы нам помочь разобрать книги?

— Как тебе сказать... *Вообще*, мне на работу пора...

(10) — Ну как тебе наша квартира после ремонта?

— *Вообще*, мне нравится. Хорошо сделали. Только вот обои, пожалуй, темноваты...

**Семантические эффекты.** Статус утверждения, вводимого *вообще*, может быть различным. В случае 2.А *вообще* вводит некоторую общую закономерность, которой противопоставляется единичное отклонение. В случае 2.Б *вообще* вводит такое представление говорящего о данной ситуации, которое он готов признать в каких-то частных аспектах неадекватным.

В обоих случаях альтернатива утверждению с *вообще* может не выражаться эксплицитно в последующем контексте; это означает, что говорящий лишь подразумевает возможность опровержения, но не эксплицитно ее. Ср.:

— Что ты думаешь о N.?

— *Вообще*, он способный работник... (подразумевается нечто вроде: "... но я готов признать, что иногда он бывает не на высоте").

Употребления группы 2 занимают в некотором смысле промежуточное положение: по сравнению с употреблениями первой группы здесь выше статус "индивидуального" (элемента *у*: он допускается в качестве исключения); по сравнению с контекстами с *вообще-то* здесь выше статус "общего" (элемента *x* — см. группу 4).

### 3. "Сотри случайные черты"

**Модификация операции.** *Вообще*, в *вообще x/x вообще*, указывает, что элемент *x* следует интерпретировать как лишенный индивидуальных особенностей, навязываемых ему ситуацией: *x* в абстрактном понимании противопоставляется *x-у* в конкретизированном понимании.

**Семантические эффекты.** В данной группе модификаций *вообще* "освобождает от индивидуальности" тот же самый элемент, который оно и вводит. Тем самым, *вообще* выполняет операцию переинтерпретации смысла *x*. Можно выделить три разновидности такой переинтерпретации, в зависимости от природы элемента *x*.

#### 3.А. "Без уточнений"

(11) Свообразие первых пяти частей "Былого и дум", их своего рода самостоятельность в книге обусловлены и тем, что в их создании наибольшее значение имел опыт искусства *вообще*...

(12) — Когда у вас победит коммунизм, такого уровня рестораны исчезнут совсем, а число ресторанов *вообще* — сократится во много раз. [А. Зиновьев]

**Семантические эффекты.** В данной группе (*x* — имя класса, входящее в таксономические отношения), *вообще* указывает, что мы имеем дело с "обобщенным" представителем класса, который противопоставляется его возможным конкретизациям. Иногда этот переход от конкретного употребления *x* к его абстрактному варианту может быть подготовлен эксплицитным упоминанием одного из видов *x-а*, ср. переход *балычок* — (вид закусочки) — *закусочка вообще* в следующем примере:

— Чем буду потчевать? Балычок имею особенный... у архитектурского съезда оторвал...

— Вы... э... дайте нам *вообще* закусочку... [М. Булгаков]

Ср. также характерную для этого типа употреблений конструкцию вида *вообще ... в частности/в особенности*.

#### 3.Б. "В той или иной степени"

(13) — А что ты собираешься вычислять? Его реакцию?

— Не знаю... Я хотел бы *вообще* подумать.

(14) В театре работает много таких мастеров сцены, которые сумели отгородиться ото всех, замкнуться, чья душа для других — загадка. Ни коллеги, ни друзья (если таковые *вообще* есть), ни родственники — никто так и не знает, что на самом деле творится в душе этого человека.

**Семантические эффекты.** В данной группе *x* выражен предикатом; *вообще* указывает на необходимость интерпретировать его значение более абстрактным образом, чем это навязывается ситуацией. Так, *вообще подумать* в (13) противопоставляется конкретным интеллектуальным упражнениям; *вообще есть* в (14) понимается как 'имеются хоть в каком-то количестве' и противопоставляется имплицитно предполагаемому "нормальному" количеству, и т.п.

### 3.В. "Нет и быть не может"

(15) Вот на столе лежит пылинка. Ты ее невооруженным глазом *вообще* не разглядишь... [А.Зиновьев]

(16) — Я, — вступил в разговор этот новый, — *вообще* не понимаю, как он попал в директора. Он такой же директор, как я архиерей. [М.Булгаков]

**Семантические эффекты.** В данной группе *вообще* соотносится с отрицанием, что порождает дополнительный семантический эффект усиленного отрицания, отрицания "в предельном объеме". Этот эффект возникает в силу того, что *вообще* противопоставляет, так сказать, идеальное отрицание реальному, которое всегда может быть модифицировано или смягчено конкретной ситуацией. Так, *вообще не разглядишь* имплицитно противопоставлено смыслам типа 'разглядишь, но плохо', 'почти не разглядишь', от которых *вообще* вынуждает абстрагироваться: *вообще не разглядишь* ≈ "не разглядишь в самом чистом и бескомпромиссном (и в этом смысле абстрактном, лишенном индивидуальных особенностей) понимании не".

### 4. *Вообще-то*: "защита индивидуальности"

**Модификация операции.** *Вообще-то x* указывает, что "общая" ситуация *x* не исключает релевантности "индивидуальной" ситуации у и других условиях.

#### 4.А. "Сейчас и всегда"

(17) Первым делом надо было позвать настройщика. По этому поводу мне пришлось выдержать баталию с нашей заведующей Евлампией Захаровой. По ее мнению, звук был очень даже хорош. Но я подавила ее авторитетом, сославшись на свое специальное образование (*вообще-то* я редко о нем вспоминаю). [И.Грекова]

(18) Вот, кажется, и все упоминания в официальной печати об ОСО. А *вообще-то* оно даже как бы и не существовало вовсе. [Ю.Домбровский]

#### 4.Б. "Это так, хотя..."

(19) — Обедать с нами будешь?

— *Вообще-то*, не откажусь. Я с утра ничего не ел. Только вас, наверно, стесню...

(20) — Врезала вчера? — Витьке было легко и просто с девушкой, удивительно.

— Было дело.

— Может, еще хочешь?

— Можно *вообще-то*... Только не здесь. [В.Шукшин]

(21) — Прямо не знаю, как быть.

— *Вообще-то*, могу дать один бесплатный совет. Это, конечно, не мое дело, но если хочешь знать мое мнение...

### Семантические эффекты.

• В отличие от *вообще*, которое вводит обобщение, отменяющее или поглощающее индивидуальный случай, *вообще-то* сохраняет равновесие между общим и индивидуальным: оно связано с таким обобщением, которое в данном конкретном случае как бы теряет силу. (Этот эффект связан с особенностями семантики частицы *-то*, предполагающей определенные нарушения связности текста.) *Вообще-то* наиболее близко к *вообще* в употреблении типа 2 ("Правила и исключения"), однако *вообще* подчеркивает статус "общего", относя его нарушения к нерелевантным исключениям, тогда как *вообще-то* подчеркивает правомерность "индивидуального", лишь напоминая о его ограниченности рамками данных обстоятельств. Ср. нежелательность *вообще-то* в следующем примере:

*Вообще (\*-то), он способный работник, и, хотя он сейчас допустил некоторые ошибки, мы вполне можем его поощрить.*

• Модификации 4.А и 4.Б соотносятся друг с другом аналогично модификациям 2.А и 2.Б у *вообще*: контексты 4.А содержат противопоставление единичных ситуации/объекта и класса ситуаций/объектов, тогда как контексты 4.Б содержат такую характеристику (данной) ситуации, которую говорящий готов признать неадекватной в специальных обстоятельствах. Тем самым, становится понятным особый семантический эффект, который возникает у *вообще-то* в отчетах на вопрос: так, *вообще-то да* означает 'да, но в каком-то отношении, возможно, и нет' (аналогичный эффект — у *вообще-то нет*, *вообще-то можно* и т.п.).

ВООБЩЕ

корпус примеров

1. "От частного к общему", или "Не будем мелочиться"

Гостеприимный наш старичок тоже как будто побаивался своего молодого родственника. Он решился, однако, склонить его извиниться пред клубом и пред обремененным, но в удовлетворительном виде, и если потребуется, то и письменно; а затем мягко уговорить его нас оставить, уехав, например, для любознательности в Италию и **вообще** куда-нибудь за границу. [Ф.Достоевский]

По какой-то странной насмешке судьбы и истории избрание его, состоявшееся в апреле знаменитого года, произошло в цирке. Будущим историкам это, вероятно, даст обильный материал для юмора. Гражданам же, в особенности оседлым в Городе и уже испытывавшим первые взрывы междоусобной брани, было не только не до юмора, но и **вообще** не до каких-либо размышлений. Избрание состоялось с ошеломляющей быстротой — и слава Богу. Гетман воцарился — и прекрасно. [М.Булгаков]

Отдаленно и осторожно начал он развешивать эту картинку пред Варварой Петровной. Он намекал, что это даже придаст какой-то особый, благородный оттенок их дружеской связи... Их "идея". Это выставило бы в таком бескорыстном и великодушном виде прежних отцов и **вообще** прежних людей сравнительно с новою легкомысленною и социальною молодежью. [Ф.Достоевский]

"Хоть ты и скотина, думал он, хоть ты и боров, но понять тебя можно. Но что же это сделалось с мокрецами? Были тихие, сгорбленные, крались сторонкой, ничего от них такого не говорили, а говорили, будто воняет от них, будто заразные, будто здорово делают игрушки и **вообще** разные штуки из дерева..." [А. и Б.Стругацкие]

Он с интересом следил, как отнимаются руки и ноги, и думал, что хорошо бы выпить еще стакан для комплекта и завалиться спать, а потом проснуться и поехать к Диане. Всё получится не так уж плохо. И **вообще** всё не так плохо. Он представил себе, как сплет Диане про подводную лодку, и ему стало совсем хорошо. [А. и Б.Стругацкие]

Без этого посредствующего и высшего звена, заключающего в себе объяснение того, почему индивидуалистическая программа жизненного поведения оправдана и принята Печориним, мы рискуем и **вообще** ничего не понять в герое нашего времени. [И.Виноградов]

Все высокомерные насмешки Степана Трофимовича над некоторыми из его мнений он принимал кротко, возражал же ему иногда очень серьезно и во многом ставил его в тупик. Степан Трофимович обращался с ним ласково, да и **вообще** ко всем нам относился отечески. [Ф.Достоевский]

Я его люблю, Гуталина. Я **вообще** чужаков люблю. У него когда деньги есть, он у кого попола хабар скупает, не торгуясь, за сколько спросят, а потом ночью прет этот хабар обратно, в Зону, и там закапывает... [А.и Б.Стругацкие]

— Господин бургомистр. — сказал со вздохом Виктор. — Должен вам признаться, что мне крайне трудно следить за вашими длинными периодами. Давайте говорить просто, как добрые сыновья одной нации. Давайте не будем говорить, о чем мы не будем говорить, и будем — о чем будем.

Бургомистр окинул его быстрым взглядом, что-то рассчитал, что-то сопоставил, черт его знает, что он там сопоставлял, но, наверно, всё пошло в ход — и то, что Виктор пьянствовал с Росшепером, и то, что он **вообще** пьянствовал, шумно, на всю

гласу, и то, что Ирма — вундеркинд, и то, что есть на свете такая Диана, и еще, например, многое что <...> [А. и Б.Стругацкие]

— Cher ami, — благодушно заметил ему Степан Трофимович, — поверьте, что это не повторил жест вокруг шеи) нисколько не принесет пользы ни нашим помещикам, ни всем нам **вообще**. [Ф.Достоевский]

Пальто-то этой дамы у нас пока будет? — Да, да. Чтобы Николка не вздумал тащить его. А то на улице... Слышишь? **Вообще**, ради Бога, не пускай его никуда. [М.Булгаков]

— Я извиняюсь, — заговорил он подозрительно, — вы кто такой будете? Вы — ли официальное?

— Эх, Никанор Иванович! — задумчиво воскликнул неизвестный. — Что такое официальное лицо или неофициальное? Все это зависит от того, с какой точки зрения смотреть на предмет, все это, Никанор Иванович, условно и зыбко. Сегодня я неофициальное лицо, а завтра, глядишь, официальное! А бывает и наоборот, Никанор Иванович. И еще как бывает!

Рассуждение это ни в какой степени не удовлетворило председателя домоуправления. Будучи по природе **вообще** подозрительным человеком, он заключил, что предлагаемый перед ним гражданин — лицо именно неофициальное, а пожалуй, и праздное. [М.Булгаков]

В этих стихах есть всегда в некоторой степени оттенок внезапности. Эта функция короткого стиха обнажена в реплике Чацкого:

Так лучше сразу (4,311).

Иногда эта внезапность возникает не столько из развития слов, сколько из игры предпологаемой автором, хотя бы эта игра и не отразилась на ремарках, **вообще** очень скупых. [Б.Томашевский]

Все, что я читал по этому поводу, сводится к порочному кругу. Если они способны к контакту, значит, они разумны. И наоборот: если они разумны, они способны к контакту. И **вообще**: если инопланетное существо имеет честь обладать психологией человека, то оно разумно. Вот так. [А.и Б.Стругацкие]

В самом конце августа возвратились наконец и Дроздовы. Появление их немногим предшествовало приезду давно ожидаемой всем городом родственницы их, нашей новой губернаторши, и **вообще** произвело замечательное впечатление в обществе. [Ф.Достоевский]

— Какие же деньги... пропали? Про что эта женщина сейчас говорила? — Этого я и не знаю-с; до меня тоже доходило, что господин Лебядкин говорил про меня в духе, будто я не все ему доставила; но я этих слов не понимаю. Было триста рублей, я и переслала триста рублей. Дарья Павловна почти совсем уже успокоилась. И **вообще** замечу, трудно было чем-нибудь надолго изумить эту девушку и сбить ее с толку, — что бы она там про себя ни чувствовала. [Ф.Достоевский]

Но никто не отозвался. Тут он взглянул на дверь в кабинет Берлиоза, бывшую рядом с передней, и тут, как говорится, остолбенел. На ручке двери он разглядел огромнейшую сургучную печать на веревке. "Здравствуйте! — рявкнул кто-то в голове у Степы. — Этого еще не доставало!" — и тут Степины мысли побежали уже по двойному рельсовому пути, но, как всегда бывает во время катастрофы, в одну сторону и **вообще** черт знает куда. [М.Булгаков]

И чего только они не болтают! То начнет пейзажем восхищаться, то примется высказывать свои соображения по поводу пришельцев, а то и **вообще** к делу не отпоясаясь — вот как Тендер сейчас завел про свой новый костюм и уже остановить-

ся не может. Сколько он заплатил за него, да какая шерсть тонкая, да как ему порочной пуговицы менял... [А. и Б. Стругацкие]

— Может быть, конечно, и хулиганы, — сказал Виктор. — Только в мое время никакой хулиган не стал бы связываться с очкариком. Запустить в него камнем — еще туда-сюда, но хватать, тащить и **вообще** прикасаться... Мы их все боялись, как заразы. [А. и Б. Стругацкие]

Чего мы, собственно, боимся? Перемены мы боимся. Нельзя будет пойти в писательский кабак и пропустить рюмку очищенной. Швейцар не будет кланяться. **вообще** швейцара не будет, самого сделают швейцаром. [А. и Б. Стругацкие]

— Погоди, — сказал Виктор, — но ведь я тоже купал тебя в ванне...

— Всё равно.

— Как это — всё равно? Ты думаешь, легко работать, выкупав тебя в ванне? Я сделал шесть вариантов описания этого процесса, и все они никуда не годятся.

— Дай почитать.

— Только для мужчин, — сказал Виктор. — Кроме того, я их выбросил, разве я тебе не сказал? И **вообще**, там было так мало патриотизма и национального самосознания что всё равно никому нельзя было бы показать. [А. и Б. Стругацкие]

Кончилось всё тем, что Ирма вдруг ни с того ни с сего разрешила ему курить (при условии, если все окна будут открыты) и принялась рассказывать, как ей было интересно, как это похоже на то, что она читала раньше, но не очень верила, какой молодой человек, что устроил ей это неожиданное и в высшей степени поучительное приключение, что он **вообще** довольно хороший, не разводит скуку и не болтает глупостей <...> [А. и Б. Стругацкие]

Есть люди, которые не могут жить без прошлого, они целиком в прошлом, более или менее отдаленном. Они живут традициями, обычаями, заветами, они черпают в прошлом радость и пример. Скажем, господин президент. Что бы он делал, если бы у нас не было нашего великого прошлого? На что бы он ссылался и откуда бы он взял **вообще**? [А. и Б. Стругацкие]

— Друг мой, вы сейчас попали в другое больное место, вашим дружеским пальцем. Эти дружеские пальцы **вообще** безжалостны, а иногда бестолковы, pardon, но вот верите ли, а я почти забыл обо всем этом, о мерзостях-то, то есть я вовсе не забыл, но я, по глупости моей, все время, пока был у Lise, старался быть счастливым и уверял себя, что я счастлив. Но теперь... [Ф. Достоевский]

После чего он вытащил портрет своей, уже двадцать лет тому назад скончавшейся, немочки и жалобно начал звать: "Простишь ли ты меня?" **Вообще** он был как-то сбит с толку. [Ф. Достоевский]

— Я сейчас лягу, — сказал Най, — а вы меня газбудите чегез три часа. Если будет телефонogramма, газбудите прапогщика Жагова, и в зависимости от ее содержания он будет меня будить или нет.

Никакой телефонogramмы не было... **Вообще** в эту ночь штаб не беспокоил отряд Най. [М. Булгаков]

Еще раз обернувшись, он, не спеша, выпустил три пули и строго остановил себя на шестом выстреле: "Седьмая — себе. Еленка рыжая и Николка. Кончено. Будут мучить. Погоны вырежут. Седьмая себе". Боком стремясь, чувствовал странное: револьвер тянул правую руку, но как будто тяжелела левая. **Вообще** уже нужно останавливаться. Все равно нет воздуха, больше ничего не выйдет. [М. Булгаков]

Мрачно оглянувшись Турбин, гонимый предчувствием, и двинулся не вверх, а вниз, туда, где громоздились, присыпанные снегом в жидком сквере, Золотые ворота.

Там лишь пешеход в черном пальто пробежал навстречу Турбину с испуганным видом и скрылся. Улица пустая **вообще** производит ужасное впечатление, а тут еще то под ложечкой томило и сосало предчувствие. [М. Булгаков]

Для меня, для дельца, это, знаете ли, не праздный вопрос: кто они, как они живут, но им нужно?.. В самом примитивном варианте я вынужден думать, как мне изменить производство. Я должен быть готов. А если я **вообще** окажусь ненужным в их системе? — он оживился. — А если мы все окажемся ненужными? [А. и Б. Стругацкие]

— Что это ты такая злая сегодня? — спросил Виктор.

— А я **вообще** злая. У тебя — талант, у меня — злость. Если у тебя отобрать талант, а у меня — злость, то останутся два совокупающихся нуля. [А. и Б. Стругацкие]

## 2. "Правила и исключения"

### 2.Б. "Это так, хотя..."

— Так вызвать вам господина Голема? — спросил солдат.

— Голема? — Виктор оживился. **Вообще** неплохо бы прогнать старого хрыча под дождем взад и вперед, и потом у него — машина. И фляга. — А что же, вызовите. [А. и Б. Стругацкие]

## 3. "Сотри случайные черты"

### 3.А. "Без уточнений"

Конечно, не могло быть и речи о том, чтобы Лариосик оказался предателем. Ни в коем случае не может быть на стороне Петлюры интеллигентный человек **вообще**, а джентльмен, подписавший векселей на семьдесят пять тысяч и посылающий телеграммы в шестьдесят три слова, в частности... [М. Булгаков]

А наконец, надобно же было с кем-нибудь выпить шампанского и обменяться за вином известного сорта веселенькими мыслями о России и "русском духе", о Боге **вообще** и о "русском Боге" в особенности; повторить в сотый раз всем известные и всеми натверженные русские скандальные анекдоты. [Ф. Достоевский]

Он высказал пред нами несколько замечательных мыслей о характере русского человека **вообще** и русского мужичка в особенности. [Ф. Достоевский]

— Они строят новый мир, — сказал Голем.

— А... Да, это они мне говорили. Но это же так, философия... Что вы мне опять врите, Голем? Какой может быть новый мир за колючей проволокой? Новый мир под командованием генерала Пферда?.. А если они там заразятся?

— Чем? — спросил Голем.

— Очковой болезнью, естественно!

— В шестой раз повторяю вам, что генетические болезни не заразны.

— В шестой, в шестой... — проворчал Виктор, потеряв нить. — А что это такое **вообще** — очковая болезнь? Что от нее болит? Или, может быть, это секрет?

— Нет, это везде опубликовано.

— Ну, расскажите, — сказал Виктор. — Только без терминов. [А. и Б. Стругацкие]

Но, не говоря о том, что это "моей" звучало слишком интимно-автобиографически, в разрез с общим, как бы бесстрастно-объективным тоном стихотворения, всякая географическая локализация ограничивала образ анчара. Географически анчар никак не локализуется. Это не местное любопытное явление природы, а воплощение смертоносной силы **вообще**, в масштабе "всей вселенной":

Анчар, как грозный часовой, стоит один во всей вселенной...

[А. Слонимский]

Поскольку при описании анчара устранялись все лишние подробности (отнюдь однако, он не терял своей конкретности) и он из частного явления превращался в грандиозный символ смерти, постольку и повелитель должен был стать не местным "князем", а воплощением власти человека над человеком **вообще**. В этом случае слово "царь" звучало гораздо внушительнее. [А.Слонимский]

Тут дело жестокое и серьезное, тут платят жизнью, а не существованием, душа проходит безднами действительного ада, и перед нами истинная и высокая трагедия, а не балаганный фарс. Глубинный, безысходный скепсис, всеобщее и полное отрицание, разседающее сомнение в истинности добра **вообще**, в самой правомерности существования гуманистических идеалов, — вот действительный крест печоринской души, ее гнетущая ноша... [И.Виноградов]

### 3.Б. "В той или иной степени"

Доходили разные слухи. Факты были **вообще** известны более или менее, но очевидно было, что кроме фактов явились и какие-то сопровождавшие их идеи, главное, в чрезмерном количестве. [Ф.Достоевский]

Но мало что приоткрывало нам действительное, реальное содержание этих афоризмов — мало что наполняло их для нас живой, горячей плотью и кровью. Жизненная философия героя нашего времени — если мы **вообще** хоть что-то понимали в ней — воспринималась нами, естественно, в высшей степени наивно и умозрительно. [И.Виноградов]

— Ведь одновременно же... Это... Фаликор и все...

— Нет, фаликор намного раньше. Но вот то ли фаликор уже сказался, так сказать, суммарно, я не знаю. Но понимаешь, больно уж сразу резко. Стали очень сильные четкие тоны, а то ведь очень... приглушенные были. Бывало еле-еле слышишь, а сейчас очень четкие, очень такие... Не знаю. Не может он просто, сразу-то подергивать, если **вообще** действует. Не знаю, ничего не знаю. Но первое время он очень... кусал, как она говорит. Как ток. [Корпус PPP]

### 3.В. "Нет и быть не может"

— Мы говорим о будущем, — сказал Голем.

— Какой смысл говорить о будущем? — возразил Павор. — О будущем не говорят, будущее делают. Вот рюмка коньяка. Она полная. Я сделаю ее пустой. Вот так. Один умный человек сказал, что будущее нельзя предвидеть, но можно изобрести.

— Другой умный человек, — заметил Виктор, — сказал, что будущего **вообще** не бывает, есть только настоящее. [А. и Б.Стругацкие]

— У меня всегда возникает странное ощущение, — сказал Голем, — когда при мне штатский человек рассуждает как военный.

— Военные **вообще** не рассуждают, — возразил Павор. — У военных только рефлексы и немного эмоций. [А. и Б.Стругацкие]

Короче, обошли мы "комариную плешь" и поднялись на бугорочек. Бугорочек этот — как кот нагадил, я его до сегодняшнего дня **вообще** не примечал. [А. и Б.Стругацкие]

Нет, не мог бы, подумал он с ожесточением. Это молокосос какой-нибудь мог бы, а я тебе не молокосос, и если бы не этот дурак, то **вообще** ничего бы не случилось, обварил бы себе ноги — вот и все неприятности. [А. и Б.Стругацкие]

В коридоре тускло, как красные карлики, светились плафоны, на лестнице света не было **вообще**, в вестибюле — тоже, только над конторкой портье тлела лампочка. Там кто-то сидел, но это был не портье. [А. и Б.Стругацкие]

## 4.Вообще-то: защита индивидуальности

### 4.А. "Сейчас — не то, что всегда"

И уже тут как тут две голубые каски у него за спиной — лапы на кобурах, глаз не видно, только челюсти под касками шевелятся. И где у них в Канаде таких набирают? На племя их нам прислали, что ли?.. Днем я патрулей **вообще-то** не боюсь, но вот обыскать, жабы, могут, а это мне в данный момент ни к чему. [А.и Б.Стругацкие]

Паршивый был парень, упокой господи его душу, жадный, глупый, грязный, только такие вот со Стервятником и связываются, таких Стервятник Барбридж за версту видит и под себя подгребают... А **вообще-то** Зона не спрашивает, плохой ты или хороший, и спасибо тебе, выходит, Слизняк: дурак ты был, даже имени настоящего твоего никто не помнит, а умным людям показал, куда ступать нельзя... [А.и Б.Стругацкие]

— Как объяснить такое? От чего нужно отказаться — от статистики? Или от здравого смысла? — Валентин схватил рюмку и залпом допил ее.

Ричард Нунан почесал за ухом. — М-да — сказал он. — Я **вообще-то** слышан о таких вещах, но я, честно говоря, всегда полагал, что все это, мягко выражаясь, несколько преувеличено... [А.и Б.Стругацкие]

Бол-Кунац принял из зала и передал ему две записки: "Может ли считаться честным и добрым человек, который работает на войну?" и "Что такое умный человек?" Виктор начал со второго вопроса — он был проще.

— Умный человек, — сказал он, — это тот человек, который сознает несовершенство, незаконченность своих знаний, стремится их пополнять и в этом преуспевает... Вы со мной согласны?

— Нет, — сказала, приподнявшись, хорошенькая девочка.

— А в чем дело?

— Ваше определение не функционально. Любой дурак, пользуясь этим определением, может полагать себя умным. Особенно, если окружающие поддерживают его в этом мнении.

"Да... подумал Виктор. Его охватила легкая паника. — Это тебе не с братьями-писателями разговаривать".

— В какой-то степени вы правы, — сказал он, неожиданно для себя переходя на "вы". — Но дело в том, что **вообще-то** "дурак", "умный" — понятия исторические и, скорее, субъективные. [А. и Б.Стругацкие]

### 4Б. "Это так, но..."

Да, неплохой бы был сталкер... Кой черт, жалею я его, что ли? Этого еще не хватало. А меня кто-нибудь когда-нибудь жалел?.. **Вообще-то** да, жалели. Кирилл меня жалел. Дик Нунан меня жалел. [А.и Б.Стругацкие]

<...> Ее губит то, что она очень много говорит. В девицах она была тихая, молчаливая, таинственная. Есть такие девицы, которые от рождения знают, как себя вести. Она знала. **Вообще-то** она и сейчас ничего, когда сидит, например, молча, на диване с сигареткой, выставив колени... или заложит вдруг руки за голову и потянется. На провинциального адвоката это должно действовать чрезвычайно... [А. и Б.Стругацкие]

— Проклятая погода стала у нас в городе, — сказал Виктор и оперся на стойку. — Что там на твоём барометре?

Тэдди сунул руку под стойку и достал "погодник". Все три шипа плотно прилегали к блестящему, словно отлакированному, стволу.

— Без просвета, — сказал Тэдди, внимательно разглядывая "погодник". — Дьявольская выдумка. — Подумав, он добавил: — А **вообще-то**, Бог его знает, может быть, он давно уже заломался — который год уже дождь, как проверишь? [А. и Б.Стругацкие]

— Тебе помочь? — спросил Виктор.

Она не ответила. Он поднялся, и Диана, не поворачивая головы, проговорила:

— Подожди, не уходи.

— Я не уйду, — сказал Виктор. Он смотрел, как она ловко накладывает шину.

— Ты еще понадобишься, — сказала Диана.

— Я не уйду, — повторил Виктор.

— **Вообще-то** ты можешь сбегать наверх. Сбегай, хлебни чего-нибудь, пока есть время, но потом сразу возвращайся.

— Ничего, — сказал Виктор. — Обойдусь. [А. и Б.Стругацкие]

— Разрешите мне, — сказал Бол-Кунац. — Давайте рассмотрим такую схему. Автоматизация развивается в тех же темпах, что и сейчас. Тогда через несколько десятиков лет подавляющее большинство активного населения Земли выбрасывается из производственных процессов и из сферы обслуживания за ненадобностью. Будет очень хорошо: все сыты, топтать друг друга ни к чему, никто друг другу не мешает. И никто никому не нужен. Есть, конечно, несколько сотен тысяч человек, обеспечивающих бесперебойную работу старых машин и создание машин новых, но остальные миллиарды друг другу просто не нужны. Это хорошо?

— Не знаю, — сказал Виктор. — **Вообще-то** это не совсем хорошо. Это как-то обидно... Но должен вам сказать, что это всё-таки лучше, чем то, что мы видим сейчас. Так что определенный прогресс всё-таки налицо. [А. и Б.Стругацкие]

<...> Интересно было бы себе представить, как в наши дни рождается хомо супер. Хороший сюжет... <...> Написать бы такую утопию в духе Орвела или Бернарда Вольфа. Правда, трудно представить себе такого супера: огромный лысый череп, хиленькие ручки-ножки, импотент... банальщина. Но вообще что-то в этом роде и должно быть. Во всяком случае, смещение потребностей. Водки не надо, жратвы какой-нибудь особенной не надо, роскоши никакой, да и женщин в общем-то... так только для спокойствия и вящей сосредоточенности. Идеальный объект для эксплуатации: отдельный ему кабинет, стол, бумагу, кучу книг... аллею для перипатетических размышлений, а взамен он выдает идеи... Никакой утопии не получится — загребут его военные, вот и вся утопия. Сделают секретный институт, всех этих суперов туда свезут, поставят часового, вот и всё...

<...> **Вообще-то** для сюжета это даже хорошо: секретный институт, часовые, шпионы... патриотизм патриотической уборщицы Клары... Экая дешевка. Трудность в том, чтобы представить себе их работу, идеи, возможности — куда уж мне... Это вообще невозможно. Шимпанзе не может написать роман о людях. [А. и Б.Стругацкие]

или искусство отбросить лишнее

**Источники.** Образованное от прилагательного *общий*, в *общем* трансформирует противопоставление 'частное' vs. 'общее' в противопоставление вида 'случайное/несущественное' vs. 'существенное для характеристики данной ситуации'; при этом "существенное" понимается как 'в какой-то мере общее для всех компонентов ситуации' [ср. также: в *общих чертах*, где *общий* ≈ 'существенный'].

**Операция.** В *общем* вводит такую характеристику ситуации *P*, которую говорящий считает наиболее удобным использовать для итогового описания *P*, отбросив все другие ее характеристики.

**Общие семантические эффекты** определяются прежде всего тем, какая характеристика ситуации *P* вводится с помощью *в общем*. Это может быть либо некоторый параметр ситуации, выбранный из числа других возможных параметров (модификация 1), либо способ описания ситуации, выбранный из числа других возможных описаний (модификация 2). Обычно характеристика, вводимая *в общем*, представляется говорящему наиболее адекватной для описания ситуации *P*, что и определяет ее выбор.

Модификации.

1. "Среднее арифметическое"

(1) Почему мы все такие трусы? Чего мы, собственно, боимся? Перемены мы боимся. Нельзя будет пойти в писательский кабак и пропустить рюмку очищенной. Швейцар не будет кланяться... и вообще швейцара не будет, самого сделают швейцаром. Плохо, если на рудники... это, действительно, плохо... Но это же редко, времена не те... Смягчение нравов... Сто раз я об этом думал, и сто раз обнаруживал, что бояться, **в общем**, нечего, а всё равно боюсь. Потому что тупая сила, — подумал он. — Это страшная штука, когда против тебя тупая, свиная со щетиной сила, неуязвимая ни для логики, ни для эмоций... [А. и Б.Стругацкие]

(2) "А ну-ка послушайте сейчас пульс. После физической нагрузки", Протянул руку. Она взяла пальцами запястье. <...> Пульс был, разумеется, чуть выше обычного, но, **в общем**, ровный. [Ю.Трифонов]

(3) Приведа себя в порядок, Виктор спустился вниз, взял у портье свежие газеты и поговорил с ним о проклятой погоде.

— Как я вчера? — спросил он небрежно. — Ничего?

— **В общем** ничего, — сказал портье вежливо. — Счет вам Тэдди передаст.

— Ага, — сказал Виктор и, решив пока ничего не уточнять, пошел в ресторан. [А. и Б.Стругацкие]

**Модификация операции.** В общем, А указывает, что характеристика А, которая приписывается объекту/ситуации Р, сформулирована говорящим в результате "усреднения" различных характеристик, присущих Р.

**Семантические эффекты.** В данном типе употреблений в общем вводит некоторый параметр, который говорящий использует, после сопоставления "исходных данных", для итоговой характеристики Р. Употребление в общем всегда предполагает здесь существование "за кадром" других (часто — противоположных) возможностей охарактеризовать Р, поэтому в общем лучше всего сочетается со словами "взвешенной оценки", в семантику которых "усредненность" входит уже сама по себе, ср.: в общем, терпимый/сносный/неплохой при некоторой сомнительности ?в общем, отличный/превосходный/никуда не годный (в данной модификации!); ср. также в общем, понял (= 'удовлетворительно понял'), при сомнительности ?в общем, постиг/прозрел.

По этой же причине в итоговой характеристике, вводимой в общем, всегда в неявном виде присутствует и противоположная характеристика (так сказать, "возможность отступления"); тем самым, в общем хороший в меньшей степени является похвалой, чем просто хороший. Подозрительный участник диалога всегда вправе подвергнуть эту характеристику сомнению, ср. типичный диалог:

- Ну, как у него пульс?
- Да в общем ровный.
- Только "в общем"? А в частности?
- Ну, иногда бывают перебои...

## 2. "Резюме"

(4) Подпишите какое-нибудь обличительное письмо или воззвание. Из партии вас исключат, с работы уволят. Будет обыск, допрос, в общем, всё, что положено для создания репутации диссидента. [А. Зиновьев]

(5) — Расскажите, как вы встречались с вундеркиндами.

— Да ну, что там рассказывать, — сказал Виктор. — Вундеркинды как вундеркинды.

— А всё-таки?

— Ну, я пришел. Задали мне несколько вопросов. Интересные вопросы, вполне взрослые... — Виктор помолчал. — В общем, если говорить честно, мне там здорово всыпали. [А. и Б. Стругацкие]

(6) — Господин Сумман, — сказал Виктор, — перестаньте ваньку валять. Притворяться вы умаете хорошо, но я, к счастью, вас раскусил, и наблюдать ваши артистические таланты не доставляет мне никакого удовольствия. Не портите мне аппетита, ступайте себе.

— Виктор, — произнес Павор укоризненно, — мы же взрослые люди. Нельзя же придавать столько значения застольной болтовне. Неужели вы

вообразили, будто я действительно исповедую ту чушь, которую молот? Мигрень, неприятности, насморк... Ну что вы хотите от человека?

— Я хотел бы, чтобы человек не бил меня со спины кастетом по черепу, — объяснил Виктор. — А если уж бьет, — бывают обстоятельства, — то чтобы не разыгрывал потом друга-приятеля.

— Ах, вот вы о чем, — сказал Павор задумчиво. Лицо у него словно осунулось. — Слушайте, Виктор, я вам всё объясню. Это была чистая случайность. Я понятия не имел, что это вы. И потом... Вы же сами говорите, что бывают обстоятельства.

— Господин Сумман, — сказал Виктор, облизывая ложку. — Я всегда недолюбливал людей вашей профессии. Одного я даже застрелил — он был очень смелый в штабе, когда обвинял офицеров в нелояльности, но когда его послали на передовую... В общем, убирайтесь. [А. и Б. Стругацкие]

**Модификация операции.** В общем вводит такой вариант описания ситуации Р, который, за счет устранения второстепенных деталей, представляется говорящему наиболее адекватным для итогового описания Р.

## Семантические эффекты.

• В данном типе употреблений в общем указывает на имплицитно предполагаемые преимущества у выбранного говорящим "более общего" описания: так например, оно либо резюмирует ситуацию, элиминируя подробности (в общем, уговорил я его встретиться наедине), либо подводит ситуации окончательный итог, элиминируя предшествующие события (в общем, не поняли мы с ним друг друга), либо соотносит ситуацию с каким-то готовым шаблоном, элиминируя ее индивидуальные особенности (в общем, он проявил типично французскую галантность), и т.д., и т.п.

• С формальной точки зрения, модификации 1 и 2 противопоставляются тем, что в первом случае в общем может вводить только параметр, а во втором — любой фрагмент текста, который может выступать в качестве описания ситуации. Если этот последний содержит параметрические (например, оценочные) элементы, то, естественно, вне более обширного контекста возможны обе интерпретации. Ср.: В общем, посидели неплохо = 'всякое можно сказать о том, как посидели, но я считаю, что правильнее всего сказать: неплохо' (то есть, модификация 1), либо 'по-всякому можно рассказать о том, что происходило, но я считаю, что, отвлекаясь от деталей, правильнее всего сказать: посидели неплохо' (то есть, модификация 2). Ср., напротив, предложение В общем, поговорили и разошлись, допускающее интерпретацию только в соответствии с модификацией 2.

## 3. В общем-то: "Как ни странно"

(7) Константин Иванович и Елена Федоровна, да и Ася с Варей и Алексей относятся к тому, что происходит в городе, не то что иронически, но как-то полуплутиво, полуплутиво, а в общем-то, как к большой игре. [Ю. Трифонов]

(8) Леле стало грустно. Она вдруг ощутила себя смешной и жалкой в этом огромном и *в общем-то* простом мире. [В.Шукишин]

**Модификация операции.** В *общем-то* А указывает, что характеристика А, которая приписывается объекту/ситуации Р, сформулирована на говорящим в результате "усреднения" различных характеристик, присущих Р; при этом сам говорящий воспринимает эту характеристику как изначально не очевидную.

**Семантические эффекты.** В *общем-то*, так же, как и в *общем*, модификация 1, вводит итоговую "усредненную характеристику" ситуации, что объясняет невозможность употребления в *общем-то* коррелята в *общем* в модификации 2 ("резюме"), ср.: ?В *общем-то* поговорили и разошлись. Однако, в отличие от *в общем*, в *общем-то* указывает, что сам говорящий воспринимает эту характеристику как неочевидную, пришедшую к нему внезапно, но вместе с тем убедительную в силу ее адекватности реальному положению дел. Эффект "внезапности", "разрыва" с непосредственным контекстом связан с семантикой частицы *-то* (ср. также *вообще-то*).

## В ОБЩЕМ

## Корпус примеров

## 1. "Среднее арифметическое"

И тут случилось, как утверждал впоследствии председатель, чудо: пачка сама выпала к нему в портфель. А затем председатель, какой-то расслабленный и даже сонливый, оказался на лестнице. Вихрь мыслей бушевал у него в голове. Тут вертеп и вилла в Ницце, и дрессированный кот, и мысль о том, что свидетелей действительно не было, и что Пелагея Антоновна обрадуется контрамарке. Это были бессвязные мысли, но *в общем* приятные. [М.Булгаков]

— Ну что же, — задумчиво отозвался тот, — они — люди как люди. Любят деньги, но ведь это всегда было... Человечество любит деньги, из чего бы те ни были сделаны, из кожи ли, из бумаги ли, из бронзы или золота. Ну, легкомысленны... ну, что ж... и в середине иногда стучится в их сердца... обыкновенные люди... *в общем*, напоминают прежних... квартирный вопрос только испортил их... — и громко приказал: — Идите же голову. [М.Булгаков]

Публика волновалась, но идти на сцену пока никто не решался. Но наконец какая-то брюнетка вышла из десятого ряда партера и, улыбаясь так, что ей, мол, решительно все равно и *в общем* наплевать, прошла и по боковому трапу поднялась на сцену. [М.Булгаков]

А со мной случилась оригинальность, как нередко бывало в моей жизни... У меня неожиданно завелся друг. Да, да, представьте себе, я *в общем* не склонен сходитьсь с людьми, обладаю чертовой странностью: схожусь с людьми туго, недоверчив, подозрителен. И — представьте себе, при этом обязательно ко мне проникает в душу кто-нибудь непредвиденный, неожиданный и внешне-то черт его знает на что похожий, и он-то мне больше всех и понравится. [М.Булгаков]

— Что это ты такая злая сегодня? — спросил Виктор.

— А я вообще злая. У тебя — талант, у меня — злость. Если у тебя отобрать талант, а у меня — злость, то останутся два совокупляющихся нуля.

— Нуль нулю рознь, — заметил Виктор. — Из тебя даже нуль получился бы неплохой, — стройный, прекрасно сложенный нуль. И кроме того, если у тебя отобрать твою злость, ты станешь доброй, что тоже, *в общем*, неплохо... [А. и Б.Стругацкие]

— Сам я не видел, — сказал швейцар. — Люди рассказывают. — Он осторожно огляделся по сторонам, поманил к себе Виктора и сказал ему шепотом на ухо: — Тэдди наш там оказался, подранили его. Но ничего, обошлось. Дома сейчас отлеживается.

— Обидно, — пробормотал Виктор, расстроившись.

Он угостил клубничкой портье, взял ключ и поднялся к себе. Не раздеваясь, набрал номер Тэдди. Сноха Тэдди сообщила, что всё *в общем* ничего, прострелили ему мякоть, лежит на животе, ругается и сосет водку. [А. и Б.Стругацкие]

— Тут у меня несколько вопросов, — сказал он. — Не знаю, стоит ли теперь...

Прыщавый нигилист поднялся и сказал:

— Видите ли, господин Банев, я не знаю, что там за вопросы, дело-то в том, что это, *в общем*, не важно. Мы ведь просто хотели познакомиться с современным известным писателем. Каждый известный писатель выражает идеологию общества или части общества, а нам нужно знать идеологов современного общества. Теперь мы знаем больше, чем знали до встречи с вами. Спасибо. [А. и Б.Стругацкие]

"Можно, конечно, уехать отсюда к чертовой матери, — думал Виктор. — За границу меня не выпустят, да и не хочу я за границу, чего мне там делать, везде одно и то же. Но и у нас в стране найдется десяток мест, где можно укрыться и отсидеться". Он представил себе солнечный край, буковые рощи, пьянящий воздух, молчаливых фермеров, запахи молока и меда... и навоза, и комары... и как воняет отхожее место у скужища, каждый вечер скужища... Древние телевизоры и местная интеллигентная шустрый поп-бабник и сильно пьющий самогон учитель... — "А в общем, что говорить, есть куда уехать. Но ведь им только и надо... Чтобы я уехал, чтобы скрыться с глаз долой, забился в нору, и причем сам, без принуждения, потому что ссылать меня — хлопотно, шум пойдет, разговоры... Вот ведь в чем вся беда: они же будут очень довольны — уехал, заткнулся, забыт, перестал бречать..." [А. и Б. Стругацкие]

Рэдрик достал фонарик и прошелся взад-вперед по обочине, высматривая следы. Следов, в общем, не было. Выкатываясь на шоссе, "Лендровер" примял высокую густую траву, но трава эта должна была подняться через несколько часов. Вокруг места, где стоял патрульный автомобиль, валялось огромное количество окурков. Рэдрик вспомнил, что давно хочет курить, вытащил сигарету и закурил <...> [А. и Б. Стругацкие]

— Никогда о таком не слышал, — проговорил Артур и посмотрел назад.

Рэдрик тоже оглянулся. На сероватой испепеленной траве осталось много следов, и Рэдрик поразился, как, оказывается, короток был тот страшный, бесконечный путь, который он прополз, спасаясь от гибели. Каких-нибудь метров двадцать-тридцать, не больше, было всего от края до края выжженной проплевшины, но он соскочил и от страха полз по ней каким-то диким зигзагом, как таракан по раскаленной сковороде, и спасибо еще, что полз, в общем, туда, куда надо, а ведь мог бы заползти на "комариновую плешь" слева, а мог бы и вообще повернуть обратно... [А. и Б. Стругацкие]

## 2. "Резюме"

— Я вижу, вы много знаете, — сказал Павор. — Это плохо. Я имею в виду — для вас. Ну, ладно. Во всяком случае, вы не знаете, что я самым искренним образом уважаю вас и люблю. Ну, не дергайтесь и не делайте вид, что вас тошнит. Я говорю серьезно. Я с удовольствием готов выразить сожаление по поводу инцидента с каскетом. Я даже признаюсь вам, что знал, кого бью, но мне ничего не оставалось делать. За углом валяется один свидетель, теперь вы приперлись... В общем, единственное, на что я мог бы пойти, это треснуть вас по возможности деликатно, что я и сделал. Приношу самые искренние извинения. [А. и Б. Стругацкие]

— Между нами говоря, не понимаю, за что мне дали эту штуку.

— Я же сказал: за особые услуги.

— За Суммана, что ли? — произнес Виктор, горестно усмехаясь.

— Бросьте! — сказал долговязый. — Вы же важная персона. Вы же там, в кругах... — он неопределенно помахал пальцем возле уха.

— В каких там кругах... — сказал Виктор.

— Знаем, знаем! — лукаво закричал долговязый. — Все знаем! Генерал Пфферд, генерал Пукки, полковник Бамбарха... Вы — молодец.

— В первый раз слышу, — сказал Виктор нервно.

— Начал это дело полковник. Никто, сами понимаете, не возражал — еще был Ну, а потом генерал Пфферд был на докладе у президента и подсунул ему представление на вас... — Долговязый засмеялся. — Потеха, говорят, была. Старик заорал: "Какой Банев? Куплетист? Ни за что!" но генерал ему эдак сурово: надо, ваше высокопревосходительство! В общем, обошлось. Старик расстрогался: "Ладно, — говорит, — прощай". Что там у вас с ним получилось? [А. и Б. Стругацкие]

В холле царил хаос. Всё было перевернуто, разбросано, заслякошено. Книги валялись вперемешку с пыльным тряпьем и свернутыми холстами. Под ногами хрустело стекло, валялись сморщенные тюбики из-под красок, телевизор смотрел пустым прямоугольником экрана, а стол был заставлен грязной посудой с тухлыми объедками. В общем, только что не было навалено в углах, а может быть, и было навалено — в темноте не разберешь. Запах в доме стоял такой, что Виктор не вытерпел и распахнул окно. [А. и Б. Стругацкие]

— У вас все хорошо? — спросила Гута. — Что вы так долго не заходили?

— Проклятые дела, — сказал Нунан. — Каждую неделю собирался зайти или хотя бы позвонить, но сначала пришлось ехать в Рексополис, потом скандал один начался, потом мне говорят: "Рэдрик вернулся", — ладно, думаю, зачем мешать... В общем, завертелся я, Гута. [А. и Б. Стругацкие]

У меня нет времени подробно рассказать обо всей структуре, включая порядок выборов. Если это кого-то заинтересует, можно размножить эти схемы с пояснениями. Они в Секретариате. В общем, смысл: максимально отдать права и ответственность на места, замкнуть систему народной власти на участие в ней всего народа. [Корпус ПТ]

## 3. В общем-то: "Как ни странно".

— Я вижу, вы много знаете, — сказал Павор. — Это плохо. Я имею в виду — для вас. Ну, ладно. Во всяком случае, вы не знаете, что я самым искренним образом уважаю вас и люблю. Ну, не дергайтесь и не делайте вид, что вас тошнит. Я говорю серьезно. Я с удовольствием готов выразить сожаление по поводу инцидента с каскетом. Я даже признаюсь вам, что знал, кого бью, но мне ничего не оставалось делать. За углом валяется один свидетель, теперь вы приперлись... В общем, единственное, на что я мог бы пойти, это треснуть вас по возможности деликатно, что я и сделал. Приношу самые искренние извинения.

Павор сделал аристократический жест. Виктор смотрел на него с каким-то даже любопытством. Что-то в этой ситуации было свежее, неиспытанное и труднопредставимое.

— Однако извиниться за то, что я — работник известного вам департамента, — продолжал Павор, — я не могу, да и не хочу, в общем-то. Не воображайте, пожалуйста, будто у нас там собрались сплошные душителы вольной мысли и подонки-карьеристы. Да, я — контрразведчик. Да, работа у меня грязная. Только работа всегда грязная, чистой работы не бывает. Вы в своих романах изливаете подсознание, либидо свое пресловутое, ну, а я — по-другому... Подробности я вам рассказывать не могу, но вы, наверное, сами обо всем догадываетесь. [А. и Б. Стругацкие]

Написать бы такую утопию в духе Орвела или Бернарда Вольфа. Правда, трудно представить себе такого супера: огромный лысый череп, хиленькие ручки-ножки, импотент... банальщина. Но вообще что-то в этом роде и должно быть. Во всяком случае, смещение потребностей. Водки не надо, жратвы какой-нибудь особенной не надо, роскоши никакой, да и женщин в общем-то... так только, для спокойствия и вящей сосредоточенности. Идеальный объект для эксплуатации: отдельный ему кабинет, стол, бумагу, кучу книг... аллею для перипатетических размышлений, а взамен он выдает идеи... [А. и Б. Стругацкие]

Василий был ее первым парнем. С ним приходилось нелегко, и всё же, не уйди она сама, она бы продолжила жить с ним и считать себя в общем-то счастливой, потому что в самые трудные дни светили ей хорошие, светлые минуты. Помнила она их все наперечет. [В. Шукшин]

Редактировать... Надо же! Сам Потапов такой работой почти не занимался. Ты несколько фраз в начале его статей, которые предваряли сомкнутые ряды формул были, **в общем-то**, известны и даже выучены: условия такие-то, исходные данные такие-то, оборудование такое-то и такое-то, хотели доказать то-то и то-то. [С.Иванов]

Тут принес ключи бакалавр черной магии Магнус Федорович Редькин, толстый, как всегда озабоченный и разобиженный. Бакалавра он получил триста лет назад за изобретение портков-невидимок. <...> Ко мне, как представителю точных наук Магнус Федорович относился благожелательно, хотя и осуждал мою дружбу с "этими плагиатором". **В общем-то**, Редькин был неплохим человеком, очень трудолюбивым, очень упорным, начисто лишенным корыстолюбия. Он проделал огромную работу, собравши гигантскую коллекцию разнообразнейших определений счастья. [А. и Б.Стругацкие]

Что касается самого Верховного Совета, то я думаю, тут нельзя претендовать на равенство. В каком смысле? Вчера говорили: все мы можем прийти в Верховный Совет и иметь там решающий голос. Но это, конечно, девальвация, и, **в общем-то**, смешная картина. Получается, что, если что-то нам не нравится, мы можем собрать группу наших московских депутатов, 195 человек, прийти всем в Верховный Совет и имея решающий голос, завалить там любое решение. [Корпус ПТ]

На мой взгляд, мы чаще всего только с потребительских позиций подходим к вопросам развития села. Мы ищем способы получить отдачу от деревни сегодня в виде сельскохозяйственной продукции. И это **в общем-то** правильно. Но не надо забывать о перспективе. Ведь просто выкачивать из деревни хлеб, мясо и молоко, не заботясь о повышении культурного уровня сельского населения, — это все равно, что заниматься развитием рук и ног человека, не развивая его умственные способности. [Корпус ПТ]

**Источники.** *В целом* сохраняет свойственное исходному прилагательному противопоставление целого и части/частного (= "детали"), с доминантой "целого" над "деталью".

**Операция.** *В целом* фиксирует такой взгляд на (объект/ситуацию) *P*, при котором преодолевается первоначальная неоднородность *P*, то есть перестают различаться его детали.

**Общие семантические эффекты.**

Контексты употребления *в целом* различаются прежде всего тем, какой характер имеет исходная (подлежащая устранению) неоднородность:

— либо актуализуется противопоставление '(различные) свойства (отдельных) частей *P*' vs. '(общие) свойства (всего) *P*' (этому употреблению в нормальном случае соответствует постпозиция: *P в целом*) — модификация 1;

— либо актуализуется противопоставление '(количественно) доминирующее свойство *P* элемента *x*' vs. 'прочие (недоминирующие) свойства элемента *x*' (этому употреблению в нормальном случае соответствует препозиция *в целом* по отношению к *P* либо его начальная позиция в предложении: *В целом, P(x)/x, в целом, P*) — модификация 2.

**Модификации.**

1. "Общий вид"

(1) В первой главе настоящего пособия мы рассмотрим свойства съедобных грибов **в целом**.

(2) Как профессионал я знаю, что неопределенность, текучесть, изменчивость, многоосмысленность всего есть особенность советского общества. Оно состоит из желеобразных единиц и **в целом** есть нечто желеобразное. Это — общество хамелеонов, само **в целом** являющееся гигантским хамелеоном. [А.Зиновьев]

**Модификация операции.** По отношению к элементу *x*, *в целом* указывает, что некоторое свойство *P* приписывается:

— объекту *x*, а не его частям (или не только его частям), либо

— множеству *x*, а не его элементам (или не только его элементам).

2. "Побеждает большинство"

(3) С удовлетворением должна сказать, что в хозяйствах Латвии применение пестицидов **в целом** отвечает экологическим требованиям. Мы ежегодно проводим около 14 тысяч проб и анализов, и это позволяет утверж-

дать, что остаток пестицидов в овощах и фруктах практически нигде не превышает предельно допустимой нормы.

(4) Мы — я и мой самый близкий друг — тогда оба были членами партии (я ведь тоже был в партии с двадцати двух лет!). И хотя многое знали о реальности сталинизма и многое порицали, но **в целом** <...> мы были самыми настоящими сталинцами. [А.Зиновьев]

(5) Выяснилось, что в этом учебном году мы не едем в Лондон. **В целом** это должно принести облегчение: нет необходимости искать квартиру, да и работа в Лондонском университете у меня была не очень интересная. В то же время возникли новые затруднения, главное из которых <...>

**Модификация операции.** В контекстах вида [В целом,  $P(x)/x$ , в целом,  $P$ ] **в целом** указывает, что свойство  $P$  доминирует среди свойств приписываемых элементу  $x$ .

**Семантические эффекты.** Внутри модификации 2 определенное влияние может оказывать направление, в котором говорящий изменяет свой взгляд на ситуацию: исходной точкой могут быть либо "детали" (переключение на целое дает эффект обобщающей панорамы, "взгляда издалека", ср. 4), либо целое (и тогда переход к деталям дает эффект "крупного плана", ср. 5).

## В ЦЕЛОМ

### Корпус примеров

#### 1. "Общий вид"

— Конечно, не исключено, что таская наугад каштаны из этого огня, мы в конце концов вытащим что-нибудь такое, из-за чего жизнь не только у нас, но и на всей планете станет просто невозможной. Это будет невезенье. Однако, согласитесь, это тогда грозило человечеству. — Он разогнал дым сигареты ладонью и усмехнулся. — Видите ли, давно уже отвык рассуждать о человечестве **в целом**. Человечество **в целом** — слишком стационарная система, ее ничем не проймешь. [А. и Б.Стругацкие]

Здесь прозвучали слова об удельных княжествах. Я думаю, что удельных княжеств у нас нет, но поскольку мы — федеративное государство, у нас есть союзные республики, члены Союза, которых надо уважать. Если мы скажем, что за Совет Союза будем голосовать все **в целом**, без каких-то квот, то это может привести к тому, что Российская Федерация, которая имеет более тысячи депутатов, "переголосует" партийскую делегацию, которая имеет 50 голосов. [Корпус ПТ]

Но в большей степени невыполнение договорных обязательств по хлебу в новых условиях хозяйствования негативно скажется на экономике отдельных колхозов и совхозов и **в целом** на агропромышленном комплексе области. [Корпус ПТ]

В Донецкой области, как и в стране **в целом**, много одиноких людей, за которыми необходим присмотр. Во всех городах и районах области организованы центры социальной помощи им, из местного бюджета выделено более 2,5 миллиона рублей. [Корпус ПТ]

Ведь если мы не решим эту проблему, дефицит добра, сострадания к людям в нашем обществе еще более возрастет. А это уже не экономический, не финансовый вопрос. Это проблема нравственная, проблема здоровья нашего общества **в целом**. [Корпус ПТ]

Таким образом, нам нужна государственная программа борьбы с бедностью, охватывающая все срезы нашего общества — предприятие, город, область, республику, страну **в целом**. Дело это общее, и решать его надо сообща. [Корпус ПТ]

Считаю неправильным, когда отдельные ораторы недостатки, промахи, упущения в жизни нашего общества ставят в вину партийным работникам или **в целом** партии. Партия много сделала и делает в становлении и развитии нашего государства, она была и должна остаться руководящей силой нашего общества. [Корпус ПТ]

В период работы Съезда поднято множество вопросов, это естественно, ибо **в целом** по стране и в каждом регионе накопилось столько проблем, и все важные, и все надо решать. Но избиратели ждут от нас не красивых выступлений, а конкретных деловых решений. [Корпус ПТ]

Беспокоит также наша непоследовательность, иногда поспешность, в других случаях — медлительность. Спору нет: нужны решительные меры по демонтажу структуры административно-командной системы. Однако работа эта проводится односторонне — сократили аппарат Совета Министров, министерств, партийных органов. А **в целом** по стране управленческий аппарат возрос. К сожалению, по линии государственной власти спроса за это нет. Коллективы же, получив самостоятельность, практически на это внимания не обращают. [Корпус ПТ]

Личность должна быть свободна в выборе языка для национального и межнационального общения, и это право мы должны законодательно, конституционно обеспечить каждому гражданину и в республиках, и по стране **в целом**. [Корпус ПТ]

В большинстве полесских сел не хватает объектов здравоохранения, детских садов, школ, жилья, нет дорог, водопроводов, теплоснабжения, автобусного сообщения природного газа. Люди покидают такие села. А ведь здесь 37 процентов земельных угодий области. Мы предлагаем правительству страны рассматривать эту проблему не в рамках одной Российской Федерации, а **в целом** по природно-климатическому региону, каковым являются Полесье и Нечерноземье в совокупности. [Корпус ПТ]

Разработка ее проводится на широкой демократической основе. Вначале свои программы готовили и утверждали трудовые коллективы предприятий, колхозов, совхозов, затем районы, города, территории и, наконец, **в целом** по России. [Корпус ПТ]

О каком качестве воды можно говорить в таких случаях? **В целом** по РСФСР 8,1 процента проб воды коммунальных водопроводов и 14,2 процента ведомственных не отвечают требованиям ГОСТа по бактериологическим показателям и 19,2 — 20,4 процента — по химическим. [Корпус ПТ]

Однако должен заявить Съезду, что только у нас в Андижанской области количество незанятого, как тут было сказано поэтом Евтушенко, свободного, а затем кем-то дополненного обязательным трудом населения достигло 200 тысяч человек. **В целом** по Узбекистану эта цифра приближается к миллионной отметке, а централизованные капвложения производственного назначения сокращаются вместо того, чтобы увеличиваться. [Корпус ПТ]

Но в действительности вопрос о культуре — это вопрос о человеке и обществе **в целом**, вопрос о нравственном и духовном состоянии людей. Развитие демократии сегодня упирается в состояние культуры общества. Не оценить этого значит затормозить процесс революционного обновления. Дефицит культуры, может быть, самый опасный из всех имеющихся дефицитов. [Корпус ПТ]

Выход из этого нелегкого положения мы видим прежде всего в повышении инициативы и экономической самостоятельности не только предприятий, но и регионов **в целом**, в свободе хозяйственного маневра. Совершенно справедливо на Съезде ставится вопрос о повышении роли центральных органов в координации функционирования народного хозяйства, дается острая оценка негативным явлениям и процессам в экономике. [Корпус ПТ]

Здесь уже звучали призывы в защиту демократии. Да, это остро необходимо. И в стране, обществе **в целом**, и здесь, сейчас. И не потому, что демократия — некая девочка, как здесь говорили, нуждающаяся в бдительном присмотре губернантики, а еще лучше — милиционеру, снабженного всем необходимым — от знаменитой теперь "черемухи" до внушительной дубинки. А потому, что кое-кто хотел бы превратить эту самую демократию то ли в даму, приятную во всех отношениях, то ли в этукую сговорчивую жертву общественного темперамента. Что, собственно, одно и то же. [Корпус ПТ]

...Очень трудно было бы расшифровать формулу Пушкина: "...что чувства добрые я лирой пробуждал". Потребовалось бы проанализировать всю поэзию Пушкина, чтобы подтвердить, как мне кажется, ясное для каждого серьезного и чуткого читателя впечатление от всего творчества Пушкина **в целом** — чувства особой глубины, правды и светлости... [С.Бонди]

Смысл "Фаталиста", принципиально важное значение его для понимания образа Печорина и всего романа **в целом** в том как раз и состоит, что, обращая нас к этим мировоззренческим истокам печоринского индивидуализма, заставляя нас понять не как определенную концепцию жизни, он заставляет нас тем самым и отнестись к печоринскому индивидуализму именно с этой точки зрения прежде всего — не просто как к психологии, не просто как к исторически-показательной черте поколения тридцатых годов, но и как к мировоззрению, как к философии жизни, как к принципиальной попытке ответить на вопрос о смысле жизни, о назначении человека, об этических ценностях человеческого бытия. [И.Виноградов]

Да и только ли в этих страницах, самих по себе, дело? Дело именно в том особом обороте, который придают они читательскому восприятию всего романа **в целом**, требуя понять "историю души человеческой", созданную Лермонтовым, в ее глубинном философском содержании. [И.Виноградов]

Перед нами действительно весь город — цельный и органичный. Поэтому гоголевский город словно зажил самостоятельной жизнью. Он стал минимально-необходимой моделью, которую можно и даже нужно было соотносить с другими, подчас более крупными явлениями, то есть жизнью Российской империи **в целом**. Мы потом увидим, как преломилась такая структура комедии в восприятии ее первых зрителей. [Ю.Манин]

Эти сцены скандалов — а они занимают очень важное место в произведениях Достоевского — почти всегда встречали отрицательную оценку современников, встречают ее и до сих пор. Они представлялись и представляются жизненно неправдоподобными и художественно неоправданными. Их часто объясняли приверженностью автора к чисто внешней ложной эффектности. На самом же деле эти сцены и в духе и в стиле всего творчества Достоевского. И они глубоко органичны, в них нет ничего выдуманного: и **в целом** и в каждой детали они определяются последовательной художественной логикой тех карнавальных действий и категорий, которые мы характеризовали выше и которые веками впитывались в карнавализованную линию художественной прозы. [М.Бахтин]

Наконец, диалогические отношения возможны и к своему собственному высказыванию **в целом**, к отдельным его частям и к отдельному слову в нем, если мы как-то отделяем себя от них, говорим с внутренней оговоркой, занимаем дистанцию по отношению к ним, как бы ограничиваем или раздваиваем свое авторство. [М.Бахтин]

И потому, хотим мы или не хотим, помним или забываем, — во всех нас заложено чувство болезни, тревоги, катастрофы, разрыва. Это чувство разрыва никто не сможет отрицать **в целом**, но, чуть только попытаешься перевести его на конкретное, — немедленно найдутся ярые отрицатели болезни и защитники своей цельности. Можно было быть заранее уверенным, что, как только заговоришь о разрыве между народом и интеллигенцией, найдутся люди, отрицающие даже возможность разрыва, или просто переводящие разговор на домашние дела. [А.Блок]

## 2. "Побеждает большинство"

Нынешняя избирательная кампания явила собой далеко не однозначную картину. Она отразила все многообразие позиций, точек зрения, мнений, существующих в нашем обществе. Она стала своеобразным испытательным полигоном, где впервые были приведены в действие новые положения Конституции СССР, апробирован принципиально новый Закон о выборах. **В целом** он позволил провести выборы на подлинно демократической основе, получить новую избирательную практику. Вместе с тем на предвыборных собраниях, в трудовых коллективах, в средствах массовой ин-

формации высказывались пожелания о необходимости корректировки отдельных норм и процедур, установленных Законом. [Корпус ПТ]

Подводя итоги выборов, необходимо отметить, что Центральная избирательная комиссия, окружные участковые избирательные комиссии, избирательные комиссии общественных организаций **в целом** обеспечили проведение выборов в соответствии с требованиями Конституции и Закона о выборах. [Корпус ПТ]

В связи с запросом товарища Заславской сообщая, что **в целом** в стране первый день работы Съезда воспринят очень положительно, но не везде однозначно. Во многих регионах страны, я не буду их перечислять, прошли неорганизованные встречи избирателей, если можно так выразиться. Люди обсуждали ход Съезда, который, как вы знаете, транслировался в полной мере. [Корпус ПТ]

Продолжая данную тему, я бы хотел затронуть один конкретный вопрос, а именно: вопрос о советских поляках. По официальной статистике лиц этой национальности у нас проживает около полутора миллионов, преимущественно на территории отторгнутых Сталиным от Польши в 1939 году, но не только. Фактически их намного больше, ибо в некоторых регионах страны, в частности, в Гродненской области БССР, в паспортах поляков — вопреки их воле — власти проставляют нередко другую национальность. Ко мне, как к депутату, обратились уже десятки людей с жалобами на подобный произвол. **В целом** положение поляков в СССР критическое. Фактически отсутствует на этом языке пресса, книгоиздание, язык загнан только в костелах там, где они вообще сохранились. [Корпус ПТ]

Комические ли это персонажи? **В целом**, да. Но в то же время комическое в их облике и поведении нередко граничит с драматическим. [Ю.Мани]

## В ПРИНЦИПЕ, или поиски идеала

**Источники.** Слово *принцип* (≈ 'общее правило; основа; правило поведения'), входящее в состав сочетания, получает более абстрактную интерпретацию (≈ 'общая характеристика, свободная от случайных и несущественных особенностей').

**Операция.** В *принципе* указывает, что некоторое утверждение *P* следует интерпретировать идеализированно — в отвлечении от тех или иных несущественных особенностей, связанных с конкретной ситуацией его реализации.

**Общие семантические эффекты** определяются прежде всего природой элемента, с которым соотносится *в принципе*. Можно сказать, что *в принципе* производит некоторое "обеднение" ситуации, оставляя от нее только общий контур; однако в жертву при этом приносятся случайные или несущественные детали, а сохраняются — существенные или закономерные.

В зависимости от типа контекста может меняться тип "обеднения" ситуации:

— либо это переход к "строгой закономерности", то есть к утверждению, которое выполняется при любых обстоятельствах, невзирая на конкретные условия (модификация 1);

— либо это, напротив, переход к "нестрогой закономерности", то есть к утверждению, которое верно только в отвлечении от конкретных обстоятельств, а при воздействии последних может и не выполняться (модификация 2);

— наконец, "обеднение" может касаться степени соответствия ситуации некоторому идеальному образцу: *в принципе* требует этого соответствия "в общих чертах", не настаивая на полной завершенности рисунка (модификация 3).

### Модификации.

#### 1. "Закон суров, но это закон"

(1) И странно, почему этого заурядного политика вдруг возвели в ранг великих. Здесь великие политические деятели невозможны **в принципе**, ибо их влияние на реальный ход дел ничтожно, власть их незначительна, они подвержены критике, пресса их развенчивает и заземляет, отбор их производится по таким принципам, что они сами больше думают о своем личном положении, чем о положении своих стран. [А.Зиновьев]

(2) Ни с одним из этих людей он раньше не сталкивался, так как предпочитал **в принципе** не иметь дела с посольством.

**Модификация операции.** В *принципе* вводит отрицательное утверждение, которое, получая статус закономерности, выполняется при любых условиях.

**Семантические эффекты.**

- Интерпретация типа "строгая закономерность" может возникнуть в том случае, если в *принципе* взаимодействует с отрицанием (*не Р в принципе*); при этом в *принципе* является контрастно ударным и не находится в начальной позиции.

- Для данной модификации характерны предикаты, содержащие отрицание либо на поверхностном уровне (*он в принципе не ест мяса*), либо в составе своего значения (*он мне в принципе отвратителен* < ≈ 'не приятен' >; *я в принципе осуждаю* < ≈ 'не одобряю' > *жестокое обращение с животными*). Статус "отрицательной закономерности" предполагает невозможность в данном контексте не только "положительных" утверждений (*\*он в принципе ест мясо*), но и не-узальных ситуаций, ср.: *\*он в принципе не пьян/не болен/не рад vs. он в принципе не пьет/не болен/не улыбается*, и т.п.

2. "Нет правил без исключений"

(3) В *принципе*, министерство не возражало против корректировки некоторых цифр, но, как всегда, требовались дополнительные бумаги...

(4) Скотоводство, в *принципе*, никогда не являлось приоритетным направлением для хозяйств этого района, и отдельные удачные попытки, думается, общей картины изменить не могут.

**Модификация операции.** В *принципе* указывает, что статус закономерности, приписываемый утверждению *P*, предполагает нарушения в конкретных условиях (условия, как правило, эксплицированы контекстом).

**Семантические эффекты.**

- В данных контекстах, в отличие от других, в *принципе* является безударным и/или находится в начальной позиции в предложении.

- В данной модификации эксплуатируется несколько другое понимание закономерности — а именно, закономерности как утверждения, которое выполняется "в основном", "как правило" — но далеко не во всех случаях, то есть предполагает (случайные) отклонения.

3. "Не вдаваясь в детали"

(5) В настоящее время в *принципе* согласован график вывода войск из Литвы, так что и на этом направлении можно констатировать определенный прогресс.

(6) Первый вариант очерка был в *принципе* написан, а это означало, что следовало начинать переговоры с редактором.

(7) Мы — законодательная власть, и нам надо решить вопрос о дефиците в *принципе*. А каким путем его устранять — это в первую очередь дело исполнительной власти. [Корпус ПТ]

**Модификация операции.** В *принципе* указывает, что имеет место такая реализация *P*, которая соответствует представлению о *P* в наиболее существенных, с точки зрения говорящего, чертах.

**Семантические эффекты.**

- Интерпретация данного типа имеет место в таких контекстах употребления в *принципе*, в которых оно не связано с отрицанием, контрастно ударно и находится в ненаачальной позиции в предложении.

- Если в *принципе* в данной модификации сочетается с названием результирующих состояний, то оно указывает на достижение такого этапа, который, не являясь окончательным, тем не менее позволяет утверждать, что результат (уже) достигнут. Ср.: *в принципе готов/высох/оформлен ...* ≈ 'в такой степени, что по общепринятым представлениям это уже можно считать готовым/сухим/оформленным ...'.

- В других контекстах в *принципе P* интерпретируется как "P в общих чертах": 'P, но без уточнения деталей и/или обстоятельств, связанных с P (времени, места, содержания и т.п.)'; такие употребления более редки (ср. пример (7)).

## В ПРИНЦИПЕ

### Корпус примеров

#### 1. "Закон суров, но это закон"

Надежды насчет научных открытий в сфере предсказания будущего беспочвенны. Во-первых, предсказание будущего в СССР есть прерогатива высших партийных властей, и какой-то научной мелкоте не позволят вообще делать такие открытия. А во-вторых, будущее не предсказывают, а планируют. Будущее невозможно предсказывать **в принципе**. [А. Зиновьев]

Я не буду рассказывать, как проходило выдвижение, обсуждение и голосование в нашей Московской области. Я **в принципе** не согласен с таким порядком. [Корпус ПТ]

Иными словами, он требует, чтобы мы поняли роман Лермонтова как философский роман, ибо постановка вопроса, которую он диктует нам, и есть та самая постановка вопроса, которая характерна как раз для философского романа и **в принципе** отличает его от романа социально-бытового... [И. Виноградов]

#### 2. "Нет правил без исключений"

<...> И только в последующих вариантах указывается, что он послан другим: но человека человек послал к анчару властным словом, и тот безумно в путь потек... но "безумие" тотчас заменяется рабским "послушанием": и тот за ядом в путь потек и возвратился с ним послушно... И затем, уже в печатной редакции, это "послушно" переносится на первое место и таким образом акцентируется: и тот послушно в путь потек, и к утру возвратился с ядом...

Так выковывается адекватная словесная форма для ясного и четкого выражения основной мысли. Негативным путем устанавливается **в принципе** естественное человеческое равенство, нарушаемое социальным строем. [А. Слонимский]

Я представляю Днепродзержинск. Так сказать, родину застоя. (Оживление в земле). Хочу высказать свое отношение к совмещению двух постов. **В принципе**, я вижу перспективу только в разделении этих постов. Но сейчас я пока согласен с точкой зрения о совмещении, в лице именно Михаила Сергеевича. [Корпус ПТ]

Я хотел бы сказать следующее. Да, мы заняты сейчас чрезвычайно важным делом — формированием Верховного Совета СССР. Я, вообще говоря, **в принципе** согласен с кватным подходом в формировании Совета Национальностей, но, к сожалению, не могу согласиться с таким подходом при формировании Совета Союза. [Корпус ПТ]

Мы не претендуем на дополнительное место в ущерб другим в Совете Союза. Почему тогда представили две кандидатуры? **В принципе**, все четверо считают, что выборы должны быть альтернативные, но в данном случае в основе ситуации лежат иные мотивы. [Корпус ПТ]

#### 3. "Не вдаваясь в детали"

Меня сейчас не сбивает напряженность ситуации, потому что мы вступили в самый трудный этап перестройки. Была политика, были митинги, были дискуссии — трудные, интересные, важные. Мы эту политику сформировали **в принципе**, в основном. Она требует проработки и углубления на всех направлениях. Но мы эту политику имеем. [Корпус ПТ]

У меня в руках список: один за то, что был с красновцами, другой за то, что там свояки, третий не хотел отдавать коня, у четвертого нашли винтовку, пятый спекулировал, шестой ругал власть, седьмой — бывший юнкер, восьмой — родственник по-на... Шигонцев твердит: "Вандея. Вандея. Республика победила только потому, что не знала пощады". Я должен все это подписать махом. Какая разница: восемнадцать человек Бычина или сто пятьдесят Браславского? Люди ужасаются цифрам. Как будто арифметика имеет значение. Так внушает Шигонцев. "Человек должен решать **в принципе**: способен ли великому результату отдать себя целиком, всю свою человеческую требуху". [Ю. Трифонов]

Шура, поглядев на меня как-то странно и холодно, сощуриваясь, как он смотрел на новых людей, оценивая, на что они годятся, говорит: "Отец предлагает тебе поехать с ним в Гельсингфорс. Как ты на это предложение?" Никак. Куда я могу теперь уехать? "Не теперь, не сегодня и не завтра, — шепчет отец. — Я говорю о ближайшем времени, **в принципе**". [Ю. Трифонов]

## Краткое сопоставление единиц, связанных с идеей "обобщения" (вообще, в общем, в целом, в принципе)

По сравнению с другими членами ряда, *вообще* выделяется особым характером отношения между "частным" и "общим": вводимая *вообще* переинтерпретация сопровождается подавлением индивидуальности исходного элемента, то есть вызывает семантический эффект, в некотором отношении близкий к отрицанию (хотя и не тождественный ему). Поэтому *вообще* в модификациях 1 и 3А-Б (где указанный эффект наиболее силен) не может быть сопоставлено ни с каким другим из рассматриваемых слов (и тем более заменено на какое-либо из них); это употребление типа: *Гражданам было не только не до юмора, но и вообще не до каких-либо размышлений; Дайте нам вообще закусточку.*

С другой стороны, там, где употребление *вообще* связано с известным равновесием общего и частного (как например, в модификации 2: "Правила и исключения", а также в сочетании с *-то*), возможна замена на *в принципе* и (с несколько большим итоговым различием) на *в общем*, ср.:

(1) *Вообще*, я против телесных наказаний, но это патологическое непослушание, с которым мы ничего не можем сделать, кажется, заставляет меня признать их неизбежность в отдельных случаях.

(2) *Вообще-то/В принципе*, я против телесных наказаний, но это случай настолько патологический, что, разумеется, я возражать не стану.

В (1) *вообще-то* и *в принципе* менее приемлемы, так как общее продолжает доминировать над частным; в (2) уже достигнуто приблизительное равновесие.

В *общем* также возможно в подобном контексте (особенно в (2)), поскольку его использование предполагает, что наряду с соображениями *сopга* у говорящего имелись и соображения *рго*.

В *принципе* и *вообще-то* взаимозаменяемы в контекстах типа (2), когда оба они описывают построение некоторой ситуации "в порядке исключения"; однако употребление *в принципе* больше соответствует ситуации "исключения из правила" (принципы устанавливаются людьми!), тогда как *вообще-то* обычно описывает ситуацию "случайного отклонения от нормы", ср.:

(3) *Вообще-то*, я редко пользуюсь удостоверением ветерана/выхожу из себя, но на этот раз ... ("так получается": констатация прихотливых жизненных коллизий), vs.

(4) *В принципе*, я редко пользуюсь удостоверением ветерана (= "потому что я так сам решил и стараюсь быть последовательным") /<sup>?</sup>выхожу из себя,

но на этот раз ... (ситуации типа *выходить из себя* гораздо менее поддаются сознательному контролю, но вполне могут поддаваться обобщению в результате наблюдений).

В *общем* и *в целом* совпадают друг с другом в том отношении, что оба сочетания вводят такую (пере)интерпретацию исходной ситуации, которая предполагает выбор одной характеристики из многих: *это в общем/в целом неплохо, справедливо, разумно* и т.п. Однако механизмы этой операции могут весьма существенно различаться; говорить о взаимозаменяемости двух сочетаний допустимо лишь по отношению к модификации 1 *в общем* ("среднее арифметическое") и модификации 2 *в целом* ("побеждает большинство"). Для *в общем* более существен "усредненный" статус итоговой характеристики, выбранной как наиболее адекватной по сравнению с другими; для *в целом* — скорее количественное преобладание итоговой характеристики, которая является доминирующей по сравнению с другими.

Сочетание *в общем и целом*, как представляется, реализует обе эти возможности одновременно. Ср.:

(5) Он был, в общем, неплохим человеком (= "взвесив все его качества, я могу считать существенным только то, что он — неплохой человек")

(6) Он был, в целом, неплохим человеком (= "рассматривая все его качества, я нахожу, что "быть неплохим человеком" среди них доминирует")

(7) Он был, в общем и целом, неплохим человеком (= "рассматривая все его качества, я могу считать существенным только то, которое среди них доминирует, и не принимать во внимание остальные: он — неплохой человек").

Во всех остальных контекстах эти сочетания не взаимозаменяемы, ср.:

(8) Меня мало интересуют проблемы человечества в целом/\*в общем (модификация 1 в целом: "Общий вид").

(9) У нас есть отдельные удачи... новые транквилизаторы, минеральные удобрения... переворот в агрономии. В общем/\*в целом, что я буду перечислять — вы знаете это не хуже меня (модификация 2 в общем: "Резюме").

В контексте отрицания (эксплицитного или имплицитного) возможны (с несколько различными семантическими эффектами) *вообще* и *в принципе*, а также *вовсе* и *совсем*, о которых подробнее см. ниже; ср.:

(10a) я в принципе не курю ("потому что в молодости так решил") — отрицание в силу закономерности;

(10b) я вообще не курю ("дело не в том, что этот сорт табака мне не подходит") — максимально общее отрицание, включающее все возможные обстоятельства и не допускающее компромиссов;

(10c) я /вовсе не курю ("даже в детстве не пробовал") — максимально резкое отрицание, исключающее не только *P*, но и предположения, ведущие к *P*;

(10d) я вовсе не / курю ("я пытаюсь изобразить комиссара Мегре") — отрицание, заменяющее *P* на максимально далекое не-*P* (например, не-*P* = *Q*, имеющее лишь внешнее сходство с *P*);

(10e) я совсем не курю ("даже одной сигареты в день себе не позволяю") — отрицание, подчеркивающее отсутствие каких бы то ни было проявлений *P*.

## ЛИТЕРАТУРА

1. Апресян Ю.Д. Типы лексикографической информации об означающем лексемы // Типология и грамматика. — М., 1990, с. 91—108.

3. Bonnot C. La particule de thématization -to en russe moderne: Thèse d'Etat. P., 1990.

4. Paillard D. D'ailleurs, ou comment enchaîner l'un à l'autre // *Le grad des langues*, 1991, № 2, p. 60—66.

5. Rathmayr R. Die russischen Partikeln als Pragmalexeme. — München, 1985.

## Группа единиц, связанных с идеей "полноты" (вовсе, совсем)

Единицы данной группы указывают на предельную степень отсутствия — или, напротив, выраженности — свойства, на предельную точку развития ситуации; их объединяет "полнота" утверждения или отрицания. Различия касаются прежде всего степени радикальности отрицания, а также ограничений на носителей свойства: ряд употреблений *вовсе* возможен только в применении к нескольким различным носителям одного и того же свойства (выраженного в разной степени).

## ВОВСЕ, или дальше некуда

**Источники.** Присутствие *все* в составе *вовсе* соотносится с идеей полноты/максимума.

**Операция.** *Вовсе* вводит такой элемент, который является, с точки зрения говорящего, максимально отличным от другого элемента.

**Общие семантические эффекты** связаны с наличием/отсутствием при *вовсе* отрицания (*вовсе ~ вовсе не ~ не вовсе*), а также с наличием/отсутствием эксплицитно выраженной в тексте "точки отсчета", то есть элемента, от которого производится "отталкивание" операцией *вовсе*. Этот элемент необходим в контекстах без отрицания; в отрицательных контекстах его эксплицитное присутствие не обязательно.

### Модификации.

#### 1. "Предел"

(1) Если с Варей Ася нередко ссорилась, а со старшим братом Алексеем была и **вовсе** далека, то с Володей ее связывала непостижимо глубокая дружба. [Ю. Трифонов]

(2) Ну и женихи тебе достались: один плешивый, другой беззубый, а третий и **вовсе** горбатый.

(3) Музыкальная семья: отец и дед неплохо играли, а сын и **вовсе** виртуоз.

(4) Но сцена вдруг переменяется, и наступает какой-то "Праздник жизни", на котором поют даже насекомые, является черепаха с какими-то латинскими сакраментальными словами, и даже, если припомню, пропел о чем-то один минерал, то есть предмет уже **вовсе** неодушевленный. [Ф. Достоевский]

(5) Не следует думать, что эти создания боялись или избегали воды. Это очень далеко от истины. Взять хотя бы морскую ящерицу, — она очень недурной пловец, ну а плезиозавр, — и **вовсе** замечательный, любой спортсмен ему позавидует.

**Модификация операции.** *Вовсе*, в контексте [у ... (и) *вовсе* x], вводит такой элемент, который в максимальной степени реализует свойство *A*, возможно, присущее и другим названным ранее элементам.

**Семантические эффекты.**

• Одним из формальных признаков данной модификации является возможное присутствие *и* перед *вовсе*. В примерах без *и*, как правило, имеются только два элемента (*y* и *x*), находящиеся в отношении подчеркнутого контраста, а не "градации". Ср.:

(i) На дверях комнаты № 2 было написано что-то не совсем понятное: "Однодневная творческая путевка. Обращаться к М.В.Подложной".

Следующая дверь несла на себе краткую, но уже **вовсе** непонятную надпись: "Перельгино". [М.Булгаков]

• В качестве *x* возможен любой элемент, если только для него удастся построить иерархию степеней проявления свойства, в которой он будет занимать вершинную позицию (в частности, *x* может содержать в своем составе отрицание, ср. 4).

• Обычно появление элемента *x* оценивается говорящим как неожиданное: если само свойство *A* и было выражено ранее упомянутыми элементами, то "радикализация" этого свойства не была очевидна в контексте употребления *вовсе*.

• Только в данной модификации *вовсе* может подвергаться отрицанию; при этом в контексте отрицания (*x* не *вовсе* *A*) происходит особый семантический сдвиг. В этом случае *не* *вовсе* указывает, что свойство *A* не выражено в крайней степени, а выступает в смягченной форме, ср.:

(i) Бабушка его, поговаривали, баловалась спиритизмом, да и сам профессор был **не** **вовсе** чужд оккультным наукам.

(ii) Всякий посетитель, если он, конечно, был **не** **вовсе** тупицей, попав в Грибоедова, сразу же соображал, насколько хорошо живется счастливым — членам МАССОЛИТА, и черная зависть начинала немедленно терзать его. [М.Булгаков]

(iii) Они шли и шли под синим небом, под горячим солнцем, по земле, которая уже зазеленела молодой травой, и пришли к тому месту, где была гостиница. Гостиница **не** исчезла **вовсе** — она стояла огромным серым кубом из грубо шершавого бетона, и Виктор подумал, что это памятник, а может быть, — пограничный знак между старым и новым миром. [А. и Б.Стругацкие]

В отрицательных конструкциях введение элемента *x* не требует контекстной поддержки в виде других элементов — носителей свой-

ства *A*. Само свойство *A* при этом не может иметь положительной оценки говорящего (ср.: ?не *вовсе* виртуоз).

Часто (как в примерах i—ii) конструкция с *не* *вовсе* используется в качестве риторического приема (литоты): так, *не* *вовсе* тупица в действительности означает нечто вроде 'человек нормальных умственных способностей', и т.п.

2. "Ничего общего"

**Модификация операции.** *Вовсе* вводит такой элемент, который максимально отличается от некоторого другого элемента, появление которого ожидалось в данной ситуации.

2.А. "Ложное сходство"

(6) Я **вовсе** не курю — я просто изображаю комиссара Мегре.

(7) — Зачем же, скажите, он первую жену постоянно приглашает на дачу? И Виктора? Люда хорошая женщина, и Витя мне нравится, но он их **вовсе** не любит. Это не то, что не может без них жить... Он зовет их только для меня... [Ю.Трифонов]

(8) — Панику сеешь, — сказал хладнокровно Карась. Турбин обозлился.

— Я? Панику? Вы меня просто понять не хотите. **Вовсе** не панику, а я хочу вылить все, что у меня накопилось на душе. Панику? [М.Булгаков]

2.Б. "А ты что подумал?"

(9) Вопреки ожиданиям, он **вовсе** даже и не собирался уходить, а спокойно стоял на платформе.

(10) — Он, наверное, какой-нибудь урод?

— А вот и нет. **Вовсе** даже обаятельный. И не старый.

(11) Я не курю, а **вовсе** даже изображаю комиссара Мегре.

(12) Трудно было себе представить, что этот столичный денди, с рассеянно-скучающей манерой пресыщенного декадента, и прожил-то в столице всего полтора года, и родился, как оказалось, не в Москве, а **вовсе** даже в заолустном Торжке...

**Семантические эффекты.**

• В контексте [*вовсе* не *x*] *вовсе* вводит элемент, максимально отличающийся от *x*-а: это не просто "не-*x*", но, кроме того, "ничего похожего на *x*"; при этом изначально существует больше оснований предполагать появление *x*, чем чего-то отличного от *x*.

• В сочетании [*вовсе* даже *x*] (с отрицанием или без — последнее больше характерно для просторечия или его имитации) *вовсе* вводит один из элементов противопоставленной друг другу пары; идея их противопоставления поддерживается здесь идеей неожиданности появления *x*-а (прямо связанной с семантикой слова *даже*).

3. "Ни капли"

(13) — Третья степень у вас, кажется, была, — сказал долговязый. — Теперь вам еще первую, и будете полным кавалером. Бесплатный проезд и всё такое. За что третью схватили?

— Не помню, — сказал Виктор. — Было там что-то такое, убил, наверное, кого-нибудь... А, помню. Это за Китчиганский плацдарм.

— О! — сказал долговязый и снова разлил виски. — А я **вовсе** не воевал. Не успел. [А. и Б.Стругацкие]

(14) Кровать у него узкая, походная, и спит он на ней в камзоле, в брюках и парике. Только иногда сбрасывает треуголку и снимает сапоги. И спит он всегда чрезвычайно чутко, так чутко, что достаточно малейшего шороха, чтобы он проснулся. Когда же он не ложится **вовсе** — а это за последнее время всё чаще и чаще, — он сидит в кресле, думает... [Ю.Домбровский]

(15) А, может быть, она у меня вундеркинд? Случаются же вундеркинды. Я — отец вундеркинда. Почетно, но хлопотно, и не столько почетно, сколько хлопотно, да, в конце концов, и не почетно **вовсе**... [А. и Б.Стругацкие]

**Модификация операции.** *Вовсе* указывает на максимальную степень отсутствия свойства *x*.

**Семантические эффекты.** В данном контексте с отрицанием, в отличие от предыдущего (ср. 2.А), *вовсе* является контрастно ударным (возможна также постпозиция). Здесь *вовсе* противопоставляет не два различных элемента (как в предыдущей модификации), а максимальную степень отрицания ('никогда', 'ни в какой степени', и т.п.) — "смягченной" интерпретации отрицания.

Соответственно, употребление *вовсе* в данной модификации затруднено в случае, если отрицаемая ситуация не допускает градаций, как например с глаголами совершенного вида: ?*я этого вовсе не сказал* при нормальном *я этого вовсе не говорил*.

ВОВСЕ

Корпус примеров

1. "Предел"

Потом я несколько охладел к его перу; повести с направлением, которые он все писал в последнее время, мне уже не так понравились, как первые, первоначальные его создания, в которых было столько непосредственной поэзии; а самые последние сочинения его так даже **вовсе** мне не нравились. [Ф.Достоевский]

У старинушки три сына: старший — умный был детина, средний был и так, и сяк, младший — **вовсе** был дурак. [В.Ершов]

Свет, и так слабый в спальне, и **вовсе** начал меркнуть в глазах Степы. "Вот как, оказывается, сходят с ума!" — подумал он и ухватился за притолоку. [М.Булгаков]

Очень часто (и теперь особенно) писатель быстро истощает свои силы, стараясь дать больше, чем он может. Подобное незнание меры своих сил можно наблюдать у растений. Стебель увядает очень быстро, вытянув из клубней последние соки; когда почва не может восполнить соков, растение хиреет в течение нескольких лет, а иногда и **вовсе** погибает. [А.Блок]

Полицейстер встретил их сурово. На мокреца он глядел с неудовольствием, а на Виктора избегал глядеть и **вовсе**. [А. и Б.Стругацкие]

2. "Ничего общего"

Действительно, Варвара Петровна наверно и весьма часто его ненавидела; но он одного только в ней не заметил до самого конца, того, что стал наконец для нее ее обманом, ее созданием, даже, можно сказать, ее изобретением; стал плотью от плоти ее, и что она держит и содержит его **вовсе** не из одной только "зависти к его талантам". [Ф.Достоевский]

Этот Лебядкин, какой-то заезжий, оказался потом лицом весьма подозрительным и **вовсе** даже не был отставным штабс-капитаном, как сам титуловал себя. Он только умел крутить усы, пить и болтать самый неловкий вздор, какой только можно вообразить себе. [Ф.Достоевский]

— И чего она все сердится! — жаловался он поминутно, как ребенок. — Tous les hommes de génie et de progrès en Russie étaient, sont et seront toujours des картежники et des пьяницы, qui boivent en zapoi... А я еще **вовсе** не такой картежник и не такой пьяница... [Ф.Достоевский]

— Я... в Швейцарию? — удивился и смутился Степан Трофимович. — Как? разве не едешь? Да ведь ты тоже женишься... ты писал? — Pierre! — воскликнул Степан Трофимович. — Да что Pierre... Видишь, если тебе это приятно, то я летел заявить тебе, что я **вовсе** не против, так как ты непременно желал моего мнения как можно скорее; если же (сыпал он) тебя надо "спасти", как ты тут же пишешь и умоляешь, в том же самом письме, то опять-таки я к твоим услугам. [Ф.Достоевский]

Так называемое у нас имя Степана Трофимовича (душ пятьдесят по старинному счету, и смежное со Скворещниками) было **вовсе** не его, а принадлежало первой его супруге, а стало быть, теперь их сыну, Петру Степановичу Верховенскому. [Ф.Достоевский]

А если я с вами не излагаю мыслей, — заключил он неожиданно и обводя вас нас твердым взглядом, — то **вовсе** не с тем, что боюсь от вас доноса правительства, это нет, пожалуйста, не подумайте пустяков в этом смысле... [Ф.Достоевский]

Я об вас уже составила смешное понятие: ведь вы confident Степана Трофимовича? Я покраснел. — Ах, простите, пожалуйста, я совсем не то слово сказала; **вовсе** не смешное, а так... (Она покраснела и сконфузилась.) [Ф.Достоевский]

Боже, как вы не позволено высоки ростом, Маврикий Николаевич! И опять смех. Маврикий Николаевич был роста высокого, но **вовсе** не так уж непозволительно. [Ф.Достоевский]

— Это Тальберг, — подтвердил Николка и побежал отворять. Елена порозовела и встала. Но это оказался **вовсе** не Тальберг. [М.Булгаков]

Горечь от сознания, что человек, сидящий рядом с ним, имеет смелость быть правдивым и прямо смотреть ему в глаза, прошла у Аксенова; эта горечь сменялась теперь острым желанием и самому заглянуть в глаза новому человеку, послушать его, понять, откуда у него такая уверенность в себе и в своих будущих делах на новом месте. Аксенов **вовсе** не струсил и не заискивал перед новым соседом — он сам был достаточно силен и крут, чтобы не заискивать, — просто захотел узнать этого человека поближе. [В.Шукшин]

Тайна и двойственность зыбкого времени выражалась прежде всего в том, что был человек в кресле **вовсе** не Василий Иванович Лисович, а Василиса... [М.Булгаков]

Никому не известно, куда делась сама мадам Анжу и почему помещение ее магазина было использовано для целей **вовсе** не торговых. [М.Булгаков]

Они были недалеко — шагах в тридцати. Мгновенно стало понятно, что они бегут уже давно и бег их утомил. **Вовсе** не глазами, а каким-то безотчетным движением сердца Турбин сообразил, что это петлюровцы. [М.Булгаков]

— Хорошо, хорошо, — фальшиво-ласково говорил Берлиоз и, подмигнув расстроенному поэту, которому **вовсе** не улыбалась мысль караулить сумасшедшего немца, устремился к тому выходу с Патриарших, что находится на углу Бронной и Ермолаевского переулка. [М.Булгаков]

Никанор Иванович в некотором недоумении возразил, что, мол, иностранцам полагается жить в "Метрополе", а **вовсе** не на частных квартирах... [М.Булгаков]

### 3. "Ни капли"

Трудно представить себе, какую нищету способен он был переносить, даже и не думая о ней **вовсе**. [Ф.Достоевский]

Узнали наконец, посторонними путями, что он опять в Петербурге, но что в прежнем обществе его уже не встречали **вовсе**; он куда-то как бы спрятался. [Ф.Достоевский]

— Нет, есть, ты сама говорила, что будет профессор; верно, вот этот, — она брезгливо указала на Шатова. — **Вовсе** никогда я вам не говорила, что будет профессор. Господин Г-в служит, а господин Шатов — бывший студент. — Студент, профессор, все одно из университета. [Ф.Достоевский]

Трудно сказать, что именно подвело Ивана Николаевича — изобразительная ли сила его таланта или полное незнакомство с вопросом, по которому он собирался писать, — но Иисус в его изображении получился ну совершенно как живой, хотя и не привлекающий к себе персонаж. Берлиоз же хотел доказать поэту, что главное не и

как, каков был Иисус, плох ли, хорош ли, а в том, что Иисуса-то этого, как личности, **вовсе** не существовало на свете и что все рассказы о нем — простые выдумки, самый обыкновенный миф. [М.Булгаков]

Итак, выступит знаменитый иностранный артист мосье Воланд с сеансом черной магии! Ну, мы-то с вами понимаем, — тут Бенгальский улыбнулся мудрой улыбкой, — что ее **вовсе** не существует на свете и что она не что иное, как суеверие, а просто маэстро Воланд в высокой степени владеет техникой фокуса, что и будет видно из самой интересной части, то есть разоблачения этой техники, а так как мы все как один и за технику, и за ее разоблачение, то попросим господина Воланда! [М.Булгаков]

— Ну, так вот что я вам скажу: не было. Не было! Не было этого Симона **вовсе** на свете. Ни турка, ни гитары под кованым фонарем на Бронной, ни земского союзу, ни черта. [М.Булгаков]

Отставной втируша-регент сидел на том самом месте, где сидел еще недавно сам Иван Николаевич. Теперь регент нацепил себе на нос явно не нужное пенсне, в котором одного стекла **вовсе** не было, а другое треснуло. От этого клетчатый гражданин стал еще гаже, чем был тогда, когда указывал Берлиозу путь на рельсы. [М.Булгаков]

Господин полковник проснулся с замечательной быстротой и сразу и остро стал воображать, словно **вовсе** никогда и не спал. [М.Булгаков]

Так знай же, что не будет тебе, первосвященник, отныне покоя! Ни тебе, ни народу твоему, — и Пилат указал вдаль направо, туда, где в высоте пылал храм, — это я тебе говорю — Пилат Понтийский, всадник Золотое Копье!

— Знаю, знаю! — бесстрашно ответил чернородый Каифа, и глаза его сверкнули. Он вознес руку к небу и продолжал: — Знает народ иудейский, что ты ненавидишь его лютою ненавистью и много мучений ты ему причинишь, но **вовсе** ты его не погубишь! Защитит его бог! Услышит нас, услышит всемогущий кесарь, укроет нас от губителя Пилата! [М.Булгаков]

Ничего, я его знаю. Это у него стадия такая — обливаться слезами и проповедовать, что Зона, мол, есть дьявольский соблазн, выносить из нее ничего нельзя, а что уже вынесли — вернуть обратно и жить так, будто Зоны **вовсе** нет. Дьяволову, мол, дьяволу. [А.и Б.Стругацкие]

— Но вся беда в том, что человек, во всяком случае массовый человек — тот, которого вы имеете в виду, когда говорите "про нас" или "не про нас", — с легкостью преодолевает эту свою потребность в знаниях. По-моему, такой потребности и **вовсе** нет. Есть потребность понять, а для этого знаний не надо. [А.и Б.Стругацкие]

Туман исчезал на глазах. На насыпи его уже не было **вовсе**, а внизу и вдали молочная мгла проседала и протаивала, сквозь нее прорастали округлые щетинистые вершины холмов... [А.и Б.Стругацкие]

Какис-то темные силы, ворочающиеся в его сознании, мгновенно сминали волевой барьер и гасили то немногое хорошее, что еще хранила его память, и уже казалось, что ничего хорошего не было **вовсе**, а только рыла, рыла, рыла... [А.и Б.Стругацкие]

## СОВСЕМ, или всё без остатка

**Источники.** Присутствие *всё* в составе *совсем* соотносится с идеей полноты/максимума.

**Операция.** *Совсем Р* указывает, что *Р* представлено в качестве максимума по сравнению с окрестностью *Р*.

**Общие семантические эффекты.** *Совсем* фиксирует такое положение дел, при котором от окрестности *Р* (о понятии окрестности см. словарную статью *почти*) происходит переход к максимуму *Р*, то есть такому *Р*, в котором отсутствует не-*Р*. Этот переход может происходить в реальном времени (ситуация *Р* развивается по направлению к *совсем Р*) либо иметь место виртуально: *совсем Р* сравнивается (говорящим) с окрестностью *Р*, то есть с ситуациями, где *Р* присутствует наряду с не-*Р*. Первая возможность соответствует модификациям 1 и 2 (в 2 — с дополнительным эффектом необратимости), вторая — модификациям 3 и 4.

### Модификации.

#### 1. "Конечная остановка"

(1) Солнце коснулось вершин Алтая и стало медленно погружаться в далекий синий мир. И чем глубже оно уходило, тем отчетливее рисовались горы. Они как будто придвинулись. А в долине — между рекой и горами — тихо угасал красноватый сумрак. И надвигалась от гор задумчивая мягкая тень. Потом солнце **совсем** скрылось за острым хребтом Бубурхана, и тотчас оттуда вылетел в зеленоватое небо стремительный веер ярко-рыжих лучей. [В.Шукиин]

(2) Ноги Турбина понесли его вниз, сами собой. "Максим!" — хотелось ему крикнуть, потом он стал останавливаться и **совсем** остановился. [М.Булгаков]

(3) — Я сам виноват, — сказал Артур. — Я ведь слышал, что вы мне приказали лежать, но я здорово перепугался, а когда припекло — **совсем** голову потерял. Я очень болю боюсь, мистер Шухарт... [А.и Б.Стругацкие]

**Модификация операции.** *Совсем Р* указывает, что *Р* представлено в качестве результата полного завершения/кульминации процесса последовательного перехода от окрестности *Р* к *Р*.

**Семантические эффекты.** В этой модификации *совсем* взаимодействует с названиями процессов, описывающих постепенное направление изменение (*совсем разрушился*) или с названиями состояний, являющихся результатами таких процессов (*совсем светло* = *рассвело*). С другой стороны, не сочетаются с *совсем* процессы или действия, у которых не может быть "частичного" или "промежуточно-

го" результата, ср. \**совсем купил/начал/нашел* и т.п. (*Совсем* допустимо с названиями подобных ситуаций только в сочетании с *было*, но в этом случае изменяется трактовка всей ситуации: *совсем было купил* = "был *совсем* близок к тому, чтобы купить [но не купил]").

#### 2. "Без возврата"

(4) Звук ее голоса как будто поразил его; несколько мгновений он пристально в нее всматривался, точно желая проникнуть в самую ее душу. — Все равно, — пробормотал он тихо, — я не хочу... И ушел **совсем**. [Ф.Достоевский]

(5) Несколько раз он приходил, присматривался; потом стал жить по месяцу, по два; а в конце концов и **совсем** остался у них.

**Модификация операции.** *Совсем Р* указывает, что состояние *Р* является необратимым по сравнению с обычным *Р*.

**Семантические эффекты.** В данной модификации *совсем* не указывает на постепенное накопление результата (глаголы типа *уйти* не допускают такой интерпретации); максимум *Р* здесь проявляется в достижении такого состояния, при котором уже невозможен возврат к не-*Р*. Для данной модификации наиболее характерна лексически ограниченная группа глаголов, прежде всего *уйти*, *уехать*, *прийти*, *приехать*, *остаться*, *вернуться*, а также *потерять(ся)*, *отдать* и нек. др. Ряд глаголов допускает двойное понимание, ср.:

*Боюсь, что машина **совсем** сломалась, и никакой механик уже не поможет — придется все-таки новую покупать* (модификация 2: говорящий констатирует необратимые изменения)

и:

*Машина то и дело останавливалась, заедала, потом начала пугать строчки и наконец **совсем** сломалась* (модификация 1: говорящий констатирует, что процесс выхода из строя достиг своей заключительной стадии).

#### 3. "Полнота"

(6) Этот холм предстояло обойти справа, по ложине между ним и другим холмом, который тоже был виден отсюда, **совсем** голый, с бурой каменной осыпью по всему склону. [А.и Б.Стругацкие]

(7) Проектора ее продолжали шарить по кустам, и где-то там, **совсем** рядом с патрулем, стоял замаскированный "Лендровер", и каждую минуту его могли обнаружить. [А.и Б.Стругацкие]

(8) — И это точь-в-точь так, — опять громко и без церемонии обратился ко мне Шатов, — она его третирует **совсем** как лакея; сам я слышал, как она кричала ему: "Лебядкин, подай воды", и при этом хохотала; в том только разница, что он не бежит за водой, а бьет ее за это; но она нисколько его не боится. [Ф.Достоевский]

(9) Бывает так, что подходит человек к восточной кассе и говорит: "Мне билет". А куда билет — это он не спросит. Ну и летит человек **совсем** в другую сторону. Так что смотрите. [В.Шукиин]

(10) Мама проводит дни неведомо где, то в издательстве, где печатают всякие списки, программы, платформы, то в Таврическом, то ездит к морякам, я ее **совсем** не вижу и часто ночью не дома, потому что мама не приходит домой, а у Игумновых, в Володиной комнате на топчане. [Ю. Трифонов]

(11) И вот из соседней залы, длинной и большой комнаты, раздались скорые приближающиеся шаги, маленькие шаги, чрезвычайно частые; кто-то как будто катился, и вдруг влетел в гостиную — **совсем** не Николай Всеволодович, а совершенно не знакомый никому молодой человек. [Ф. Достоевский]

**Модификация операции.** *Совсем P* указывает, что свойство *P* представляется говорящему в качестве максимума по сравнению с окрестностью *P*.

#### Семаптические эффекты.

• Основное отличие данной модификации от предыдущих состоит в том, что *P*, представленное в качестве максимума, "не имеет истории": если в первом случае *P* возникало в результате постепенного приближения к *P*, то во втором случае *P* статично, и лишь говорящий констатирует его максимальность по сравнению с окрестностью *P* (*совсем черный* = 'полностью свободный от "не-черный" — в отличие от других, в той или иной степени черных').

Соответственно, неградуируемые (не имеющие окрестности) свойства в этой модификации неприемлемы (по крайней мере, если речь не идет об окказиональных интерпретациях), ср. ?*совсем первый*, ?*совсем истинный*, ?*совсем древесно-стружечный*, и т.п.

• В примерах типа (10—11) аналогичный эффект наблюдается в конструкциях с отрицанием: здесь само отрицание создает окрестность, и употребление *совсем* связано с эффектом "усиленного отрицания": *совсем не P* исключает проявление *P* в какой бы то ни было степени. Это объясняет гораздо более широкую сочетаемость *совсем не* по сравнению с *совсем*: ср. допустимость *совсем не работает*, *совсем не хотел*, *совсем не Иван* ('ничего общего с Иваном') при аномальности ?*совсем работает*, ?*совсем хотел*, ?*совсем Иван*. Собственно, очень близкий эффект проявляется и в частотной конструкции с *совсем другой* (ср. 9).

• В данной модификации *совсем* может употребляться в особой эллиптической конструкции с опущенным *P* (контексты типа: *ну ты совсем/ну это уж совсем* — аналогичные синтаксические возможности имеются у слова вообще в модификации 1). Ср.:

(i) Или если печка долго не разгорается, она выговаривает ей: "Ну, милая, ты уж сегодня **совсем** что-то... Барыня какая." [В. Шукшин]

(ii) Ленька некоторое время слушал торопливый стук ее туфель, потом побежал тоже. Бежал и думал: "Это уж **совсем**... Для чего она так?" [В. Шукшин]

В контекстах такого типа употребление *совсем* соотносится с идеей неуместного поведения, "выхода за рамки", максимальную степень проявления которого констатирует говорящий.

• В данной модификации (в отличие от всех остальных) возможен удвоенный вариант *совсем* — *совсем-совсем*, употребляющийся, главным образом, в тех случаях, когда достижение максимума *P* представляется изначально маловероятным, и говорящий настаивает на полном отсутствии не-*P*; ср.:

(iii) — Да, — сказал Голем. Он вдруг с интересом уставился Виктору в лицо. — Виктуар, неужели вам **совсем-совсем** не хочется отсюда убираться? [А. и Б. Стругацкие]

#### 4. "Между двух стульев"

(12) — Я **совсем** понимаю, куда мы идем, — помолчав сказал он прежним, серьезным до бесстрастности тоном. — Сначала мне показалось, что вы направляетесь домой, но теперь я вижу, что мы идем в противоположную сторону. [А. и Б. Стругацкие]

(13) Действительно, Варвара Петровна не **совсем** походила на красавицу: это была высокая, желтая, костлявая женщина, с чрезмерно длинным лицом, напоминавшим что-то лошадиное. [Ф. Достоевский]

**Модификация операции.** *Не совсем P* указывает, что *P* представляется говорящему как не достигающее максимума и локализуемое в окрестности *P*.

**Семаптические эффекты.** В данной модификации смысл отрицания взаимодействует со смыслом *совсем*: отрицание переводит *P* из области максимума ("совсем *P*") в более или менее смежную область; при этом (в отличие, например, от *почти*) не наблюдается "динамического" эффекта "приближения к *P*", ср. *он почти выздоровел* (= 'еще немного, и он выздоровеет') *vs.* *он не совсем выздоровел* (= 'нельзя сказать, что он <полностью> выздоровел').

Сочетаемостные возможности у *совсем* и *не совсем*, однако, различны: так, допустимость "промежуточных" ситуаций типа *вы меня не совсем понимаете* или *вы меня понимаете не совсем так, как мне бы хотелось* не обязательно свидетельствует о допустимости "предельных" ситуаций: ?*вы меня совсем понимаете/понимаете совсем так, как мне бы хотелось*.

СОВСЕМ

Корпус примеров

1. "Конечная остановка"

Прокуратор тыльной стороной кисти руки вытер мокрый, холодный лоб, погнал дел на землю, потом, прищурившись, в небо, увидел, что раскаленный шар почти над самой его головой, а тень Каифы **совсем** съезжилась у львиного хвоста, и сказал тихо и равнодушно <...> [М.Булгаков]

И тут случилось четвертое, и последнее, явление в квартире, когда Степа, **совсем** уже сползший на пол, ослабевшей рукой царапал притолоку. [М.Булгаков]

В то время, как над головой финдиректора вспыхнула и замигала красная лампочка, возвещая начало антракта, вошел курьер и сообщил, что приехал иностранный артист. Финдиректора почему-то передернуло, и, став уж **совсем** мрачнее тучи, он отправился за кулисы, чтобы принимать гастролера, так как более принимать было некому. [М.Булгаков]

Прохожу я через эту толпу плечом вперед, **совсем** прошел уже, и тут слышу "Эй, сталкер!" [А. и Б.Стругацкие]

Поднял я на него глаза — капитан Квотерблад. Старый знакомый. **Совсем** ссохся, желтый стал какой-то. [А. и Б.Стругацкие]

Кому-то очень надо, чтобы мы все из города уехали. Нас, понимаешь, в Хармонте и так едва половина осталась от прежнего, так им нужно **совсем** место от нас очистить. [А. и Б.Стругацкие]

— Засохни, Гуталин, — говорю я ему строго. — Пей и веселись, что я живой вернулся. За удачу, ребята! Хорошо пошло за удачу. Гуталин **совсем** раскис — сидит, плачет, течет у него из глаз как из водопроводного крана. [А. и Б.Стругацкие]

Некоторое время Барбридж только кряхтел. Он снова запустил пальцы за воротник и **совсем** запрокинул голову. — Пусть весь хабар будет твой, — прокряхтел он. — Только не бросай. [А. и Б.Стругацкие]

— Ну хорошо, — сказал Мясник. Лицо у него сделалось **совсем** деловое. — Подожди, я сейчас оденусь. [А. и Б.Стругацкие]

Рэдрик снова закурил, а Барбридж вдруг сказал ясно и раздельно, словно **совсем** успокоившись: — Ты меня убить хотел. Я тебе это запомню. [А. и Б.Стругацкие]

— Давай побыстрее, — приказала она. — Рыба остынет. Она уже **совсем** отошла и снова принялась командовать. [А. и Б.Стругацкие]

Вставать и уходить было уже поздно, поэтому Рэдрик только **совсем** закрыл лицо ладонью и сгорбился над своей чашкой. [А. и Б.Стругацкие]

— А Барбридж где? — спросил Костлявый уже **совсем** дружелюбно.

— Накрылся Барбридж, — сказал Рэдрик. [А. и Б.Стругацкие]

Вон грузовики на площадке стоят, действительно, как новенькие, — с тех пор, как последний раз здесь был, они, по-моему, еще новее стали, а бензовоз — тот **совсем**, бедняга, проржавел, скоро разваливаться начнет. [А. и Б.Стругацкие]

От усердия пот градом катился по его черно-багровому лицу, налитые кровью глаза **совсем** вылезли из орбит, и увидев, что Рэдрик смотрит на него, он чуть ли не

с отчаянием протянул перед собой стакан и снова не то замычал, не то заскулил, широко и бессильно раскрывая беззубый рот. [А. и Б.Стругацкие]

Когда они выбрались на шоссе, было еще **совсем** темно, но чувствовалось, что рассвет близок. [А. и Б.Стругацкие]

Потом он вылез на дорогу, не обернувшись на Барбриджа, и пошел вперед, зябко засунув руки в сырые карманы комбинезона. Было уже **совсем** светло. Все вокруг было мокрое, тихое, сонное. [А. и Б.Стругацкие]

За ночь долина остыла, а на рассвете стало **совсем** холодно. [А. и Б.Стругацкие]

Ну ладно, сказал он себе. Давай так: предположим, не дошел я сюда. **Совсем** уже собрался, рюкзак уложил, и тут что-то случилось... Сцапали меня, например. Плохо было бы? Определенно плохо. [А. и Б.Стругацкие]

Артур Барбридж покраснел, снова вскинул на Рэдрика и тотчас же опустил глаза и **совсем** залился краской, даже слезы выступили. [А. и Б.Стругацкие]

От боли и духоты Рэдрик с ужасом подумал, что **совсем** обварился и теперь ему не дойти. [А. и Б.Стругацкие]

А ведь я не сразу согласился, подумал он вдруг. Двадцать раз я посылал Стервятника подальше, а на двадцать первый все-таки согласился. Как-то мне невмоготу стало **совсем**. [А. и Б.Стругацкие]

Никакой сталкер, если он **совсем** не свихнулся, на пушечный выстрел к Зоне не подойдет, когда знает, что за ним следят. Мне сейчас в самый темный угол залезть надо. [А. и Б.Стругацкие]

Михайло одним духом осушил ковш, отер губы и только после этого выдохнул:

— Ох... хороша-а.

— К празднику **совсем** дойдет. Ешь теперь. [В.Шукиин]

Когда, к весне, Nicolas **совсем** уже выздоровел и, без всякого возражения, согласился на предложение мамы съездить в Италию, то она же и упростила его сделать всем у нас прощальные визиты и при этом, сколько возможно и где надо, извиниться. [Ф.Достоевский]

Приподнимите шляпу, снимите **совсем** на минутку, протяните голову, станьте на цыпочки, я вас сейчас поцелую в лоб, как в последний раз поцеловала, когда мы прощались. [Ф.Достоевский]

Степан Трофимович был удивлен. Он заикнулся было, что невозможно же ему так, что надо же переговорить с невестой, но Варвара Петровна раздражительно на него накинулась: — Это зачем? Во-первых, ничего еще, может быть, и не будет... — Как не будет! — пробормотал жених, **совсем** уже ошеломленный. [Ф.Достоевский]

Был тот миг, когда хозяева и гости обмениваются наскоро последними и самыми любезными словечками, а затем благополучно расходятся. — Это все оттого они так угрюмы сегодня, — ввернул вдруг Липутин, **совсем** уже выходя из комнаты и, так сказать, налету, — оттого, что с капитаном Лебядкиным шум у них давеча вышел из-за сестрицы. [Ф.Достоевский]

Капитан приехал с сестрой совершенно нищим и, как говорил Липутин, действительно сначала ходил по иным домам побираться; но, получив неожиданно деньги, тотчас же запил и **совсем** ошалел от вина, так что ему было уже не до хозяйства. [Ф.Достоевский]

Варвара Петровна чрезвычайно ценила подобные посещения, потому что связи ее в обществе высшем, по смерти ее супруга, все более и более ослабевали, под конец и **СОВСЕМ** прекратились. [Ф.Достоевский]

От обвинений же, взводимых на Дарью Павловну, она не только **СОВСЕМ** не отказалась, но даже особенно просила не давать давешним словам ее никакого значения, потому что сказала она их "в раздражении". [Ф.Достоевский]

Уехал он, — стала очень задумчива, да и помянуть о нем **СОВСЕМ** перестала и мне не давала. [Ф.Достоевский]

## 2. "Без возврата"

К Варваре Петровне опять не обратился за помощью, а пробивался чем Бог пошлет; занимался и у купцов. Раз сидел в лавке, потом **СОВСЕМ** было уехал на пароходе с товаром, приказчиным помощником, но заболел пред самую отправку. [Ф.Достоевский]

Книга должна быть одна, даже не очень толстая, — уверяла она. Но, положим, хоть и толстая, но ясная, потому что главное в плане и в характере представлений фактов. Конечно, не все собирать и перепечатывать. Указы, действия правительства, местные распоряжения, законы, все это хоть и слишком важные факты, но в предпологаемом издании этого рода факты можно **СОВСЕМ** выпустить. [Ф.Достоевский]

Вдруг — Ленька даже не понял сперва, что она хочет сделать — вдруг она придвинулась к нему вплотную, взяла его голову в свои мягкие, ласковые руки (она могла взять ее и унести **СОВСЕМ**, ибо Ленька моментально перестал что-либо соображать), наклонила и поцеловала в губы — крепко, больно, точно прижгла каленой железкой. [В.Шукишин]

## 3. "Полнота"

— Я открыл оконца и сидел во второй, **СОВСЕМ** малюсенькой комнате, — гости стал отмеривать руками, — так... вот диван, а напротив другой диван, а между ними столик, и на нем прекрасная ночная лампа, а к окошку ближе книги, тут маленький письменный столик, а в первой комнате — громадная комната, четырнадцать метров, — книги, книги и печка. Ах, какая у меня была обстановка! [М.Булгаков]

— Так, — сказал он, — это даже хорошо. Вы где, поручик, служили?

— В тяжелом N дивизионе, господин полковник, — ответил Мышлаевский, указывая таким образом свое положение во время германской войны.

— В тяжелом? Это **СОВСЕМ** хорошо. [М.Булгаков]

— Гуляю, как видишь. Ходил в Зону, вернулся живой и с деньгами. Это не часто бывает, чтобы живой, и уже **СОВСЕМ** редко, чтобы с деньгами. [А. и Б.Стругацкие]

Никто не говорит прямо, что Мигулин может повернуть штывки — да и странно говорить, когда Девятая армия, в авангарде которой Мигулин, мощно таранит белых. — Но в разговорах ревкомовцев, уполномоченных, трибунальцев из местных одноустойчиво: недоверие. Или, может быть, чтобы уж **СОВСЕМ** точно: неполное доверие. Таранить-то он таранит, очистил почти весь Дон, но зачем ему это нужно, вот завкавка. [Ю.Трифонов]

Когда им было по тринадцать лет, твоей бабушке и Полине, они занимались революционной деятельностью и даже попали в деникинскую тюрьму в Елизаветградке... **СОВСЕМ** девчонки... [Ю.Трифонов]

А бывает и еще хуже: только что человек соберется съездить в Кисловодск, — тут иностранец прищурился на Берлиоза, — пустяковое, казалось бы, дело, но и этого со-

вершить не может, потому что неизвестно почему вдруг возьмет — поскользнется и попадет под трамвай! Неужели вы скажете, что это он сам собою управил так? Не правильнее ли думать, что управился с ним кто-то **СОВСЕМ** другой? — и здесь незнакомец рассмеялся странным смешком. [М.Булгаков]

Полежав некоторое время неподвижно в чистой, мягкой и удобной пружинной кровати, Иван увидел кнопку звонка рядом с собою. По привычке трогать предметы без надобности, Иван нажал ее. Он ожидал какого-то звона или явления вслед за нажатием кнопки, но произошло **СОВСЕМ** другое. В ногах Ивановой постели загорелся матовый цилиндр, на котором было написано: "Пить". [М.Булгаков]

И сколько это удовольствие стоит? — спросил Нунан, думая **СОВСЕМ** о другом. Мосол ответил что-то, Нунан его не слышал. [А. и Б.Стругацкие]

— Позвольте, — сказал Нунан. — Это **СОВСЕМ** другое дело. Ведь мы говорим о психологии разумных существ... [А. и Б.Стругацкие]

— Я еще ему до сих пор не отдал, — оборотился он ко мне вдруг опять и, поглядев на меня пристально, уселся на прежнее место в углу и отрывисто спросил **СОВСЕМ** уже другим голосом: — Вы, конечно, зачем-то пришли; что вам надо? [Ф.Достоевский]

Обеды отпускали с двенадцати. Но он любил идти не спеша, посиживать на берегу на скамейках и приходить на кухню первым, чтоб не томиться в очереди. Очередь тут была **СОВСЕМ** не та, что в городе в "Диете" или в продовольственном. Все только чем-то хвалились или на что-то жаловались. [Ю.Трифонов]

Отказывался, как мог. Разговор был крутой, с угрозами, он доказывал, что я не имею права. Нет, не хотел. Ни за что не хотел. **СОВСЕМ** не мог: приговоры, казни. [Ю.Трифонов]

На другой же день, рано утром, явились к Варваре Петровне пять литераторов, из них трое **СОВСЕМ** незнакомых, которых она никогда и не видывала. [Ф.Достоевский]

Он не раз пробуждал своего десяти- или одиннадцатилетнего друга ночью, единственно чтоб излить пред ним в слезах свои оскорбленные чувства или открыть ему какой-нибудь домашний секрет, не замечая, что это **СОВСЕМ** уже непозволительно. [Ф.Достоевский]

Мысли понеслись короткие, бессвязные и необыкновенные: "Погиб!", потом: "Погибли!.." и какая-то **СОВСЕМ** нелепая среди них о каком-то должествующем непременно быть — и с кем?! — бессмертия, причем бессмертия почему-то вызвало нестерпимую тоску. [М.Булгаков]

Произошла пауза, после которой, сделав над собой страшнейшее усилие, Степа выговорил:

— Что вам угодно? — и сам поразился, не узнав своего голоса. Слово "что" он произнес дискантом, "вам" — басом, а "угодно" у него **СОВСЕМ** не вышло. [М.Булгаков]

— В самом деле, — продолжал Валентин. — Я довольно давно слежу за вами: по моему, вы **СОВСЕМ** не работаете... [А. и Б.Стругацкие]

— Что ж, он все такой глупый? — И нет, он не глупый **СОВСЕМ**, когда не пьяный. [Ф.Достоевский]

Я иду, глаза опустил, лучше мне сейчас на них не смотреть, днем на них мне лучше не смотреть **совсем**: есть там два-три типчика, так я боюсь их узнать, скандал большой получится, если я их узнаю. [А. и Б. Стругацкие]

Глухо, будто сквозь слой воды, доходили до его сознания голоса и зовы детей, внуков, в жизни которых что-то происходило, но Павел Евграфович не прислушивался. Кое-чего он **совсем** не знал, кое о чем догадывался: например, о том, что у Руслана опять появилась женщина, Валентина страдает, может быть, разойдётся, и о том, что Верочка чем-то больна и нужно, чтобы она оставила работу, и начала лечиться. [Ю. Трифонов]

Я даже так думаю, что под конец его все и везде позабыли; но уже никак ведь нельзя сказать, что и прежде **совсем** не знали. [Ф. Достоевский]

Я Шатова знаю, а жену его **совсем** не знаю... **Совсем** не знаю! [Ф. Достоевский]

Nicolas смотрел очень нелюбезно, **совсем** не по-родственному, был бледен, сидел потупившись и слушал сдвинув брови, как будто преодолевая сильную боль. [Ф. Достоевский]

Он баба — но ведь тебе же лучше. Жалкая, впрочем, баба; его **совсем** не стоило бы любить женщине. [Ф. Достоевский]

Прежде еще могла быть надежда, что сынок, пожалуй, и **совсем** не приедет, — то есть надежда, судя со стороны, по мнению кого-нибудь постороннего. Степан же Трофимович, как отец, с негодованием отверг бы самую мысль о подобной надежде. [Ф. Достоевский]

Правда и то, что и сами эти господа таланты средней руки, на склоне почтенных лет своих, обыкновенно самым жалким образом у нас исплываются, **совсем** даже и не замечая того. [Ф. Достоевский]

— Как это глупо... И **совсем** не нужно... Лебядкин глуп и совершенно пустой — и для действия бесполезный и... Совершенно вредный. [Ф. Достоевский]

— А я-то ведь думал, что вам уже все известно от самой Варвары Петровны! — **Совсем** вы этого не думали! Начинайте, начинайте же, говорят вам! [Ф. Достоевский]

Я всю жизнь думала, что и Бог знает как буду рада, когда вас увижу, и все припомню, и вот **совсем** как будто не рада, несмотря на то, что вас люблю... [Ф. Достоевский]

... Какое-то странное и очень новое ощущение медленно заполнило его. Он сознавал, что ощущение это на самом деле **совсем** не новое, что оно давно уже сидело где-то у него в печенках, но только сейчас он о нем догадался, и все встало на свои места. [А. и Б. Стругацкие]

В наше время было не так, и мы не к тому стремились. Нет, нет, **совсем** не к тому. Я не узнаю ничего... [Ф. Достоевский]

Это был молодой человек лет двадцати семи или около, немного повыше среднего роста, с жидкими белокурыми, довольно длинными волосами и с клочковатыми, едва обозначившимися усами и бородкой. Одетый чисто и даже по моде, но не щегольски; как будто с первого взгляда сутуловатый и мешковатый, но, однако ж, **совсем** не сутуловатый и даже развязный. [Ф. Достоевский]

#### 4. "Между двух стульев"

На дверях комнаты № 2 было написано что-то не **совсем** понятное: "Однодневная творческая путевка. Обращаться к М.В. Подложной". [М. Булгаков]

— Да ведь он тут черт знает чего натворит! Как-нибудь его надо изловить? — не **совсем** уверенно, но все же поднял голову в новом Иване прежний, еще не окончательно добитый Иван. [М. Булгаков]

— Так вы хоть про роман-то скажите, — деликатно попросил Иван.

— Извольте-с. История моя, действительно, не **совсем** обыкновенная, — начал гость. [М. Булгаков]

— Простите, — сказал Валентин, выбирая ломтик лимона. — Я не **совсем** понимаю вашу терминологию. Какие, простите, плещи? Нуан засмеялся. [А. и Б. Стругацкие]

Прибавлю тоже, что четыре года спустя Николай Всеволодович, на мой осторожный вопрос насчет этого прошедшего случая в клубе, ответил нахмурившись: "Да, я был тогда не **совсем** здоров". Но забегать вперед нечего. [Ф. Достоевский]

Что делает Дарья Павловна? — Оне-с не **совсем** здоровы-с. — Сходи и попроси сюда. [Ф. Достоевский]

Чистенькое личико его было не **совсем** красиво, с тонкими, длинными, хитро сложенными губами, с несколько мясистым носом и с востренькими, умными, маленькими глазками. [Ф. Достоевский]

Говорили потом у нас многие, что он недалек; это было не **совсем** справедливо. Я не стану описывать красоту Лизаветы Николаевны. [Ф. Достоевский]

— Это, положим, не **совсем** так, но скажите, неужели Nicolas, чтобы погасить эту мечту в этом несчастном организме (для чего Варвара Петровна тут употребила слово "организм", я не мог понять), неужели он должен был сам над нею смеяться и с нею обращаться, как другие чиновники? [Ф. Достоевский]

О, теперь я про эту великодушную, гуманную, терпеливую к моим подлым недостаткам женщину, — то есть хоть и не **совсем** терпеливую, но ведь и сам-то я каков, с моим пустым, скверным характером! [Ф. Достоевский]

## Краткое сопоставление единиц, связанных с идеей "полноты" (*вовсе* и *совсем*)

В неотрицательных контекстах основное различие между *совсем* и *вовсе* связано с тем, что *вовсе* требует существования нескольких носителей свойства *P*, выраженного в разной степени; для *совсем* данное требование не обязательно. С другой стороны, *совсем* указывает на постепенное достижение максимума (часто — в результате поэтапного поглощения не-*P*), тогда как *вовсе* описывает резкий скачок от "в какой-то мере *P*" к "полностью *P*", исключая не-*P*. В силу этого *вовсе* лучше сочетается с названиями слабо градуируемых свойств, в принципе не допускающих постепенного варьирования, но допускающих резкое противопоставление, ср.: *Ваши гипотезы совсем ложные при приемлемом: Если первая ваша гипотеза требует дополнительной проверки, то вторая кажется весьма сомнительной, а уж третья и вовсе ложная.*

По той же причине *совсем*, в отличие от *вовсе*, хорошо сочетается с *почти* (подробнее см. сопоставительную статью на группу слов, включающую *почти*).

Существенно бóльшая смысловая близость и возможность взаимозамены двух данных слов наблюдается в сочетании с отрицанием (модификации 2 и 3 для *вовсе* и часть употреблений модификации 2 для *совсем*).

Ср.: *Он вовсе не глуп ≈ Он совсем не глуп; Это вовсе не руководитель института ≈ Это совсем не руководитель института.*

Различие между двумя единицами в контексте отрицания проявляется прежде всего в том, что *совсем* действует внутри понятийного пространства не-*P*, обозначая переход (реальный или виртуальный) от "еще в какой-то мере *P*" к "не-*P*", тогда как более радикальное *вовсе* устанавливает резкую границу между *P* и не-*P*, отрицая как (изначально предполагавшееся) *P*, так и смежные с *P* области (например, свойства, частично сходные с *P*; предположения, ведущие к *P*, и т.п.).

Поэтому, например, суждение *Он вовсе не глуп* связано с дополнительной импликацией типа 'ты предполагал, что он глуп — но у тебя нет никаких оснований для этого'. Характеристика *вовсе не глуп* дальше от характеристики *глуп*, чем *совсем не глуп*: первая отбрасывает даже от путей, ведущих к *P*, тогда как вторая лишь переводит в область, удаленную от *P*.

С другой стороны, употребление *совсем* тем мотивированней, чем больше в семантике *P* возможностей для градации; так, предложение

*Это вовсе не руководитель института* скорее понимается в смысле 'а какой-то другой человек, с которым его случайно перепутали', между тем как для предложения *Это совсем не руководитель института* очень вероятно понимание 'он плохо пригоден для своей должности': *совсем* заставляет интерпретировать слово *руководитель* как 'руководитель в большей или меньшей степени'.

## ЛИТЕРАТУРА

1. Апресян Ю.Д. Лексическая семантика. — М., 1974, с. 65—67, 82, 296.
2. Шведова Н.Ю. Очерки по синтаксису русской разговорной речи. — М., 1960, с. 148—150.
3. Николаева Т.М. Функции частиц в высказывании. М., 1985, с. 124—126.
4. Слесарева И.П. "Ближние" и "дальние" синтаксические связи слова. // Сочетаемость слов и вопросы обучения русскому языку иностранцев. М., 1984, с. 26—35.
5. Frankel J.-J. Etude de quelques marqueurs aspectuels du français. Genève, 1989.

## Группа единиц, связанных с идеей "минимизации" (прямо, просто)

Единицы этой группы представляют ситуацию или свойство в нестандартном по сравнению с обычным виде, указывая на отсутствие определенных компонентов. Это может быть либо "редукция" ситуации (нестандартное развитие), либо освобождение ситуации от элементов, воспринимаемых как лишние, посторонние, и т.п.

### • ПРЯМО, или короткое замыкание

**Источники.** Прилагательное *прямой* предполагает выделение одного элемента из ряда других по признаку отсутствия кривизны/отклонений. *Прямо*, в несколько преобразованном виде, наследует семантику отрицания, содержащуюся в *прямой*.

**Операция.** *Прямо* указывает, что введение элемента *x* в ситуацию *P* исключает другие ("промежуточные") элементы, которые нормально и/или с точки зрения говорящего, должны были принадлежать ситуации *P*.

**Общие семантические эффекты** определяются прежде всего типом исключаемого из рассмотрения фрагмента ситуации, а также природой данной ситуации в целом. В большом числе случаев введение *прямо* свидетельствует о том, что говорящий рассматривает данную ситуацию как некоторый редуцированный вариант нормальной или ожидаемой ситуации с данными участниками (группа модификаций 1; внутри данной группы контексты могут различаться уже по типу восстанавливаемой "полной" ситуации).

Модификация 2 связана с ситуацией речи (*прямо* указывает на выбор редуцированного типа речевого поведения), а модификация 3 с ситуацией номинации (*прямо* свидетельствует об отказе говорящего от более естественных, ожидаемых номинаций в пользу "экстремальных").

Модификация 3 характеризуется возможностью безударного и фонетически редуцированного употребления *прямо* ([*пр'ам*]); с другой стороны, только для модификаций 1 и 2 возможен сопровождающий *прямо* особый жест (резкое вертикальное движение ладони сверху вниз).

### Модификации.

#### 1. "Выпрямление"

(1) Слишком много ты жаловался кесарю на меня, и настал теперь мой час, Каифа! Теперь полетит весть от меня, да не наместнику в Антиохию, и не в Рим, а *прямо* на Капрею, самому императору, весть о том, как вы заведомых мятежников в Ершалаиме прячете от смерти. [М.Булгаков]

(2) Через секунду, не понимая, как это случилось, Маргарита оказалась в той же комнате с бассейном и там, сразу заплакав от боли в руке и ноге, повалилась *прямо* на пол. [М.Булгаков]

(3) С волос по лицу и за шиворот стекала вода — оказывается, он забыл надеть капюшон. Брюки промокли по колено и облепили ноги — вероятно, он шагнул, не разбирая дороги, *прямо* по лужам. [А. и Б.Стругацкие]

(4) Окошко подвала было открыто, и если бы кто-нибудь заглянул в него, он удивился бы тому, насколько странно выглядят разговаривающие. На Маргарите *прямо* на голое тело был накинут черный плащ, а мастер был в своем больничном белье. [М.Булгаков]

(5) — Иди к ней.  
— Сейчас пойду, чего ты привязался. Покурю — и пойду.  
— Иди *прямо* с папироской. Женщинам нравится, когда при них курят. Я же знаю... Я писатель как-никак. [В.Шукшин]

(6) — Я вас не знаю, — сухо сказала Маргарита.  
— Откуда ж вам меня знать! А между тем я к вам послан по делу.  
Маргарита побледнела и отшатнулась.  
— С этого *прямо* и нужно было начинать, — заговорила она, — а не молоть черт знает что про отрезанную голову! Вы меня хотите арестовать? [М.Булгаков]

(7) На улице наталкиваюсь на Асю, она бежит куда-то простоволосая, неизвестно куда, в минутном безумии, бежать некуда. Мигулин ночевал тогда верстах в шести, на Дурной Поляне, на хуторе — все подробности ночи помню досконально, они стали роковыми, — и Ася, набежав на меня в потемках, падает *прямо* мне в руки, будто только и бежит за тем. [Ю.Трифонов]

(8) Может быть, драться придется? Неохота. Сегодня неохота... Буду бить ружейкой. *Прямо* между глаз. [А. и Б.Стругацкие]

**Модификация операции.** *Прямо* указывает, что введение элемента *x* в ситуацию *P* означает редукцию ситуации *P* за счет других ("промежуточных") элементов, которые, с точки зрения говорящего, должны были принадлежать *P*.

**Семантические эффекты** определяются характером редукции ситуации *P*. Так, введение *прямо* может свидетельствовать о пропуске конкретных этапов, нормально или в данном случае характерных для *P*; в (1) это пункты траектории, в (5) и (6) — некоторые дополнительные действия, предполагавшиеся, но не произошедшие.

С другой стороны, введение *прямо* может свидетельствовать о том, что избран в целом более "сокращенный" вариант развития *P*:

'шагать по лужам' vs. 'шагать, выбирая дорогу' в (3); 'лечь (непосредственно) на пол' vs. 'лечь, постелив что-либо' в (2), и т.п.

В примерах типа (7) и (8) возникает дополнительный эффект "точного попадания", так как *прямо* указывает на исключение окрестности конечного пункта *x*, более вероятной с точки зрения говорящего.

## 2. "Без обиняков"

(9) Или тебе, допустим, говорят: "Привяжись ремнями". — "Зачем?" — "Так положено". Хэх... положено. Скажи *прямо*: можем навернуться, и всё. А то — "Положено". [В.Шукишин]

(10) Витька дал ей прикурить от своей папироски, а сам с интересом разглядывал лицо девушки — молодая, припухла, пальцы трясутся...  
— С похмелья? — прямо спросил Витька.

— Ну, — тоже просто и *прямо* ответила выпивоха, с наслаждением затягиваясь "беломориной". [В.Шукишин]

(11) Лицо господина президента, тоже не лишённое мужественности и элементов прямоугольности, к концу исторической встречи напоминало, *прямо* скажем, между нами, кабанье рыло. [А. и Б.Стругацкие]

**Модификация операции.** *Прямо* указывает, что введение элемента *x* в качестве содержания сказанного означает исключение других компонентов речевой ситуации, предполагаемых (нормальными или данными) условиями общения.

**Семантические эффекты.** *Прямо* в данных употреблениях указывает на то, что говорящий избирает некоторый "редуцированный" вариант речевого поведения (это сближает модификацию 2 с модификацией 1). Редукция носит здесь специфический характер и сводится к пропуску определенных стадий, которые (нормально) должна проходить, воплощаясь в слова, мысль, адресованная собеседнику. При этом редукция может затрагивать не только речевое поведение ("прямо к делу — без предисловий"), но и, так сказать, речевой репертуар говорящего, который излагает непосредственно то, что думает, не прибегая к необходимым эвфемизмам. Последний случай всегда реализуется в контекстах типа *скажи прямо / скажем прямо* (и других контекстах, вообще говоря, возможны обе интерпретации).

Тем самым, характерными побочными эффектами "прямой" речи являются либо 'смелая откровенность' (≈ 'говорю, что думаю, не забываясь о впечатлении, которое это может произвести'), либо 'невежливость/грубость' (≈ 'говорю то, что мне надо, не забываясь о нормально принятых процедурах, сопровождающих подобные высказывания').

## 3. "Иначе не скажешь"

(12) Пришлось называть вещи своими именами и признаться в том, что администрация варьете, в лице директора, финдиректора и администратора, пропала и находится неизвестно где, что конференсье после вчерашнего сеанса был отвезен в психиатрическую лечебницу и что, коротко говоря, этот вчерашний сеанс был *прямо* скандальным сеансом. [М.Булгаков]

(13) — Ты советуешь сходить к ней? — тихо спросил он.  
— Конечно, Серёга. — Я *прямо* тронут его беспомощностью. — Конечно, сходить. На закури и иди. [В.Шукишин]

(14) — Убирайся! — сказала она.  
— Ну вот что, — сказал Виктор. — Ссориться с тобой я не намерен. Решать с бухты-барахты я тоже ничего не намерен. Буду думать. А ты... Она теперь стояла, выпрямившись, и *прямо*-таки дрожала, предвкусывая упрек, готовая с наслаждением кинуться в свару.  
— А ты, — спокойно сказал он, — постарайся не нервничать. Что-нибудь придумаем. Я тебе позвоню. [А. и Б.Стругацкие]

**Модификация операции.** *Прямо* указывает, что введение элемента *x* в качестве наименования ситуации или объекта означает исключение (изначально более очевидной) возможности описать эту ситуацию или объект с помощью более слабых характеристик.

### Семантические эффекты.

• В качестве *x*, очевидным образом, может выступать лишь такое наименование, которое способно выражать максимальную степень в некоторой иерархии; неестественны наименования слабых либо вообще не градуируемых свойств, ср.: *прямо шокирован/поражен vs. ?прямо удивлен / ?прямо несколько заинтересован; прямо уплетает за обе щеки vs. ?прямо обедает; прямо столпотворение vs. ?прямо собрание*, и т.п.

• Компонент 'неочевидность номинации *x*' (присутствующий во всех употреблениях данной модификации), особенно отчетливо проявляется в тех случаях, когда *прямо* вводит сравнение: сочетание типа *x прямо как z* наиболее уместно в той ситуации, когда сходство *x-а с z-ом* представляется говорящему изначально неочевидным и для характеристики *x-а* он был бы склонен выбрать другое описание (предполагающее, в частности, и менее полное сходство). Ср.:

*Виктора поразила эта ее интонация — равнодушная и в то же время немного капризная, прямо как у покойной матери.*

• Появление *-таки* при *прямо* возможно только в данной модификации и связано (в соответствии с общей семантикой *-таки*) с дополнительным эффектом неожиданности и "экстремальности" вводимой в описание характеристики. Употребление *-таки* тем

менее вероятно, чем более нейтральна характеристика, вводимая *прямо*, и чем более она вытекает из логики предшествующего контекста.

• Только в данной модификации возможно сочетание *ну прямо* (где *ну* усиливает компонент неожиданности "экстремальной" номинации), ср.: *Вхожу, а у них в квартире — народу... Ну прямо вавилонское столпотворение.* (Ср. также эллиптическое *Ну прямо <уж>! ≈ 'трудно поверить, что это именно так, как утверждается'.)*

Соответственно, невозможны употребления типа *\*Он шел ну прямо по лужам* (модификация 1); *\*ну прямо скажем...* (модификация 2).

Отметим возможность изолированного употребления *ну прямо* в качестве ответной реплики, подчеркивающей разрыв между реальным положением дел (как оно представляется говорящему) и его характеристикой, предложенной другим участником диалога. Ср.:

— *И он сразу согласился?*

— *Ну прямо! Так он тебе и согласится сразу! Уговаривать пришлось два часа.*

## ПРЯМО

## Корпус примеров

## 1. "Выпрямление"

Теперь уж можно было расслышать в отдельности и шум дождя, и шум воды, низвергающейся по желобам и *прямо* по ступеням той лестницы, по которой прокуратор шел днем для объявления приговора на площади. [М.Булгаков]

Ворвавшись в подъезд, Иван Николаевич взлетел на второй этаж, немедленно нашел эту квартиру и позвонил нетерпеливо. Ждать пришлось недолго: открыла Ивану дверь какая-то девочка лет пяти и, ни о чем не справляясь у пришедшего, немедленно ушла куда-то. <...>

Иван Николаевич ничуть не растерялся в незнакомой обстановке и *прямо* устремился в коридор, рассуждая так: "Он, конечно, спрятался в ванной". [М.Булгаков]

— Вообразите, сию, — рассказывала, трясясь от волнения, Анна Ричардовна, снова вцепившись в рукав бухгалтера, — и входит кот. Черный, здоровый, как бегемот. Я, конечно, кричу ему "брысь!". Он — вон, а вместо него входит толстяк, тоже с какой-то кошачьей мордой, и говорит: "это что же вы, гражданка, посетителям "брысь" кричите?" и *прямо* шасть к Прохору Петровичу, я конечно, за ним, кричу: "вы с ума сошли?" а он, наглец, *прямо* к Прохору Петровичу и садится против него в кресло! [М.Булгаков]

— Пора! Вылетайте, — заговорил Азazelло в трубке, и по тону его было слышно, что ему приятен искренний, радостный порыв Маргариты, — когда будете пролетать над воротами, крикните: "невидима!" потом полетайте над городом, чтобы попрыгать, а затем на юг, вон из города, и *прямо* на реку. Вас ждут! [М.Булгаков]

Пролетев по своему переулку, Маргарита попала в другой, пересекавший первый под прямым углом. <...>

Третий переулок вел *прямо* к Арбату. [М.Булгаков]

Высадив ни о чем не спрашивающую Маргариту возле одного из надгробий вместе с ее щеткой, грач запустил машину, направив ее *прямо* в овраг за кладбищем. [М.Булгаков]

Тут Коровьев выпустил руку Маргариты и шепнул:

— *Прямо* на тюльпаны!

Невысокая стена белых тюльпанов выросла перед Маргаритой, а за нею она увидела бесчисленные огни в колпачках и перед ними белые груди и черные плечи фразников. [М.Булгаков]

И лишь только прокуратор потерял связь с тем, что было вокруг него в действительности, он немедленно тронулся по светящейся дороге и пошел по ней вверх *прямо* к луне. [М.Булгаков]

Около четырех часов жаркого дня большая компания мужчин, одетых в штатское, высадилась из трех машин, несколько не доезжая до дома номер 302-бис по Садовой улице. Тут приехавшая большая группа разделилась на две маленьких, причем одна прошла через подворотню дома и двор *прямо* в шестое парадное, а другая открыла обычно заколоченную маленькую дверку, ведущую на черный ход, и обе стали подниматься по разным лестницам к квартире № 50. [М.Булгаков]

Над черной бездной, в которую ушли стены, загорелся необъятный город с царствующими над ним сверкающими идолами над пышно разросшимся за много тысяч этих лун садом. **Прямо** к этому саду протянулась долгожданная прокураторская лунная дорога, и первым по ней кинулся бежать остроухий пес. [М.Булгаков]

У Виктора мелькнула мысль, что раз уж мокрец намерен сам доставить грузовой в город или куда там еще, словом, намерен сам иметь дело с полицией, то хорошо было бы тут же распрощаться и дунуть **прямо** через поле в санаторий, в обход заставшего в засаде "харлея". [А. и Б.Стругацкие]

В восемь вечера Виктор спустился в ресторан и направился было **прямо** к своему столу, где уже сидела обычная компания, но его окликнул Тэдди. [А. и Б.Стругацкие]

— Вдруг третьего дня присылают ко мне своего человека: просят, дескать, побывать вас завтра в двенадцать часов. Можете представить? Я дело бросил и вчера ронешенько в полдень звоню. Вводят меня **прямо** в гостиную; подождал с минутку — вышли; посадили, сами напротив сели. Сажу и верить отказываюсь; сами знаете, как она меня всегда третировала! [Ф.Достоевский]

— А вот приближается мой инспектор, — сказал Голем.

Подошел Павор в мокром плаще, **прямо** с улицы. [А. и Б.Стругацкие]

— А ревизор свое гнет: "Давайте делать ревизию". Опытный попался.

— Тэк. Влопался, голубчик?

— Всю ночь сидели. А утром нашего Ганю **прямо** из магазина да в КПЗ. [В.Шукшин]

Новая жена, Елена Прокловна — гимназистка, **прямо** со школьной скамьи привезенная под венец. [Б.Пастернак]

От него пахло домом, Гуттой. И не просто Гуттой, а Гуттой в халатике, **прямо** со сна, с еще сохранившимся рубцом от подушки на щеке. [А. и Б.Стругацкие]

Как само собой понятно, самым скандальным из всех этих случаев был случай похищения головы покойного литератора Берлиоза **прямо** из гроба в грибоедовском зале, произведенного среди бела дня. [М.Булгаков]

Витька взял бутылку красного, **прямо** из горлышка осаденил ее, всю, до донышка, запустил бутылку в скверик... [В.Шукшин]

Вы будете получать от меня ежегодно по тысяче двести рублей содержания, а с экстренными тысячу пятсот, кроме квартиры и стола, которые тоже от меня будут, точно так, как и теперь он пользуется. Прислугу только свою заведите. Годовые деньги я тебе буду все разом выдавать, **прямо** тебе на руки. Но будь и добра: иногда выдай и ему что-нибудь, и приятелям ходить позволяй, раз в неделю, а если чаще, то гони. [Ф.Достоевский]

Потом пили... Витька **прямо** тут же, за столом целовал Риту, подружка смеялась одобрительно, а Рита слабо била рукой Витьку по плечу, вроде отталкивала, а сама лынула тугой грудью и другой рукой обнимала за шею. [В.Шукшин]

— Я учу людей самопрограммировать свой мозг, центральную нервную.

— Что такое система самовоздействия?

— Мы всю жизнь пользуемся мозгом, ничего не зная о его возможностях. Я своей методикой, которой обучаю **прямо** на сцене, предлагаю навести мост между психологией <...> академической и психологией воздействующей. (Из интервью создателя "театра психологической помощи")

Сеня зажмурился...

— В-в-в-великолепно. Махнем **прямо** сейчас? У меня мотоцикл. За час слетаем. [В.Шукшин]

— Ну что же, надо идти. Давай **прямо** завтра утром. В девять я закажу пропуска и "галошу", а в десять благословясь выйдем. Давай?

— Давай, — говорю. — А кто третий? [А. и Б.Стругацкие]

— Ну? — подставил ухо Шатов. Наступило молчание по крайней мере на полминуты.

— Паааддец! — раздалось наконец за дверью, и капитан быстро отретировался вниз, пытаясь как самовар, с шумом оступаясь на каждой ступени.

— Нет, он хитер, и пьяный не проговорится, — отошел от двери Шатов.

— Что же это такое? — спросил я. Шатов махнул рукой, отпер дверь и стал опять слушать на лестницу; долго слушал, даже сошел вниз потихоньку несколько ступеней. Наконец воротился.

— Не слышать ничего, не дрался; значит, **прямо** повалился дрыхнуть. Вам пора идти. [Ф.Достоевский]

Усмехаясь, Рэдрик оделся, то есть натянул майку и трусы, и **прямо** в таком виде вернулся на кухню. [А. и Б.Стругацкие]

"Акселерация", — твердил он про себя, когда сбрасывал **прямо** на пол мокрый плащ, передевался, вытирал голову полотенцем. [А. и Б.Стругацкие]

Стянул я с себя спецкостюм, бросил его **прямо** на пол — холуи-сержанты подберут, — а сам двинул в душевую, потому что мокрый я был весь с головы до ног. [А. и Б.Стругацкие]

Рэдрик сел в тени будки **прямо** на землю и засунул руку в щель под будкой. [А. и Б.Стругацкие]

Какой-то не то больной, не то не больной, а странный, бледный, обросший бородой, в черной шапочке и в каком-то халате спускался вниз нетвердыми шагами. Его бережно вела под руку какая-то дамочка в черной рясе, как показалось Аннушке в полутьме. Дамочка не то босая, не то в каких-то прозрачных, видно, заграничных, в ключья изодранных туфлях. Тьфу ты! что в туфлях! Да ведь дамочка-то голая! Ну да, ряса накинута **прямо** на голое тело! [М.Булгаков]

— Еще малость... Девяносто семь, девяносто восемь... — Ванька прикусил губу и отчаянно швыряет носом. — Девяносто девять, сто. — Ванька сбросил с плеча березку и с удовольствием вытянулся **прямо** на дороге. [В.Шукшин]

Он только пригнулся пониже к рулю. Этот вышагивал **прямо** посередине шоссе — как и все они, он шел в город. [А. и Б.Стругацкие]

От бульвара, по Владимирской улице, чернела и ползла толпа. **Прямо** по мостовой шло много людей в черных пальто. [М.Булгаков]

На перекрестке у оперного театра кипела суета и движение. **Прямо** посредине на трамвайном пути стоял пулемет, охраняемый маленьким изыбшим кадетом, в черной шинели и наушниках, и юнкером в сером. [М.Булгаков]

Сделав несколько втираний, Маргарита глянула в зеркало и уронила коробочку **прямо** на стекло часов, от чего оно покрылось трещинами. [М.Булгаков]

Сначала он всё ожидал удара по затылку, **прямо** по желваку, или чего-нибудь в этом роде, а потом решил: вряд ли. [А. и Б.Стругацкие]

Прокуратор хорошо знал, что именно так ему ответит первосвященник, но задача его заключалась в том, чтобы показать, что такой ответ вызывает его изумление.

Пилат это и сделал с большим искусством. Брови на надменном лице поднялись, прокуратор **прямо** в глаза поглядел первосвященнику с изумлением. [М.Булгаков]

Каифа **прямо** в глаза посмотрел Пилату и сказал тихим, но твердым голосом, что Синедрион внимательно ознакомился с делом и вторично сообщает, что намерен освободить Вар-раввана. [М.Булгаков]

Ведущий программу уставился **прямо** в глаза Канавкину, и Никанору Ивановичу даже показалось, что из этих глаз брызнули лучи, пронизывающие Канавкина насквозь, как бы рентгеновские лучи. [М.Булгаков]

Пилат задрал голову и уткнул ее **прямо** в солнце. Под веками у него вспыхнул зеленый огонь, от него загорелся мозг, и над толпою полетели хриплые арамейские слова. [М.Булгаков]

А вот есть что-то еще. Что же это? Обида, вот что. Да, да, обидные слова, брошенные Бездомным **прямо** в лицо. И горе не в том, что они обидные, а в том, что в них заключается правда. [М.Булгаков]

— Я в восхищении, — заорал **прямо** в лицо подымающемуся по лестнице господину Жаку кот. [М.Булгаков]

Оба обстреливаемые сейчас же растаяли в воздухе, а из примуса ударил столб огня **прямо** в тент. [М.Булгаков]

— Я вам говорю, я приехала и **прямо** на интригу наткнулась. Вы ведь читали сейчас письмо Дроздовой, что могло быть яснее? Что же застаю? Сама же эта дура Дроздова — она всегда только душой была — вдруг смотрит вопросительно: зачем, дескать, я приехала? Можете представить, как я была удивлена! Гляжу, а тут финтит эта Лембке и при ней этот кузен, старика Дроздова племянник, — все ясно! Разумеется, и мигом все переделала, и Прасковья опять на моей стороне, но интрига, интрига! [Ф.Достоевский]

## 2. "Без обиняков"

Никто не говорит **прямо**, что Мигулин может повернуть штыки — да и странно говорить, когда Девятая армия, в авангарде которой Мигулин, мощно таранит белых. Но в разговорах ревкомовцев, уполномоченных, трибунальцев из местных одно устойчивое: недоверие. Или, может быть, чтобы уж совсем точно: неполное доверие. [Ю.Трифонов]

Он многословно выразил желание не задерживать внимание господина Банева на овладевших городом слухах, каковые слухи, он должен **прямо** признаться, есть результат недостаточно точного и единого исполнения всеми уровнями администрации предначертаний господина президента <...> [А. и Б.Стругацкие]

Виноват! Да он же сказал, что заседание не состоится, потому что Аннушка разлила масло. И, будьте любезны, оно не состоится! Этого мало: он **прямо** сказал, что Берлиозу отрежет голову женщина?! Да, да, да! Ведь вожатая-то была женщина?! Что же это такое? А? [М.Булгаков]

— А иконка зачем?

— Ну да, иконка... — Иван покраснел, — иконка-то больше всего и испугала, — он опять ткнул пальцем в сторону Рюхина, — но дело в том, что он, консультант, он, будем говорить **прямо**... с нечистой силой знается... и так его не поймаешь. [М.Булгаков]

— Бог истинный, Бог всемогущий, — заговорил Никанор Иванович, — все видит, а мне туда и дорога. В руках никогда не держал и не подозревал, какая такая валюта! Господь меня наказует за скверну мою, — с чувством продолжал Никанор Иванович, то застегивая рубашку, то расстегивая, то крестясь, — брал! Брал, но брал нашими советскими! Прописывал за деньги, не спорю, бывало. Хорош и наш секретарь Пролетнев, тоже хорош! **Прямо** скажем, все воры в домоуправлении. Но валюты я не брал! [М.Булгаков]

Ах, мессир, моя жена, если б она у меня была, двадцать раз рисковала остаться вдовой! Но, к счастью, мессир, я не женат, и скажу вам **прямо** — счастлив, что не женат. [М.Булгаков]

— В восемнадцатой? — переспросила Прасковья Федоровна и глаза ее забегали, — а ничего там не случилось. — Но голос ее был фальшив, Иванушка тотчас это заметил и сказал:

— Э, Прасковья Федоровна! Вы такой человек правдивый... Вы думаете, я бушевать стану? Нет, Прасковья Федоровна, этого не будет. А вы лучше **прямо** говорите. Я ведь через стену все чувствую. [М.Булгаков]

К себе почему-то Варвара Петровна решительно не хотела его допустить. На одно из первоначальных писем его (а он написал их к ней множество) она **прямо** ответила ему просьбой избавить ее на время от всяких с ним сношений, потому что она занята, а, имея и сама сообщить ему много очень важного, нарочно ждет для этого более свободной, чем теперь, минуты, и сама даст ему со временем знать, когда к ней можно будет прийти. [Ф.Достоевский]

— Сударыня, — взревел он вдруг, — позвольте ли сделать вам один вопрос, только один, но открыто, **прямо**, по-русски, от души? [Ф.Достоевский]

## 3. "Иначе не скажешь"

Анна подошла к нему, разняла на лбу спутанные волосы, потрогала ладонками небритые щеки мужа и жадно прильнула горячими губами к его потрескавшимся, солоновато-жестким, пропахшим табаком и бензином губам.

— **Прямо** места живого не найдешь, господи ты мой, — жарко шептала она, близко разглядывая его лицо. [В.Шукшин]

Михайло одним духом осушил ковш, отер губы и только после этого выдохнул:

— Ох... хороша-а.

— К празднику совсем дойдет. Ешь теперь. **Прямо** с лица весь опал. Ты быстро уж дурной, Миша, до работы. Нельзя так. Другие, посмотришь, гладкие придут, как боровья... сытые — загляденье. А на тебя смотреть страшно.

— Ничего-о, — гудел Михайло. — Как у вас тут?

— Рожь сортируем. Пыльица. Бери вон блинцы со сметанкой. Из новой пшеницы. Хлеба-то нынче сколько, Миша. **Прямо** страсть берет. Куда уж его столько? [В.Шукшин]

"Нет, к чертям собачьим... Надо кончать со всякими такими актами". Аксенов на минуту представил себе, каким спокойным, **прямо** счастливым он чувствовал бы себя сейчас, если б за душой не было этого темного дела с актом, если б был он чист. [В.Шукшин]

У ворот бабка Маланья повстречала соседку и стала громко рассказывать:

— Зовет Павел-то в Москву погостить. **Прямо** не знаю, что делать. **Прямо** ума не приложу. "Приезжай, — говорит, — мама, шибко я по тебе соскучился". [В.Шукшин]

Казалось, что вот-вот еще немного, и гражданка, не вытерпев, подмигнет на покойника и скажет: "Видали вы что-либо подобное? **Прямо** мистика!" [М.Булгаков]

Вот сейчас попадут в ногу, и тогда не уползешь, наедут петлюровцы и изрубят шашками. Ужасно, когда лежишь, а тебя рубят... Я буду стрелять, если в кольте есть патроны... И всего-то полтора шага... подтянуться, подтянуться... раз... и Николая за стеной в Фонарном переулке. Удивительно, страшно удивительно, что не попал! **Прямо** чудо. [М.Булгаков]

Эх, Степан Трофимович, хорошо вам кричать, что сплетни да шпионство, и заметьте, когда уже сами от меня все выпытали, да еще с таким чрезмерным любопытством. А вот Варвара Петровна так та **прямо** вчера в самую точку: "Вы, говоря лично заинтересованы были в деле, потому к вам и обращаюсь". Да еще же бы нет! [Ф.Достоевский]

Закурил сигарету, сижу. Чувствую — отходить начал. Премияльные в голову пришли. Это у нас в институте поставлено здорово. **Прямо** хоть сейчас иди и получай конвертик. [А. и Б.Стругацкие]

И чего это он так отчаянно напрашивался? **Прямо** дрожал весь, слезы на глазах... "Возьмите меня, мистер Шухарт! Мне разные люди предлагали, но я хотел бы только с вами, они ведь все никуда не годятся!" [А. и Б.Стругацкие]

А вот что это там все-таки серебрится? Ну **прямо** как паутина в лесу на деревьях. Какой же это паучок ее там сплел? Ох, ни разу я еще жучков-паучков в Зоне не видел. [А. и Б.Стругацкие]

Как же это могло случиться? Этого же просто не могло случиться! **Прямо** как тогда, в Сингапуре, — мордой об стол, затылком об стену... [А. и Б.Стругацкие]

**Источники.** Прилагательное *простой* предполагает, в частности, отсутствие каких-либо дополнительных "усложнений", свойственных другим ("не простым") элементам. Отсюда идея "минимизации", присутствующая в *просто*.

**Операция.** *Просто* (в *просто x*) указывает, что элемент *x* представлен в максимально изолированном виде.

**Общие семантические эффекты.** Употребления *просто* могут быть связаны с двумя на первый взгляд противоположными эффектами: "минимизации" (в контекстах типа: *Не бойся, это просто домашний пес, он не укусит*) и "кульминации" (в контекстах типа: *Да это просто чудовище, а не собака, уберите ее скорее отсюда*); в действительности, здесь нет противоречия, так как в любом контексте вида [*просто x*] присутствует идея, так сказать, очищения элемента *x* от всего, что не является *x*-ом. "Минимальные" контексты образуют модификацию 1, а "кульминационные" — модификацию 2.

**Модификации.**

**1. "Не более того"**

- (1) — Я неизлечим, — спокойно ответил гость, — когда Стравинский говорил, что вернет меня к жизни, я ему не верю. Он гуманен и *просто* хочет утешить меня. [М.Булгаков]
- (2) — Мы не будем напиваться, — сказал Виктор, разливая всем коньяк, — мы *просто* выпьем. Как это делает сейчас половина нации. Другая половина напивается, ну и Бог с ней, а мы *просто* выпьем. [А. и Б.Стругацкие]
- (3) Все ученые поборники прогресса, а я не ученый. Я *просто* небезвестный куплетист. [А. и Б.Стругацкие]
- (4) — Товарищ Бездомный, — заговорило это лицо юбилейным голосом, — успокойтесь! Вы расстроены смертью всеми нами любимого Михаила Александровича... нет, *просто* Миши Берлиоза. Мы все это прекрасно понимаем. Вам нужен покой. Сейчас товарищи проводят вас в постель, и вы забудетесь... [М.Булгаков]

**Модификация операции.** *Просто* (в *просто x*) указывает, что элемент *x* не содержит никаких дополнительных приращений, навязываемых ему контекстом/ситуацией.

**Семантические эффекты.**

• В результате "изоляции" элемент *x* может противопоставляться разным сущностям: осложненному варианту *x*-а (*не мышшь-альбинос, а просто мышшь*; ср. также пример 2) или качественно отличному от *x* "более сложному" элементу (*не экзотическая морская свинка, а просто мышшь*; ср. также примеры 3—4).

• Только в данной модификации возможно *просто* в начальной позиции (*просто Р*), вводящее *причину* события *Р*, которая представляется говорящему наиболее элементарной/естественной/очевидной и т.п. по сравнению с другими возможными причинами (часто эксплицированными предшествующим контекстом). Ср.:

(i) Вас удивляет, что нет света? Экономия, как вы, конечно, подумали? Ни-ни-ни. Пусть первый попавшийся палач, хотя бы один из тех, которые сегодня немного позже будут иметь честь приложиться к вашему колену, на этой же тумбе оттяпает мне голову, если это не так. *Просто* мессир не любит электрического света, и мы дадим его в самый последний момент. [М.Булгаков]

(ii) Римский утверждал, что никакой Геллы в окне у себя в кабинете ночью он не видел, равно как и Варенухи, а *просто* ему сделалось дурно, и в беспомоществе он уехал в Ленинград. [М.Булгаков]

Существенно при этом отметить два обстоятельства: начальное *просто* не в "причинной" интерпретации возможно как в данной модификации, так и в модификации 2; вместе с тем, "причинная" интерпретация выражается именно начальной позицией *просто*, ср.: *Она не больна — просто* [= 'дело в том, что'] *она немного взволнована vs. Она не больна, она просто немного взволнована*; первая фраза уместна скорее в качестве объяснения, тогда как вторая — скорее в качестве описания.

• Только в данной модификации *просто* сочетается с отрицанием, ср.:

*Кофе был горячий, густой, сладкий, пить его сейчас было даже приятнее, чем спиртное. От него пахло домом, Гуттой. И не просто Гуттой, а Гуттой в халатике, прямо со сна, с еще сохранившимся рубцом от подушки на щеке.* [А. и Б.Стругацкие]

В этом случае не *просто х* отсылает к "усложненному" варианту х-а.

• О сочетании *просто так* см. сопоставительную статью к данной группе.

## 2. "Не менее того"

(5) "Что же это такое?" — подумал несчастный Степа, и голова у него закружилась. — "Начинаются зловещие провалы в памяти!?" Но, само собою, после того, как контракт был предъявлен, дальнейшие выражения удивления были бы *просто* неприличны. [М.Булгаков]

(6) — Я хотел бы, чтобы вы поняли, — продолжал он. — Все это хорошо, очень мило и так далее, а "кольцо" — так это *просто* чудесно, но прежде всего нам нужны две вещи: фотографии и полный контейнер. [А. и Б.Стругацкие]

(7) "Да, — подумал Виктор, — и с этой вот женщиной я жил. Я гулял с нею в горах, и читал ей Бодлера, и трепетал, когда прикасался к ней, и помнил ее запах... кажется, даже дрался из-за нее. До сих пор не понимаю, что она ду-

мала, когда я читал ей Бодлера? Нет, это *просто* удивительно, что мне удалось от нее удрать. Уму непостижимо, и как это она меня выпустила? [А. и Б.Стругацкие]

**Модификация операции.** *Просто* (в *просто х*) указывает, что элемент *х* возникает в данной ситуации, максимально реализуя некоторое свойство, и не содержит никаких более слабых компонентов, навязываемых ему контекстом/ситуацией.

**Семантические эффекты.** Только в данной модификации возможно сочетание *ну просто* (с присутствием *ну* связан дополнительный компонент неожиданности "экстремальной" номинации), ср.:

*За пустую "пустышку" Эрнест дает четыреста монет наличными, а за полную я бы из него, сукина сына, всю его поганую кровь выпил, но хотите — верьте, хотите — нет, а я об этом даже не подумал, потому что Кирилл у меня ну просто ожил, снова стал как струна, аж звенит весь, и по лестнице скачет через четыре ступеньки, закуришь человеку не дает.* [А. и Б.Стругацкие]

Соответственно, конструкции типа \**Это ну просто мышь, а не мышь-альбинос* (модификация 1 *просто*) невозможны.

## ПРОСТО

### корпус примеров

#### 1. "Не более того"

Раньше всего: ни на какую ногу описываемый не хромал, и росту был не маленького и не громадного, а **просто** высокого. [М.Булгаков]

Вот теперь стоящие у останков покойного совещались, как лучше сделать: пришить ли отрезанную голову к шее или выставить тело в грибоедовском зале, **просто** закрыв погибшего наглухо до подбородка черным платком? [М.Булгаков]

— А кто же эта Аннушка?

Этот вопрос немного расстроил Ивана, лицо его передернуло.

— Аннушка здесь совершенно не важна, — проговорил он, нервничая, — черт ее знает, кто она такая. **Просто** дура какая-то с Садовой. А важно то, что он заранее понимаете ли, заранее знал о подсолнечном масле! Вы меня понимаете? [М.Булгаков]

В спальне Маргариты Николаевны горели все огни и освещали полный беспорядок в комнате. На кровати, на одеяле лежали сорочки, чулки и белье, скомканное же белье валялось **просто** на полу рядом с раздавленной в волнении коробкой пипирос. [М.Булгаков]

Лицо покойной посветлело и, наконец, смягчилось, и оскал ее стал не хищным, а **просто** женственным страдальческим оскалом. [М.Булгаков]

Мальчик, прямой, строгий и мокрый, шагал рядом. Преодолев некоторую нерешительность, Виктор положил руку ему на плечо. Ничего особенного не произошло — мальчик стерпел. Впрочем, он, вероятно, **просто** решил, что его плечо понадобилось в утилитарных целях, как подпорка для травмированного. [А. и Б.Стругацкие]

— Я не люблю классической философии, — сказал Павор. — Эти люди ничего не умели и ничего не хотели. Им **просто** нравилось рассуждать, как Голему — пить. [А. и Б.Стругацкие]

— А где все это случилось? — спросил Павор.

— Около санатория.

— Около санатория? Что это мокрому понадобилось около санатория?

— По-моему, это никого не касается, — резко сказала Диана.

— Конечно, — сказал Павор. — Я **просто** удивился... [А. и Б.Стругацкие]

— Значит, вы сами не беретесь отличить дурака от умного?

Это из задних рядов — смуглое существо с прекрасными библейскими глазами, стриженое наголо.

— Отчего же, — сказал Виктор. — Берусь. Но я не уверен, что вы всегда со мной согласитесь. Есть старый афоризм: дурак — это **просто** инакомыслящий... [А. и Б.Стругацкие]

Как это у вас поется: "Правда и ложь, вы не так уж несхожи, вчерашняя правда становится ложью, вчерашняя ложь превращается завтра в чистейшую правду, в привычную правду..." Вот так вы и мотаетесь от вранья к вранью. Вы **просто** никак не можете поверить, что вы уже мертвецы, что вы своими руками создали мир, который стал для вас надгробным памятником. [А. и Б.Стругацкие]

— Тут у меня несколько вопросов, — сказал он. — Не знаю, стоит ли теперь... Прыщавый нигилист поднялся и сказал:

— Видите ли, господин Банев, я не знаю, что там за вопросы, дело-то в том, что это, в общем, не важно. Мы ведь **просто** хотели познакомиться с современным известным писателем. [А. и Б.Стругацкие]

"Нет, это все-таки не президент, — думал Виктор. — Президент и чтение Зурзмансора, да еще и Банева, — это как-то не совмещается. И эта разрушительная идеология... Если бы я такое написал, меня бы распяли. Непонятно, непонятно... И нечисто... Спрошу-ка я у Ирмы, — подумал он. — **Просто** спрошу и посмотрю, что она будет делать... Между прочим, и Диана должна кое-что знать..." [А. и Б.Стругацкие]

И так все вертится в проклятом бесчеловечном кольце, как змея вертится, гонится за своим хвостом, как животные спариваются и разбегаются... Только животные не придумывают слов и не сочиняют стихов, а **просто** спариваются и разбегаются... [А. и Б.Стругацкие]

Толпа оставалась неподвижной, может быть, она пыталась думать. Виктор пытался. Это были отрывочные мысли. Не мысли даже, а **просто** обрывки воспоминаний, куски каких-то разговоров, глупое раскрашенное лицо Лолы... [А. и Б.Стругацкие]

Муж поднялся им навстречу — желтолицый, горбоносый, в темном костюме и в черных перчатках. Руки он Виктору не подал, а **просто** поклонился и негромко сказал:

— Здравствуйтесь, рад вас видеть. [А. и Б.Стругацкие]

— <...> Слушайте, Зурзмансор, а вам приходилось когда-нибудь продавать душу и перо?

— Да, конечно, — сказал Зурзмансор. — И вы знаете, платили безобразно мало. Но это было тысячу лет назад и на другой планете. — Он снова помолчал. — Вы неправы, Банев, — сказал он. — Мы не покупаем вас. Мы **просто** хотим, чтобы вы оставались самим собой, мы опасаемся, что вас сомнут. Ведь многих уже смели... [А. и Б.Стругацкие]

— А что это такое — полная "пустышка"? — спрашивает Дик. — **Просто** "пустышку" я знаю, а вот что такое полная? Первый раз слышу. [А. и Б.Стругацкие]

— Ты бы, конечно, меня убивать не стал... — Он обернулся и посмотрел на Барбриджа. Старик неуверенно кривил рот, подергивая пересохшими губами. — Ты бы меня **просто** бросил, — сказал Рэдрик. [А. и Б.Стругацкие]

Потом он еще раз осмотрел машину со всех сторон, **просто** по привычке. К заднему правому протектору прилипла расплюснутая сигарета. [А. и Б.Стругацкие]

Ричард Г.Нунан сидел за столом у себя в кабинете и рисовал чертиков в огромном блокноте для деловых записок. При этом он сочувственно улыбался, кивал лысой головой и не слушал посетителя. Он **просто** ждал телефонного звонка, а посетитель, доктор Пильман, лениво делал ему выговор. Или воображал, что делает ему выговор. [А. и Б.Стругацкие]

А ведь они тоже боятся, думал он, снова усаживаясь в "Пежо". Боятся, высоколбые... Да так и должно быть. Они должны бояться даже больше, чем все мы, простые обыватели, вместе взятые. Ведь мы **просто** ничего не понимаем, а они по крайней мере понимают, до какой степени ничего не понимают. [А. и Б.Стругацкие]

Тогда он вспомнил о флаге — без обычной радости, **просто** как о лекарстве, которое пришло время принять. [А. и Б.Стругацкие]

Он отвинтил крышку и стал пить маленькими скупыми глотками, и впервые в жизни ему захотелось, чтобы во фляге было не спиртное, а **просто** холодная вода. [А. и Б. Стругацкие]

В продолжение всей двадцатилетней дружбы с Варварой Петровной он раза по три и по четыре в год регулярно впадал в так называемую между нами "гражданскую скорбь", то есть **просто** в хандру, но словечко это нравилось многоуважаемой Варваре Петровне. [Ф. Достоевский]

— Все вы из "недосиженных", — шутливо замечал он Виргинскому, — все подобные вам, хотя в вас, Виргинский, я и не замечал той ограниченности, какую встречал в Петербурге chez ces séminaristes, но все-таки вы "недосиженные". Шатову очень хотелось бы высидеться, но и он недосиженный. — А я? — спрашивал Липутин. — А вы **просто** золотая середина, которая везде уживется... [Ф. Достоевский]

А вот я именно хотел, по сему же поводу, на чрезвычайно странный случай один указать, более, так сказать, психологический, чем **просто** странный. [Ф. Достоевский]

А сестрица эта не только сумасшедшая, но даже хромоногая. Была будто бы кем-то обольщена в своей чести, и за это вот господин Лебядкин, уже многие годы, будто бы с обольстителя ежегодную дань берет, в вознаграждение благородный обиды, так по крайней мере из его болтовни выходит — а по-моему, пьяные только слова-с. **Просто** хвастается. [Ф. Достоевский]

— Вы желаете эту особу сами увидеть? — Этого-то и надо, да как это сделать? — вскопчил я обрадовавшись. — А **просто** пойдемте, пока она сидит. [Ф. Достоевский]

Разъезжая по визитам, Nicolas был очень серьезен и несколько даже мрачен. Все приняли его, по-видимому, с полным участием, но все почему-то конфузились и рады были тому, что он уезжает в Италию. Иван Осипович даже прослезился, но почему-то не решился обнять его даже и при последнем прощании. Право, некоторые у нас так и остались в уверенности, что негодяй **просто** насмеялся над всеми, а болезнь — это что-нибудь так. [Ф. Достоевский]

Ты всю жизнь одним воображением жила. Ты вот про пансион разозлилась; а помнишь, как ты приехала и весь класс уверила, что за тебя гусар Шаблыкин посватался, и как madame Lefebvre тебя тут же изобличила во лжи. А ведь ты и не лгала, **просто** навоображала себе для утех. [Ф. Достоевский]

— Я вас не знаю, — сухо сказала Маргарита.

— Откуда ж вам меня знать! А между тем я к вам послан по делу.

Маргарита поблдедела и отшатнулась.

— С этого прямо и нужно было начинать, — заговорила она, — а не молоть черт знает что про отрезанную голову! Вы меня хотите арестовать?

— Ничего подобного, — воскликнул рыжий, — что это такое: раз уж заговорил, так уж непременно арестовать! **Просто** есть к вам дело. [М. Булгаков]

— Он вдруг огляделся. — Пардон, может, ты ждешь кого-нибудь? Я не помешал?

— Да нет... — вяло сказал Рэдрик. — **Просто** время есть, дай, думаю, кофе хоть попить. [А. и Б. Стругацкие]

Не удержат, не остановят! Никаких сил не хватит удержать в горшке эту квацину, подумал он с ужасом. Не потому, что мы плохо работаем. И не потому, что они хитрее и ловчее нас. **Просто** мир у нас тут такой. И человек в этом нашем мире такой. [А. и Б. Стругацкие]

— ...Итак, выступит знаменитый иностранный артист мосье Воланд с сеансом черной магии! Ну, мы-то с вами понимаем, — тут Бенгальский улыбнулся мудрой улыбкой, — что ее вовсе не существует на свете и что она не что иное, как суеверие, а **просто** маэстро Воланд в высокой степени владеет техникой фокуса, что и будет видно из самой интересной части, то есть разоблачения этой техники, а так как мы все как один и за технику, и за ее разоблачение, то попросим господина Воланда! [М. Булгаков]

— Ах, ну да, ну да! Дорогой мой! Я открою вам тайну: я вовсе не артист, а **просто** мне хотелось повидать москвичей в массе, а удобнее всего это было сделать в театре. Ну вот моя свита, — он кивнул в сторону кота, — и устроила этот сеанс, я же лишь сидел и смотрел на москвичей. [М. Булгаков]

Когда Ирма вышла, аккуратно притворив за собой дверь, худая, длинноногая, повзрослому вежливо улыбаясь большим ртом с яркими, как у матери, губами, Виктор принял старательно раскуривать сигарету. Это никакой не ребенок, — думал он ошеломленно. — Дети так не говорят. Это даже не грубость, это — жестокость, и даже не жестокость, а **просто** ей все равно. Как будто она нам тут теорему доказала — просчитала все, проанализировала, деловито сообщила результат и удалилась, подрагивая косичками, совершенно спокойная... [А. и Б. Стругацкие]

И ведь что удивительно: говорил я ему и всеми печенками вскрикивал в то, что говорил. И Зона наша, гадина, стервозная, убийца, во сто раз милее мне в этот момент была, чем все ихние Европы и Африки. И ведь пьян еще не был, а **просто** представилось мне на мгновение, как я весь измочаленный с работы возвращаюсь в стаде таких же кретинов, как меня в ихнем метро давят со всех сторон и как все мне обрыдло, и ничего мне не хочется. [А. и Б. Стругацкие]

### (Не просто)

Он стал присматриваться к Аззелло и убедился в том, что в глазах у него виднеется что-то принужденное, какая-то мысль, которую тот до поры до времени не выкладывает. "Он не **просто** с визитом, а появился он с каким-то поручением", — думал мастер. [М. Булгаков]

Только он потянул — вдруг пш-ш-ш! Смотрим — от антенны дым, от якоря дым, и сам трос уже дымится, да не **просто** дымится, а с ядовитым таким шипением, вроде как гремучая змея. [А. и Б. Стругацкие]

Кофе был горячий, густой, сладкий, пить его сейчас было даже приятнее, чем спиртное. От него пахло домом, Гутой. И не **просто** Гутой, а Гутой в халатике, прямо со сна, с еще сохранившимся рубцом от подушки на щеке. [А. и Б. Стругацкие]

Вдруг весь зал поднялся. Это было совершенно неожиданно, и у Виктора мелькнула сумасшедшая мысль, что ему удалось, наконец, сказать нечто такое, что поразило воображение слушателей. Но он уже видел, как от дверей идет мокрец, тощий, легкий, почти нематериальный, словно тень, и дети смотрят на него, и не **просто** смотрят, а тянутся к нему, а он сдержанно поклонился Виктору, пробормотал извинения и сел с краю, рядом с Ирмой, и все дети тоже сели, а Виктор смотрел на Ирму и видел, что она счастлива, что она старается не показать этого, но удовольствие и радость так и брызжут из нее. [А. и Б. Стругацкие]

— А какие вопросы? — спросил Павор. Он смотрел на Виктора с искренним интересом и, кажется, с сочувствием.

— Дело не в вопросах, — вздохнул Виктор. — Если говорить откровенно, меня больше всего поразило, что они как взрослые, да еще не **просто** как взрослые, а

как взрослые высокого класса... Адское, какое-то болезненное несоответствие... [А. и Б. Стругацкие]

— Странный генерал, — задумчиво сказал Виктор. — Генерал от лепрозория... Между прочим, с мокрецами у него скоро, наверное, будут неприятности. Я это чувствую повышенным чутьем художника. В нашем городе прямо-таки свет клином сошелся на мокрецах.

— Если бы только в городе, — сказал Голем.

— А в чем дело? Это же **просто** больные люди, и даже, кажется, не заразные.

— Не хитрите, Виктор. Вы прекрасно знаете, что это не **просто** больные люди. Они даже заразны не совсем **просто**.

— То есть?

— То есть, Эдди вот, например, заразиться от них не может. И бургомистр не может, не говоря уже о полицмейстере. А кто-нибудь другой — может. [А. и Б. Стругацкие]

## 2. "Не менее того"

Виктор деликатно освободился и заглянул в последнюю палату. Там он увидел Диану. Сначала он не понял, что это Диана, а потом кисло подумал: "Очень мило!" Здесь было полно народу, каких-то полузнакомых мужчин и женщин, они стояли кругом и хлопали в ладоши, а в центре круга Диана отплясывала с тем самым желтолицым пижоном, обладателем орлиного профиля. У нее горели глаза, горели щеки, волосы летали над плечами, и черт был ей не брат. Орлиный профиль очень старался соответствовать.

"Странно, — подумал Виктор. — В чем дело?... Что-то здесь было не так. — Танцует он хорошо, он **просто** прекрасно танцует. Как учитель танцев. Не танцует, а показывает, как танцевать... Даже не как учитель, а как ученик на экзаменах. Очень хочет получить пятерку... Нет, не то. Слушай, милый, ты же с Дианой танцуешь! Неужели ты этого не замечаешь?" [А. и Б. Стругацкие]

И еще стыдные детские вожделения, и томительный страх перед девчонкой, о которой ты уже столько нахвастался, что теперь **просто** невозможно отступить, а на другой день — оглушительный гнев отца и пылающие уши, и все это называется счастливой порой: серость, вожделение, энтузиазм... [А. и Б. Стругацкие]

Как же это могло случиться? Этого же **просто** не могло случиться! Прямо как тогда, в Сингапуре, — мордой об стол, затылком об стену... [А. и Б. Стругацкие]

Нунан его не слышал. Вот она, прореха, думал он. Несколько суток... Несколько ночей. В этих условиях **просто** невозможно проследить за Барбриджем, даже если ты специально задался этой целью. [А. и Б. Стругацкие]

Очень логичная картина. До того логичная, что все остальные возможности **просто** на ум не приходят. [А. и Б. Стругацкие]

Конечно, не исключено, что, таская наугад каштаны из этого огня, мы в конце концов вытащим что-нибудь такое, из-за чего жизнь не только у нас, но и на всей планете станет **просто** невозможной. Это будет невезенье. [А. и Б. Стругацкие]

Думать об этом было противно, и, может быть, поэтому он стал думать о сестре Артура. **Просто** уму непостижимо: такая роскошная женщина, а на самом деле — пустышка, обман, кукла неживая, а не женщина. [А. и Б. Стругацкие]

Явились и две-три прежние литературные знаменитости, случившиеся тогда в Петербурге и с которыми Варвара Петровна давно уже поддерживала самые изящные отношения. Но, к удивлению ее, эти действительные и уже несомненные знаме-

ности были тише воды, ниже травы, а иные из них **просто** льнули ко всему этому новому сброду и позорно у него заискивали. [Ф. Достоевский]

Существовала же, стало быть, причина, по которой Варвара Петровна, преодолевая отвращение, решилась выслушивать такого человека. Прасковья Ивановна **просто** тряслась от страха, правда не совсем, кажется, понимая, в чем дело. [Ф. Достоевский]

## 3. Просто так

Сейчас нужно было что-то сказать этому мокрецу на прощание. Виктор заранее знал, что это будет нечто весьма глупое, но что делать? — уйти **просто** так он не мог. Из чисто престижных соображений. [А. и Б. Стругацкие]

Городок все-таки сильно переменялся — покосились заборы, под карнизами высыпала белая плесень, вылиняли краски, а на улицах безраздельно царил дождь. Дождь падал **просто** так, дождь сеялся с крыш мелкой водяной пылью, дождь собирался на сквознях в туманные крутящиеся столбы, волочащиеся от стены к стене, дождь с урчанием хлестал из ржавых водосточных труб, дождь разливался по мостовой и бежал по промытым между бульжниками руслам. [А. и Б. Стругацкие]

Я стою **просто** так, стену подпираю, свое отработал и уже держу наготове сигаретку, курить хочется дико — два часа не курил, а он все возится со своим добром: один сейф загрузил, запер и опечата, теперь другой загружает. [А. и Б. Стругацкие]

Солнышко светит, безлюдно вокруг. И захотелось мне вдруг прямо сейчас же Гуту увидеть. **Просто** так. Посмотреть на нее, за руку подержать. [А. и Б. Стругацкие]

— Он не останавливается! — громко сказал Костлявый, переводя круглые глаза с обруча на Хрипатога и обратно.

— Что значит — не останавливается? — осторожно спросил Хрипатый и чуть отодвинулся.

— Я надел его на палец и крутанул разок — **просто** так... И он уже целую мину-ту не останавливается! [А. и Б. Стругацкие]

Некоторым удавалось поступить в институт, самым толковым и грамотным, годным хотя бы на должность препаратора, а остальные вечера напролет просиживали в кабаках, дрались из-за расхождений во взглядах, из-за девчонок и **просто** так по пьянке, совершенно остервенили городскую полицию, комендатуру и старожилы. [А. и Б. Стругацкие]

— Бог с ними, с пикниками. Это не для нас. Но чтоб ты знал: у Стервятника есть хабар, а это уже наше дело, голубчик. Это мы **просто** так оставить не можем. [А. и Б. Стругацкие]

## Краткое сопоставление единиц, связанных с идеей "минимизации" (прямо и просто)

Предпосылкой сближения *прямо* и *просто* является то, что употребление обоих слов связано со скрытой семантикой отрицания: и *прямо*, и *просто* предполагают выделение элемента, который в некотором специальном отношении является "более бедным", чем другие, противопоставленные ему элементы. Вместе с тем, механизм такого преобразования в каждом случае имеет свои особенности. Употребления *прямо* (по крайней мере, в своей основной части) опираются на "геометрическую" метафору более короткого пути; таким образом, с помощью *прямо* говорящий подчеркивает выбор в пользу некоторого "редуцированного" варианта ситуации и отказ от (нормального) "полного" варианта. С другой стороны, употреблениями *просто* подчеркивается "очищенный" характер соответствующего элемента, максимально освобожденного от любых возможных в данной ситуации "усложнений". В общем случае, можно сказать, что *прямо* апеллирует к прагматичной минимальности, а *просто* — к первозданной чистоте эталона.

Различия между двумя словами характерным образом проявляются, в частности, в составе идиоматичного оборота со словом *так*. *Прямо так* означает ≈ 'так, как это имеет место в данный момент и в данных обстоятельствах, минуя предварительные/промежуточные этапы' (ср.: *Иди прямо так, не переодевайся, они ведь знают, что ты с дороги; Ешь прямо так, тарелок у меня нет; Нельзя же прямо так, сразу, сообщить ему, что из его затеи ничего не вышло*, и т.п.). Напротив, *просто так* означает ≈ 'совершая данное действие само по себе, ради процесса его совершения, не имея в виду никаких побочных или скрытых целей', то есть здесь имеет место изоляция как таковая, столь характерная для *просто*. Ср.: *Я позвонил тебе просто так, мы ведь давно не виделись; Мне кажется, он пригласил тебя не просто так, просто так он ничего не делает, ему от тебя что-то нужно*, и т.п.

Таким образом, несмотря на общую близость, *прямо* и *просто* далеко не всегда означают одно и то же и тем более взаимозаменяемы. Единственный тип контекстов, где это возможно, являются контексты номинации для *прямо* (модификация 3: "Иначе не скажешь") и, соответственно, контексты "кульминации" для *просто* (модификация 2: "Не менее того"). В обоих случаях вводится некоторое "экстремальное" наименование для объекта или ситуации, ср.: *Это прямо ужас какой-то* ≈ *Это просто ужас какой-то; Я прямо не знаю, как вас благодарить* ≈ *Я просто не знаю, как вас благодарить*. Тонкое различие между *прямо* и *просто* в подобных примерах состоит, по-видимому, в том, что *прямо* подчеркивает нестандартность и некоторую неестественность того факта, что говорящий пользуется соответствующей

номинацией (≈ 'сам бы не поверил, но вынужден признать, что это так, и ничего другого по этому поводу сказать не могу'), тогда как *просто* всего лишь свидетельствует о том, что говорящий наблюдает кульминацию некоторого свойства "в чистом виде". Тем самым, употреблениям *прямо* сопутствует несколько большая "непредсказуемость" и "драматичность"; так, в следующих примерах *прямо* существенно менее приемлемо, чем *просто*, появление которого так или иначе "подготовлено" предшествующим контекстом:

- (i) Он хорошо танцует. Он *просто* (?прямо) прекрасно танцует.
- (ii) Сегодня вам угрожают, посылают анонимные письма, а завтра могут *просто* (?прямо) пристрелить.
- (iii) И вы решили эту задачу всего за десять минут? Да вы *просто* (?прямо) математический гений!

## ЛИТЕРАТУРА

1. Шведова Н.Ю. Очерки по синтаксису русской разговорной речи. — М., 1960, с. 150-151.
2. Rathmayr R. Die russischen Partikeln als Pragmalexeme. — München, 1985.
3. Николаева Т.Н. Функции частиц в высказывании. М., 1985, с. 124-126.
4. Hinrichs U. Die sogenannten "vvodnye slova" (Schaltwörter/Modalwörter) im russischen. В., 1983.

## ИНТОНАЦИЯ ПРЕДЛОЖЕНИЙ С ДИСКУРСНЫМИ СЛОВАМИ. ГРУППЫ: ЕДВА, ДЕЙСТВИТЕЛЬНО, ВООБЩЕ, СОВСЕМ, ПРЯМО

Исследование интонации предложений с дискурсными словами осуществлялось в тесной координации с работой прочих участников проекта. Предполагалось, что интонация, наряду с другими "внешними" характеристиками (порядок слов, синтаксические функции, лексическая сочетаемость), является важным показателем, позволяющим отделить закрепленные в языке модификации исходного значения лексемы от окказиональных контекстных вариантов. Поэтому собранные массивы примеров на подзначения дискурсных слов были подвергнуты проверке на единообразии интонационных огласовок, что в некоторых случаях привело к более дробным разбиениям. Однако в большинстве случаев интонационные данные лишь подтвердили адекватность уже имевшихся классификаций. Читатель сам может легко убедиться в высокой степени соответствия членения на подзначения, основанного на интонационных критериях, той классификации, которая предложена в предыдущих главах, поскольку мы указываем номера соответствующих модификаций. Например, запись (M1A) при первом интонационном классе для ЕДВА означает, что он соответствует модификации 1A в разделе основной части, посвященном этому слову.

Вместе с тем различие установок привело к неполной тождественности нашего членения тому членению, которое читатель обнаруживает в предыдущих главах. Это не удивительно: их авторы ориентируются в первую очередь на "глубинные" (семантико-прагматические) факторы, тогда как автор настоящего раздела — скорее на "поверхностные". Отсюда, в частности, использование грамматико-синтаксических категорий при характеристике подзначений. В ряде случаев отличается и порядок их анализа.

Используемая нами система описания и транскрибирования интонации имеет некоторые особенности, не вполне стандартна и трактовка интонационных функций. Это заставляет предпослать настоящей главе краткое введение.

### Введение

В функционально ориентированном описании интонации естественно отделить акцентный компонент, поскольку размещение акцентов в предложении и степень выделенности акцентированных членов определяется в основном логико-коммуникативными факторами. Что же до конкретной просодической реализации выделения (на-

правление тонального смещения, регистр тона, громкость и др.), то она связана в первую очередь с модально-иллюктивными характеристиками фразы. Это различие удобно выразить технически разным положением транскрипционных знаков. Сравните:

Он купил 'велосипед(\).  
Он купил 'велосипед(/)?  
Он 'купил(/) велосипед?

Здесь ' показывает место нейтрального по выделенности акцента, обусловленного коммуникативной структурой предложения, а \ и / — направление тона, обусловленное его иллюкцией.

Рассмотрим кратко основные функции интонации и средства их реализации. Мы привлекаем здесь лишь те сведения, которые релевантны для анализа предложений с дискурсными словами описываемых групп.

1. Прежде чем рассмотреть семантическую мотивацию акцентуации, необходимо сообщить фоновые сведения о ее связях с формально-синтаксической структурой фразы. Смыслы, которые выражаются акцентами, в общем случае относятся не к отдельным словам, а к составляющим любого иерархического ранга, вплоть до предложения. Если составляющая, которая входит в сферу действия акцента, неоднословна, то ее члены объединяются вокруг акцентированного слова в ритмическое целое. Приведем пример последовательного расширения акцентированной составляющей:

А. — Когда она придет? В. — '(Во 'вторник)./ '(В ближайший'вторник)./ '(Когда вернется Иван 'Иванович).

Получает составляющая акцент или нет, зависит от коммуникативных факторов (см. ниже). Но коль скоро она акцентирована, встает вопрос о размещении акцента в группе. Оно подчиняется строгим правилам. В каждой бинарной составляющей известен член, принимающий акцент (Ковтунова 1976). Например,

буду 'стирать Aux + 'VP  
стирать 'белье VP + 'NP  
грязное 'белье Adj + 'NP

Вложение составляющих дает предсказуемый результат:

А. — Что ты собираешься делать?

Б. — '(Буду '(стирать '(грязное 'белье))).

Изменение порядка слов не меняет акцентуацию:

Буду 'белье грязное стирать./ 'Белье грязное стирать буду. и т.д.

Эти примеры показывают ролевую, а не позиционную мотивацию размещения акцента в группе. Она проявляется и при акцентуации тематических групп:

Ты '(рубашки стирать) — собираешься?

2. В общем случае рема не имеет акцентной специфики, отличающей ее от темы. Она отличается лишь теми интонационными характеристиками, которые связаны с иллюктивными и модальными

смыслами, поскольку эти смыслы реализуются на рематической составляющей. Из классических коммуникативных категорий для акцентуации важны лишь категории актуализации: новое обычно получает акцент, тогда как старое его не имеет. Сравните огласовки новых и старых тем:

— *Можно позвонить Иванову. (В это время)ТС1 (Иванов)ТС2 обычно 'дома.*

А. — ('Иванова)ТН — 'можно позвать?

Б. — А (аспиранты)ТС1 (сегодня)ТС2 на 'картошке.

Из этих примеров видно, что актуализованность может быть обусловлена дейктически (отсутствие акцентов на *в это время, сегодня*) и что актуализованность индивидуального объекта (*Иванова*) индусирует актуализованность множества (*аспиранты*), которому он принадлежит.

Рематическая группа всегда содержит новый элемент, но может включать и старое. Если старым оказывается тот член, который в общем случае должен был бы получить акцент по синтаксическим правилам, то акцент смещается с него на новое:

*Не трогайте ее. Это 'злая собака.*

Вслед за Арутюновой (1988), мы различаем два компонента значения предикатной группы: пропозициональное содержание (диктум) и верификативную "связку", определяющую отношение пропозиции к действительности (модус). Ремой может быть как пропозициональный, так и верификативный компонент смысла:

А. — *И как же поступил Ваня?* Б. — 'Уехал.

А. — *Ваня уже уехал?* Б. — "Уехал.

В первом случае мы имеем дело с неопределенным множеством пропозициональных альтернатив, во втором — с выбором *да/нет*. Акцент верификативного (модального) утверждения (знак ") реализуется с большей степенью просодического выделения, чем акцент пропозиционального (диктального) утверждения: падение тона идет с более высокого уровня и происходит внутри гласного (в акценте пропозиционального утверждения тон падает с самого начала слога).

Различие диктальной и модальной ремы имеет и еще более ясное акцентное проявление в случае наличия актанта при предикате: первая имеет акцент на актанте (до сих пор мы рассматривали такие случаи), тогда как вторая — на предикатной вершине:

*Что Ваня делает — стирает 'рубашки?*

*Как Ваня — 'постирает рубашки?*

Диктальная рема может иметь огласовку, аналогичную модальной, в ситуации выбора в релевантном множестве (т.е. когда заполнитель семантической позиции мыслится в фиксированном пространстве возможностей, а не в неопределенном множестве потенциальных заполнителей, см. Паршин 1988):

А. — *Которого числа они приезжают?* Б. — "Тридцатого.  
*Они предпочли "Иванова.*

Очевидно, ситуация *да/нет* выбора является частным случаем выбора в релевантном множестве, отсюда сходство фонетической реализации акцента. Однако размещение акцента в диктальной рематической группе не меняется в ситуации выбора в релевантном множестве:

*Ваня предпочитает стирать "рубашки, а не мыть "полы.*

То есть, модальность/диктальность ремы и фиксированность/неопределенность пространства рематических заполнителей в общем случае являются независимыми признаками.

Особые законы акцентуации действуют в ситуации сопоставления: одинаковое не акцентуируется, разное ("фокус сопоставления") получает акцент. При этом категории старого/нового не влияют на распределение акцентов:

*Они всем отличались: он был 'высокий, она 'низкая, у него были 'темные волосы, у нее 'светлые, у него 'мягкий характер, у нее 'злойный.*

При сопоставлении возможно повторение ремы, акцент в этом случае оказывается на частице, вводящей этот повтор:

А. — *Петя собирается в кино.* Б. — *Мы "тоже хотим в кино.*

Не следует отождествлять сопоставление с контрастированием: контрастирование является лишь частным случаем сопоставления (Кодзасов 1990). Обычно сопоставление не предполагает контраста:

*Они близки по возрасту: ей 'восемнадцать, а ему 'двадцать.*

Контрастивность возникает в двух случаях. Во-первых, при сопоставлении полярных свойств (онтологический контраст):

*Сестра у него 'бедная, а вот брат — "богатый.*

Во-вторых, при отмене ложной презумпции о заполнении некоторой смысловой позиции (эпистемический контраст):

*Это вовсе не Петя. Это "Ваня.*

Знак " указывает на специфическую просодическую выделенность контрастного акцента: она состоит в увеличении громкости и длительности, а также — важнейшая особенность — изменении тембра гласного, связанном с опусканием гортани.

Отметим в заключение, что кроме описанных выше синтаксических и коммуникативных законов, на распределение акцентов могут влиять и риторические факторы. В частности, некоторая неоднословная составляющая (иногда целая фраза) может подвергнуться полному акцентированию, что отражает ее высокий информационный ранг в глазах говорящего либо служит средством риторического давления на слушателя:

*Сколько раз тебе говорили: 'выключай 'свет, 'когда 'уходишь.*

В случае парентез наличие на них акцента (и локализация во фразе) определяется тем, выносит говорящий их на первый план сообщения или помещает "в тень":

*'По-моему, этого не "следует делать." / 'Этого, по-моему, не "следует делать.*

3. Для дискурсных слов рассматриваемых групп собственно тональные параметры интонации не имеют существенного значения и будут рассмотрены очень кратко. Нисходящий акцент это, как известно, обычный акцент ремы утвердительного предложения. В случае настойчивого утверждения или утверждения с высокой степенью уверенности может использоваться нисходящий тон увеличенной амплитуды изменения:

*Это нужно поручить именно "Иванову(\\).*

Аналогичным образом раздваивается и восходящий тон. Одинарная амплитуда восхождения используется в немаркированных вопросах без вопросительного слова, двойная амплитуда — в удивленных вопросах:

*Это сделал 'Иванов(/ /)? Не может быть.*

Как известно, восходящий тон используется также для маркировки нефинальных акцентов — тематических, где восхождение есть просто адаптация последующего падения, и "фазовых", где он указывает на разрыв предложения (акцент "незавершенности"). Во втором случае восхождение не всегда сопровождается последующим падением тона (знак (/ -) в нашей транскрипции). Функциональные особенности последнего типа не вполне еще ясны.

Обычно два соседних акцента компонируются в единую фигуру: восходящий + ровный высокий + нисходящий (обозначение (/ - \\)). Такая фигура типична для групп с оценочными наречиями и прилагательными (когда оценка осуществляется текущим образом в акте речи):

*Смотри-ка, она 'прекрасно 'выглядит(/ - \\).*

Такая фигура может подвергаться трансформации: после восхождения в высоком регистре следует медленное скольжение вниз, а затем падение тона в низком регистре (обозначение (/ В - \\ Н)):

*В 'самом 'деле(/ В - \\ Н), не следует ему полностью доверять.*

Такое контрастирование тональных уровней скомпонованных акцентов используется как риторическое средство. Также и единичные акценты могут иметь высокоуровневые и низкоуровневые варианты: (\\ В) — падение тона в высоком регистре, (/ Н) — подъем тона в низком регистре и т.д.

Возможно и еще более сильное смещение акцентов по тональному уровню — в область сверхвысокого (фальцетного — Ф) регистра и сверхнизкого регистра (гортанная "вибрация" — Вб). Обычно такая трансформация используется в полемических целях — в репликах возражения:

А. — *Иванов решил задачу.*

Б. — *Не только 'Иванов(\\ Вб), но и 'Петров(\\ Ф).*

Однако такая огласовка возможна и без полемики — при констатации некоторого объективного противоречия:

*Уже совсем поздно, а 'светло(\\ Ф).*

В выражении модальных смыслов большую роль играют также "фонации", т.е. маркированные качества голоса: напряженность (НПР), "скрипучесть" (СКР) (см. Кодзасов, Кривнова 1977). В частности, скрипучий голос маркирует отрицательную аксиологическую оценку:

А. — *Ты пойдешь с нами? Б. — Неохота (СКР).*

Не все акценты имеют тональную составляющую. Если акцент выражен только громкостью, то она обозначается знаком + перед акцентированным словом:

*Тебе + кто-то 'звонил(\\).*

Кроме акцентных компонентов интонации мы будем также обозначать обязательные паузальные разрывы — с помощью вертикаль-ки:

*'Действительно(/ /), | в доме никого не оказалось.*

Укажем, наконец, на общую редукцию, которая может сопровождать произношение некоторых слов в низком (разговорном) стиле речи:

*Ты, по-моему(Р), неправ.*

Здесь особенно интересна редукция, связанная не только с ускорением темпа и ослаблением артикуляции, но и со специальным артикуляционным жестом — уменьшением раствора рта независимо от темпа речи. Такая растворная редукция (Рр) маркирует семантический разрыв с исходной лексемой:

*Ну ты, брат(Рр), скажешь!*

4. В качестве материала ниже использованы короткие фразы, в основном представляющие собой значительно упрощенные образцы из собранного участниками проекта корпуса примеров. Такого рода адаптация (она не влияла на однозначность прочтения фразы) связана с удобством инструментального исследования. Все предложения были записаны в произношении двух дикторов (автора настоящей главы и молодой москвички, студентки филологического факультета МГУ). Компьютерный анализ интонационных параметров осуществлялся с помощью системы CECIL (Summer Institute of Linguistics, USA). В нашей транскрипции для простоты отмечается лишь релевантная для изложения часть интонации.

## Группа ЕДВА

### ЕДВА

1(М1А). Указание на близость модусной границы предиката — со стороны "да"-модуса. ЕДВА синтаксически присоединяется к глагольной группе. При активном предикате акцент получает как предикатная группа, так и ЕДВА:

*Мы 'едва успели на 'поезд(/ - \\).*

Как видим, восходящий акцент на *ЕДВА* компонируется в единую фигуру с конечным нисходящим.

При стативном предикате акцент на *ЕДВА* скорее отсутствует:

*Ботинки едва 'налезли(\).*

**2(М1Б).** В случае глаголов чувственного восприятия возможно два варианта произношения:

*Говори громче! Я тебя 'едва 'слышу(/-\).*

*Я тебе перезвоню, а то я тебя едва 'слышу(\).*

В обоих случаях акцентируется предикатная вершина, тогда как *ЕДВА* может иметь акцент (этот восходящий акцент компонируется с конечным нисходящим) или не иметь его. Наличие/отсутствие акцента на *ЕДВА* связано с уровнем риторической активности говорящего. Естественно ожидать его понижения в случае нарративного текста:

*Тропинка была едва 'заметна, так что идти нужно было осторожно.*

**3(М1В).** Более редкое употребление — указание на минимальную степень или минимальную способность активности. Как правило, имеет место безакцентное произношение *ЕДВА*:

*Он мне едва 'кивнул.*

*Он едва 'ходит.*

**4(М4).** Союзное употребление *ЕДВА* (= *КАК ТОЛЬКО*). Оно вводит дееспричастный оборот или первое предложение в составе сложного:

*Едва войдя в 'комнату(/-), он рухнул на пол.*

*'Едва(/) Иванов приступил к 'работе(/), как начались разногласия.*

Наличие/отсутствие акцента на *ЕДВА* определяется риторической установкой говорящего. В то же время акцент на вводимой группе обязателен, причем внутри группы он ставится на предикатной составляющей. Внутри последней он помещается в конечной позиции, что соответствует синтаксическим правилам расстановки акцентов при стандартном порядке слов. Если же имеет место инверсия порядка, то обычно происходит расщепление синтаксического и фазового акцентов: первый сохраняет свое место при актанте или сирконстанте, тогда как второй присоединяется к конечному слову:

*Он едва в 'комнату 'вошел(/), сразу на пол грохнулся.*

Возможно и опущение акцента на неконечном слове:

*Он едва из больницы 'вышел(/) — сразу на работу.*

### **ЕДВА...НЕ**

**1(М1Г).** Указание на близость модусной границы предиката — со стороны "нет"-модуса. Часто действие не контролируется субъектом. Интонационное оформление подобно описанному для *ЕДВА*:

*Ты 'едва не разбил 'вазу(/-\).*

*Мы однажды едва не 'утонули(\).*

Как кажется, постановке акцента на *ЕДВА* способствует контролируемость осуществления действия субъектом:

*Мы их 'едва не застали 'врасплох(/-\).*

Размещение акцента в предикатной группе идет по синтаксическим правилам — инверсия порядка на него не влияет:

*Ты 'едва 'вазу не разбил.*

### **ЕДВА ЛИ**

**(М2).** Эпистемическая оценка события (= *ВРЯД ЛИ*). Обычно употребляется перформативно — как акт негативной оценки вероятности наступления события. "Скрипучий" акцент иконически выражает знак оценки:

*'Едва(СКР) ли он успеет во время.*

Оцениваемая предикация безакцентна, если введена ранее. Она может быть и вовсе опущена:

А. — *Как ты думаешь, он успеет?* Б. — *'Едва (СКР) ли.*

Однако *ЕДВА ЛИ* может вводить и новую предикацию, которая получает акцент. В этом случае *ЕДВА* не имеет акцента и выполняет скорее функцию "модального" слова:

А. — *Может быть, он ночевал в квартире сестры?*

Б. — *У него едва ли есть 'ключи.*

### **ЕДВА ЛИ НЕ**

**(М3).** Сочетание близкой к окончательности эпистемической оценки (почти уверенность) и почти предельности (или полной предельности) онтологической семантики (значения всеобщности, единичности, начала, конца, предельной близости/дальности и т.п.). Оцениваемая группа всегда акцентна, тогда как наличие акцента на *ЕДВА* связано с риторической активностью говорящего:

*Так можно отвергнуть 'едва ли не любое 'предложение(/-\).*

*Он прибежал едва ли не 'последним.*

### **ЕДВА-ЕДВА**

Риторически усиленный вариант *ЕДВА3*. Крайнее приближение к границе положительного модуса. Обязательный акцент на первом компоненте редупликации:

*Он 'едва-едва 'ходит(/-\).*

### **ЕЛЕ**

**1(М1А).** Подобно *С ТРУДОМ1*, определяет предикаты результативного действия. Сходны и огласовки этих лексем. В полном стиле акцент на *ЕЛЕ* обязателен:

*Он шел так быстро, что я его 'еле 'догнал(/В-\Н).*

В низком стиле возможна безакцентная реализация:

Упрямый как черт. Я его еле 'уговорил(\).

2(М1Б). = ЕДВА2.

Не могу разглядеть. Они 'еле 'видны(/-\).

Из-за тумана дома были еле 'видны.

Книги еле 'поместились.

3(М1В). = ЕДВА3.

Он еле 'ходит.

4(М2). Близко к ЕДВА4. Однако употребляется лишь в низком стиле. Обязательно безакцентно.

Утром еле 'встал(/), сразу на работу.

### ЕЛЕ-ЕЛЕ

1. = ЕДВА-ЕДВА

Он 'еле-еле 'ходит(/-\).

2. В сочетании с предикатами результативного действия имеет значение "с большим трудом". Напряженная фонация иконически выражает этот смысл:

Я его 'еле-еле 'убедил(/В-\Н)(НПР).

Если предикатный смысл актуализован ранее, то нисходящий акцент размещается на второй части редупликации:

Долго я с ним спорил. 'Еле-'еле 'убедил(/В-\Н)(НПР).

### С ТРУДОМ

1(М1А). Близко к ЕЛЕ3. Определяет предикаты результативного действия. Акцент обязателен:

Транспорт почти не ходил, и я с 'трудом добрался до 'дома(/-\).

2(М1Б). Если предикат выносится в тему, огласовка С ТРУДОМ меняется:

...и я добрался до дома с 'трудом(\В).

3. По семантике близко к части употреблений ЕДВА3. Однако обязательно наличие акцента на С ТРУДОМ и характерно смещение тональных уровней между акцентами:

Он с 'трудом 'ворочает 'языком(/В-\Н).

4. Близко к части употреблений ЕДВА2 и ЕЛЕ2:

Кепка с трудом 'налезла.

### ЧУТЬ

1(М1А, М1Б). Наречное употребление (= НЕМНОГО, СЛЕГКА). Обычно безакцентное произнесение:

Противник чуть 'замешкался.

Вторая картина была чуть 'лучше.

Однако повышенный уровень риторики может приводить к акцентированию ЧУТЬ и контрастному сдвигу уровней тона:

'Чуть 'позже(/В-\Н), пожалуйста!

2. = ЕДВА2. Однако ЧУТЬ употребляется лишь со страдательными причастиями, причем обязательно безакцентно:

Дул легкий теплый ветерок. Чуть 'слышная 'музыка доносилась из окна.

3(М3). Союзное значение — минимальная реализация условия, вызывающего некоторое событие. Безакцентность ЧУТЬ также обязательна:

Чуть 'ветер(/) — яблоки сыпались дождем.

### ЧУТЬ ЧТО

Идиоматическое сочетание: при любом, даже минимальном поводе (ср. ЧУТЬ2). Идиоматична и интонация этого выражения:

Чуть 'что(\В) — он принимался хохотать.

### ЧУТЬ НЕ

1(2А). = ЕДВА НЕ

Я чуть не 'опоздал.

В прошлый раз мы их 'чуть не 'поймали(/-\).

2. Компонент клишированных оборотов для выражения высокой степени эмоций:

Он 'чуть не 'подпрыгнул(/В-\Н) от удивления.

Характерно использование риторически маркированного тонального контура.

3(М2Б). = ЕДВА ЛИ НЕ, ЧУТЬ ЛИ НЕ

Они знакомы чуть (ли) не с 'детства.

### ЧУТЬ-ЧУТЬ

Выступает в двух вариантах — нейтральном и экспрессивном:

Чуть-чуть 'ниже. // 'Чуть-'чуть(/В-\Н) 'ниже.

### НЕМНОГО

1(М1А). Количественное употребление. Акцент отсутствует:

Он дал мне немного 'денег.

2. Адвербиальное употребление. Отсутствие акцента:

Он немного 'устал.

3. Предикативное употребление. Акцент модальной ремы:

Денег у него "немного.

## ПОЧТИ

Для всех подзначений характерна безакцентная огласовка частицы и акцент на слове-хозяине:

*Я уже почти 'выздоровел.*

*Он почти 'всегда так поступает.*

Однако при опущении слова-хозяина в ответе иллокутивный акцент сохраняется на частице:

*А. — Он выздоровел? В. — 'Почти(\).*

Парный акцент возможен лишь в экспрессивных высказываниях:

*Он заработал 'почти 'миллион(/-\)!*

## Общие наблюдения по группе ЕДВА

В большинстве случаев рассматриваемые слова определяют предикативные группы, имеющие рематический акцент. Распределение этого акцента связано с внутренними свойствами глагольной составляющей и от модификатора не зависит. Также и тональные характеристики этого акцента определяются иллокутивными или фазовыми факторами, которые с дискурсными словами не связаны. Наличие/отсутствие акцента на дискурсном слове определяется несколькими факторами. Первым является его ингерентная "акцентность": в частности, ЧУТЬ безакцентно, а С ТРУДОМ, напротив, требует акцента. Это различие требует дальнейшего исследования, оно объясняется, очевидно, глубинным различием коммуникативных функций. Другой фактор — риторическая активность говорящего. Она может зависеть от окказиональных условий речи, от текущих установок или личностных особенностей говорящего, которые не поддаются в общем случае контролю исследователя. Однако интересная явная тенденция к корреляции риторической активности с семантической активностью разных типов предикатов. В общем случае стивные предикаты, особенно страдательные причастия, как бы понижают риторическую активность для рассматриваемых групп в целом, тогда как предикаты действия, особенно результативы, ее повышают. Максимальная риторическая активность связана с экспрессивными выражениями.

## Группа ДЕЙСТВИТЕЛЬНО

### ДЕЙСТВИТЕЛЬНО

1(М1). Иллокутивная парентеза в составе высказываний, подтверждающих рематическую предшествующего утверждения. Возможные огласовки отчасти обусловлены модальностью/диктальностью ремы. При модальной реме интонационная схема такова: громкостный акцент на ДЕЙСТВИТЕЛЬНО и акцент выбора на реме.

*+ Действительно, он "вернул деньги.*

При более активной риторике акцент выбора повторяется на ДЕЙСТВИТЕЛЬНО, которое при этом отделяется паузой:

*"Действительно(\), | они "давали(\) мне такое поручение.*

Если парентеза находится в непочатой позиции, то она скорее безакцентна:

*Он, действительно, "вернул(\) деньги.*

При диктальной реме возможны огласовки первого и третьего типов:

*+ Действительно, он был "дома.*

*Он, действительно, был "дома.*

Что касается риторически маркированного варианта, то он имеет иной вид:

*Он "действительно был "дома.*

2(М2). Парентеза, вводящая подтверждающий аргумент или сенсорное подтверждение предшествующего высказывания. Здесь нельзя говорить о реме подтверждения: все высказывание выступает как косвенное подтверждение:

*Звук "ы" нельзя считать представителем отдельной фонемы. Действительно(/В-\Н), он всегда дополнительно распределен с "и". (Здесь восхождение тона происходит на начальном слоге слова, а падение — на ударном).*

*Маргарита повернула голову в сад и, 'действительно(/-), | увидела Николая Ивановича.*

Здесь используется либо акцент подчеркнутого утверждения, либо акцент установки на продолжение (для последнего случая типично наличие паузы).

3. ДЕЙСТВИТЕЛЬНО встречается также в двух типах вопросов, причем в редуцированной по раствору форме, указывающей на несобственное употребление лексемы. Первый случай — повтор агрессивного вопроса:

*А. — Почему ты мне не позвонил?*

*Б. — + Действительно(Рр), "почему(\) ты не позвонил?*

Здесь вопросительное слово имеет контрастивный акцент.

Второй случай — запрос на дополнительное подтверждение (с двойным интервалом восходящего тона, демонстрирующим удивление):

*Он что — 'действительно(Рр, / /) был дома?*

4(М3). Употребление наречного типа — в значении параметра Ver (истинная номинация). Несопоставительный вариант:

*Это 'действительно 'трудный(/-\) случай.*

Сопоставительное употребление связано с контрастом (противопоставление истинной номинации ложной номинации (или презумпции):

*В "действительно(/) трудных случаях такое лечение не помогает. Вот он "действительно(\) беден.*

5. Интерактивная частица низкого стиля речи (аксиологическое отрицание, отказ):

*Действительно(Рр), глупость какая-то.  
Ну уж ты, действительно(Рр), скажешь.*

6. Междометие низкого стиля — с отрицательной аксиологией:  
+ *Действительно(Рр, СКР), раскомандовался здесь!*

### В ДЕЙСТВИТЕЛЬНОСТИ

1(М2). Парентеза, вводящая отрицание ремы только что цитированного сообщения. Интонационная огласовка зависит от диктально-сти/модальности ремы. Приведем сначала диктальный вариант:

*В 'действительности(/Ф), он в это время был "дома."  
'Он(/Ф), в действительности, был в это время "дома."*

Как видим, при безакцентной реализации лексемы происходит передача фальцетного акцента (проявление полемической установки) начальному слову. Диктальная рема в обоих случаях сохраняет акцент выбора.

Модальная рема получает контрастивный акцент:

*А в 'действительности(/Ф), он не "вернул(\) деньги."  
Он(/Ф), в действительности, не "вернул(\) деньги."*

В случае диктальной ремы происходит замена информации на онтологически неконтрастивную, тогда как в случае модальной ремы конкурирующие характеристики внутренне контрастны.

2. Парентеза в составе интродуктивной фразы, вводящей альтернативную версию обсуждаемой информации (без вычленения фокуса различия):

*В 'действительности(/- или /),| дело обстояло совершенно иначе.*

Огласовка вводимого предложения может риторически варьироваться.

### В САМОМ ДЕЛЕ

1(М1). Иллокутивная парентеза: подтверждение вызывавшей сомнения информации другого лица на основе независимого опыта. Подтверждаемая рема может быть как диктальной, так и модальной — это не сказывается на интонации:

*Я-то думал, что он меня обманул. Но оказалось, что он в самом деле(\Ф) был дома.*

*Это показывает, что он в самом 'деле(\Ф) моих стихов не читал.*

Здесь отражены безакцентные реализации (старой) ремы. Однако при большей степени риторической активности она может получать акцент. Фальцетность акцента при **В САМОМ ДЕЛЕ** указывает на внутреннюю полемичность ситуации для говорящего.

2(М3). Парентеза, вводящая аргумент в пользу отвержения некоторой посылки.

*В 'самом 'деле(/В-\Н),| если он хотел вам помочь, то зачем было звонить Иванову?*

Интонация вводимой фразы не связана с дискурсным словом.

3. Интерактивная частица низкого стиля (с отрицательной аксиологией):

*В 'самом деле(Рр): засадили здорового человека в психушку...  
Чего ты, в самом деле(Рр), расстраиваешься?*

Характерен начальный акцент в группе при обычном конечном.

4(М2, М4). Междометные употребления:

*В самом 'деле?(СКР). Расскажи кому другому.  
Ишь ты, в самом деле...(СКР, НПР)  
В 'самом 'деле(/В-\Н)! Не сомневайся!*

Огласовки иконически отражают, соответственно, отказ в доверии, осуждение и настойчивое убеждение.

### НА САМОМ ДЕЛЕ

1(М3). Парентеза, вводящая отрицание ремы только что сообщенной цитатной информации. Диктальная и модальная рема неодинаковы по огласовке:

*Он утверждал, что целый день работал. А на 'самом (/Ф) деле, провел день 'за городом (\Вб).*

*Вы говорили, что у вас нет денег. На 'самом(/Ф) деле, деньги у вас "были(\Вб). или А 'деньги(/Ф), на самом деле, у вас "были(\Вб).*

При безакцентности парентезы фальцетный акцент переносится на тему высказывания.

2(М3). Парентеза, вводящая альтернативную возможность (сходно с **В ДЕЙСТВИТЕЛЬНОСТИ**):

*На самом деле(/-), следовало бы рассмотреть иные способы решения.*

3(М2). Интерактивная частица низкого стиля, указывающая на немаркированность некоторой ситуации:

*Я, на самом деле(Р), жду комиссии.  
Ему, на самом деле(Р), ничего не надо.*

### Общие наблюдения по группе **ДЕЙСТВИТЕЛЬНО**

Дискурсные слова этой группы в собственной функции выступают как парентезы, вводящие информацию, релевантную для модусной оценки некоторых предварительно имеющих сведения. При этом есть два случая: релевантна именно рема вводимого утверждения, т.е. информационное действие осуществляется локально, в пределах имеющейся уже предикации, либо вводимое утверждение до-

ставляет дополнительную информацию, косвенно связанную с имеющейся предикацией. В первом случае дискурсное слово влияет на интонацию вводимого высказывания, во втором нет.

Все члены данной группы, кроме **ДЕЙСТВИТЕЛЬНО**, в собственной функции связаны с полемической ситуацией (говорящий отвергает либо чужую посылку, либо собственное заблуждение). Отсюда использование фальцетных и вибрантных акцентов.

Употребление единиц рассматриваемой группы в качестве интерактивных частиц низкого стиля связано с семантическим разрывом с исходной лексемой, что проявляется в растворяющей редукции.

### Группа **ВООБЩЕ**

#### **ВООБЩЕ**

1. Употребления наречного типа. Часто имеет место сопоставительный контекст.

**1А(МЗБ)**. Нерасчлененное, цельное представление объектного или предикатного смысла:

*Я бы хотел заниматься 'вообще' лингвистикой(/-\).*

**1Б(МЗБ)**. Сопоставление частичной и полной степени отсутствия признака или состояния (= **СОВСЕМ**), обычно дает немаркированный акцент на фокусе:

*У входа горела тусклая лампа, а на 'лестнице(/) света не было 'вообще(\).*

Однако эта ситуация может осмысляться и как контрастивная:

*А 'мальчиков(/) у них в группе нет "вообще(/В-\Н).*

Здесь подъем тона происходит на первом слоге **ВООБЩЕ**. Такое произношение характерно для конфликтного диалога:

*А вы "вообще(/В-\Н) бездетный и молчите.*

**1В(М1)**. Сопоставление частного и общего может получать нейтральную риторическую интерпретацию (немаркированные акценты на фокусах). При более активной риторике используется сдвиг уровней тона:

*Пили за дам 'вообще(/В) и за его жену в 'особенности(\Н). (пример заимствован из Апресян 1990)*

Если же такое сопоставление создается полемической репликой, то оно оформляется контрастивным акцентом:

А. — *Почему-то все главные композиторы — немцы.*

Б. — *Немцы "вообще(\) гениальный народ.*

Предложения этого типа легко провоцируют риторическую активность, проявляющуюся в послловном акцентировании определяемой группы:

*На Западе "вообще(\) 'живут(\) 'иначе(\).*

**2(М1)**. Риторический усилитель при "тотальных" местоимениях: *все, всегда, никто* и т.п. Акцентируются оба члена группы:

*'Вообще 'все пошло насмарку.  
Его 'вообще 'никто не знает.*

3. Парентетическое употребление. Здесь различается два случая. **3А(М2)**. **ВООБЩЕ** вводит общее суждение как целое. Огласовка предложения от **ВООБЩЕ** не зависит. В начальной позиции **ВООБЩЕ** имеет восходящий акцент большой амплитуды:

*'Вообще(/ /), насчет рек на Западе слабовато.*

Неначальное употребление безакцентно:

*На Западе, вообще, много своих проблем.*

**3Б**. **ВООБЩЕ** относится к реме высказывания. Предложение служит интродукцией к последующему полемическому ограничению общей характеристики. **ВООБЩЕ** занимает неначальную позицию и безакцентно. Акцент на реме может получать фальцетную огласовку ввиду антиципации полемического продолжения:

*Немцы, вообще, "гениальный(\Ф) народ. Но в их истории немало мрачных страниц.*

4. Введение генерической номинации (часто при завершении однородного ряда). Огласовка по типу **3А**. Определяемая группа имеет немаркированный акцент:

*Она пообещала заходить к нему и 'вообще(/ /) 'заботиться(\) о нем.*

*Он покупает продукты, гуляет с детьми и 'вообще(/ /) 'много(/) делает для 'дома(\).*

**5А**. Интерактивная частица низкого стиля — маркер завершения фрагмента дискурса (сниженный вариант **3А**):

*Вообще(Р), дельный разговор был.*

*Вообще(Р), надо пойти туда.*

*Вообще(Р), хороший он парень.*

**5Б**. Маркер агрессии:

*Ты, вообще(Р), соображаешь?*

**6**. Междометие агрессивного осуждения (просторечье).

*Ну ты 'вообще(Р).*

Произносится как [ащцее](СКР, ВБР).

#### **ВООБЩЕ-ТО**

**1(М4А)**. Безакцентная парентеза, относящаяся к реме высказывания (близка к **ВООБЩЕЗБ**). Используется в ситуации сопоставления модусов общей и частной пропозиции. Контрастивная огласовка ремы:

*Вообще-то я "редко(\В) пользуюсь этим удостоверением. Но как раз сегодня оно мне может понадобиться.*

*Не понимаю, почему его до сих пор. Он вообще-то всегда приходит 'во время(\).*

2(М4Б) В низком стиле — безакцентная редуцированная парентеза, относящаяся к высказыванию целиком и не влияющая на его интонацию. Обычно вводит слабое возражение или согласие в условиях наличия проблемы:

*Вообще-то (Р) я не голоден.*

*Вообще-то(Р) я вас хотел к себе пригласить.*

*Можно, вообще-то(Р).*

### И ВООБЩЕ-ТО

Сопоставление некоторого признака в общем (умеренном) проявлении и конкретном (крайнем). Использование контрастного перепада уровней тональных акцентов. Акценты на фокусах сопоставления.

*Он и вообще-то(\В) не отличался здоровьем, а тут уж и совсем(\Н) разболелся.*

### В ОБЩЕМ

1(М1). Парентетическая оценка при реме, которая несет акцент выбора. Рема при этом может быть как модальной, так и диктальной. В несопоставительном контексте лексема безакцентна, в сопоставительном — имеет акцент, компонируемый с рематическим:

*Он был, в общем, "неплохим человеком.*

*Пульс был выше обычного, но в 'общем "ровный(/-\).*

2(М2). Парентеза, вводящая сентенциальную составляющую. В отличие от ВООБЩЕЗА, используется в ситуации текущего подведения итогов:

*В 'общем(//), | ни к какому решению не пришли.*

3. В низком стиле употребляется в двух функциях (огласовка одинакова). Первая — сигнал прекращения фрагмента дискурса:

*В общем(Р), как хотите. Мне все равно.*

*Были Иванов, Петров, Сидоров — в общем(Р), обычная компания.*

Вторая — маркировка нарративных шагов (слово-паразит):

*В общем(Р), посидели, вытили и, в общем(Р), по домам.*

### В ОБЩЕМ-ТО (М3)

1. Близко к В ОБЩЕМ1. Употребляется обычно в сопоставительных контекстах (сопоставление общей и частной оценки по модусу — прямое или косвенное):

*В 'общем-то(/), Редькин был "неплохим(\) человеком. Но ей было с ним трудно.*

*'Редькин(/) был, в общем-то, "неплохим(\) человеком. Но...*

При нена начальном положении частицы она теряет акцент, который перемещается на начальное слово.

Эксплицитное противопоставление может отсутствовать:

*Она считает себя в общем-то "счастливой(\) в своем браке.*

2. Та же самая семантика, но в полемическом контексте (реплика возражения). Сочетание просодии контрастивности и фальцетирования, распределение которых зависит от наличия/отсутствия акцента на В ОБЩЕМ-ТО:

*В "общем-то это "верно(\ \Ф), но не все так однозначно.*

*Это "верно(\ \Ф), в общем-то. Но...*

Специфический вариант этого значения — переход от менее слабого к более сильному (как бы более общему) аргументу:

*Я не хочу, да и не "могу(\ \Ф), в общем-то.*

3. В низком стиле — сигнал прекращения дискуссии:

*Я в общем-то(Р) согласен.*

*Я в общем-то(Р) несогласен, но это неважно.*

### В ЦЕЛОМ

1(М1). Наречное употребление при субстантивах, немаркированный акцент:

*Ему удалось решить 'проблему в 'целом. В 'целом по 'России это огромная цифра.*

2(М1). Парентетическое употребление при модальной реме, отсутствие акцента на В ЦЕЛОМ:

*Проблема в целом "решена.*

3(М2). Сентенциальная парентеза, может выступать в акцентном и безакцентном виде. На интонацию сентенциальной составляющей влияния не оказывает.

*В 'целом(//), это должно принести облегчение.*

*Это, в целом, должно принести облегчение.*

При эксплицитном сопоставлении возможна контрастивная огласовка:

*Были отдельные стычки. Но, в "целом(//), обстановка была спокойная.*

### В ПРИНЦИПЕ

1(М1). Наречие в рематической позиции. Возможно нейтральное и контрастивное употребление:

*Пока договорились только в 'принципе(\).*

*Не сегодня и не завтра. Я говорю в "принципе(\).*

2(М3). Парентеза при модальной реме (= В ЦЕЛОМ2):

*Вопрос в принципе "решен.*

3(М2). Сентенциальная парентеза в полемическом контексте. Возможны два варианта произнесения:

*В 'принципе(\ВБ), этот вопрос можно было решить и 'раньше(\Ф).*

Этот вопрос (\Вб), в принципе, можно было решить и 'раньше(\Ф)

4. Разговорная парентеза, чаще в форме **В ПРИНЦИПЕ-ТО**. Ослабляет полемический пафос:

*В принципе-то(Р) он 'прав.*

*А так он в принципе(Р) 'прав.*

### Общие наблюдения по группе **ВООБЩЕ**

Четыре основных единицы этой группы (**ВООБЩЕ**, **В ОБЩЕМ**, **В ЦЕЛОМ**, **В ПРИНЦИПЕ**) в дискурсном употреблении имеют две основных коммуникативных функции: сентенциальная парентеза и парентеза при реме. В первой функции поведение **В ПРИНЦИПЕ** отличается от поведения других членов группы: лексема употребляется в полемическом контексте и ее огласовка скоррелирована с огласовкой ремы высказывания. Три других члена имеют одинаковую огласовку (/ /), совпадающую с огласовкой детерминантов. Во второй функции все члены группы одинаково безакцентны, предшествуя реме, несущей акцент выбора (обычно это модальная рема).

### Группа **СОВСЕМ**

#### **СОВСЕМ**

1(М1). Наречная функция внутри глагольной группы (= **ПОЛНОСТЬЮ**). Чаще встречается, по-видимому, сопоставительное употребление, при котором **СОВСЕМ** выступает как акцентированный фокус сопоставления. Глагол безакцентен, так как находится вне фокуса:

*Потом солнце 'совсем(\) скрылось.*

При несопоставительном употреблении наличие акцента на **СОВСЕМ** связано с риторическим усилением:

*Он совсем 'опустился(\). или Он 'совсем(\) 'опустился(\).*

2(М3). Наречная функция внутри атрибутивной или адвербиальной группы (близко к **ОЧЕНЬ**). При наличии сопоставления несет фокальный акцент:

*А это 'совсем хорошо.*

При отсутствии сопоставления акцент стоит на слове-хозяине:

*Он совсем 'старый.*

*Еще совсем 'рано.*

3. Междометие осуждения (ввиду поведения, свидетельствующего о дефектности ментального состояния):

*Ну ты совсе-ем(ПДХ, НПР)!*

#### **НЕ СОВСЕМ**

1. Наречное употребление внутри глагольной, атрибутивной или адвербиальной группы (= **НЕ ВПОЛНЕ**):

*Я тебя не совсем 'понимаю.*

*Это не совсем 'точно.*

При большой риторической активности возможен акцент на **СОВСЕМ**.

2. Идиоматическое употребление при глаголах дефектного ментального состояния — как возражения против утверждения, содержащего, по мнению говорящего, презумпцию такого состояния (ср. **СОВСЕМ3**):

*Зачем это ему? Он еще не 'совсем 'спятил.*

#### **СОВСЕМ НЕ**

1. Крайняя отрицательная точка в градуальном модальном пространстве предикатного смысла. Употребляется в составе как диктальной, так и модальной рематической группы. Наличие/отсутствие акцента на **СОВСЕМ** зависит от уровня риторической активности.

*Я 'совсем(/В-) не вижу 'Маши(-\Н). Куда она делась?*

*Он совсем не "хочет этого.*

В ситуации сопоставления **СОВСЕМ** является акцентированным фокусом:

*А мой 'Ваня 'совсем не пьет спиртного.*

2. Настойчивое отрицание предшествующего утверждения или презумпции собеседника (= **ОТНЮДЬ НЕ**, **ВОВСЕ НЕ**).

*Да он совсем этого не "умеет(\).*

Возможен и парный акцент:

*Он уже 'совсем не "мальчик(/-\).*

3. Если говорящий отрицает собственную презумпцию (она может разделяться партнером), то используется полемическая огласовка:

*Он совсем не 'глуп(\Ф).*

#### **И ВОВСЕ (М1)**

Отрицательный Магп при сочинении.

*А третий 'и 'вовсе(/В-\Н) был горбатый.*

*А сын 'и 'вовсе(/В-\Н) виртуоз.*

В последнем случае, очевидно, имеет место вторичное использование — по модели "ужасно умный".

#### **ВОВСЕ НЕ**

1(М3). = **СОВСЕМ НЕ1**, однако употребляется только в ситуации сопоставления:

*'Я-то его 'вовсе(/) не знаю.*

*А уж его 'последние работы мне 'вовсе(/) не нравятся.*

Мотивация использования восходяще-нисходящего тона не ясна. Вариант **И ВОВСЕ НЕ** используется контрастивно:

Он мог ее и "вовсе(/\ ) не вернуть.

2(M2). = **СОВСЕМ НЕ2**.

Я этого *вовсе не* "говорил(\).

ЭТО *вовсе не* "Иванов(/-\).

3. = **СОВСЕМ НЕ3**

Смотри-ка, он *вовсе не так* 'прост(\Ф). или ...*вовсе* (\Вб) *не так* прост(\Ф).

### Общие замечания по группе **СОВСЕМ**

Лексемы этой группы по основным употреблениям интонационно не отличаются от наречий. Когда они выступают как фокус сопоставления, они принимают акцент (слово-хозяин безакцентно). При отсутствии сопоставления они нормально не несут акцента, получая его лишь в случае риторического усиления.

### Группа **ПРЯМО**

#### **ПРЯМО**

1(M1). Модификатор при обстоятельствах (идея выбора наименее сложного, часто наиболее близкого к оптимальному способа поведения). Обычен нейтральный акцент на хозяине, а **ПРЯМО** безакцентно:

Идите *прямо* к 'начальнику.

*Прямо* во 'вторник можно позвонить.

Однако возможно и риторическое акцентирование **ПРЯМО**:

Он шагал 'прямо по 'лужам(/-\).

2(M2). Наречие при глаголах речи:

Скажи мне 'прямо.

2(M3). Компонент экспрессивных сравнительных оборотов со значением максимальной близости к образцу, с которым идет сравнение. Просодически маркируется переломом уровня тона и удлинением гласного (для простоты не обозначается):

*Прямо* 'вылитый 'брат(/В-\Н).

Ходят по улице в трусах — *прямо* 'как в 'тропиках(/В-\Н).

3. В низком стиле используется как Magn при предикатах эмоциональных и физических состояний:

Вы меня *прямо*(Рр) 'удивляете.

Я *прямо*(Рр) с 'ног валюсь от усталости.

Растворная редукция указывает на семантический разрыв с исходной лексемой.

4. Междометие возражения.

Ну уж 'пря-ямо(СКР).

#### **ПРЯМО-ТАКИ**

Идиоматическое употребление: истинность номинации при предикатах крайних эмоциональных состояний.

Он *прямо-таки* 'позеленел(\)(НПР) от злости.

Он *прямо-таки* 'подпрыгнул(\)(НПР) от радости.

#### **ПРОСТО**

1. Как частица может иметь любую несентенциальную сферу действия (в случае предикатной ремы — только диктальный компонент смысла):

А. — Что же он сделал? Б. — *Просто* пошел 'домой.

Она предпочитает *просто* 'деньги.

Внутри тематической группы **ПРОСТО** является фокусом сопоставления:

'*Просто* деньги она не 'захочет.

2(M1). В качестве безакцентного причинного союза вводит синтаксические или предикатные составляющие.

*Просто* Иванов забыл ему 'позвонить.

*Просто* деньги она не 'захочет.

Возможно риторическое усиление, при котором **ПРОСТО** получает акцент, входящий в композицию:

У него 'просто(/-) отказала 'печень(-\).

Возможна и более высокая степень риторической активности — со сдвигом тональных уровней (фигура (/В-\Н)).

3(M2). Значение параметров Ver и Magn при качественных оценках:

Это 'просто 'великолепно(/-\).

Он 'просто 'ребенок(/-\).

4. В низком стиле **ПРОСТО** может использоваться во втором и третьем значениях:

А. — Ты чего не пришел?

Б. — Да *просто*(Р) 'голова болела.

Вы меня *просто*(Р) 'убиваете.

*Просто*(Р) не 'понимаю, 'чего ему надо.

При известной семантической близости **ПРЯМО** и **ПРОСТО** имеют мало общего в грамматико-интонационной сфере. Лишь низко-стилевые употребления этих слов обнаруживают существенную близость в этом отношении.

### ЛИТЕРАТУРА

Апресян Ю.Д. Типы лексикографической информации об означаемом лексемы // Типология и грамматика. М. 1990.

*Арутюнова Н.Д.* Типы языковых значений: оценка, событие, факт. М. 1988.

*Ковтунова И.И.* Порядок слов и актуальное членение предложения. М. 1976.

*Кодзасов С.В.* Интонация контраста и противоречия // Логический анализ языка. Проблема противоречивости текста. М. 1990.

*Кодзасов С.В., Кривнова О.Ф.* Фонетические возможности гортани и их использование в русской речи // Публикации ОСиПЛ, в. 8. М. 1977.

*Паршин П.Б.* Сопоставительное выделение как коммуникативная категория. Автореферат дисс. М. 1988.

## СПИСОК СОКРАЩЕНИЙ

корпус ПТ — корпус политических текстов

корпус РРР — корпус русской разговорной речи